

Bruksanvisning för Videokamera

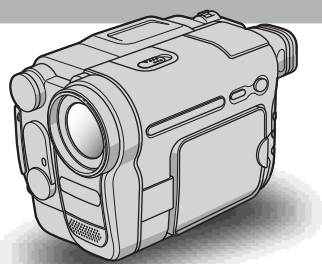
Läs det här först

SE

Руководство по эксплуатации видеокмеры

Прочтите перед началом работы

RU



Video Camera Recorder/Digital Video Camera Recorder

HANDYCAM

video Hi8

CCD-TRV228E/TRV428E

Digital 8

DCR-TRV255E/TRV265E



Läs det här först

Innan du använder enheten bör du igenom den här bruksanvisningen noga. Förvara den sedan så att du i framtiden kan använda den som referens.

VARNING!

Utsätt inte videokameran för regn och fukt, så undviker du risken för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar.

Överlåt service till kvalificerad personal.

FÖR KUNDER I EUROPA

ATT TÄNKA PÅ för DCR-TRV255E/ TRV265E

De elektromagnetiska fälten för de aktuella frekvenserna kan påverka bild och ljud på den här digitala videokameran.

Den här produkten har testats och befunnits överensstämma med de krav som EMC-direktiven ställer upp för användning med kablar som är kortare än 3 meter.

⚡ Anmärkning för DCR-TRV255E/ TRV265E

Om statisk elektricitet eller elektromagnetiska störningar gör att informationsöverföringen avbryts (överföringen misslyckas), starta i så fall om programmet eller koppla bort USB-kabeln och sätt sedan tillbaka den igen.

Att observera angående användning

Om kassetter

Den här videokameran kan hantera videokassetter för systemet standard 8 mm **8** och Hi8 **Hi8**, Digital8 **8**. För mer information, se sid. 83.

Om inspelning

- Innan du startar inspelningen bör du göra en testinspelning för att kontrollera att bild och ljud spelas in utan problem.
- Du kan inte räkna med att få ersättning för innehållet i en inspelning om du inte har kunnat göra en inspelning eller uppspelning på grund av att det var fel på videokameran eller liknande.
- Olika länder och regioner använder olika TV-färgsystem. Om du vill titta på inspelningarna på en TV behöver du en TV som använder PAL-systemet.
- TV-program, filmer, videoband och annat material kan vara upphovsrättskyddat. Om du gör inspelningar som du inte har rätt att göra kan det innebära att du bryter mot upphovsrättslagarna.





Om LCD-panelen, sökaren och linsen

- LCD-skärm och sökare är tillverkade med mycket hög precision; över 99,99% av bildpunkterna är aktiva.
Trots det kan det förekomma små svarta och/eller ljusa punkter (vita, röda, blå eller gröna) som hela tiden syns på LCD-skärmen eller i sökaren. Dessa punkter uppkommer vid tillverkningen och går inte helt att undvika. De påverkar inte inspelningen på något sätt.
- Om LCD-skärmen, sökaren eller linsen utsätts för direkt solljus under en längre tid kan det leda till funktionsstörningar. Tänk dig för innan du lämnar kameran i närheten av ett fönster eller lägger den ifrån dig utomhus.
- Rikta inte kameran direkt mot solen. Det kan leda till funktionsstörningar. Vill du ta bilder av solen bör du bara göra det när ljuset inte är så starkt, t.ex. när solen håller på att gå ned.

Om anslutning av kringutrustning

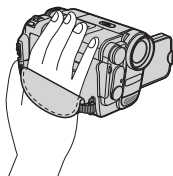
Innan du ansluter videokameran till andra enheter, t.ex. en videobandspelare eller en dator med en USB- eller i.LINK-kabel bör du kontrollera att du har vänt kontakten rätt. Om du sätter i kontakten felvänd och tar i för mycket kan terminalerna skadas. Det kan leda till att videokameran inte fungerar som den ska.

Om bruksanvisningen

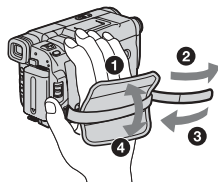
- Bilderna av LCD-skärmen och sökaren som används i den här bruksanvisningen har tagits med en digitalkamera och kan därför skilja sig från hur du ser dem.
- I den här bruksanvisningen anges de olika modellerna på följande sätt.
CCD-TRV228E:  TRV228E
CCD-TRV428E:  TRV428E
DCR-TRV255E:  TRV255E
DCR-TRV265E:  TRV265E
Instruktioner som saknar hänvisning till någon särskild modell gäller samtliga modeller. Instruktioner med modellbeteckning angiven gäller bara för de angivna modellerna.
Innan du börjar studera den här handledningen bör du ta reda på vilken modell av videokameran du har.
- Bilderna som används i den här bruksanvisningen baseras på modell DCR-TRV265E.

Att observera angående användning av videokameran

- Se till att du håller videokameran korrekt.

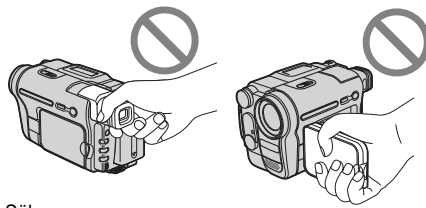


- Du försäkras dig om ett bra grepp genom att spärra greppremmen som följande bild visar.



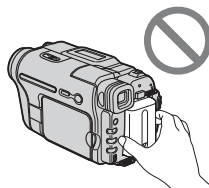
- Du kan byta språk för det som visas på videokamerans skärm (sid. 19).

- Håll eller bär inte videokameran i följande delar.



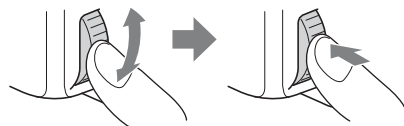
Sökare

LCD-panelen



Batteri

- Välj önskat alternativ genom att vrida på SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



Läs det här först	2
-------------------------	---

Snabbstartguide

Spela in filmer	8
Enkel inspelning/uppspelning.....	10

Komma igång

Steg 1: Kontrollera att du fått med alla tillbehör	11
Steg 2: Ladda batteriet.....	12
Använda extern strömförsörjning	15
Steg 3: Slå på strömmen.....	15
Steg 4: Ställ in LCD-panelen och sökaren	16
Ställa in LCD-panelen	16
Ställa in sökaren	16
Steg 5: Ställ in datum och tid	17
Steg 6: Sätt i en kassett	18
Steg 7: Ange språk för skärmen.....	19

Inspelning

Spela in filmer	21
Inspe­ling under längre tid	22
Använda zoomfunktionen	23
Använda den inbyggda belysningen	23
Inspe­ling i spegelläge	24
Lägga datum och tid på bilder ( TRV228E/428E)	25
Spela in stillbilder – Bandfotografering ( TRV255E/265E)	25
Enkel inspe­ling – Easy Handycam.....	26
Justera exponeringen.....	27
Exponeringsinställning för motiv i motljus	27
Manuell exponeringsinställning	28
Inspe­ling i mörker – NightShot plus	28
Manuell inställning av fokus	29

Inspelning med olika effekter	30
In- och uttoning av ett avsnitt – FADER	30
Lägga en titel på bilden	31
Söka efter det sista avsnittet i den senaste inspelningen – END SEARCH	33

Uppspelning




Visa bandinspelade bilder	34
Uppspelning i olika lägen	35
Enkel uppspelning – Easy Handycam.....	36
Olika uppspelningsfunktioner	37
Visa skärmindikatorerna	37
Visa datum/tid och information om kamerainställningarna – Informationskod (▶TRV255E/265E)	37
Visa bilden på en TV	39
Hitta ett avsnitt på ett band för uppspelning (▶TRV265E)	41
Snabbsökning efter ett önskat avsnitt – Nollställningsminne	41
Söka avsnitt efter inspelningsdatum – Datumsökning	41
Söka efter en stillbild – Fotosökning	42
Visa stillbilder i sekvens – Fotobläddring	42

Avancerade funktioner

Göra personliga inställningar på videokameran

Ändra menyinställningarna	43
Använda menyn  (MANUAL SET) – PROGRAM AE/P EFFECT osv.	44
Använda menyn  (CAMERA SET) – 16:9 WIDE/STEADYSHOT osv.	47
Använda menyn  (PLAYER SET)/  (VCR SET) – HiFi SOUND/EDIT osv.	51
Använda menyn  (LCD SET) – LCD B.L./LCD COLOR osv.	53
Använda menyn  (TAPE SET) – FRAME REC/INT.REC osv.	54
Använda menyn  (SETUP MENU) – CLOCK SET/USB STREAM/  LANGUAGE osv.	57
Använda menyn  (OTHERS) – WORLD TIME/VIDEO EDIT osv.	59

Kopiering/redigering

Ansluta till en videobandspelare	62
Kopiera till ett annat band	64
Snabbkopiering av ett band – Easy Dubbing ( TRV228E/428E)	65
Inspelning av bilder från en videobandspelare ( TRV265E)	69
Kopiera valda avsnitt från band – Digital programredigering ( TRV255E/265E)	69

Felsökning


Felsökning	74
Varningsindikatorer och meddelanden	79

Ytterligare information

Använda videokameran utomlands ...	82
Användbara videokassetter	83
Om "InfoLITHIUM"-batterier	84
Om i.LINK	85
Underhåll och försiktighetsåtgärder ...	86
Tekniska data	89

Snabbreferens

Delar och kontroller	93
Index	100

För  TRV255E/265E:

Se även de andra bruksanvisningarna som följer med videokameran:

- Redigera bilder med hjälp av dator
→ Programvaruguide



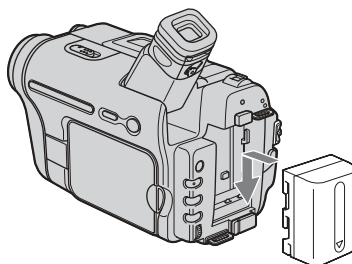
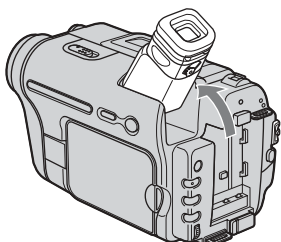
Snabbstartguide

Spela in filmer

1 Sätt in det uppladdade batteriet i videokameran.

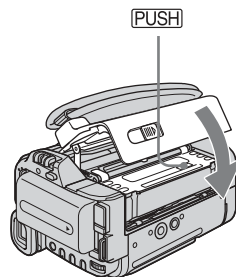
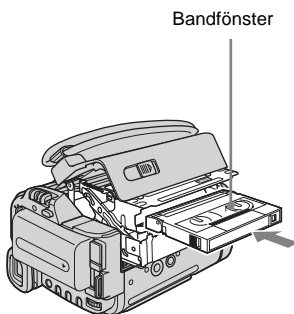
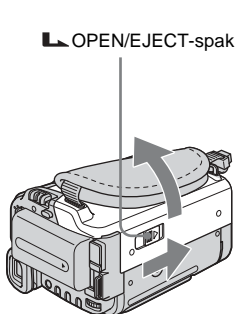
För uppladdning av batteriet, se sid. 12.

- 1 Lyft upp sökaren.
- 2 Skjut batteriet i pilens riktning tills det klickar på plats.



2 Sätt in en kassett i videokameran.

- 1 Skjut **OPEN/EJECT**-spaken i pilens riktning och öppna sedan locket.
Facket öppnas automatiskt.
- 2 Sätt in kassetten med bandfönstret riktat uppåt, tryck sedan mitt på bandets rygg.
- 3 Tryck på **PUSH**.
Stäng kassetluckan när kassetfacket har stängts tillbaka automatiskt.

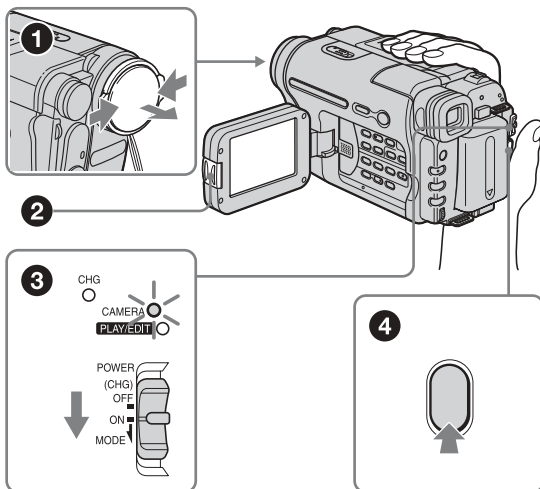


3 Starta inspelningen samtidigt som du granskar motivet på LCD-skärmen.

Datum och tid är inte inställda från början. För att ställa datum och tid, se sid. 17.

- 1 Ta av linsskyddet.
Linsskyddet är inte monterat när du köper videokameran (sid. 93).
- 2 Öppna LCD-panelen genom att trycka på OPEN.
- 3 Tänd CAMERA-lampan genom att trycka på den gröna knappen samtidigt som du skjuter POWER-omkopplaren nedåt.
Strömmen slås på.
- 4 Tryck på REC START/STOP.

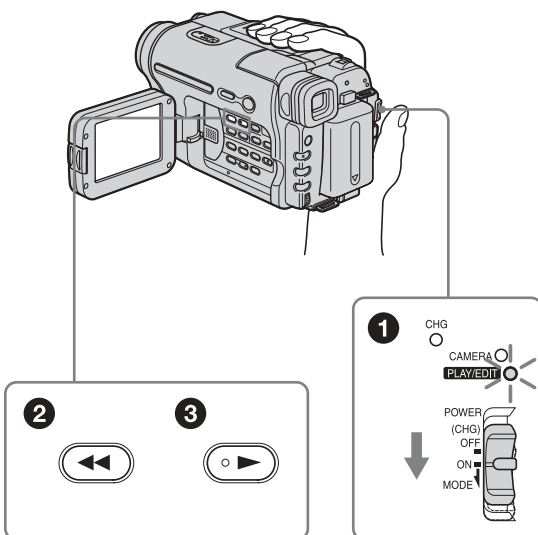
Inspelningen startar. Växla över till standbyläge genom att trycka på REC START/STOP igen.



4 Du kan granska den inspelade bilden på LCD-skärmen.

- 1 Skjut POWER-omkopplaren flera gånger tills PLAY/EDIT-lampan tänds.
- 2 Tryck på (◀◀) (snabbspolning bakåt).
- 3 Starta uppspelningen genom att trycka på (▶▶) (uppspelning).
Du stoppar uppspelningen genom att peka på (■).

Du slår av strömmen genom att skjuta POWER-omkopplaren uppåt till (CHG) OFF.





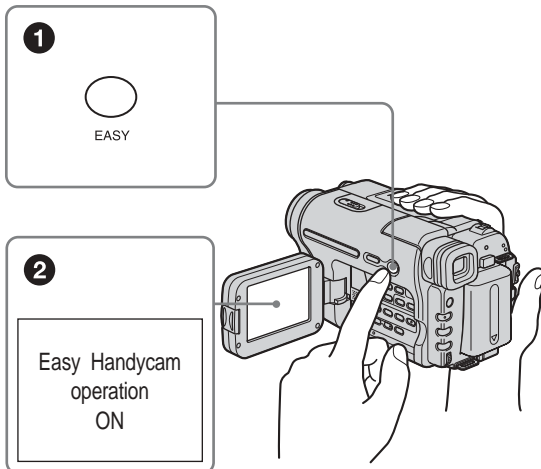
Enkel inspelning/uppspelning

In- och uppspelning blir ännu enklare om du växlar över till Easy Handycam.

Easy Handycam gör att även nybörjare enkelt kan börja spela in/spela upp material genom att bara de grundläggande funktionerna för inspelning och uppspelning finns tillgängliga.

Under inspelning/uppspelning trycker du på EASY.

EASY lyser blått (1) och teckenstorleken på skärmen ökar (2) när du använder Easy Handycam.



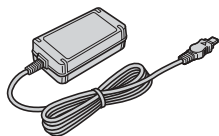
Mer information finns under instruktionerna för de olika funktionerna.
För inspelning, se sid. 26, för uppspelning, se sid. 36.

Steg 1: Kontrollera att du fått med alla tillbehör

Kontrollera att du fått med följande tillbehör tillsammans med videokameran.

Siffran inom parentes visar antalet för respektive tillbehör.

Nätadapter (1)



Nätkabel (1)



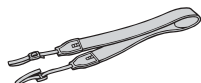
Linsskydd (1)

För mer information om hur du fäster linsskyddet, Se sid. 93.



Axelrem (1)

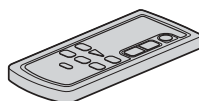
För mer information om hur du fäster axelremmen, Se sid. 96.



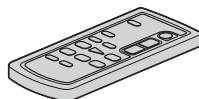
Trådlös fjärrkontroll (1)

Ett litiumbatteri av knappcellstyp är redan installerat i videokameran.

RMT-833: (Hi8 TRV228E/428E)



RMT-830: (TRV265E)

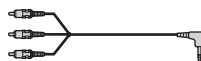


A/V-anslutningskabel (1)

Mono: (Hi8 TRV228E/428E)



Stereo: (TRV255E/265E)



USB-kabel (1)

(TRV255E/265E)




Uppladdningsbart batteri NP-FM30 (1)

CD-ROM "SPVD-012 USB-drivrutin" (1)

(TRV255E/265E)

21-stiftsadapter (1)

Endast modeller med märket  tryckt på undersidan.

Bruksanvisning för Videokamera (den här bruksanvisningen) (1)

Programvaruguide (1)

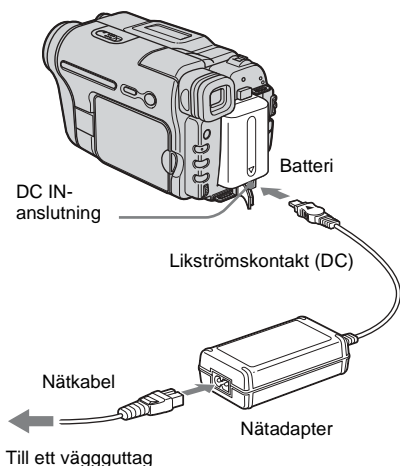
(TRV255E/265E)

Steg 2: Ladda batteriet

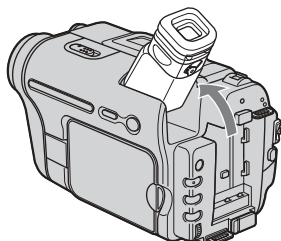
Du kan ladda upp batteriet genom att installera ”InfoLITHIUM” (M-serien) på videokameran.

⚡ Obs!

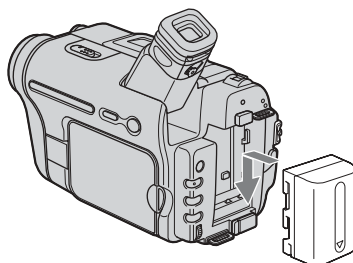
- Du kan inte använda några andra batterier än ”InfoLITHIUM” (M-serien) (sid. 84).
- Kortslut inte nätadapters likströmskontakt (DC) eller batteriterminalerna med metallföremål. Det kan orsaka funktionsstörningar.
- När du använder nätadaptern bör du använda ett lättåtkomligt vägguttag. Om du råkar ut för en funktionsstörning av något slag bör du genast koppla bort nätadaptern från vägguttaget.



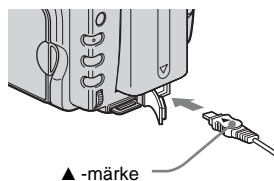
1 Lyft upp sökaren.



2 Fäst batteriet genom att skjuta det i pilens riktning tills det klickar på plats.



3 Med markeringen ▲ på likströmskontakten (DC) riktad uppåt ansluter du nätadaptern till DC IN-anslutningen på videokameran.

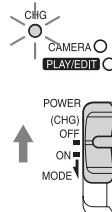


4 Anslut nätkabeln till nätadaptern.

5 Anslut nätkabeln till ett vägguttag.

6 Ställ POWER-omkopplaren på (CHG) OFF.

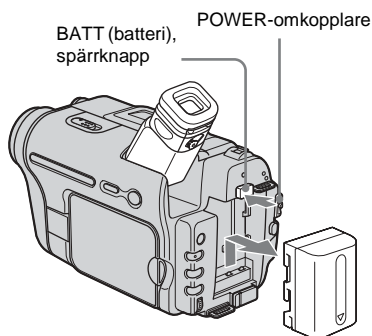
CHG-lampan (uppladdning) tänds och uppladdningen börjar.



När batteriet är färdigladdat

CHG-lampan (uppladdning) släcks när batteriet har laddats upp helt. Koppla bort nätdaptern från DC IN-anslutningen.

Hur du tar bort batteriet

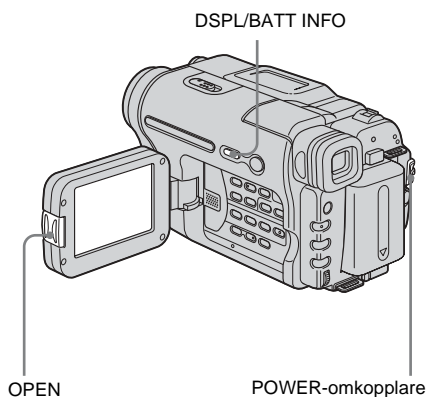


- 1 Lyft upp sökaren.
- 2 Ställ POWER-omkopplaren på (CHG) OFF.
- 3 Skjut batteriet utåt i pilens riktning medan du trycker ned BATT-knappen (batteriets spärrknapp).

Obs!

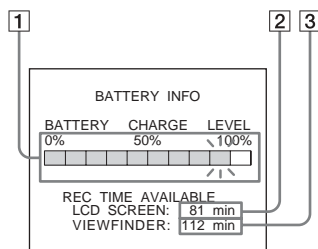
- Om du inte använder batteriet under en längre tid bör du ladda ur det helt innan du förvarar det. Mer information om hur du förvarar batteriet, Se sid. 85.

Kontrollera batteriets status – Battery Info



Både under uppladdning och när strömmen är avslagen kan du kontrollera batteriets laddningsnivå och på ett ungefär hur länge du kan spela in med det.

- 1 Ställ POWER-omkopplaren på (CHG) OFF.
- 2 Öppna LCD-panelen genom att trycka på OPEN.
- 3 Tryck på DSPL/BATT INFO.
Batteriinformationen visas under ungefär 7 sekunder.
Vill du visa informationen under ungefär 20 sekunder håller du knappen intryckt.



- 1 Batteriets uppladdningsnivå: Visar på ett ungefär hur mycket ström det finns kvar i batteriet.
- 2 Ungefärlig inspelningstid med LCD-panelen.
- 3 Ungefärlig inspelningstid med sökare.

Uppladdningstid

Ungefärligt antal minuter som krävs för att ladda upp ett helt tomt batteri vid 25°C. (10–30°C rekommenderas.)

Batteri	
NP-FM30 (medföljer)	145
NP-FM50	150
NP-QM71/QM71D	260
NP-QM91/QM91D	360

Inspelningstid vid inspelning med LCD-skärmen påslagen

Ungefärligt antal minuter när du använder ett fulladdat batteri vid 25°C.

→ forts.

För **HiFi** TRV228E/428E:

Batteri	Oavbruten inspelningstid	Typisk* inspelningstid
NP-FM30 (medföljer)	115	55
NP-FM50	185	90
NP-QM71/QM71D	445	220
NP-QM91/QM91D	670	335

För **HiFi** TRV255E/265E:

Batteri	Oavbruten inspelningstid	Typisk* inspelningstid
NP-FM30 (medföljer)	90	50
NP-FM50	145	80
NP-QM71/QM71D	355	220
NP-QM91/QM91D	535	300

Inspelningstid när du använder sökare

Ungefärligt antal minuter när du använder ett fulladdat batteri vid 25°C.

För **HiFi** TRV228E/428E:

Batteri	Oavbruten inspelningstid	Typisk* inspelningstid
NP-FM30 (medföljer)	175	85
NP-FM50	280	135
NP-QM71/QM71D	675	330
NP-QM91/QM91D	1 010	495

För **HiFi** TRV255E/265E:

Batteri	Oavbruten inspelningstid	Typisk* inspelningstid
NP-FM30 (medföljer)	125	65
NP-FM50	200	105
NP-QM71/QM71D	485	255
NP-QM91/QM91D	725	385

* Ungefärligt antal minuter vid inspelning när du ofta startar och stannar inspelningen, ställer POWER-omkopplaren i nya lägen och använder zoomen. I praktiken kan batteritiden vara kortare.

Uppspelningstid

Ungefärligt antal minuter när du använder ett fulladdat batteri vid 25°C.

För **HiFi** TRV228E/428E:

Batteri	LCD-panelen öppnad	LCD-panelen stängd
NP-FM30 (medföljer)	115	185
NP-FM50	185	295
NP-QM71/QM71D	445	715
NP-QM91/QM91D	670	1 070

För **HiFi** TRV255E/265E:

Batteri	LCD-panelen öppnad	LCD-panelen stängd
NP-FM30 (medföljer)	100	150
NP-FM50	160	240
NP-QM71/QM71D	390	580
NP-QM91/QM91D	585	865

⚡ Obs!

- Strömmen tas inte från batteriet så länge nätadaptern är ansluten till kamerans DC IN-anslutning, även om nätkabeln är bortkopplad från vägguttaget.
- Inspelnings och uppspelningstiden blir kortare när du använder videokameran där det är kallt.
- CHG-lampan (uppladdning) blinkar under uppladdning eller batteriinformationen visas inte korrekt i följande situationer.
 - Batteriet är inte korrekt isatt.
 - Batteriet är skadat.
 - Batteriet är helt urladdat. (Endast batteriinformation.)

Använda extern strömförsörjning

För att spara batteriet kan du använda nätadaptern som strömkälla. Ingen ström tas från batteriet när du använder nätadaptern, även om det sitter i videokameran.

⚠ VARNING!

Även om videokameran är avstängd ligger strömmen från nätet på, så länge kameran är ansluten till ett vägguttag via nätadaptern.

Anslut videokameran på det sätt som beskrivs under "Ladda batteriet" (sid. 12).

Steg 3: Slå på strömmen

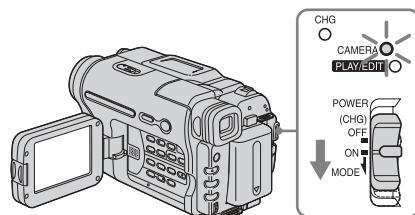
För att aktivera det inspelnings/uppspelningsläge som du tänker använda för kameran kan du behöva skjuta POWER-omkopplaren flera gånger.

När du använder den här videokameran för första gången visas fönstret [CLOCK SET] (sid. 17).

Tryck in den gröna knappen och skjut ned POWER-omkopplaren.

Strömmen slås på.

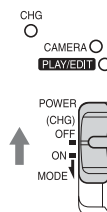
Aktivera inspelnings/uppspelnings-läget genom att skjuta omkopplaren flera gånger tills lampan för önskat läge tänds.



- CAMERA-läge: Inspelning på band.
- PLAY/EDIT-läge: För att spela upp eller redigera bilder på ett band.

Slå av strömmen

Ställ POWER-omkopplaren på (CHG) OFF.

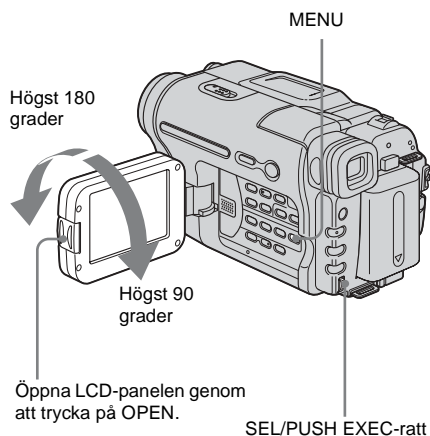


Steg 4: Ställ in LCD-panelen och sökaren

Ställa in LCD-panelen


Du kan justera både vinkel och ljusstyrka för LCD-panelen efter olika inspelningsförhållanden.

I många fall kan du vinkla LCD-skärmen så att du kan se motivet på LCD-skärmen även om det finns något hinder mellan dig och motivet.





Fäll upp LCD-panelen i 90 grader mot videokameran och vinkla den sedan till önskat läge.

Justera ljusstyrkan för LCD-skärmen

- 1 Tryck på MENU.
- 2 Välj  (LCD SET) genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

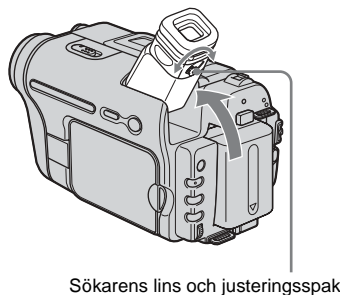
- 3 Välj [LCD BRIGHT] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten (sid. 53).
- 4 Justera LCD-skärmens ljusstyrka med SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.
- 5 Tryck på MENU.

Tips!

- Om du vrider LCD-panelen 180 grader mot linsen kan du stänga LCD-panelen med LCD-skärmen riktad utåt.
- Om du driver videokameran med batteri kan du justera ljusstyrkan genom att välja [LCD B.L.] i menyn  (LCD SET) (sid. 53).
- Inställningar du gör här påverkar inte den inspelade filmen.
- Du kan stänga av ljudsignalen som bekräftar en utförd funktion genom att ställa [BEEP] i menyn  (OTHERS) på [OFF] (sid. 59).

Ställa in sökaren

När du stänger LCD-skärmen kan du titta på bilden i sökaren. Du kan t.ex. använda sökaren om batteriet håller på att ta slut eller om det är svårt att se vad som händer på skärmen.



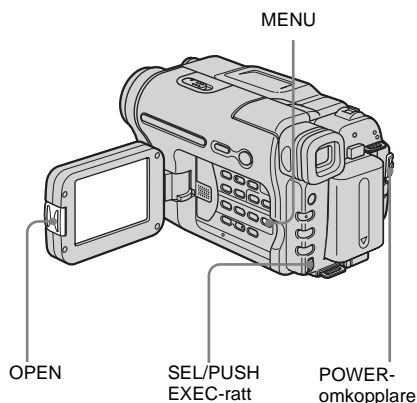
- 1 Lyft upp sökaren.
- 2 Använd inställningsspaken och ställ in bilden i sökaren så att den blir skarp.

Steg 5: Ställ in datum och tid

Innan du använder videokameran för första gången bör du ställa in datum och tid. Så länge du inte har ställt in datum och tid visas skärmen [CLOCK SET] varje gång du slår på videokameran.

⚡ Obs!

- Om du inte använder videokameran under ungefär 3 månader laddas det inbyggda knappcells batteriet ur och tidinställningarna raderas ur minnet. I så fall laddar du upp det inbyggda knappcells batteriet (sid. 88) och ställer in datum och tid igen.

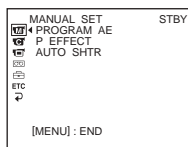


- 1 Slå på strömmen till videokameran (sid. 15).

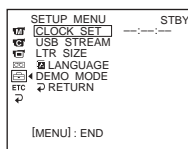
- 2 Öppna LCD-panelen genom att trycka på OPEN.

När du ställer klockan för första gången fortsätter du med steg 6.

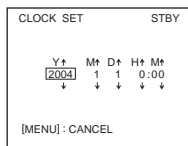
- 3 Tryck på MENU.



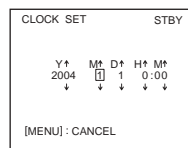
- 4 Välj [CLOCK SET] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



- 5 Välj [CLOCK SET] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



- 6 Ställ in [Y] (året) genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



Du kan ställa in vilket år som helst, fram till år 2079.

- 7 Ställ in [M] (månad), [D] (dag), [H] (timme) och [M] (minut) på samma sätt som i steg 6, tryck sedan på ratten.

Kontroll av inställt datum och inställd tid

För Hi8 TRV228E/428E:

Visa datumindikatorn genom att trycka på DATE.

Visa tidindikatorn genom att trycka på TIME. Om du vill visa indikatorerna för datum och tid samtidigt, trycker du på DATE (eller TIME) och därefter på TIME (eller DATE).

När du vill stänga av visningen av datum och tid trycker du på DATE och/eller TIME en gång till.

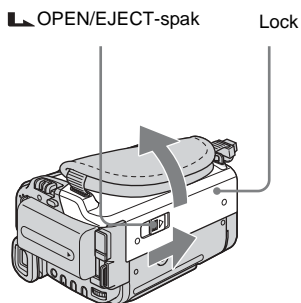
Steg 6: Sätt i en kassett

Den här videokameran kan hantera videokassetter för systemet standard 8 mm Hi8 och Hi8 Hi8, Digital8 D. Mer information om de här kassetterna (t.ex. hur du skyddar dem mot ofrivillig inspelning), Se sid. 83.

Obs!

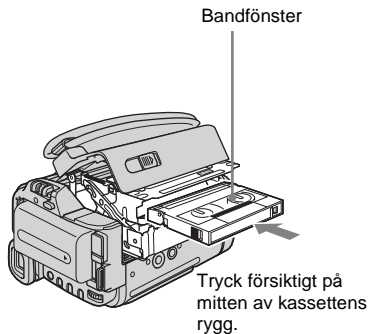
- Använd aldrig våld när du sätter in en kassett i facket. Det kan leda till att videokameran inte fungerar som den ska.
- För DTRV255E/265E: Inspelningstiden med videokameran är 2/3 av den tid som anges på band av formatet Hi8 Hi8. Om du väljer [LP] i menyinställningarna är inspelningstiden densamma som den som anges på Hi8 Hi8-band.

1 Skjut OPEN/EJECT-spaken i pilens riktning och öppna locket.

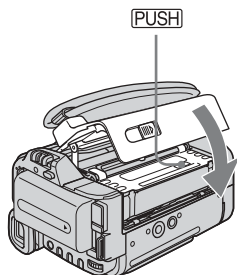


Kassettfacket skjuts ut och öppnas automatiskt.

-
- 2 Sätt in en kassett med bandfönstret riktat uppåt.



-
- 3 Tryck på **PUSH**.
Kassettfacket skjuts automatiskt tillbaka.



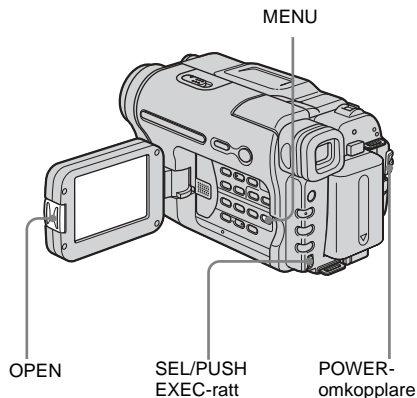
-
- 4 Stäng luckan.

Mata ut kassetten

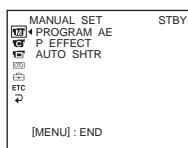
- 1 Skjut OPEN/EJECT-spaken i pilens riktning och öppna locket.
Kassettfacket matas automatiskt ut.
- 2 Ta ur kassetten och tryck sedan på **PUSH**.
Kassettfacket skjuts automatiskt tillbaka.
- 3 Stäng luckan.

Steg 7: Ange språk för skärmen

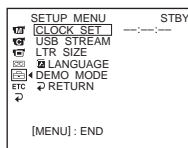
Du kan välja vilket språk som ska användas på LCD-skärmen.



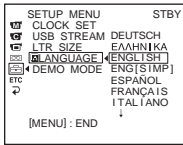
-
- 1 Slå på strömmen till videokameran.
 - 2 Öppna LCD-panelen genom att trycka på **OPEN**.
 - 3 Tryck på **MENU**.



-
- 4 Välj (SETUP MENU) genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



-
- 5 Välj [**A** LANGUAGE] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



-
- 6 Välj önskat språk genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

-
- 7 Tryck på MENU.
-

Tips!

- Om ditt modersmål inte finns med bland de olika alternativen kan du som alternativ använda [ENG [SIMP]] (förenklad engelska).

Spela in filmer

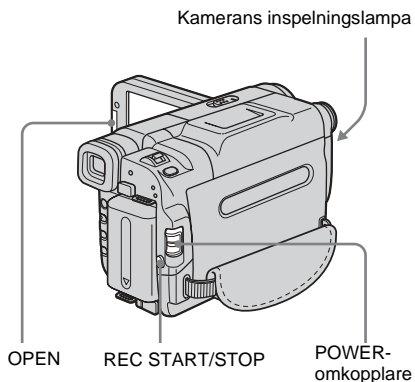
Innan du börjar spela in bör du ha utfört steg 1 till 7 under "Komma igång" (sid. 11 - sid. 19).

För **Hi8** TRV228E/428E:

Filmer spelas in med ljudet i mono.

För **D** TRV255E/265E:

Filmer spelas in med ljudet i stereo.



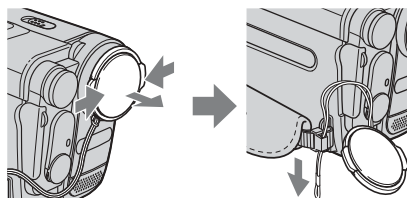
Obs!

- För **Hi8** TRV228E/428E:
Datum spelas automatiskt in under 10 sekunder efter det att du påbörjat inspelningen (automatisk datummärkning). Den här funktionen aktiveras bara en gång per dag. För mer information, Se sid. 57.

Tips!

- Easy Handycam är en mycket enkel inspelningsmetod; med den kan även nybörjare börja spela in direkt. För mer information, se sid. 26.

- 1 Ta av linsskyddet. Dra ned linsskyddets snöre och fäst det på greppremmen.



- 2 Öppna LCD-panelen genom att trycka på OPEN.

- 3 Skjut POWER-omkopplaren tills CAMERA-lampnan tänds.

Videokameran växlar över till standbyläge.



Tryck på den gröna knappen och skjut POWER-omkopplaren.

- 4 Tryck på REC START/STOP.

Inspelningen startar. [REC] visas på LCD-skärmen och videokamerans inspelningslampan tänds.

Avbryt inspelningen genom att trycka på REC START/STOP en gång till.

Slå av strömmen

Ställ POWER-omkopplaren på (CHG) OFF.

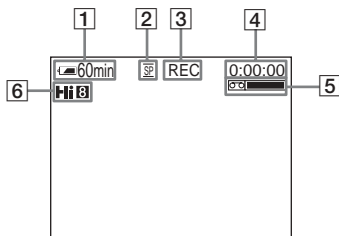
Tips!

- Om du vet med dig att det kommer att dröja ett tag innan du använder videokameran igen bör du ta ur kassetten och lägga undan den.

Indikatorer som visas under inspelning

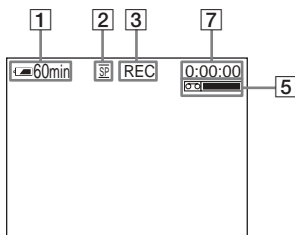
Indikatorerna spelas inte in på bandet.

För **Hi8** TRV228E/428E:



För **Hi8** TRV255E/265E:

Datum/tid och kamerainställningarna (sid. 37) visas inte under inspelningen.



1 Återstående batteritid

Beroende på i vilken miljö du använder videokameran kan det hända att den tid som visas inte stämmer exakt. När du öppnat eller stängt LCD-panelen tar det ungefär 1 minut innan korrekt återstående batteritid visas.

2 Inspelningsläge (SP eller LP)

3 Inspelningsstatus ([STBY] (standbyläge) eller [REC] (inspelning))

4 Bandräkneverk (timmar: minuter: sekunder)

För att ställa räkneverket på 0:00:00, tryck på COUNTER RESET (sid. 95).

5 Inspelningskapacitet

För **Hi8** TRV228E/428E:

Visas efter det att du satt in en kassett och spelat in en stund.

För **Hi8** TRV255E/265E:

Detta visas en stund efter det att du ställt POWER-omkopplaren på CAMERA och satt in ett band i kameran.

6 Hi8-format

Det här visas när du spelar in band med formatet Hi8.

7 Tidkod/bandräkneverk (timmar: minuter: sekunder)/bandfotografering

Obs!

- Innan du byter batteri skjuter du POWER-omkopplaren uppåt till (CHG) OFF.
- För att spara batteri är videokameran ursprungligen inställd för att slås av automatiskt när du inte använt den under ungefär 5 minuter ([A.SHUT OFF], sid. 60). Vill du börja spela in igen väljer du CAMERA genom att skjuta POWER-omkopplaren nedåt och trycker sedan på REC START/STOP.

Tips!

- Tänk på följande när du spelar in på band om du vill ha jämna övergångar mellan det senast inspelade avsnittet och nästa inspelning.
 - Ta inte ur kassetten. (Då spelas bilderna in utan skarvar även om du slår av strömmen).
 - Blanda inte inspelningar i SP-läget med inspelningar i LP-läget på ett och samma band.
 - Undvik att avbryta en inspelning och sedan spela in filmen i LP-läget.
- För **Hi8** TRV255E/265E:
Inspelningstid, datum och information om kamerainställningarna spelas automatiskt in på bandet utan att visas på skärmen. Du kan visa den här informationen under uppspelning genom att välja [DATA CODE] på skärmen (sid. 59).

Inspelning under längre tid

För att spela in under längre tid

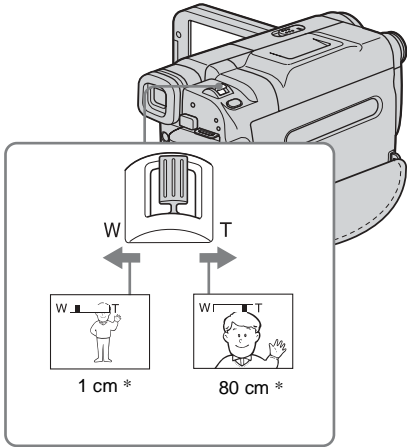
I menyn **[TAPES]** (TAPE SET) väljer du [REC MODE] och sedan [LP] (sid. 54).

I LP-läget kan du spela in längre än när du spelar in i SP-läget (2 gånger så lång inspelningstid för **Hi8** TRV228E/428E, 1,5 gånger så lång inspelningstid för **Hi8** TRV255E/265E).

Ett band som du spelat in i LP-läget bör du bara spela upp på den här videokameran.

Använda zoomfunktionen

Om du har valt CAMERA-läget kan du välja en zooming som ger en förstoring som är större än 20 gånger och därifrån aktivera den digitala zoomningen ([D ZOOM], sid. 47). Sparsamt använd är zoomning en mycket kraftfull effekt.



* Det minsta avstånd som krävs mellan videokamera och motiv för att bilden ska bli skarp i motsvarande läge hos zoomspaken.

Om du vill zooma långsamt rör du zoomspaken bara en liten bit. Om du vill zooma snabbare rör du spaken mer.

Inspelning med ett vidare synfält

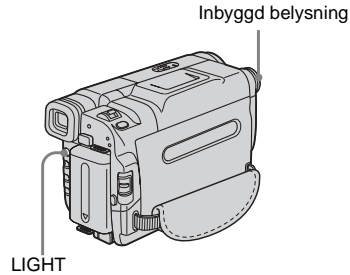
För zoomspaken mot W.
Motivet verkar mer avlägset (vidvinkelläge).

Inspelning så att motivet verkar närmare

För zoomspaken mot T.
Motivet verkar närmare (telaläge).

Använda den inbyggda belysningen

När inspelningsförhållandena kräver det kan du använda den inbyggda belysningen. Rekommenderat avstånd mellan motiv och videokamera är ungefär 1,5 m.




Välj inställning genom att trycka flera gånger på LIGHT.


Inställningarna visas i en cykel enligt följande.

Ingen indikator: Inspelning utan inbyggd belysning.



 **AUTO** : Belysningen slås på/stängs av beroende på ljuset i omgivningen.





 **ON** : Belysningen är alltid påslagen.

Stänga av den inbyggda belysningen

Tryck flera gånger på LIGHT tills ingen indikator visas på skärmen.

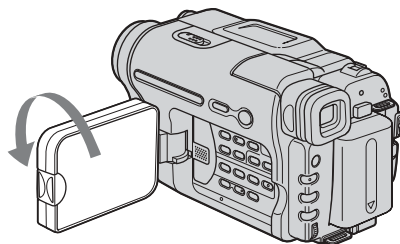
⚠ Obs!

- Ljuset från den inbyggda belysningen är mycket starkt, men helt ofarligt vid normal användning. Samtidigt bör du undvika att från nära håll rikta ljuset rakt in i ögonen på någon.
- Batteriet laddas snabbt ur när det inbyggda ljuset är påslaget.
- När du inte använder videokameran bör du slå av den inbyggda belysningen och ta ur batteriet. Då undviker du att belysningen slås på av misstag.
- Om bilden fladdrar när du spelar in i läget  **AUTO** trycker du på LIGHT tills  **ON** visas.

- Den inbyggda belysningen kan slås på/stängas av när du använder [PROGRAM AE] eller motljusfunktionen och filmar i läget **AE-AUTO**.
- För **TRV255E/265E**:
Den inbyggda belysningen slås av under intervalltiden vid intervallinspelning.
- Om du använder en konversionslins (tillval) blockeras ljuset från den inbyggda belysningen så att det inte är säkert att motivet blir tillräckligt belyst.

Inspelning i spegelläge

Du kan vrida LCD-panelen mot motivet så att den du filmar kan se sig själv under inspelningen. Du kan också använda den här funktionen när du filmar dig själv eller när du filmar små barn för att rikta deras uppmärksamhet mot kameran.



Öppna LCD-panelen 90 grader mot videokameran och vrid den sedan 180 grader mot motivet.

På LCD-skärmen visas motivet spegelvänt, men den inspelade bilden blir normal.

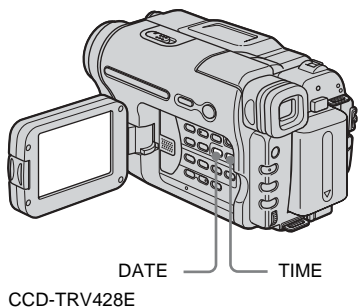
⚠ Obs!

För **Hi8 TRV228E/428E**:

- ☺ visas i sökaren och på LCD-skärmen. **II●** visas i standbyläget och **●** i inspelningsläget. Vissa av de andra indikatorerna visas spegelvända medan andra inte visas alls.
- Vid inspelning i spegelläge kan du inte använda DATE och TIME på videokameran.

Lägga datum och tid på bilder (Hi TRV228E/428E)

Den information om datum och/eller tid som visas på skärmen kan du spela in tillsammans med bilden.



Spela in datumet genom att trycka på DATE.

Spela in tiden genom att trycka på TIME. Om du vill spela in datum och tid samtidigt, trycker du på DATE (eller TIME) och därefter på TIME (eller DATE).

Vill du inte visa datum och tid trycker du på DATE och/eller TIME en gång till. Klockan är inte ställd när du köper videokameran. Ställ in datum och tid innan du använder den här funktionen (sid. 17).

⚡ Obs!

- Information om datum och tid som spelats in manuellt kan inte raderas i efterhand.

💡 Tips!

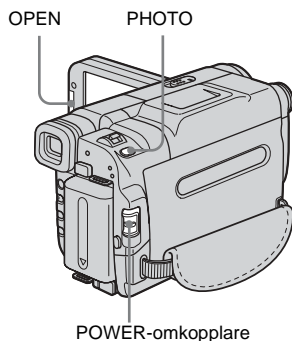
- Om du inte vill ha med datum och tid i de bilder du spelar in, kan du istället spela in datum och tid under ungefär 10 sekunder med den svarta skärmen som bakgrund, och sedan stänga av datum- och tidsindikatorerna innan du startar den egentliga inspelningen.

Spela in stillbilder

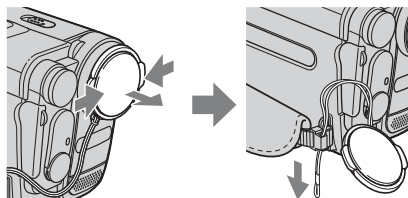
– Bandfotografering

(Hi TRV255E/265E)

Du kan ta stillbilder. Innan du börjar spela in bör du ha utfört steg 1 till 7 under ”Komma igång” (sid. 11 - sid. 19).

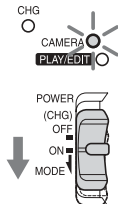


- 1 Ta av linsskyddet. Dra ned linsskyddets snöre och fäst det på greppremmen.



- 2 Öppna LCD-panelen genom att trycka på OPEN.

3 Välj läget CAMERA genom att skjuta POWER-omkopplaren.



Tryck på den gröna knappen och skjut POWER-omkopplaren.

4 Tryck in PHOTO och håll den lätt intryckt.

Du hör en kort ljudsignal och kameran är redo att spela in motivet som en stillbild. Inspe­lningen har ännu inte börjat.



5 Tryck in PHOTO helt.

Ett ljud från slutaren hörs och bild och ljud spelas under ungefär 7 sekunder. Stillbilden visas på skärmen tills inspe­lningen är klar.

Slå av strömmen

Ställ POWER-omkopplaren på (CHG) OFF.

Obs!

- visas när du inte kan använda bandfotografering.

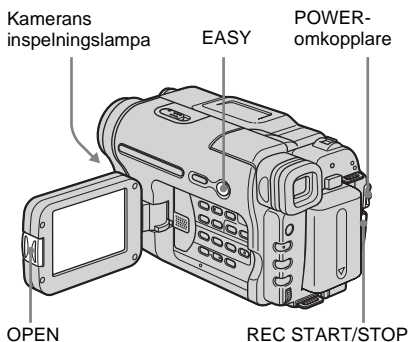
Tips!

- Du kan ta ungefär 510 bilder i SP-läget och ungefär 765 bilder i LP-läget på ett band som du kan spela in 60 minuter på i SP-läget.

Enkel inspelning

– Easy Handycam

När du använder Easy Handycam ställs de flesta av kamerans inställningar in på sina automatiska lägen samtidigt som bara de grundläggande funktionerna blir tillgängliga och teckenstorleken på skärmen ökar så att texten blir lättare att läsa. Även för rena nybörjare kan inspelning göras enkel. Innan du börjar spela in bör du ha utfört steg 1 till 7 under ”Komma igång” (sid. 11 - sid. 19).



Tips!

- Bredvid de knappar på videokameran, som du inte kan använda när du använder Easy Handycam, finns en punkt. Bara de menyalternativ som är tillgängliga under Easy Handycam visas när du trycker på MENU.

1 Ta av linsskyddet. Dra ned linsskyddets snöre och fäst det på greppremmen.

2 Öppna LCD-panelen genom att trycka på OPEN.

3 Välj läget CAMERA genom att skjuta POWER-omkopplaren.

Du kan bara spela in film.

4 Tryck på EASY.

EASY lyser blått.

Easy Handycam
operation
ON

5 Tryck på REC START/STOP.

Inspelningen startar. [REC] visas på LCD-skärmen och videokamerans inspelningslampa tänds. Avbryt inspelningen genom att trycka på REC START/STOP en gång till.

Slå av strömmen

Ställ POWER-omkopplaren på (CHG) OFF.

Avbryta Easy Handycam

Tryck på EASY igen.

⚡ Obs!

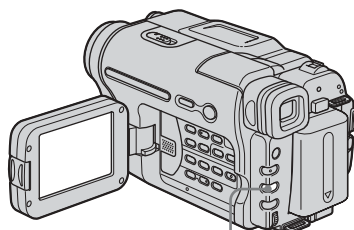
- Du kan inte aktivera eller stänga av Easy Handycam under inspelning.
- För **TRV255E/265E**:
När du använder Easy Handycam kan du inte ansluta USB-kabeln till videokameran.
- För **TRV255E/265E**:
Du kan inte använda Easy Handycam samtidigt som du använder USB Streaming.
- När du använder Easy Handycam återgår alla inställningar till sina ursprungliga lägen. När du avbryter Easy Handycam får du tillbaka dina tidigare inställningar.

Justera exponeringen

Grundinställningen är en exponering som ställs in automatiskt.

Exponeringsinställning för motiv i motljus

När solen eller en annan ljuskälla befinner sig bakom motivet kan du ställa in exponeringen så att motivet inte bara blir en skugga.



BACK LIGHT

Tryck på BACK LIGHT i läget CAMERA.

visas.

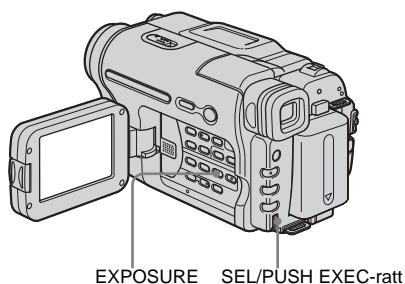
Du avbryter motljusfunktionen genom att trycka på BACK LIGHT igen.

⚡ Obs!

- Motljusfunktionen avbryts när du trycker på EXPOSURE (sid. 28).

Manuell exponeringsinställning

Du kan låsa en bilds ljusstyrka vid den bästa exponeringen. Om du t.ex. spelar in inomhus en dag då det är vackert väder kan du undvika motljusskuggor på personer som står nära fönstren genom att manuellt låsa exponeringen på rummets väggside.




1 Tryck på EXPOSURE i läget CAMERA.

Exponeringsindikatorn visas på skärmen.

2 Justera ljusstyrkan genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten.



När exponeringen är ställd i manuellt läge visas  till vänster på skärmen.

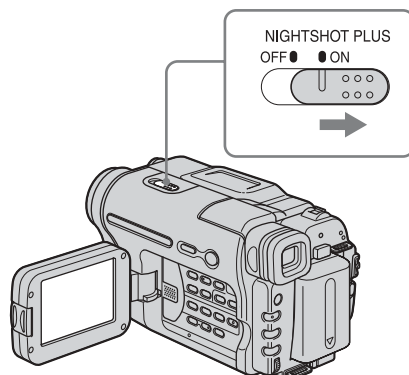
Återgå till automatisk exponering

Tryck på EXPOSURE.


Inspelning i mörker

- NightShot plus

Med den här funktionen kan du spela in motiv i mörker (t.ex. ett sovande barns ansikte).



Ställ NIGHTSHOT PLUS-omkopplaren på ON.

 och ["NIGHTSHOT PLUS"] visas. Vill du avbryta NightShot plus ställer du NIGHTSHOT PLUS-omkopplaren på OFF.

⚠ Obs!

- Använd inte NightShot plus där det är ljus. Det kan orsaka funktionsstörningar.
- Du kan inte använda funktionen NightShot plus samtidigt som du använder:
 - [PROGRAM AE]
 - Manuell exponering
- Om det är svårt att få rätt skärpa med den automatiska fokuseringen får du ställa in skärpan manuellt.
- Se upp så att du inte blockerar infrarödsändaren med fingrarna eller på något annat sätt. Ta bort eventuell konversionslins (tillval).
- Beroende på inspelningsförhållandena eller andra omständigheter kan det hända att färgerna inte återges naturligt.

💡 Tips!

- Om du spelar in i totalt mörker ställer du [N.S. LIGHT] på [ON] i menyinställningarna. Det största avståndet vid fotografering med NightShot Light är ungefär 3 meter. Om du spelar in på platser där det är mörkt (t.ex. nattliga scener eller i månlyjus) ställer du [N.S. LIGHT] på [OFF] i menyinställningarna. Du kan få bildens färger att bli djupare (sid. 50).

Manuell inställning av fokus

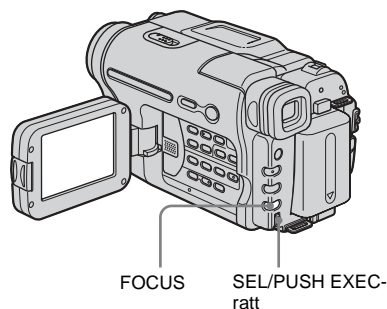
Grundinställningen är automatisk fokusering. Du kan ställa in fokus manuellt efter rådande inspelningsförhållanden.

Använda den här möjligheten i följande fall.

- När du spelar in motiv som befinner sig bakom ett fönster som är täckt av regndroppar.
- När du spelar in ett motiv med horisontella ränder.
- När det är liten kontrast mellan motivet och bakgrunden.
- När du vill fokusera på ett motiv i bakgrunden.



- När du använder stativ vid inspelning av orörliga motiv.



1 Tryck på FOCUS i läget CAMERA.

☞ visas.

2 Vrid SEL/PUSH EXEC-ratten tills skärpan blir bra.

När fokus inte kan ställas in på ett längre avstånd ändras ☞ till ▲.

När fokus inte kan ställas in närmare ändras ☞ till ●.

→ forts.

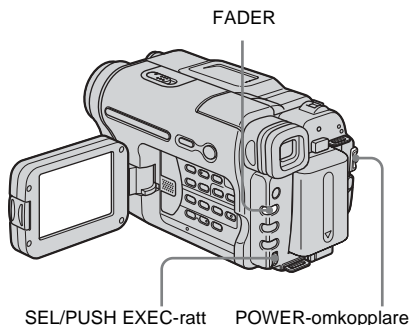
Tips för manuell fokusering

- Det är lättare att ställa in skärpan om du använder zoomfunktionen. För zoomspaken mot T (telefoto) och ställ in skärpan; för den sedan mot W (vidvinkel) för att ställa in zoomningen för inspelningen.
- Om du vill spela in en närbild av ett motiv för du zoomspaken mot W (vidvinkel) så att bilden förstoras och ställer sedan in skärpan.

Automatisk fokusering

Tryck på FOCUS igen.

Inspelning med olika effekter



In- och uttoning av ett avsnitt – FADER

Du kan använda följande effekter på det du spelar in.



[BLACK FADER]



[WHITE FADER]



[MOSAIC FADER]



[STRIPE FADER]

Den här funktionen gäller bara **Hi8** TRV228E/428E.



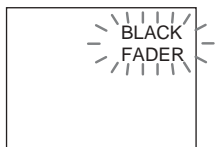
[MONOTONE FADER]

Vid intoning växlar bilden gradvis över från svartvitt till färg.

Vid uttoning växlar bilden gradvis över från färg till svartvitt.

1 Välj läget **CAMERA** genom att skjuta **POWER**-omkopplaren.

2 Tryck på **FADER** tills önskad toningsindikator blinkar i standbyläget (för intoning) eller under inspelning (vid uttoning).



3 Tryck på **REC START/STOP**.

Toningsindikatorn slutar blinka och slocknar när toningen är utförd.

Avbryta proceduren

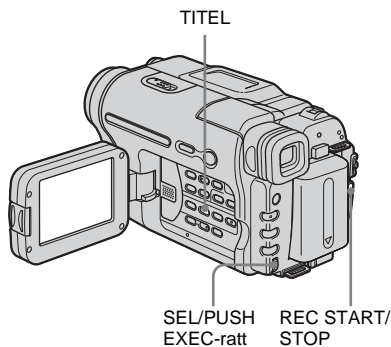
I steg 2 trycker du flera gånger på **FADER** tills indikatorn slocknar.

⚡ Obs!

- För **Hi8** TRV255E/265E:
 - Du kan inte använda funktionen **FADER** samtidigt som du använder:
 - Bandfotografering
 - [FRAME REC] (bildruteinspelning)
 - [INT.REC] (intervallinspelning)
- Titlar tonas inte, vare sig in eller ut. Datum och tidindikatorn för **Hi8** TRV228E/428E kan inte heller tonas in eller ut. Om du inte behöver dem raderar du dem innan du använder funktionen **FADER**.

Lägga en titel på bilden

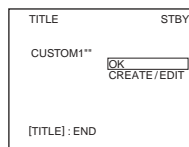
Du kan lägga till titlar under inspelning. Du kan välja någon av de 8 förinställda titlarna eller en av de 2 titlar du kan skapa själv.



1 Välj läget **CAMERA** genom att skjuta **POWER**-omkopplaren, tryck sedan på **TITEL**.

Välj önskad titel bland de som visas (2 egna titlar som du tidigare har skapat och de förinställda titlar som finns lagrade i videokameran). Så här gör du för att skapa en egen titel (du kan skapa 2 titlar som var och en kan bestå av 20 tecken).

1 Välj [CUSTOM1****] eller [CUSTOM2****] genom att vrida **SEL/PUSH EXEC**-ratten, tryck sedan på ratten.



2 Välj [CREATE/EDIT] genom att vrida **SEL/PUSH EXEC**-ratten, tryck sedan på ratten.

3 Ange var du vill ha tecknet (vilken kolumn/position det ska stå i) genom att vrida **SEL/PUSH EXEC**-ratten, tryck sedan på ratten.

→ forts.

- 4 Välj önskat tecken genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

TITLE SET	P1	STBY
S		
ABCDE	12345	\$F\$W/E
FGHIJ	67890	Z I 0 "
KL MNO	AEIOU	[←]
PQRST	AEIOU	[→P2]
UVWXY	AEORE	[O K]
Z& ? !	AEOWE	
/ -	AIOUA	
[TITLE] : END		

För att radera ett tecken: Välj [←].
Lägga in ett mellanslag: Välj [Z& ? !],
markera sedan blanksteget mellan & och ?.
För att välja tecken från alfabetet eller
ryska tecken: Välj [→P2].

- 5 Välj nästa tecken genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten och mata in det på samma sätt.
6 När du matat in alla tecken väljer du [O K] genom att vrida på SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.
Titeln lagras i minnet.

2 Markera den titel som du vill använda genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

För att lägga in en egen titel väljer du [CUSTOM1'''''] eller [CUSTOM2'''''] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten; välj därefter [OK] och tryck sedan på ratten.

3 Ändra [COLOR], [SIZE] eller [POSITION] efter hur du vill ha titeln.

- 1 Välj [COLOR], [SIZE] eller [POSITION] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten. Det valda alternativet visas på skärmen.
2 Välj önskat alternativ genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.
3 Upprepa steg 1 och 2 tills du har fått titeln som du vill ha den.
[COLOR] (färg)
[WHITE] ↔ [YELLOW] ↔
[VIOLET] ↔ [RED] ↔ [CYAN] ↔
[GREEN] ↔ [BLUE]
[SIZE] (storlek)
[SMALL] ↔ [LARGE]
(Om du skrivit in fler än 13 tecken kan du bara välja storleken [SMALL]).

[POSITION] (position)

Du kan välja från 8 till 9 positioner.

4 Välj [OK] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

Titeln visas.

5 Tryck på REC START/STOP.

6 Tryck på TITEL vid det avsnitt som du vill radera titeln från.

Lägga till en titel under inspelning

Tryck på TITEL och utför steg 2 till 4. Titeln spelas in när du trycker på SEL/PUSH EXEC-ratten i steg 4.

Obs!

- Om menyn visas medan du försöker lägga till en titel i en film, spelas inte titeln in så länge menyn visas.
- Under tiden du väljer och sammanställer en titel spelas inte den titel som visas på skärmen in.
- När du lägger till en titel under inspelning hörs ingen ljudsignal.
- När du driver videokameran på batteri och inte använt den under ungefär 5 minuter stängs strömmen automatiskt av; det här är kamerans ursprungliga inställning. Vill du ha längre tid än 5 minuter på dig mellan de tecken du matar in ställer du [A.SHUT OFF] i menyn [ETC] (OTHERS) på [NEVER] (sid. 60). Då stängs strömmen inte av. Även om strömmen stängs av finns de tecken du redan matat in kvar i minnet. Du behöver bara slå på strömmen igen och starta om från steg 1 för att fortsätta med att lägga titeln ovanpå bilden.
- För Hi8 TRV228E/428E: Datum och tid, eller något av dem, kanske inte visas beroende på titelns storlek och placering.

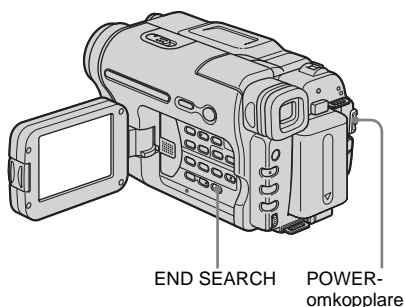
Tips!

- Om du vill ändra en titel som du skapat, markerar du titeln i steg 1. Välj därefter [CREATE/EDIT] genom att vrida och sedan trycka på SEL/PUSH EXEC-ratten, ändra sedan tecknen i titeln.

Söka efter det sista avsnittet i den senaste inspelningen

– END SEARCH

Den här funktionen kan du t.ex. använda när du spelat upp bandet, men vill starta inspelningen direkt efter det senast inspelade avsnittet. Du kan inte använda funktionen END SEARCH om du har matat ut kassetten efter inspelningen.



1 Välj läget CAMERA genom att skjuta POWER-omkopplaren.

2 Tryck på END SEARCH.

Det sista avsnittet av den allra senaste inspelningen spelas upp under ungefär 5 sekunder och videokameran växlar sedan över till standbyläge vid den punkt där den senaste inspelningen avslutades.

Avbryta proceduren

Tryck på END SEARCH igen.

⚡ Obs!

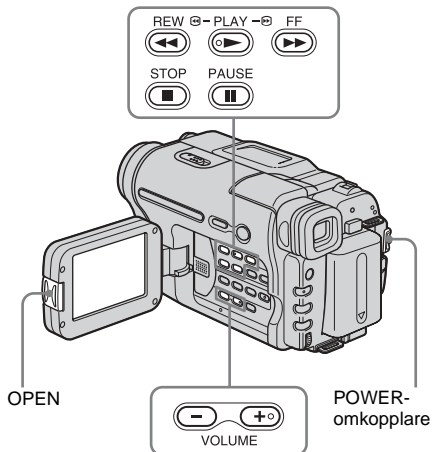
- Funktionen END SEARCH fungerar inte som den ska om det finns oinspelade avsnitt mellan de inspelade avsnitten på bandet.

💡 Tips!

- När du valt läget PLAY/EDIT kan du utföra den här funktionen genom att trycka på END SEARCH.

Visa bandinspelade bilder

Se efter så att det sitter ett inspelat band i videokameran.
Hur du gör för att visa en inspelning på en TV, se sid. 39.
För **Hi8** TRV228E/428E/ **Hi8** TRV265E:
Du kan styra uppspelningen med fjärrkontrollen.

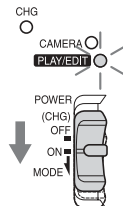


Tips!

- Easy Handycam är en mycket enkel uppspelningsmetod; med den kan även en nybörjare spela upp direkt. För mer information, se sid. 36.

1 Öppna LCD-panelen genom att trycka på OPEN.

2 Välj läget PLAY/EDIT genom att skjuta POWER-omkopplaren.



Tryck på den gröna knappen och skjut POWER-omkopplaren.

3 Gå till det ställe du vill visa genom att trycka på (◀▶) (spola bakåt).

4 Starta uppspelningen genom att trycka på (▶) (uppspelning).

Ställa in volymen

Tryck på någon av de två knapparna på VOLUME.

När du stänger LCD-panelen dämpas ljudet.

(-) : För att sänka volymen

(+) : För att höja volymen

Avbryta uppspelningen

Tryck på (■) (stopp).

Göra paus

Tryck på (⏸) (paus) under uppspelning. Starta uppspelningen igen genom att trycka på (⏸) (paus) eller (▶) (uppspelning).

Uppspelningen avbryts automatiskt om pausläget fortsätter under några minuter.

Snabbspola framåt eller bakåt

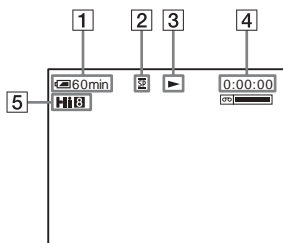
Tryck på (▶▶) (snabbspolning framåt) eller (◀◀) (snabbspolning bakåt) i stoppläge.

Titta på filmer i sökaren

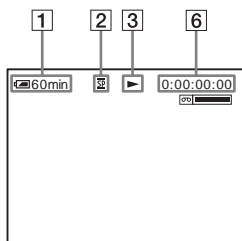
Stäng LCD-panelen.

Indikatorer som visas under uppspelning

För **Hi8** TRV228E/428E:



För **TRV255E/265E**:



- 1** Återstående batteritid
- 2** Inspelningsläge (SP eller LP)
- 3** Indikator för bandtransport
- 4** Bandräkneverk (timmar: minuter: sekunder)
- 5** Hi8-format
Det här visas när du spelar upp band med formatet Hi8.
- 6** Tidkod (timmar: minuter: sekunder: bildrutor) eller bandräkneverk (timmar: minuter: sekunder)

Obs!

- För **TRV255E/265E**:
Om du använder ett standardband med formatet 8 mm **B** bör du också spela upp bandet med den här videokameran. Mosaikmönster och störningar kan visas när du spelar upp ett band av formatet 8 mm **B** på andra videokameror (även på andra videokameror av modellen DCR-TRV255E/TRV265E).

Uppspelning i olika lägen

Snabbspolning framåt eller snabbspolning bakåt under uppspelning – Bildsökning

Under uppspelning fortsätter du att trycka på (snabbspolning framåt) eller (snabbspolning bakåt).

Du återgår till normal uppspelning genom att släppa upp knappen.

Visa bilden när du snabbspolar framåt eller bakåt – Snabbläddring

Fortsätt att trycka på (snabbspolning framåt) eller (snabbspolning bakåt) medan du snabbspolar bandet framåt eller bakåt.

Du återgår till normal snabbspolning framåt eller bakåt genom att släppa upp knappen.

Visa filmer i låg hastighet (långsam uppspelning)*

För **Hi8** TRV228E/428E/ **TRV265E**:

Under uppspelning trycker du på SLOW på fjärrkontrollen. När du vill återgå till normal uppspelning trycker du på PLAY.

* För **TRV265E**:

Under långsam uppspelning kan inte bilder som sänds via **DV**-gränssnittet spelas upp så att rörelserna blir jämna.

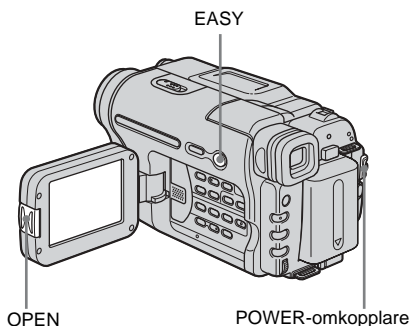
Obs!

- För **Hi8** TRV228E/428E:
Om den långsamma uppspelningen varat ungefär 1 minut återgår videokameran automatiskt till normal uppspelningshastighet.
- För **Hi8** TRV228E/428E:
När du spelar upp ett band som spelats in i LP-läget kan störningar uppstå på LCD-skärmen i följande fall:
 - Under uppspelning med låg hastighet
 - I pausläge under pågående uppspelning
 - Vid bildsökning

Enkel uppspelning

– Easy Handycam

Easy Handycam gör att även nybörjare enkelt kan starta uppspelningar genom att bara de grundläggande uppspelningsfunktionerna finns tillgängliga. Även teckenstorleken ökar så texten ska vara lättare att läsa. Se efter så att det sitter ett inspelat band i videokameran.



💡 Tips!

- Bredvid de knappar på videokameran, som du inte kan använda när du använder Easy Handycam, finns en punkt. Bara de menyalternativ som är tillgängliga under Easy Handycam visas när du trycker på MENU.

1 Öppna LCD-panelen genom att trycka på OPEN.

2 Välj läget PLAY/EDIT genom att skjuta POWER-omkopplaren.

3 Tryck på EASY.
EASY lyser blått.

Easy Handycam
operation
ON

4 Spela upp ett band.

Du kan använda följande knappar.

⏪ (uppspelning)/⏹ (stopp)/⏸ (paus)/⏩ (snabbspolning framåt)/⏮ (snabbspolning bakåt)

För **TRV228E/428E/ TRV265E:**

Du kan utföra dessa funktioner och SLOW ▶ med fjärrkontrollen.

Avbryta Easy Handycam

Tryck på EASY igen.

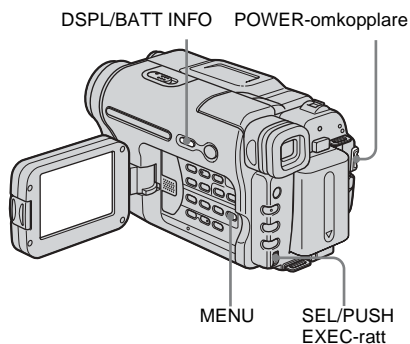
⚠ Obs!

För **TRV255E/265E:**

- När du använder Easy Handycam kan du inte ansluta USB-kabeln till videokameran.
- Du kan inte använda Easy Handycam samtidigt som du använder USB Streaming.

Olika uppspelningsfunktioner

Du kan visa inspelningsdatum på skärmen.



Visa skärmindikatorerna

Du kan välja om tidkod, bandräkneverk och annan information ska visas på skärmen.

Tryck på DSPL/BATT INFO.

Indikatorerna visas/slocknar när du trycker på den här knappen.

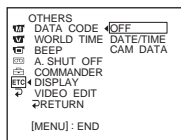
💡 Tips!

- För Hi8 TRV228E/428E/ TRV265E: Du kan visa skärmindikatorerna genom att trycka på DISPLAY på fjärrkontrollen.
- Du kan visa skärmindikatorerna under uppspelning på en TV. Välj meny **ETC** (OTHERS), [DISPLAY] och sedan [V-OUT/LCD] (sid. 60).

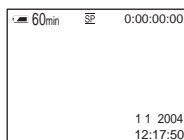
Visa datum/tid och information om kamerainställningarna – Informationskod (F) TRV255E/265E)

Under uppspelning kan du visa datum och tid ([DATE/TIME]) samt de uppgifter om kamerainställningarna ([CAM DATA]) som automatiskt registreras när du spelar in på band.

- Välj läget PLAY/EDIT genom att skjuta POWER-omkopplaren.**
- Tryck på MENU under uppspelning eller uppselningspaus.**
- Välj **ETC** (OTHERS) genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.**
- Välj [DATA CODE] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.**



- Välj [DATE/TIME] eller [CAM DATA] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.**
- Tryck på MENU.**



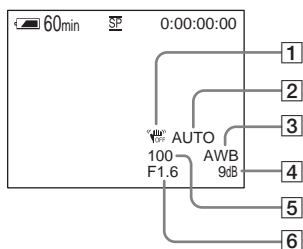
Om du inte vill visa datum/tid eller kamerans inställningar

Utför steg 2 till och med 4, välj sedan på [OFF] i steg 5.

Teckenfönster för kamerainställningar

I fönstret med datum/tid visas datum och tid i samma område.

Om du spelar in utan att först ha ställt klockan visas i stället [-- -- ----] och [--:--:--].



- 1 SteadyShot av
- 2 Exponering
- 3 Vitbalans
- 4 Förstärkning
- 5 Slutarhastighet
- 6 Bländaröppning

Visa bilden på en TV

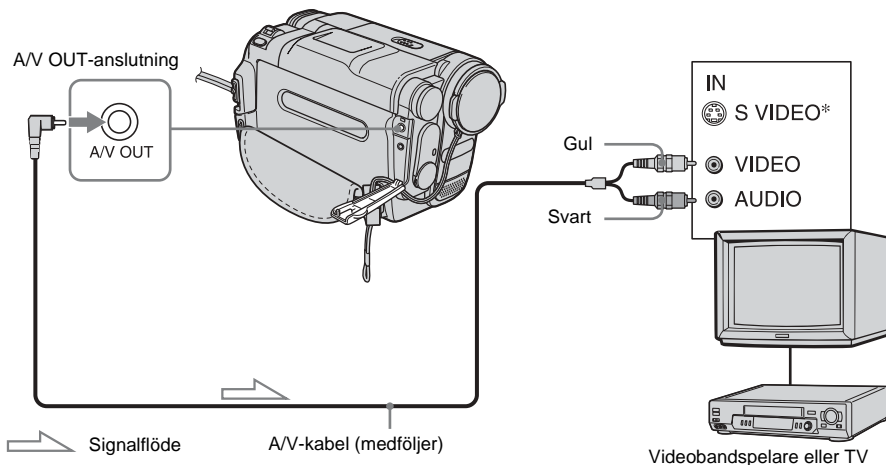
Anslut videokameran till en TV med den medföljande A/V-kabeln på det sätt som följande bild visar.

Som strömförsörjning använder du den medföljande nätadaptern, ansluten till ett vägguttag (sid. 12).

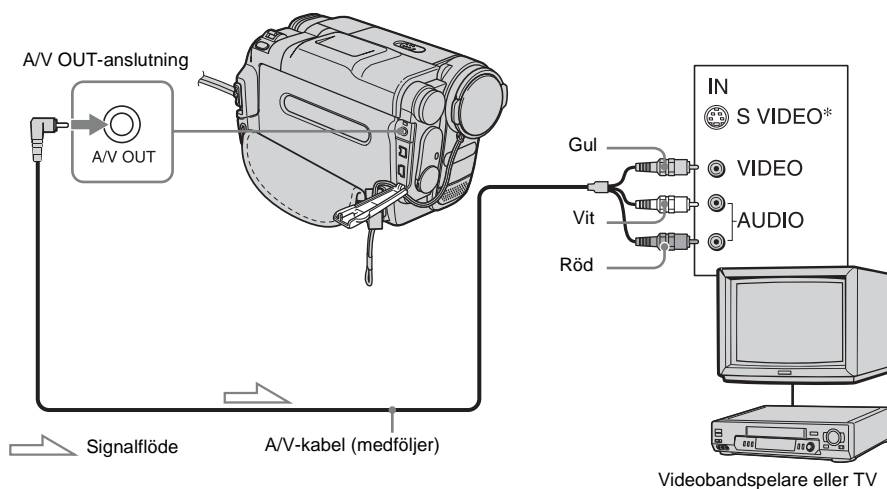
Se även bruksanvisningarna som följer med de komponenter du tänker ansluta.

Kopiering till ett annat band, se sid. 64.

För **Hi8** TRV228E/428E:



För **D** TRV255E/265E:



→ forts.

* Du kan få filmerna återgivna med högre kvalitet om du använder en S-videokabel (tillval). Om den enhet som du tänker ansluta är utrustad med en S-videokontakt rekommenderas du att koppla ihop S-videokontakterna på videokameran och enheten med hjälp av en S-videokabel (tillval) istället för att använda den gula videokontakten.
Du får inget ljud om du bara ansluter S-videokontakten.

När TV är ansluten till en videobandspelare

Anslut videokameran till LINE IN-ingången på videobandspelaren med A/V-kabeln. Ställ videobandspelarens ingångsväljare på LINE.

Anslutning till en TV utan ljud/videoingångar

För **Hi8** TRV228E/428E:

Använd en RFU-adapter för PAL-systemet (tillval).

Mer information finns i bruksanvisningen till TV:n och RFU-adaptern.

När TV:n har ljudet i stereo

För **Hi8** TRV228E/428E:

Anslut ljudkontakten på A/V-kabeln till vänster ingång (vit) på TV:n.

När du har en TV som ger ljudet i mono (när TV:n bara har en ljudingång)

För **Hi8** TRV255E/265E:

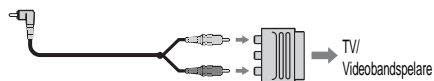
Anslut A/V-kabelns gula kontakt till videobandspelarens videoingång och den vita eller röda kontakten till ljudingången på TV eller videobandspelaren.

Om du vill spela upp ljudet i mono använder du en anslutningskabel (tillval) som är avpassad för det ändamålet.

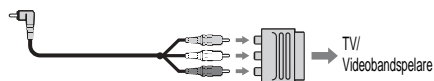
Om TV:n eller videobandspelaren har en anslutning med 21 stift (EUROCONNECTOR)

Använd 21-stiftsadaptern som medföljer videokameran (endast för modeller med märket **CE** på undersidan). Den här adaptern är bara avsedd för utsignaler.

För **Hi8** TRV228E/428E:



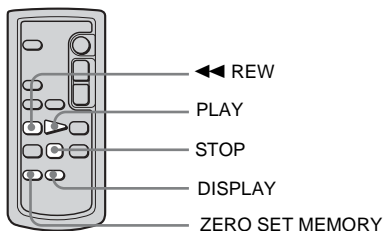
För **Hi8** TRV255E/265E:



Hitta ett avsnitt på ett band för uppspelning

(E) TRV265E

Snabbsökning efter ett önskat avsnitt – Nollställningsminne



- 1 Under uppspelning trycker du på **ZERO SET MEMORY** på fjärrkontrollen vid den punkt som du senare vill hitta tillbaka till.

Bandräkneverket nollställs till "0:00:00" och →0← visas på skärmen.

Om bandräkneverket inte visas trycker du på DISPLAY på fjärrkontrollen.

- 2 När du vill avbryta uppspelningen trycker du på **STOP**.

- 3 Tryck på **REW**.

Bandet stannar automatiskt när bandräkneverket når "0:00:00".

- 4 Tryck på **PLAY**.

Uppspelningen startar från punkten "0:00:00" på bandräkneverket.

Avbryta proceduren

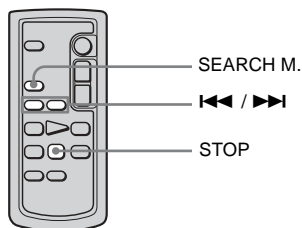
Tryck på ZERO SET MEMORY på fjärrkontrollen igen.

Obs!

- Skillnaden i tid mellan tidkoden och bandräkneverket kan vara flera sekunder.
- Nollställning av minnet fungerar inte som det ska om det finns oinspelade partier mellan inspelade avsnitt på bandet.

Söka avsnitt efter inspelningsdatum – Datumsökning

Du kan söka efter en punkt där inspelningsdatum ändras.



- 1 Välj läget **PLAY/EDIT** genom att skjuta **POWER**-omkopplaren.

- 2 Välj **[DATE SEARCH]** genom att trycka flera gånger på **SEARCH M.** på fjärrkontrollen.

- 3 Välj ett inspelningsdatum genom att trycka på **REW** (föregående)/**PLAY** (nästa) på fjärrkontrollen.

Uppspelningen startar automatiskt från den punkt där datumet ändras.

Varje gång du trycker på knappen söks föregående eller nästa datum för uppspelning.

Avbryta proceduren

Tryck på **STOP** på fjärrkontrollen.

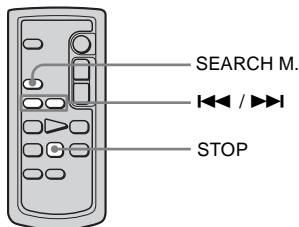
Obs!

- Om du under en dag har spelat in under kortare tid än 2 minuter kan det hända att videokameran inte hittar den punkt där inspelningsdatum ändras.
- Funktionen för datumsökning fungerar inte som det ska om det finns oinspelade partier mellan de inspelade avsnitten på bandet.

→ forts.

Söka efter en stillbild – Fotosökning

Du kan söka efter en stillbild som du spelat in på band.



- 1 Välj läget **PLAY/EDIT** genom att skjuta **POWER**-omkopplaren.
- 2 Välj **[PHOTO SEARCH]** genom att trycka flera gånger på **SEARCH M.** på fjärrkontrollen.
- 3 Välj det foto du vill visa genom att trycka på **◀◀** (föregående)/**▶▶** (nästa) på fjärrkontrollen.
Visningen av fotot startar automatiskt.
Varje gång du trycker på knappen söks föregående eller nästa foto för uppspelning.

Avbryta proceduren

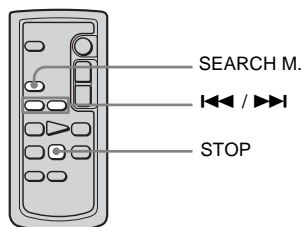
Tryck på **STOP** på fjärrkontrollen.

⚠ Obs!

- Om ett band har ett oinspelat parti mellan inspelade avsnitt kan det hända att funktionen för fotosökning inte fungerar som den ska.

Visa stillbilder i sekvens – Fotobläddring

Du kan också hitta stillbilder, en i taget, och visa varje bild automatiskt under 5 sekunder.



- 1 Välj läget **PLAY/EDIT** genom att skjuta **POWER**-omkopplaren.
- 2 Välj **[PHOTO SCAN]** genom att trycka flera gånger på **SEARCH M.** på fjärrkontrollen.
- 3 Tryck på **◀◀** (föregående)/**▶▶** (nästa) på fjärrkontrollen.
Varje foto visas under ungefär 5 sekunder.

Avbryta proceduren

Tryck på **STOP** på fjärrkontrollen.

⚠ Obs!

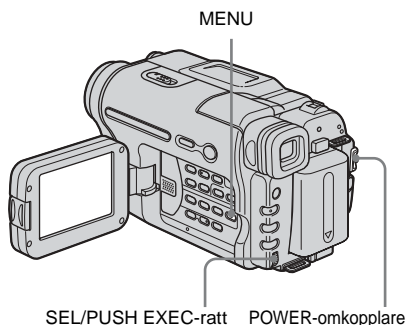
- Om ett band har ett oinspelat parti mellan inspelade avsnitt kan det hända att funktionen för fotobläddring inte fungerar som den ska.

► Avancerade funktioner

Göra personliga inställningar på videokameran

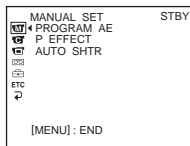
Ändra menyinställningarna

Du kan ändra olika inställningar eller göra fininställningar med de menyalternativ som visas på skärmen.



1 Slå på strömmen (sid. 15).

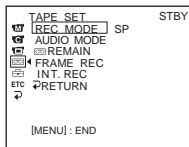
2 Tryck på MENU.
Menskrmen visas.



3 Välj önskad meny genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

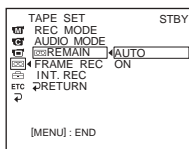
- MANUAL SET (sid. 44)
- CAMERA SET (sid. 47)
- PLAYER SET (sid. 51) (Hi8 TRV228E/428E/ TRV255E)
- VCR SET (sid. 51) (TRV265E)
- LCD SET (sid. 53)
- TAPE SET (sid. 54)

- SETUP MENU (sid. 57)
- OTHERS (sid. 59)

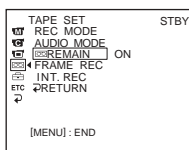


4 Välj önskat alternativ genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

vilka menyalternativ som är tillgängliga beror på i vilket läge videokamerans POWER-omkopplare står. Alternativ som inte är tillgängliga visas gråtonade.



5 Välj önskat läge genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



6 Stäng menskrmen genom att trycka på MENU.

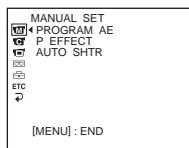
Vill du ändra andra alternativ väljer du [RETURN] och trycker på ratten; upprepa sedan steg 3 till 5.

Använda menyn (MANUAL SET)

– PROGRAM AE/P EFFECT osv.

I menyn MANUAL SET kan du välja de alternativ som listas nedan. Hur du gör för att välja alternativ, se ”Ändra menyinställningarna” (sid. 43).

De ursprungliga inställningarna markeras med ▷. Vilka inställningar som är tillgängliga beror på i vilket läge videokamerans strömkopplare står. På skärmen visas bara de alternativ som är tillgängliga för tillfället. Alternativ som inte är tillgängliga visas gråtonade.



PROGRAM AE

Du kan utan svårighet spela in bilder i situationer som kräver olika tekniker genom att välja följande inställningar.

▷ AUTO	Välj det här läget när du inte använder PROGRAM AE.	
SPOTLIGHT* (punktbelysning) ()	Det här läget väljer du för att undvika att människors ansikten blir onaturligt vita när de blir belysta av starkt ljus, t.ex. på en teater eller ett bröllop.	
PORTRAIT (mjukt porträttläge) ()	Välj det här läget om du vill framhäva motivet, t.ex. människor eller blommor, och samtidigt mjuka upp bakgrunden.	
SPORTS* (sportläge) ()	Välj det här läget för att minimera kameraskakningar när du filmar motiv som rör sig snabbt, t.ex. när du filmar tennis eller golf.	
BEACH&SKI* (sand och snö) ()	Välj det här läget för att motverka tendensen att människors ansikten blir mörkare än de egentligen är, ett fenomen som kan uppstå när du filmar där det är mycket ljus, t.ex. på en strand i sommarsol eller på vintern i en skidbacke.	
SUNSETMOON** (solnedgång och måne) ()	Välj det här läget för att bevara stämningen när du filmar solnedgångar, nattmotiv, fyrverkerier eller neonskyltar.	
LANDSCAPE** (landskap) ()	Välj det här läget när du spelar in avlägsna motiv, t.ex. berg. Läget gör att videokameran fokuserar på det egentliga motivet istället för på glaset i ett fönster, eller nätet i en skärm, när du filmar genom dem.	

* Videokameran ställs in så att den bara fokuserar på motiv som ligger på medellånga till långa avstånd.

** Videokameran ställs in så att den bara fokuserar avlägsna motiv.

🔊 Obs!

- När du ställer NIGHTSHOT PLUS-omkopplaren på ON kan du inte använda läget [PROGRAM AE]. (Indikatorn blinkar.)

P EFFECT







För **Hi8** TRV228E/428E:

Du kan lägga till specialeffekter (liknande de som brukar användas i filmer) till en bild innan du spelar in den.

[P+] visas när du har valt en effekt.

För **D** TRV255E/265E:

Du kan lägga till specialeffekter (liknande de som brukar användas i filmer) till dina bilder, antingen innan eller efter det att du har spelat in dem. **[P+]** visas när du har valt en effekt.

▷OFF	Det här alternativet väljer du när du inte vill använda någon bildefektinställning.	
NEG.ART	Det här alternativet väljer du när du vill spela in/spela upp bilden med omvänd ljusstyrka och omvända färger.	
SEPIA	Det här alternativet väljer du när du vill spela in/spela upp bilderna bruntonade (sepiafärgade).	
B&W	Det här alternativet väljer du när du vill spela in/spela upp bilderna i svartvitt (monokroma).	
SOLARIZE	Det här alternativet väljer du när du vill spela in/spela upp bilderna så att de ser ut som illustrationer med starka kontraster.	
SLIM	Det här alternativet gör att bilden expanderar vertikalt. (Du kan inte använda den här effekten under uppspelning.)	
STRETCH	Det är alternativet gör att bilden expanderas horisontellt. (Du kan inte använda den här effekten under uppspelning.)	
PASTEL	Det här alternativet väljer du när du vill spela in bilderna så att de ser ut som pastellmålningar. (Du kan inte använda den här effekten under uppspelning.)	
MOSAIC	Det här alternativet väljer du när du vill spela in bilderna så att de visas mosaikmönstrade. (Du kan inte använda den här effekten under uppspelning.)	

→ forts.

⚡ Obs!

- För **▶**TRV255E/265E:
Du kan inte lägga till effekter på bilder från externa källor. Bilder som behandlats med bildeffekter kan inte heller sändas via **▶** DV-gränssnittet.

💡 Tips!

- För **▶**TRV255E/265E:
Du kan kopiera bilder som redigerats med bildeffekter till ett annat band (sid. 64).

AUTO SHTR

▷ON	Det här läget väljer du om du vill att hastigheten hos den elektroniska slutaren automatiskt ska justeras när du spelar in i ljusa omgivningar.
OFF	Välj det här läget om du vill spela in utan att använda den elektroniska slutaren.

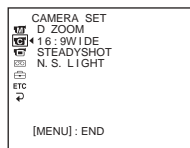
Använda menyn

(CAMERA SET)

– 16:9 WIDE/STEADYSHOT osv.

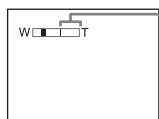
I menyn CAMERA SET kan du välja de alternativ som listas nedan. Hur du gör för att välja alternativ, se ”Ändra menyinställningarna” (sid. 43).

De ursprungliga inställningarna markeras med ▷. Vilka inställningar som är tillgängliga beror på i vilket läge videokamerans strömkopplare står. På skärmen visas bara de alternativ som är tillgängliga för tillfället. Alternativ som inte är tillgängliga visas gråtonade.



D ZOOM

Om du vill använda en zoomning som är större än 20 gånger vid inspelning till band kan du välja maximal zoomningsnivå. Tänk på att bildkvaliteten försämras när du använder digital zoomning. Den här funktionen kan du använda när du vill spela in förstora bilder av avlägsna motiv, t.ex. en fågel på långt avstånd.



Höger sida av stapeln visar det digitala zoomningsområdet. Zoomningsområdet visas när du valt zoomningsnivå.

▷OFF	Det här alternativet väljer du om du vill stänga av den digitala zoomningen. Zoomning upp till 20 gånger utförs optiskt.
40 ×	Det här alternativet väljer du om du vill aktivera digital zoomning. Zoomning mellan 20 och 40 gånger utförs digitalt.
990 ×	Det här alternativet väljer du om du vill aktivera digital zoomning. Zoomning mellan 20 och 990 gånger utförs digitalt.

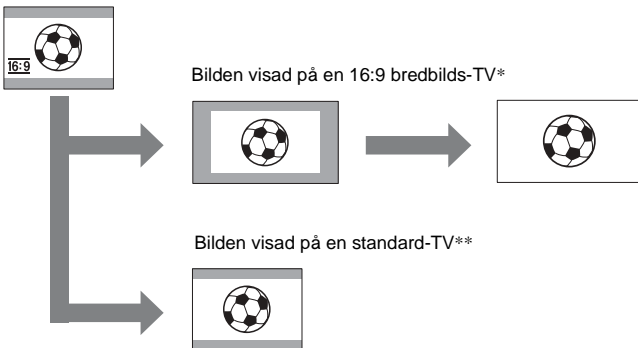
För **Hi8** TRV228E/428E:

Du kan spela in bilder som påminner om dem du ser på bio (läget [CINEMA]), eller bilder med bildproportionerna 16:9 (läget [16:9 FULL]), för att senare titta på dem på en bredbilds-TV med bildproportionerna 16:9.

För mer information, se även bruksanvisningen som följer med TV:n.

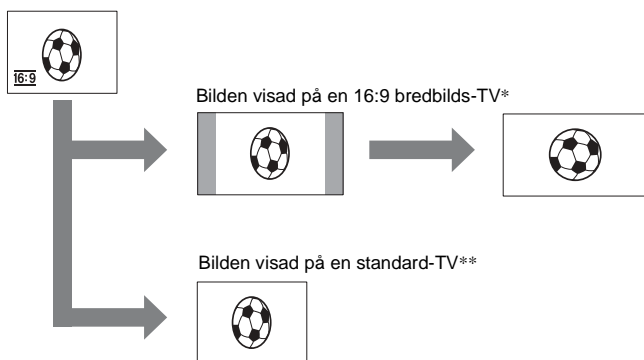
I läget [CINEMA]

Bilden visad på LCD-skärmen/i sökaren



I läget [16:9 FULL]

Bilden visad på LCD-skärmen/i sökaren




* Bilden visas över hela skärmen när bredbilds-TV:n växlar över till fullskärmsläge.

** När den spelas upp i 4:3-läge. När du spelar upp en bild i bredbildsläge visas den likadant som när den visas på LCD-skärmen eller i sökaren.

▷OFF	Standardinställning (inspelning av bilder för visning på en TV med formatet 4:3). Du spelar alltså inte in i bredbildsformat.
CINEMA (16:9)	Det här läget väljer du för att spela in bilder som du vill spela upp i läget CINEMA.
16:9 FULL (16:9)	Det här läget väljer du när du spelar in bilder för visning på en bredbilds-TV med formatet 16:9.

💡 Tips!

- När du spelar in i läget [16:9 FULL] blir indikatorerna för datum och tid bredare på en bredbilds-TV.
- För **H** TRV428E:
Du kan inte använda SteadyShot. Om du väljer [16:9 FULL] i menyinställningarna när SteadyShot är aktiverat, blinkar  och du kan inte använda SteadyShot.

För **H** TRV255E/265E:

Du kan spela in med bredbilsformatet 16:9 på band för att sedan visa inspelningen på en 16:9 bredbilds-TV ([16:9 WIDE]-läge).

Med den här funktionen ställd på [ON] ger videokameran starkare vidvinkleffekt när du för zoomspaken mot "W" än när du spelar in med inställningen [OFF].

För mer information, se även bruksanvisningen som följer med TV:n.

Bilden visad på LCD-skärmen



Bilden visad på en 16:9 bredbilds-TV*



Bilden visad på en standard-TV**




* Bilden visas över hela skärmen när bredbilds-TV:n växlar över till fullskärmsläge.

** I läget 4:3. När du spelar upp bilder i bredbildsläget visas de likadant som när de visas på LCD-skärmen.

▷OFF	Standardinställning (inspelning av bilder för visning på en TV med formatet 4:3). Du spelar alltså inte in i bredbilsformat.
ON (<u>16:9</u>)	Det här läget väljer du när du spelar in bilder som ska visas på en bredbilds-TV med formatet 16:9.



💡 Tips!

- Du kan inte använda SteadyShot. Om du ställer [16:9 WIDE] på [ON] i menyinställningarna när SteadyShot är aktiverat, blinkar  och du kan inte använda SteadyShot.

STEADYSHOT

För **Hi8** TRV428E/ **Hi8** TRV255E/265E:

Du kan välja den här funktionen för att kompensera för kameraskakningar.

▷ON	Standardinställning (funktionen SteadyShot är aktiverad). Om du väljer en funktion som inte STEADYSHOT fungerar ihop med visas  .
OFF ()	Det här alternativet väljer du om du vill stänga av SteadyShot-funktionen. Välj det här läget när du använder stativ för att spela in orörliga motiv, eller när du använder en konversionslins (tillval). Det ger naturligare bilder.

Obs!

- För **Hi8** TRV255E/265E:
 - Kameraskakningar kan inte kompenseras fullt ut i följande fall:
 - När du spelar på platser där det är mörkt
 - När du filmar motiv med liten kontrast mot bakgrunden
 - När du spelar in horisontella ränder
 - När du använder zoomen
 - När du spelar in motiv som rör sig snabbt
 - När zoompositionen är ställd mot W-sidan

N.S. LIGHT

När du spelar in med funktionen NightShot plus kan du få skarpare bilder genom att använda den infraröda belysningen NightShot Light (kan inte uppfattas av ögat).



▷ON	Välj det här läget när du vill använda NightShot Light. (sid. 28)
OFF	Välj det här läget när du vill stänga av NightShot Light. (sid. 28)

Använda menyn

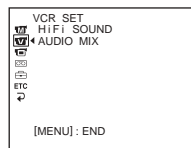
(PLAYER SET)/

(VCR SET) – HiFi SOUND/EDIT


OSV.

De alternativ som listas nedan kan du välja i menyn (menyn PLAYER SET för HiFi TRV228E/428E/TRV255E, menyn VCR SET för TRV265E.) Hur du gör för att välja alternativ, se ”Ändra menyinställningarna” (sid. 43).

Ursprungliga inställningar markeras med ▷. Vilka inställningar som är tillgängliga beror på i vilket läge videokamerans strömomkopplare står. På skärmen visas de alternativ som är tillgängliga för tillfället. Alternativ som inte är tillgängliga visas gråtonade.



HiFi SOUND

För TRV255E/265E:

Du kan välja hur ljudet från ett band ska spelas upp i stereoläge.

▷STEREO	Det här alternativet väljer du om du vill spela upp ett stereoband i stereo eller ett band med dubbelt ljudspår med huvudljud och sekundärt ljud.
1	Välj det här alternativet om du vill spela upp ett stereoband med ljudet från vänster ljudkanal eller huvudljudet från ett band med dubbla ljudspår.
2	Välj det här alternativet om du vill spela upp ett stereoband med ljudet från höger ljudkanal eller sidoljudet från ett band med dubbla ljudspår.

Obs!

- Du kan spela upp kassetter med dubbla ljudspår på videokameran. Du kan däremot inte spela in dubbla ljudspår med den här videokameran.
- Inställningen återställs till [STEREO] när strömmen till videokameran varit bortkopplad under mer än 5 minuter.

EDIT

För HiFi TRV228E/428E:

Bildförsämringen minimeras när du kopierar eller redigerar ett band med videokameran som uppspelningsenhet.

▷OFF	Välj det här läget om du inte vill ha någon kompensering.
ON	Det här läget väljer du för att minimera bildförsämringen.

Obs!

- Inställningen återställs till [OFF] när strömmen till videokameran varit bortkopplad under mer än 5 minuter.

→ forts.

TBC

För **Hi8** TRV228E/428E:

▷ON	Det här alternativet väljer du för korrigerig av bildfladder (horisontella bildskakningar under uppspelning).
OFF	Det här alternativet väljer du om du inte vill använda den funktion som kompenserar för den distorsion (de störningar) som kan uppkomma när du spelar upp band som använts flera gånger för kopiering eller innehållit signaler från TV-spel.

DNR

För **Hi8** TRV228E/428E:

▷ON	Det här alternativet väljer du om du vill eliminera färgstörningar i bilden.
OFF	Det här alternativet väljer du om du behöver minimera bildförvrängningar i filmer som innehåller mycket rörelse.

AUDIO MIX

För **Hi8** TRV255E/265E:

Du kan justera balansen mellan ST1 (originalljudet) och ST2.

⚠ Obs!

- Du kan inte justera ljud som spelats in i 16-bitarsläge.
- Bara det ljud som spelades in från början hörs om du kopplar bort strömkällan från videokameran i mer än 5 minuter.

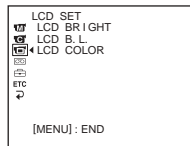
Använda menyn

(LCD SET) – LCD B.L./LCD COLOR

OSV.

I menyn LCD SET kan du välja de alternativ som listas nedan. Hur du gör för att välja alternativ, se ”Ändra menyinställningarna” (sid. 43).

Ursprungliga inställningar markeras med ▷. Vilka inställningar som är tillgängliga beror på i vilket läge videokamerans strömkopplare står. På skärmen visas de alternativ som är tillgängliga för tillfället. Alternativ som inte är tillgängliga visas gråtonade.



LCD BRIGHT

För mer information, Se sid. 16.

LCD B.L.

Du kan ställa in styrkan på LCD-skärmens bakgrundsbelysning. Inställningar du gör här påverkar inte inspelningarna.

▷BRT NORMAL	Normal ljusstyrka.
BRIGHT	Gör LCD-skärmen ljusare.

Obs!

- När du ansluter videokameran till externa strömkällor väljs [BRIGHT] automatiskt som ljusstyrkeinställning.
- Om du väljer [BRIGHT] minskas batteritiden ungefär 10 procent under inspelning.

LCD COLOR

Du kan justera färgerna på LCD-skärmen genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten. Inställningar du gör här påverkar inte den inspelade filmen.



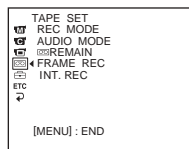
Använda menyn (TAPE SET) – FRAME REC/

INT.REC osv.

I menyn TAPE SET kan du välja de alternativ som listas nedan. Hur du gör för att välja alternativ, se ”Ändra menyinställningarna” (sid. 43).

De ursprungliga inställningarna markeras med ▷. Vilka inställningar som är tillgängliga beror

på i vilket läge videokamerans strömomkopplare står. På skärmen visas bara de alternativ som är tillgängliga för tillfället. Alternativ som inte är tillgängliga visas gråtonade.



REC MODE

▷SP (<u>SP</u>)	Det här alternativet väljer du om du vill spela in på band i SP-läget (Standard Play) på band.
LP (<u>LP</u>)	Välj det här alternativet om du vill öka inspelningstiden jämfört med läget SP (2 gånger så lång inspelningstid för Hi8 TRV228E/428E, 1,5 gånger så lång inspelningstid för TRV255E/265E) (Long Play). För att få ut så mycket som möjligt av den här videokameran rekommenderas du att använda Sony-kassetter.

Obs!

- Om du spelat in i LP-läget och spelar upp bandet på andra videokameror eller videobandspelare, kan det hända att mosaikmönstrade störningar visas i bilden eller att ljudet ibland faller bort.
- För **Hi8** TRV228E/428E:
När du spelar in band i LP-läget på videokameran, görs inspelningen med systemet standard 8 mm **8**.
- För **TRV255E/265E**:
Om du på ett och samma band blandar inspelningar gjorda i SP-läget med inspelningar gjorda i LP-läget, kan det uppstå störningar när du spelar upp filmen, och det är inte heller säkert att tidkoden skrivs korrekt mellan avsnitten.

AUDIO MODE

För **TRV255E/265E**:

▷12BIT	Det här alternativet väljer du när du vill spela in ljudet i 12-bitarsläget (2 stereoljud).
16BIT (16b)	Det här alternativet väljer du när du vill spela in ljudet i 16-bitarsläget (1 stereoljud med hög kvalitet).

ORC TO SET

För **Hi8** TRV228E/428E:


Du kan automatiskt justera inspelningsförhållandena för att få bästa möjliga inspelningskvalitet.

När du väljer [ORC TO SET] i menyinställningarna visas [START/STOP KEY]. Tryck på REC START/STOP. [ORC] visas på skärmen och justeringen startar. Videokameran återgår till standbyläget när justeringen är utförd. Det tar ungefär 10 sekunder att utföra justeringarna.


🔊 Obs!

- När du matar ut kassetten avbryts den här inställningen.
- När du ställer [ORC TO SET] skapas ett oinspelat parti på bandet på ungefär 0,1 sekunder. Den här oinspelade delen av bandet tas bort från bandet när du fortsätter inspelningen från det här avsnittet.
- För att kontrollera om du redan har gjort inställningen väljer du [ORC TO SET] i menyinställningarna. [ORC ON] visas om det redan är inställt.

📺 REMAIN

▷ AUTO	Det här alternativet väljer du om du vill att staplarna för återstående bandtid ska visas: <ul style="list-style-type: none">• Under ungefär 8 sekunder efter det att du slagit på strömmen till videokameran med kassetten isatt och videokameran beräknat den återstående bandtiden.• Under ungefär 8 sekunder efter det att du har tryckt på  (uppspelning).• Under ungefär 8 sekunder efter det att du tryckt på DSPL/BATT INFO för att visa skärmindikatorerna.• Under tiden som bandet spolats bakåt eller framåt eller vid bildsökning.
ON	Det här alternativet väljer du om du vill att den återstående bandtiden ska visas hela tiden.


FRAME REC

För  TRV255E/265E:

Du kan spela animerade filmer genom att spela in en bildruta i taget och däremellan ändra motivet lite grann.

För  TRV265E:

Du bör använda fjärrkontrollen för att kontrollera videokameran eftersom du annars riskerar att rubba kamerans läge.

▷OFF	Det här läget väljer du för att spela in i normalt inspelningsläge.
ON	Det här alternativet väljer du för att spela in film med funktionen för bildreinspelning. <ol style="list-style-type: none">1 Välj [ON] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.2 Stäng menyinställningarna genom att trycka på MENU.  tänds.3 Tryck på REC START/STOP. En bild (ungefär 5 bildrutor) spelas in och videokameran växlar sedan över till standbyläge.4 Flytta/ändra motivet lite grann och upprepa sedan steg 3.

→ forts.

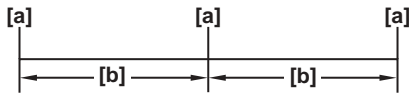
🔊 Obs!

- När du använder bildruteinspelning kontinuerligt visas inte korrekt värde för den återstående bandtiden.
- Det sista avsnittet blir längre än övriga avsnitt.

INT.REC

För DTRV255E/265E:

Med den här funktionen kan du få utmärkta inspelningar av t.ex. blommor som slår ut. Starta med att ansluta videokameran till vägguttaget via den medföljande nätadaptern.



a. [REC TIME]

b. [INTERVAL]

- 1 Välj [SET] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.**
- 2 Välj [INTERVAL] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.**
- 3 Välj önskad intervalltid genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten (30 sekunder, 1, 5 eller 10 minuter), tryck sedan på ratten.**
- 4 Välj [REC TIME] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.**
- 5 Välj önskad inspelningstid genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten (0,5, 1, 1,5, eller 2 sekunder), tryck sedan på ratten.**
- 6 Välj [↩️ RETURN] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.**
- 7 Välj [ON] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.**
- 8 Stäng menyinställningarna genom att trycka på MENU.**
📺 blinkar.
- 9 Tryck på REC START/STOP.**
Intervallinspelningen startar.
📺 tänds under intervallinspelning.
Vill du avbryta inspelningen väljer du [OFF] i menyinställningarna.

🔊 Obs!

- Det kan finnas en viss felmarginal när det gäller inspelningstiden; den kan variera upp till ± 5 bildrutor jämfört med den inställda tiden.

💡 Tips!

- Om du ställer in fokus manuellt är det möjligt att spela in skarpa bilder även om ljusförhållandena ändras (sid. 29).
- Du kan stänga av ljudsignalerna under inspelning (sid. 59).

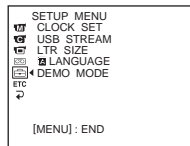
Använda menyn (SETUP MENU) – CLOCK SET/



USB STREAM/LANGUAGE osv.

I menyn SETUP MENU kan du välja de alternativ som listas nedan. Hur du gör för att välja alternativ, se ”Ändra menyinställningarna” (sid. 43).

Ursprungliga inställningar markeras med ▷. Vilka inställningar som är tillgängliga beror på i vilket läge videokamerans strömomkopplare står. På skärmen visas de alternativ som är tillgängliga för tillfället. Alternativ som inte är tillgängliga visas gråtonade.



CLOCK SET

För inställning av datum och tid (sid. 17).

AUTO DATE

För **Hi8** TRV228E/428E:

Du kan spela in datumet automatiskt en gång per dag, 10 sekunder efter det att inspelningen har börjat.

▷ON	Det här läget väljer du för att få datum inspelat under 10 sekunder efter det att inspelningen startat.
OFF	Det här läget väljer du för att avbryta den automatiska datumfunktionen.

Tips!

- Den automatiska datumfunktionen visar automatiskt datum en gång per dag. Datum kan automatiskt visas fler än en gång per dag om:
 - du ställer datum och tid.
 - du matat ut och satt in bandet igen.
 - du stoppat inspelningen inom 10 sekunder.
 - du ställt [AUTO DATE] på [OFF] en gång och sedan återigen valt [ON] i menyinställningarna.

USB STREAM

För **H** TRV255E/265E:

Du kan ansluta en USB-kabel (medföljer) till videokameran och visa bilderna på videokamerans skärm på datorns bildskärm (USB Streaming). Mer information finns i ”Programvaruguide”.

▷OFF	Det här alternativet väljer du om du vill stänga av USB Streaming.
ON	Det här alternativet väljer du om du vill aktivera USB Streaming.

→ forts.

LTR SIZE

▷NORMAL	Det här läget väljer du för att visa valda menyalternativ i normal storlek.
2x	Det här alternativet väljer du för att visa valda menyalternativ med dubbel höjd.

LANGUAGE

För att välja eller ändra språk för skärmmenyerna (sid. 19). Du kan välja mellan engelska, förenklad engelska, traditionell kinesiska, förenklad kinesiska, franska, spanska, portugisiska, tyska, nederländska, italienska, grekiska, ryska, arabiska och persiska.

DEMO MODE

När du tagit ur kassetten från videokameran och väljer CAMERA-läget växlar kameran över till demonstrationsläget efter ungefär 10 minuter.

▷ON	Det här alternativet väljer du om du vill se en översikt av de tillgängliga funktionerna t.ex. när du använder videokameran för första gången.
OFF	Välj det här alternativet om du inte tänker använda [DEMO MODE].

Obs!

- Du kan bara starta demonstrationen om NIGHTSHOT PLUS-omkopplaren är ställd på OFF.

Tips!

- Demonstrationen avslutas i nedanstående situationer.
 - Om du sätter i en kassett.
 - Om du väljer ett läge annat än CAMERA.
- Om [A.SHUT OFF] är ställt på [5 min] när videokameran drivs med batteri; då stängs strömmen av efter ungefär 5 minuter (sid. 60).

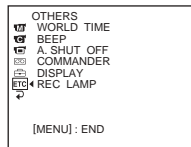
Använda menyn ETC

(OTHERS) – WORLD TIME/VIDEO EDIT osv.

I menyn OTHERS kan du välja de alternativ som listas nedan. Hur du gör för att välja alternativ, se ”Ändra menyinställningarna” (sid. 43).

De ursprungliga inställningarna markeras med ▷. Vilka inställningar som är tillgängliga beror

på i vilket läge videokamerans strömomkopplare står. På skärmen visas bara de alternativ som är tillgängliga för tillfället. Alternativ som inte är tillgängliga visas gråtonade.



DATA CODE

För **TRV255E/265E**:

▷OFF	Det här alternativet väljer du om du inte vill att datum, tid och kamerainställningar ska visas under uppspelning.
DATE/TIME	Det här alternativet väljer du om du vill att datum och tid ska visas under uppspelning. (sid. 37)
CAM DATA	Det här alternativet väljer du om du vill att kamerainställningen ska visas under uppspelning. (sid. 37)

WORLD TIME

För att ange tidsskillnaden när du använder videokameran utomlands. Du anger tidsskillnaden genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, klockan ställs om efter den tidsskillnad du angav. Om du anger 0 som tidsskillnad återgår klockan till den tid som den var inställd på från början.

BEEP

▷MELODY	Det här läget väljer du om du vill att en melodi ska spelas upp när du startar/stoppas inspelningen, använder videokameran med SEL/PUSH EXEC-ratten eller när något oförutsett inträffar med videokameran.
NORMAL	Det här alternativet väljer du om du vill höra en ljudsignal i stället för en melodi.
OFF	Det här alternativet väljer du om du vill stänga av melodin, ljudsignalen, slutarljudet och ljudsignalen som bekräftar utförda funktioner.

A.SHUT OFF

▷5 min	Det här alternativet väljer du om du vill aktivera den automatiska avstängningen. När ungefär 5 minuter har gått, och du inte har använt videokameran under tiden, slås videokameran automatiskt av så att den inte drar ström från batteriet i onödan.
NEVER	Det här alternativet väljer du om du vill koppla bort den automatiska avstängningen.

⚡ Obs!

- När du ansluter videokameran till ett vägguttag ställs [A.SHUT OFF] automatiskt på [NEVER].

COMMANDER

För **Hi8** TRV228E/428E/ **Hi8** TRV265E:

▷ON	Det här alternativet väljer du om du tänker använda fjärrkontrollen som medföljer videokameran.
OFF	Det här alternativet väljer du om du vill stänga av fjärrkontrollfunktionen så att du inte riskerar att kameran reagerar på signaler från fjärrkontroller som tillhör annan videoutrustning.

⚡ Obs!

- Inställningen återställs till [ON] när strömmen till videokameran varit bortkopplad under mer än 5 minuter.

DISPLAY

▷LCD	Det här alternativet väljer du för att visa information, t.ex. tidkoden, på LCD-skärmen och i sökaren.
V-OUT/LCD	Det här alternativet väljer du för att visa information, t.ex. tidkoden, på TV-skärmen, i LCD-skärmen och i sökaren.

REC LAMP

▷ON	Det här läget väljer du om du vill ha inspelningslampan på kamerans framsida tänd under inspelning.
OFF	Det här alternativet väljer du i följande situationer. Inspe­l­nings­lampan tänds inte under inspelning. <ul style="list-style-type: none">• Om du inte vill att den du filmar ska se att du filmar och bli nervös.• När du filmar nära motivet.• När motivet reflekterar ljuset från inspelningslampan.

VIDEO EDIT

För ▶TRV255E/265E:

Du kan välja upp till 20 avsnitt (program) och spela in dem i önskad ordning på en annan inspelningsutrustning, t.ex. en videobandspelare (sid. 69).

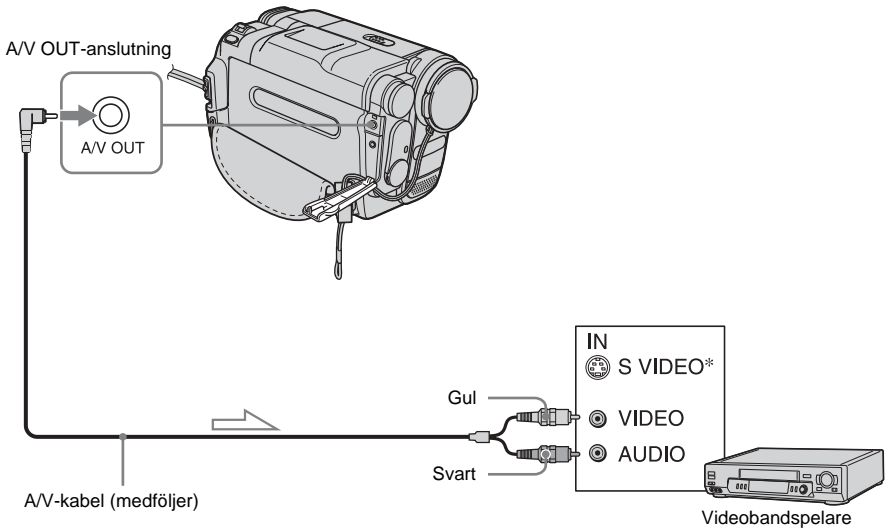
Ansluta till en videobandspelare

Du kan kopiera de bilder, som du spelat in på videokameran, till andra inspelningsenheter (sid. 64).

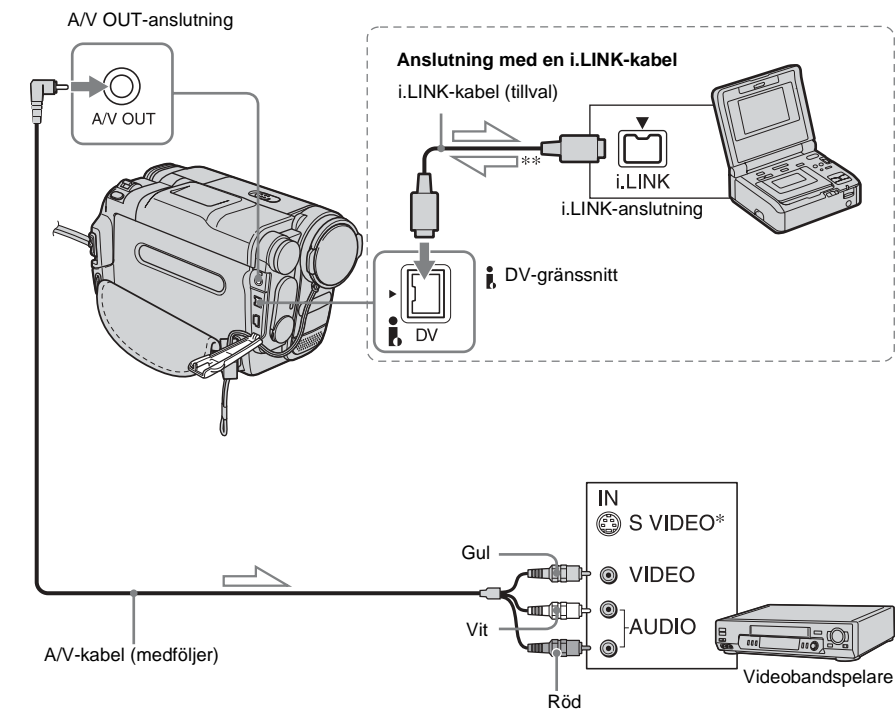
Med **TRV265E** kan du också spela in bilderna från en videobandspelare till ett band i videokameran (sid. 69).

Anslut videokameran till en videobandspelare som följande bild visar.

För **TRV228E/428E**:



För **TRV255E/265E:**



➤ Signallöfte

* Du kan få filmerna återgivna med högre kvalitet om du använder en S-videokabel (tillval). Om den enhet som du tänker ansluta är utrustad med en S-videokontakt rekommenderas du att koppla ihop S-videokontakterna på videokameran och enheten med hjälp av en S-videokabel (tillval) istället för att använda den gula videokontakten. Du får inget ljud om du bara ansluter S-videokontakten.

** För **TRV255E:**

Videokameran tar inte emot insignaler från den anslutna enheten. Den kan bara sända ut information via DV-gränssnittet.

⚡ Obs!

- Använd A/V-kabeln när du ansluter videokameran till andra enheter. Innan du ansluter kontrollerar du att inställningen för [DISPLAY] i menyn **ETC** (OTHERS) är ställd på [LCD] (ursprunglig inställning) (sid. 60).
- För **Hi8 TRV228E/428E:**
När du ansluter videokameran till ett stereosystem ansluter du ljudkontakten från A/V-kabeln till den vänstra (vita) kontakten på videobandspelaren.

• För **TRV255E/265E:**

När du ansluter videokameran till ett monosystem ansluter du den gula kontakten på A/V-kabeln till videokontakten och den röda (höger kanal) eller vita (vänster kanal) kontakten till ljudkontakten på videobandspelaren.

Ansluta med i.LINK-kabel

För **TRV265E:**

Använd en i.LINK-kabel (tillval) när du ansluter videokameran till en annan enhet via DV-gränssnittet. Video och ljudsignalerna överförs digitalt, vilket ger bilder med hög kvalitet. Tänk på att du inte kan spela in ljud och bild separat. För mer information, se sid. 85.

Kopiera till ett annat band

Du kan kopiera och redigera de bilder som spelas upp på videokameran till andra inspelningsenheter (t.ex. videobandspelare).

1 Anslut videobandspelaren som inspelningsenhet till videokameran (sid. 62, 63).

2 Förbered videobandspelaren för inspelning.

- Sätt i den kassett som du tänker spela in på.
- Om videobandspelaren har ingångsväljare ställer du in den som mottagare.

3 Förbered videokameran för uppspelning.


- Sätt in den inspelade kassetten.
- Välj läget PLAY/EDIT genom att skjuta POWER-omkopplaren.






4 Starta uppspelningen på videokameran och inspelningen på videobandspelaren.

Mer information finns i bruksanvisningen som följer med videobandspelaren.



5 Stoppa både videokamera och videobandspelare när inspelningen är klar.

Obs!

- När du kopierar och har anslutit med A/V-kabeln ser du till att indikatorerna, t.ex. tidkoden, inte visas genom att trycka på DSPL/BATT INFO (sid. 37). De kommer annars med på det inspelade bandet.
- För  TRV255E/265E:
Om du har anslutit med A/V-kabeln och vill spela in datum/tid och information om kamerainställningarna ser du till att informationen visas på skärmen (sid. 37).

- För  TRV255E/265E:
När videokameran är ansluten till videokameran via  DV-gränssnittet kan du inte spela in titeln eller indikatorerna.
- För  TRV255E/265E:
Bilder, som redigeras med bildeffekter ([P EFFECT] sid. 45), kan inte sändas ut via  DV-gränssnittet.
- För  TRV255E/265E:
Vid anslutning med i.LINK-kabeln blir den inspelade bildens kvalitet dålig om du gör paus på videokameran samtidigt som inspelningen på videobandspelaren fortsätter.

Tips!

- För  TRV228E/428E:
Du kan motverka att bilderna försämras genom att ställa [EDIT] på [ON] i menyn  (PLAYER SET) innan du börjar kopiera (sid. 51).

Snabbkopiering av ett band – Easy Dubbing

(Hi8 TRV228E/428E)

Vid kopiering med videobandspelaren ansluten till videokameran kan du enkelt kontrollera videobandspelaren med videokameran.

Steg 1: Föbered videokameran och videobandspelaren för användning

Utför nedanstående steg när du utför Easy Dubbing för första gången. Du kan hoppa över den här inställningen om du tidigare ställt in videobandspelaren genom att utföra följande procedur.

Obs!

- Du kan inte utföra Easy Dubbing med videobandspelare som inte hanterar [IR SETUP]-koder.

1 Anslut videobandspelaren som inspelningsenhet till videokameran (sid. 62).

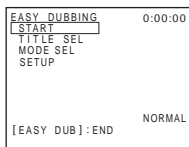
2 Förbered videobandspelaren för inspelning.

- Sätt i den kassett som du tänker spela in på.
- Om videobandspelaren har ingångsväljare ställer du in den som mottagare.

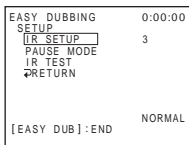
3 Förbered videokameran för uppspelning.

- Sätt i en kassett för redigering.
- Välj läget PLAY/EDIT genom att skjuta POWER-omkopplaren.

4 Tryck på EASY DUB.



5 Välj [SETUP] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



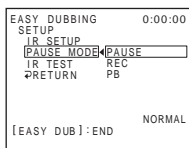
6 Välj [IR SETUP] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

När du gör anslutningen med en A/V-kabel måste du kontrollera [IR SETUP]-kodsignalen för att se om videokameran (infraröd sändare) kan kontrollera videobandspelaren.

7 Välj videobandspelarens [IR SETUP]-kod genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

För [IR SETUP]-koden för den videobandspelare du använder, se kodlistan "Lista över [IR SETUP]-koder" (sid. 66). Om det finns flera koder listade för videobandspelartillverkaren får du prova dig fram för att hitta den som passar bäst.

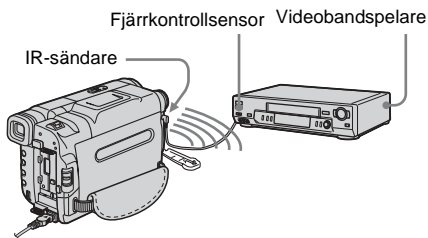
8 Välj [PAUSE MODE] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



- 9** Välj vilket läge som ska avbryta inspelningspaus på videobandspelaren genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

Mer information om hur du gör finns även i videobandspelarens bruksanvisning.

- 10** Rikta den infraröda sändaren på videokameran mot fjärrsensorn på videobandspelaren på ett avstånd av ungefär 30 cm; se till att inget står i vägen.



- 11** Ställ videobandspelaren i pausläge för inspelning.

- 12** Välj [IR TEST] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

- 13** Välj [EXECUTE] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

När inställningen är korrekt börjar inspelningen på videobandspelaren. [COMPLETE] visas när testet av [IR SETUP]-koden är slutfört.

Gå vidare till nästa steg.

Om inspelningen inte startar väljer du en annan [IR SETUP]-kod och försöker igen.

- 14** Välj [↵ RETURN] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

Lista över [IR SETUP]-koder

Följande [IR SETUP]-koder finns lagrade i videokameran vid leverans. ("3" är ursprunglig inställning).

Tillverkare	[IR SETUP]-kod
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Aiwa	47, 53, 54
Akai	50, 62, 74
Alba	73
Amstrad	73
Baird	30, 36
Blaupunkt	11, 83
Bush	74
CGM	36, 47, 83
Clatronic	73
Daewoo	26
Ferguson	76, 83
Fisher	73
Funai	80
Goldstar	47
Goodmans	26, 84
Grundig	9, 83
Hitachi	42, 56
ITT/Nokia Instant	36
JVC	11, 12, 15, 21
Kendo	47
Loewe	16, 47, 84
Luxor	89
Mark	26*
Matsui	47, 58*, 60
Mitsubishi	28, 29
Nokia	36, 89
Nokia Oceanic	89
Nordmende	76
Okano	60, 62, 63
Orion	58*, 70
Panasonic	16, 78
Philips	83, 84, 86
Phonola	83, 84

Tillverkare	[IR SETUP]-kod
Roadstar	47
SABA	21, 76, 91
Salora	89
Samsung	22, 32, 52, 93, 94
Sanyo	36
Schneider	10, 83, 84
SEG	73
Seleco	47, 74
Sharp	89
Siemens	10, 36
Tandberg	26
Telefunken	91, 92
Thomson	76, 100
Thorn	36, 47
Toshiba	40, 93
Universum	47, 70, 84, 92
W.W. House	47
Watoson	58, 83

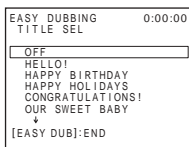
* TV/videobandspelare

Steg 2: Välj titel

Du kan lägga till en titel.

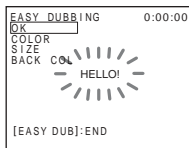
Du kan välja någon av de 8 förinställda titlarna eller en av de 2 titlar du kan skapa själv. Hur du gör för att skapa egna titlar beskrivs i steg 1 till 4 på sid. 31.

1 Välj [TITEL SEL] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



2 Välj önskad titel genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

Titeln blinkar.



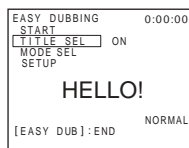
3 Ändra [COLOR] (färg), [SIZE] (storlek) och [BACK COL.] (bakgrundsfärg) efter eget tycke.

Om du inte vill göra några ändringar går du vidare till steg 3 (sid. 68).

- 1 Välj [COLOR], [SIZE] eller [BACK COL.] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten. Det valda alternativet visas på skärmen.
- 2 Välj önskat alternativ genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.
- 3 Upprepa steg 1 och 2 tills du har fått titeln som du vill ha den.

4 Välj [OK] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

Titeln tänds.



Obs!

- Du kan bara föra över titeln till bandet i videobandspelaren.
- Om du ställer bakgrundsfärgen på [FADE] kan det hända att bilden inte syns ordentligt, beroende på vilken videobandspelare du har anslutit.

Tips!

- Titelfärgen ändras på följande sätt:
[WHITE] ↔ [YELLOW] ↔ [VIOLET] ↔ [RED] ↔ [CYAN] ↔ [GREEN] ↔ [BLUE]
- Titeln storlek ändras så här:
[SMALL] ↔ [LARGE]

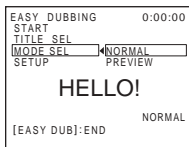
→ forts.

- Bakgrundsfärgen ändras på följande sätt:
 [FADE] ↔ [WHITE] ↔ [YELLOW] ↔
 [VIOLET] ↔ [RED] ↔ [CYAN] ↔ [GREEN]
 ↔ [BLUE] ↔ [BLACK]

Steg 3: Välj kopieringsläge

Du kan antingen välja normal inspelning ([NORMAL]) eller intervallinspelning ([PREVIEW]).

- Välj [MODE SEL] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



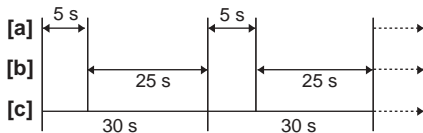
- Välj [NORMAL] eller [PREVIEW] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

När du väljer [NORMAL]

Du kan spela in på videobandspelaren på normalt sätt.

När du väljer [PREVIEW]

Du kan göra en kopiering i tidsintervaller genom att ställa in videobandspelaren att automatiskt upprepa 5 sekunders inspelning och 25 sekunders standbyläge.

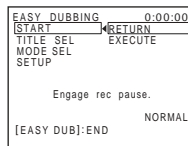


- Inspeletid (videobandspelaren)
- Väntetid (videobandspelaren)
- Uppspelningstid (videokameran)

Steg 4: Utför Easy Dubbing

Se till att videokamera och videobandspelare är anslutna till varandra och att videobandspelaren är ställd på inspelningspaus.

- Välj [START] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



- Välj [EXECUTE] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

När kopieringen är klar stannar både videokameran och videobandspelaren automatiskt.

Sedan återgår teckenfönstret till ursprungsläget för Easy Dubbing.

Avbryta kopiering under redigering

Tryck på  (stopp) på videokameran.

Avbryta Easy Dubbing

Tryck på EASY DUB.

Obs!

- [NOT READY] visas på skärmen när [START] inte har utförts.

Inspelning av bilder från en videobandspelare

(F) TRV265E)

Du kan spela in och redigera bilder från en videobandspelare på ett band i videokameran.

Sätt in det band i videokameran som du vill spela in på.

1 Anslut videobandspelaren till videokameran (sid. 63).

Använd en i.LINK-kabel (tillval) för anslutningen.

2 Välj läget PLAY/EDIT genom att skjuta POWER-omkopplaren.

3 På videokameran trycker du på (rec), samtidigt som du trycker på knappen till höger om den. Tryck sedan omedelbart på (II) (paus) på videokameran.

4 Starta uppspelningen av bandet på videobandspelaren.

Det som spelas upp på den anslutna enheten visas på videokamerans LCD-skärm.

5 Tryck på (II) (paus) vid den punkt som du vill starta inspelningen från.

6 Du avbryter inspelningen genom att trycka på (■) (stopp).

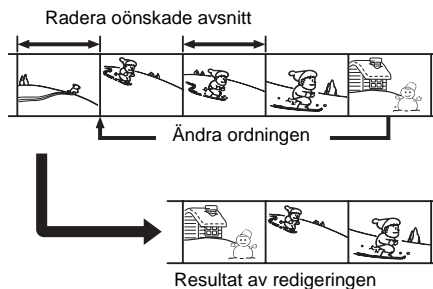
Tips!

- Indikatorn DV IN visas när du ansluter videokameran och andra enheter via en i.LINK-kabel. (De är möjligt att den här indikatorn också visas på TV:n.)

Kopiera valda avsnitt från band

– Digital programredigering
(F) TRV255E/265E)

Du kan välja upp till 20 avsnitt (program) och spela in dem i önskad ordning på en annan inspelningsutrustning, t.ex. en videobandspelare.



Steg 1: Föbered videokameran och videobandspelaren för användning

Utför följande procedur när du för första gången utför digital programredigering till ett band i en videobandspelare. Du kan hoppa över den här inställningen om du tidigare ställt in videobandspelaren genom att utföra följande procedur.

Obs!

- Du kan inte utföra digital programredigering på videobandspelare som inte kan hantera [IR SETUP]-koder.
- När videokameran är ansluten till videokameran via DV-gränssnittet kan du inte spela in titlar och indikatorer.

1 Anslut videobandspelaren till videokameran som inspelningsenhet (sid. 63).

Du kan ansluta med antingen A/V-kabeln eller i.LINK-kabeln. Kopieringsproceduren är enklare med i.LINK-anslutningen.

→ forts.

2 Förbered videobandspelaren.

- Sätt i den kassett som du tänker spela in på.
- Om videobandspelaren har ingångsväljare ställer du in den som mottagare.

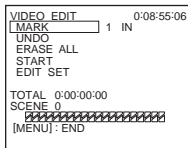
3 Förbered videokameran (uppspelningsenhet).

- Sätt i en kassett för redigering.
- Välj läget PLAY/EDIT genom att skjuta POWER-omkopplaren.

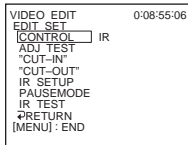
4 Tryck på MENU.

5 Välj [ETC] (OTHERS) genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

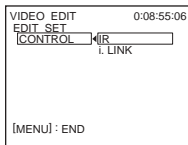
6 Välj [VIDEO EDIT] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



7 Välj [EDIT SET] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



8 Välj [CONTROL] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



9 Välj [i.LINK] eller [IR] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

Anslutning med en i.LINK-kabel

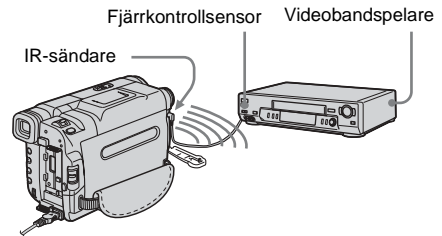
När du har valt [i.LINK] fortsätter du med "Steg 2: Synkronisera videobandspelaren" (sid. 71).

Anslutning med en A/V-kabel

När du har valt [IR] följer du den procedur som beskrivs under "Ställa in [IR SETUP]-koden" (sid. 70).

Ställa in [IR SETUP]-koden

När du gör anslutningen med en A/V-kabel måste du kontrollera [IR SETUP]-kodsignalen för att se om videokameran (infraröd sändare) kan kontrollera videobandspelaren.



- 1 Välj [IR SETUP] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.
- 2 Välj videobandspelarens [IR SETUP]-kod genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten. För [IR SETUP]-koden för den videobandspelare du använder, se "Lista över [IR SETUP]-koder" (sid. 66). Om det finns flera koder listade för videobandspelartillverkaren får du prova dig fram för att hitta den som passar bäst.
- 3 Välj [PAUSEMODE] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.
- 4 Ange vilket läge som ska avbryta inspelningspaus på videobandspelaren genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten. Mer information om hur du gör finns även i videobandspelarens bruksanvisning.

- 5 Rikta den infraröda sändaren på videokameran mot fjärrsensorn på videobandspelaren på ett avstånd av ungefär 30 cm; se till att inget står i vägen.
- 6 Sätt in en kassett i videobandspelaren, ställ den sedan på inspelningspaus.
- 7 Välj [IR TEST] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.
- 8 Välj [EXECUTE] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

När inställningen är korrekt börjar inspelningen på videobandspelaren. [COMPLETE] visas när testet av [IR SETUP]-koden är slutfört.

Fortsätt till "Steg 2: Synkronisera videobandspelaren" (sid. 71).

Om inspelningen inte startar väljer du en annan IR-kod och försöker igen.

Steg 2: Synkronisera videobandspelaren

Utför följande procedur när du för första gången utför digital programredigering till ett band i en videobandspelare. Du kan hoppa över den här inställningen om du tidigare ställt in videobandspelaren genom att utföra följande procedur.

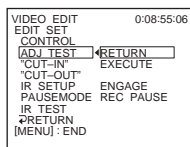
Du kan synkronisera videokameran och videobandspelaren så att inte det inledande avsnittet faller bort när inspelningen startar.

- 1 Ta ur kassetten från videokameran. Ha penna och papper till hands så att du kan göra anteckningar.
- 2 Ställ videobandspelaren i pausläge för inspelning.
Hoppa över det här steget om du valt [i.LINK] i steg 9 på sid. 70.

Obs!

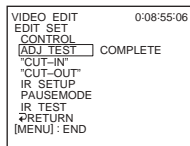
- Låt bandet gå under ungefär 10 sekunder innan du gör paus. Om du startar från början av bandet är det inte säkert att du får med de inledande avsnitten.

- 3 Välj [ADJ TEST] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



- 4 Välj [EXECUTE] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

[EXECUTING] blinkar och en film (ungefär 50 sekunder lång) med 5 par [IN]- och [OUT]-indikatorer spelas in för synkroniseringen. [COMPLETE] visas när inspelningen är färdig.

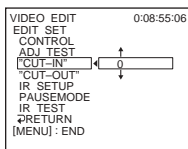


- 5 Spola tillbaka bandet på videobandspelaren, spela sedan upp bandet i läget för långsam uppspelning.

5 öppningsnummer, ett för varje [IN], och lika många stängningsnummer, ett för varje [OUT], visas.

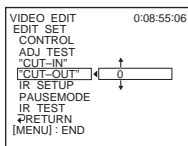
- 6 Anteckna öppningsnumren för varje [IN] och stängningsnumren för varje [OUT] och räkna sedan ut medelvärdet för varje [IN] och [OUT].

-
- 7 Välj [“CUT-IN”] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



-
- 8 Ange det numeriska medelvärdet för [IN] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten. Därmed har du ställt in det beräknade startläget för inspelning.

-
- 9 Välj [“CUT-OUT”] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



-
- 10 Ange det numeriska medelvärdet för [OUT] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten. Därmed har du ställt in det beräknade stoppläget för inspelning.

-
- 11 Välj [↵ RETURN] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.
-

Spela in de valda avsnitten som program

Innan du utför digital programredigering till ett band i en videobandspelare för första gången går du igenom procedurerna som

beskrivs under steg 1 och 2 (sid. 69 till sid. 71).

-
- 1 Förbered en kassett.

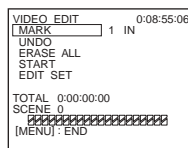
Sätt in det band som du vill spela upp i videokameran.

Sätt in den kassett i videobandspelaren som du vill spela in på.

-
- 2 Tryck på MENU.

-
- 3 Välj [ETC] (OTHERS) genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

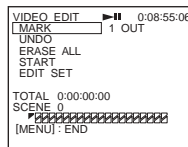
-
- 4 Välj [VIDEO EDIT] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.



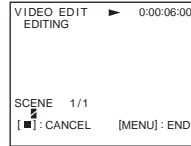
-
- 5 Sök efter början av det första avsnitt som du vill spela in på videokameran, ställ sedan uppspelningen på paus.

-
- 6 Välj [MARK] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

Du har därmed angett startpunkten för det första programmet; den övre delen av programmarkeringen växlar om till ljusblått.

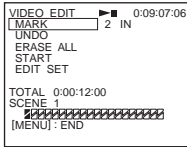


-
- 7 **Sök efter slutet av det första avsnitt som du vill spela in på videokameran, ställ sedan uppspelningen på paus.**
-




- 8 **Tryck på SEL/PUSH EXEC-ratten.**

Du har därmed angett slutpunkten för det första programmet; den undre delen av programmarkeringen växlar om till ljusblått.



När ett program har spelats in slutar programmärket att blinka och lyser istället med ett stadigt sken. När alla program har spelats in avbryts programredigeringen automatiskt.

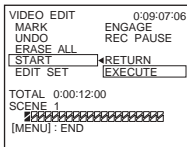
Du avbryter inspelningen genom att trycka på  (stopp).

- 9 **Skapa program genom att upprepa steg 5 till 8.**
-

- 10 **Ställ videobandspelaren i pausläge för inspelning.**

Hoppa över det här steget om videokameran är ansluten via en i.LINK-kabel.

- 11 **Välj [START] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.**



- 12 **Välj [EXECUTE] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.**

En sökning efter början av det första programmet startar, sedan börjar inspelningen.

[SEARCH] visas under sökning;
[EDITING] visas under redigeringen.

Avsluta digital programredigering

Tryck på MENU.

Spara ett program utan att använda det för inspelning

Tryck på MENU i steg 11.

Programmet lagras i minnet tills du tar ur kassetten.

Radera program

- 1 Utför steg 1 till 4 under ”Spela in de valda avsnitten som program” (sid. 72).
- 2 Välj [UNDO] eller [ERASE ALL] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

När du väljer [UNDO]

Du kan radera det senast inställda programmet.

När du väljer [ERASE ALL]

Du kan radera alla program.

- 3 Välj [EXECUTE] genom att vrida SEL/PUSH EXEC-ratten, tryck sedan på ratten.

Programmen raderas. Om du vill avbryta den här åtgärden väljer du [RETURN] och trycker sedan på ratten.

⚡ Obs!

- Du kan inte ange startpunkt eller slutpunkt för oinspelade bandpartier. Om något parti är oinspelat är det inte säkert att den totala tiden visas korrekt.
- Om enheten inte kan användas som den ska när den är ansluten med en i.LINK-kabel, väljer du [IR] i steg 9 på sid. 70 och anger [IR SETUP]-kod.




Felsökning

Om du stöter på problem när du använder videokameran kan du försöka hitta orsaken till problemet med hjälp av följande

felsökningsschema. Om problemet kvarstår kopplar du bort strömkällan och kontaktar Sony-återförsäljaren.


Om "C:□□:□□" visas på LCD-skärmen eller i sökaren betyder det att självdiagnosfunktionen har aktiverats. För mer information, Se sid. 79.

Allmänna funktioner



Symptom	Orsak och/eller åtgärder
Strömmen slås inte på.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet är urladdat, håller på att ta slut eller är inte installerat på videokameran. <ul style="list-style-type: none"> → Installera ett uppladdat batteri i videokameran. (sid. 12) → Använd nätadaptern för att ansluta videokameran till ett vägguttag. (sid. 15)
Videokameran fungerar inte trots att jag slagit på strömmen.	→ Koppla bort nätadaptern från vägguttaget eller ta bort batteriet, vänta 1 minut och koppla sedan in strömkällan igen. Om funktionerna fortfarande inte går att använda trycker du på RESET-knappen med ett spetsigt föremål. (När du trycker på RESET-knappen återställs alla inställningar, inklusive klockan.)
För  TRV228E/428E/  TRV265E: Den medföljande fjärrkontrollen fungerar inte som den ska.	<ul style="list-style-type: none"> → Ställ [COMMANDER] i menyn  (OTHERS) på [ON]. (sid. 60) → Sätt i ett batteri i batterifacket med polerna + – rättvända, dvs. enligt markeringarna + –. Byt batteri om fjärrkontrollen ändå inte fungerar; batteriet kan vara urladdat. (sid. 97) → Ta bort eventuella hinder mellan fjärrkontrollen och fjärrsensorn.

Batterier/strömkällor

Symptom	Orsak och/eller åtgärder
CHG-lampan (uppladdning) lyser inte när batteriet laddas.	<ul style="list-style-type: none"> → Installera batteriet korrekt i videokameran. Om lampan fortfarande inte tänds kan det betyda att ingen ström kommer från vägguttaget. • Batteriet är färdigladdat. (sid. 12)
CHG-lampan (uppladdning) blinkar när batteriet laddas.	→ Installera batteriet korrekt i videokameran. Om problemet kvarstår kopplar du bort nätadaptern från vägguttaget och kontaktar din Sony-återförsäljare. Batteriet kan vara skadat. (sid. 12)
Batteriet laddas snabbt ur.	<ul style="list-style-type: none"> • Omgivningens temperatur är för låg eller så har batteriet inte laddats tillräckligt. Det är inte tecken på att något är fel. <ul style="list-style-type: none"> → Ladda upp batteriet helt igen. Om problemet kvarstår bör du byta ut batteriet mot ett nytt. Det kan vara skadat. (sid. 12, 84)

Symptom	Orsak och/eller åtgärder
Indikatorn för återstående batteritid visar inte korrekt tid.	<ul style="list-style-type: none"> Omgivningens temperatur är för hög eller för låg eller så har batteriet inte laddats tillräckligt. Det är inte tecken på att något är fel. →Ladda upp batteriet helt igen. Om problemet kvarstår bör du byta ut batteriet mot ett nytt. Det kan vara skadat. (sid. 12, 84)
Strömmen stängs ofta av trots att indikatorn för återstående batteritid visar att det finns tillräckligt med ström för att videokameran ska fungera.	<ul style="list-style-type: none"> Ett problem har uppstått med batteritidsindikatorn, eller så har batteriet inte laddats tillräckligt. →Problemet med indikatorn kan du rätta till genom att ladda upp batteriet igen. (sid. 12)
Strömmen stängs plötsligt av.	<ul style="list-style-type: none"> [A.SHUT OFF] i menyn  (OTHERS) är ställd på [5 min]. (sid. 60) →Strömmen till videokameran stängs automatiskt av när ungefär 5 minuter har gått utan att du har använt videokameran. Slå på strömmen igen genom att skjuta POWER-omkopplaren nedåt. (sid. 15) Du kan också använda nätadaptorn.
Ett problem uppstår när videokameran är ansluten till nätadaptorn.	→Slå av strömmen och koppla bort nätadaptorn från vägguttaget. Anslut den sedan igen.

Kassetter

Symptom	Orsak och/eller åtgärder
Kassetten kan inte matas ut från kassettfacket.	<ul style="list-style-type: none"> →Kontrollera att strömkällan (batteriet eller nätadaptorn) är korrekt ansluten. (sid. 12) →Koppla bort batteriet från videokameran och anslut det sedan igen. (sid. 12) →Installera ett uppladdat batteri i videokameran. (sid. 12)
Kassetten matas inte ut trots att kassettfacket är öppet.	→Fukt har börjat avsättas i videokameran. (sid. 87)
Indikatorn för återstående bandtid visas inte.	→Vill du att indikatorn för återstående bandtid alltid ska visas ställer du  [REMAIN] på [ON] i menyn  [TAPE SET]. (sid. 55)










LCD-skärm/sökare

Symptom	Orsak och/eller åtgärder
Ett okänt språk visas på skärmen.	→Se sid. 19.
En okänd bild visas på skärmen.	→Videokameran är i läget [DEMO MODE]. (Läget [DEMO MODE] aktiveras automatiskt när du lämnat videokameran oanvänd i 10 minuter och har valt läget CAMERA utan att ha satt i en kassett.) Avbryt [DEMO MODE] genom att sätta i en kassett. Du kan också ställa [DEMO MODE] på [OFF] i menyn. (sid. 58)
En okänd indikator visas på skärmen.	→Se indikatorlistan. (sid. 99)

→forts.

Symptom	Orsak och/eller åtgärder
Bilden i sökaren är inte skarp.	→Ställ in skärpan med linsjusteringsspaken. (sid. 16)
Bilden i sökaren har försvunnit.	→Stäng LCD-panelen. Bilden visas inte i sökaren när LCD-panelen är öppen. (sid. 16)

Inspelning

Symptom	Orsak och/eller åtgärder
Bandet startar inte när jag trycker på REC START/STOP.	<ul style="list-style-type: none"> →Slå på CAMERA-lampan genom att skjuta POWER-omkopplaren. (sid. 15) →Bandet har nått slutet. Spola tillbaka bandet eller sätt i en ny kasset. →Ställ skrivskyddsfliken på REC eller sätt in en ny kasset. (sid. 83) →Bandet har fastnat mot bandhuvudet på grund av kondens. Ta ur kassetten och låt videokameran stå minst 1 timme så att fukten hinner avdunsta, sätt sedan i kassetten igen. (sid. 87)
Strömmen stängs plötsligt av.	<ul style="list-style-type: none"> • [A.SHUT OFF] i menyn  (OTHERS) är ställd på [5 min]. (sid. 60) →Strömmen till videokameran stängs automatiskt av när ungefär 5 minuter har gått utan att du har använt videokameran. Slå på strömmen igen genom att skjuta POWER-omkopplaren nedåt (sid. 15). Du kan också använda nätadaptern. • Batteriet är urladdat. (sid. 12)
För  TRV428E/  TRV255E/ 265E: Jag kan inte använda SteadyShot.	<ul style="list-style-type: none"> →Ställ [STEADYSHOT] på [ON] i menyn  (CAMERA SET). (sid. 50) →Ställ [16:9 WIDE] på [OFF] i menyn  (CAMERA SET). (sid. 48)
Den automatiska fokuseringen fungerar inte som den ska.	<ul style="list-style-type: none"> →Aktivera den automatiska fokuseringen genom att trycka på FOCUS. (sid. 29) →Inspelningsförhållandena passar inte för automatisk fokusering. Ställ in fokus manuellt. (sid. 29)
Ett vertikalt band visas när du spelar in ljuset från levande ljus eller elektrisk belysning i mörker.	• Det här orsakas av en alltför stor kontrast mellan motivet och bakgrunden. Det är inte tecken på att något är fel.
Ett vertikalt band visas när jag spelar in ljusa motiv.	• Det här fenomenet kallas ”smear”. Det är inte tecken på att något är fel.
Bildfärgerna stämmer inte med verkligheten.	→Stäng av NightShot plus. (sid. 28)
Bilden är för ljus och motivet visas inte på skärmen.	<ul style="list-style-type: none"> →Stäng av NightShot plus när du filmar där det är ljus. (sid. 28) →Avbryt funktionen motljusfunktion. (sid. 27)
Ljudet från slutaren hörs inte.	→Ställ [BEEP] på [MELODY] eller [NORMAL] i menyn  (OTHERS). (sid. 59)
För  TRV428E/  TRV255E/ 265E: Svarta band visas när jag filmar en TV- eller datorskärm.	→Ställ [STEADYSHOT] på [OFF] i menyn  (CAMERA SET). (sid. 50)

Symptom	Orsak och/eller åtgärder
Färgerna fladdrar och är inte stabila.	→ Detta inträffar när du spelar in i lysrörsbelysning, natrium- eller kvicksilverbåglampor i mjukt porträttläge eller sportläge. I så fall avbryter du [PROGRAM AE]. (sid. 44)
END SEARCH fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Du matade ut kassetten efter inspelningen. • Kassetten är ny och det finns ingenting inspelat på den.
END SEARCH fungerar inte som det ska.	• Det finns ett oinspelat parti i början av eller mitt på bandet. Det är inte tecken på att något är fel.
Den inbyggda belysningen fungerar inte.	<p>→ Välj ON genom att trycka flera gånger på LIGHT.</p> <p>→ Om problemet kvarstår, kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserade Sony-serviceverkstad.</p>

Uppspelning

Symptom	Orsak och/eller åtgärder
Uppspelningen fungerar inte.	→ Om bandet har nått slutet spolar du tillbaka bandet. (sid. 34)
Horisontella linjer visas på bilden. Bilden som visas är inte skarp eller visas inte alls.	<p>→ Rengör bandhuvudet med en rengöringskassett (extra tillbehör). (sid. 87)</p> <p>• För TRV228E/428E: TV:ns videokanal är inte rätt inställd. → Ställ in den. (sid. 39)</p> <p>→ För TRV228E/428E: Ställ [EDIT] på [OFF] i menyn (PLAYER SET). (sid. 51)</p>
Det hörs inget ljud eller så är det mycket lågt.	<p>→ För TRV255E/265E: Ställ [HiFi SOUND] på [STEREO] i menyn (PLAYER SET) för TRV255E, eller i menyn (VCR SET) för TRV265E. (sid. 51)</p> <p>→ Vrid upp volymen. (sid. 34)</p> <p>→ För TRV255E/265E: I menyn (PLAYER SET) för TRV255E, eller i menyn (VCR SET) för TRV265E, ställer du [AUDIO MIX] från [ST2]-sidan tills ljudet hörs ordentligt. (sid. 52)</p> <p>→ När du använder en S VIDEO-kontakt ser du till att den svarta kontakten för TRV228E/428E, eller de röda och vita kontaktarna för TRV255E/265E på A/V-kabeln också är anslutna. (sid. 39)</p>
Ljudet försvinner då och då.	→ Rengör bandhuvudet med en rengöringskassett (extra tillbehör). (sid. 87)
För TRV265E: Jag kan inte utföra datumsökning med inspelningsdatum synligt på skärmen.	• Det finns ett oinspelat parti i början av eller mitt på bandet. Det är inte tecken på att något är fel.
För TRV255E/265E: "---" visas på skärmen.	<ul style="list-style-type: none"> • Det band du spelar upp spelades in utan att datum och tid var inställt. • Du spelar upp ett oinspelat parti av bandet. • Informationskoden kan inte läsas om bandet har repor eller innehåller störningar.
END SEARCH fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Du matade ut kassetten efter inspelningen. • Kassetten är ny och det finns ingenting inspelat på den.
END SEARCH fungerar inte som det ska.	• Det finns ett oinspelat parti i början av eller mitt på bandet. Det är inte tecken på att något är fel.

→ forts.

Symptom	Orsak och/eller åtgärder
För ▶ TRV255E/265E: Bilderna visas inte på skärmen när jag spelar upp ett band.	<ul style="list-style-type: none"> • Bandet har spelats in med systemet Hi8 Hi8/standard 8 mm 8.

Kopiering/redigering

Symptom	Orsak och/eller åtgärder
Det går inte att få kopieringen rätt med A/V-kabeln.	→ Ställ [DISPLAY] på [LCD] i menyn [ETC] (OTHERS). (sid. 60)
För ▶ TRV265E: Bilderna från de anslutna enheterna visas inte som de ska.	<ul style="list-style-type: none"> • Signalen har inte formatet PAL. (sid. 69)
För ▶ TRV255E/265E: Digital programredigering fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> → Ställ ingångsväljaren på videobandspelaren i rätt läge, kontrollera sedan anslutningen mellan videokameran och videobandspelaren. (sid. 62) → När videokameran är ansluten till en DV-enhet som inte är en produkt från Sony via en i.LINK-kabel, väljer du [IR] i steg 9 under "Steg 1: Förebred videokameran och videobandspelaren för användning". (sid. 69) → Synkronisera videobandspelaren. (sid. 71) → Ange korrekt [IR SETUP]-kod. (sid. 66) → Ange igen vilket läge som användas för att avbryta inspelningen. (sid. 70) → Placera videokameran och videobandspelaren mer än 30 cm från varandra. (sid. 70) • Du kan inte lägga in ett oinspelat bandparti i ett program.
För ▶ TRV255E/265E: Videobandspelaren är ansluten via i.LINK-kabel, men svarar inte som den ska under digital programredigering.	→ När du ansluter via en i.LINK-kabel väljer du [IR] i steg 9 under "Steg 1: Förebred videokameran och videobandspelaren för användning". (sid. 69)
För Hi8 TRV228E/428E: Easy Dubbing fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Videobandspelaren och/eller videokameran är inte rätt inställd. <ul style="list-style-type: none"> → Kontrollera att videobandspelarens ingångsväljare står på LINE. Se också till att strömomkopplaren på videokameran är ställd på VCR. (sid. 65) • [IR SETUP]-koden eller [PAUSE MODE] är inte rätt inställda. <ul style="list-style-type: none"> → Välj rätt kod för [IR SETUP] och [PAUSE MODE] för den videobandspelare du använder. Kontrollera sedan videobandspelarens funktion med hjälp av [IR TEST]-funktionen. (sid. 65)

Varningsindikatorer och meddelanden

Teckenfönster för självdiagnos/Varningsindikatorer

Om indikatorer visas på skärmen kontrollerar du följande. Mer information finns på de sidor som anges inom parentes.

Indikator	Orsak och/eller åtgärder
C:□□ : □□/E:□□ : □□ (självdiagnoskod)	<p>Vissa symptom kan du åtgärda själv. Om problemet kvarstår även efter det att du försökt åtgärda problemet några gånger kontaktar du din Sony-återförsäljare eller lokala auktoriserade Sony-servicecenter.</p> <p>C:04:□□ → Du använder ett batteri som inte är av typen "InfoLITHIUM". Byt till ett "InfoLITHIUM"-batteri. (sid. 84)</p> <p>C:21:□□ → Det har bildats kondens (fukt) i kameran. Ta ur kassetten och låt videokameran stå minst 1 timme så att fukten hinner avdunsta, sätt sedan i kassetten igen. (sid. 87)</p> <p>C:22:□□ → Rengör bandhuvudet med en rengöringskassett (extra tillbehör). (sid. 87)</p> <p>C:31□□ / C:32□□ → Andra symptom än de som beskrivits ovan har inträffat. Ta ur kassetten, sätt tillbaka den och se om kameran går att använda igen. Utför inte den här funktionen om fukt har börjat kondenserats i kameran. (sid. 87)</p> <p>→ Koppla bort strömkällan. Koppla in den igen och använd videokameran igen. → Byt ut kassetten. → Tryck på RESET-knappen och använd videokameran igen.</p> <p>E:61:□□ / E:62:□□ → Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceverkstad. Informera dem om den 5-siffriga koden som börjar med bokstaven "E".</p>
☹ (Varningsindikator för låg batterinivå)	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet är nästan urladdat. Beroende på användning, miljö och batteriets kondition, kan det hända att ☹-indikatorn blinkar trots att det finns mellan 5 och 10 minuters användningstid kvar.
⚠ (Varning för fuktbildning)*	→ Mata ut kassetten, ställ POWER-omkopplaren på (CHG) OFF och låt sedan videokameran stå 1 timme med kassettfacket öppet. (sid. 87)
📞 (Varningsindikator för band)	<p>Blinkar långsamt:</p> <ul style="list-style-type: none"> Det finns mindre än 5 minuter kvar av bandet. Det finns ingen kassett i videokameran.* Kassetts skrivskyddsflak är ställd i låst läge. (sid. 83)* <p>Blinkar snabbt:</p> <ul style="list-style-type: none"> Bandet har tagit slut.*

Indikator	Orsak och/eller åtgärder
▲ (Varningsindikator för utmatning av kasset)*	<p>Blinkar långsamt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kassetens skrivskyddsflik är ställd i låst läge. (sid. 83) <p>Blinkar snabbt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Det har bildats kondens (fukt) i kameran. (sid. 87) • Självdiagnoskoden visas. (sid. 79)

* En melodi eller en ljudsignal hörs när varningsindikatorerna visas på skärmen.

Varningsmeddelanden

Följande meddelanden visas för att du ska kunna åtgärda situationen.

Angående	Indikatorer	Åtgärder/referenser
Batteri	Use the "InfoLITHIUM" battery pack. (Använd ett batteri av typen "InfoLITHIUM".)	→Se sid. 84.
	Battery level is low. (Låg batterinivå.)	→Ladda upp batteriet. (sid. 12)
	Old battery. Use a new one. (Gammalt batteri. Använd ett nytt.)	→Se sid. 84.
	▲ Re-attach the power source. (Anslut strömkällan igen.)	–
Kondensbildning	☒ ▲ Moisture condensation. Eject the cassette (Kondensbildning. Mata ut kassetten)	→Se sid. 87.
	☒ Moisture condensation. Turn off for 1H. (Kondensbildning. Stäng av enheten under 1 tim.)	→Se sid. 87.
Kasset/band	☒ Insert a cassette. (Sätt in en kasset.)	→Se sid. 18.
	▲ Reinsert the cassette. (Sätt in kassetten igen.)	→En möjlighet är att kassetten är skadad.
	☒ ▲ The tape is locked - check the tab. (Bandet är skrivskyddat – kontrollera skrivskyddsfliken.)	→Se sid. 83.
	☒ The tape has reached the end. (Bandet har nått slutet.)	–
Övrigt	Cannot record due to copyright protection. (Kan inte spela in på grund av upphovsrättskydd.)	–
	☒ Dirty video head. Use a cleaning cassette. (Smutsigt videohuvud. Använd en rengöringskasset.)	→Se sid. 87.
	Cannot start Easy Handycam (Kan inte starta Easy Handycam)	→Se sid. 26 och 36.
	Cannot cancel Easy Handycam (Kan inte avbryta Easy Handycam)	→Se sid. 26 och 36.

Angående	Indikatorer	Åtgärder/referenser
Övrigt	Cannot start Easy Handycam with USB connected (Kan inte starta Easy Handycam när USB används)	–
	Invalid button with Easy Handycam operation (Felaktig knapp vid användning av Easy Handycam)	→Se sid. 26 och 36.
	USB invalid during Easy Handycam (USB kan inte användas samtidigt med Easy Handycam)	→Tryck på SEL/PUSH EXEC-ratten.

Använda videokameran utomlands

Strömförsörjning

Du kan använda videokameran i vilket land eller område som helst med hjälp av den nätadapter som följer med videokameran, bara spänningen ligger inom intervallet 100-240 V växelström (AC), 50/60 Hz.

Om färgsystem för TV

Videokameran är baserad på PAL-systemet. Om du vill visa bilderna på en TV, måste den använda PAL-systemet (se följande lista) och vara försedd med AUDIO/VIDEO-ingångar (ingångar för video och ljud).

System	Används i
PAL	Australien, Österrike, Belgien, Kina, Tjeckien, Danmark, Finland, Tyskland, Nederländerna, Hongkong, Ungern, Italien, Kuwait, Malaysia, Nya Zeeland, Norge, Polen, Portugal, Singapore, Slovakien, Spanien, Sverige, Schweiz, Thailand, Storbritannien m.fl.
PAL - M	Brasilien
PAL - N	Argentina, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgarien, Frankrike, Guiana, Iran, Irak, Monaco, Ryssland, Ukraina m.fl.
NTSC	Bahamas, Bolivia, Kanada, Centralamerika, Chile, Colombia, Ecuador, Guyana, Jamaica, Japan, Korea, Mexico, Peru, Surinam, Taiwan, Filipinerna, USA, Venezuela m.fl.

Enkel tidinställning genom att ange tidskillnaden

När du använder videokameran utomlands kan du ställa klockan på lokal tid genom att helt enkelt ange tidskillnaden. Välj [WORLD TIME] i menyn **[ETC]** (OTHERS), ställ sedan in tidskillnaden (sid. 59).

Användbara videokassetter

Den här videokameran kan hantera videokassetter för systemet standard 8 mm **8** och Hi8 **Hi8**, Digital8 **8**.

Hi8 **Hi8**-systemet

Systemet Hi8 **Hi8** är en vidareutveckling av standarsystemet 8 mm **8** och utvecklades för att ge bilder med högre kvalitet. Du kan inte spela upp band som spelats in med systemet Hi8 **Hi8** korrekt på videoinspelare/spelare som inte kan hantera systemet Hi8.

Digital8 **8**-systemet

Det här videosystemet har utvecklats för att göra digitala inspelningar på Hi8 **Hi8**/Digital8 **8**-kassetter.

När du använder Hi8 **Hi8**/standard 8 mm **8**-kassetter med den här videokameran, som använder systemet Digital8 **8**, blir inspelningstiden 2/3 av den som gäller för en vanlig videokamera som använder systemet Hi8 **Hi8**/standard 8 mm **8**. (Det innebär att en inspelningstid på 90 minuter blir 60 minuter i SP-läget.)

Hur du förhindrar att ett oinspelat parti uppstår på bandet

I följande fall trycker du på END SEARCH för att gå till slutet av det inspelade avsnittet innan du påbörjar nästa inspelning:

- Du har matat ut kassetten under inspelning.
- Du har spelat upp bandet.

Om det finns ett tomt parti på bandet, eller om signalföljden på bandet är avbruten, spelar du in från början till slutet av bandet på det sätt som beskrivs ovan.

Copyrightsignal

Vid uppspelning

Om kassetten du spelar upp innehåller copyrightsignaler (signaler för upphovsrättskydd) kan du inte kopiera det till ett band i en annan videokamera som du har anslutit till den här videokameran.

För **8**TRV265E:

Vid inspelning

Du kan inte använda videokameran för att spela in program som innehåller kontrollsignaler för copyrightskydd.

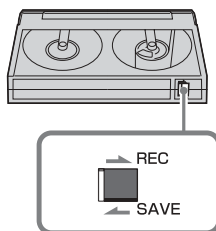
Om du försöker spela in från en sådan källa visas [Cannot record due to copyright protection.] (Kan inte spela in på grund av upphovsrättskydd.) på LCD-skärmen eller på TV-skärmen.

Videokameran lägger inte till någon copyrightsignal på bandet när du spelar in.

Att observera angående användning

Undvika radering av misstag

Skjut skrivskyddsfliken på kassetten till läget SAVE.

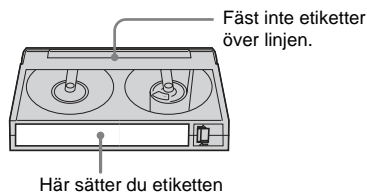


REC: Du kan spela in på bandet.

SAVE: Du kan inte spela in på bandet (skrivskyddad).

Sätta etikett på kassetten

Fäst etiketten bara på det område som följande bild visar, så undviker du funktionsstörningar i videokameran.



När du har använt kassetten

Spola tillbaka bandet till början så minskar du risken för distorsion i bild och ljud. Förvara sedan kassetten i sitt fodral stående på högkant.

videoHi8, Digital8, **8**, Hi8 och **8** är varumärken.

Om "InfoLITHIUM"-batterier

Den här enheten är kompatibel med "InfoLITHIUM"-batterier (M-serien).

Videokameran kan enbart drivas med batterier av typen "InfoLITHIUM". "InfoLITHIUM"-batterier i M-serien är märkta med



Vad är ett "InfoLITHIUM"-batteri?

"InfoLITHIUM"-batterier är litiumjonbatterier med funktioner som gör att de kan utbyta information om drifttillståndet mellan videokameran och en nätadapter/laddare (finns som tillval).

"InfoLITHIUM"-batteriet beräknar strömförbrukningen efter videokamerans aktuella drifttillstånd och visar sedan den återstående batteritiden i minuter. Med en nätadapter/laddare (tillval) visas den återstående användningstiden/uppladdningstiden för batteriet.

Ladda upp batteriet

- Se till att batteriet är laddat innan du använder videokameran.
- Du rekommenderas att ladda upp batteriet på en plats där temperaturen håller sig mellan 10°C och 30°C tills dess att CHG-lampan (uppladdning) slocknar. Om du laddar upp batteriet i en temperatur som ligger utanför det rekommenderade intervallet, är det inte säkert att batteriet laddas upp effektivt.
- När laddningen är klar bör du antingen koppla bort kabeln från DC IN-kontakten på videokameran eller ta ur batteriet.

Effektiv användning av batteriet

- Batteriets prestanda minskar när omgivningens temperatur är 10°C eller lägre, vilket innebär att den tid du kan använda batteriet blir kortare. I så fall kan du försöka utöka användningstiden genom att göra något av följande.
 - Förvara batteriet i fickan så att det värms upp, och sätt in det i videokameran strax innan du börjar filma.

- Använd ett batteri med extra hög kapacitet: NP-QM71/QM71D/QM91/QM91D (tillval).
- Om du ofta använder LCD-skärmen eller funktioner som uppspelning, snabbspolning framåt eller bakåt, tar batteriet slut snabbare. Du rekommenderas att använda ett högkapacitetsbatteri: NP-QM71/QM71D/QM91/QM91D (tillval).
- Ställ POWER-omkopplaren på (CHG) OFF när du inte använder videokameran för in- eller uppspelning. Det går åt lite ström även när videokameran är i standbyläge för inspelning, liksom när uppspelningen är i pausläge.
- Försök att alltid ha med dig laddade batterier, så att de räcker två till tre gånger den planerade inspelningstiden. Gör provinspelningar innan du börjar filma.
- Utsätt inte batterierna för vatten. Batterierna är inte vattentäta.

Om indikatorn för återstående batteritid

- Om strömmen stängs av, trots att indikatorn för återstående batteritid visar att det finns tillräckligt med ström för att videokameran ska fungera, laddar du upp batteriet igen. Indikatorn för återstående batteritid kommer sedan att visa rätt värde. Observera att det kan hända att återstående batteritid inte visas med korrekt värde om du använt batteriet en längre tid där det är varmt, om du lämnat det fulladdat eller använt det ofta. Betrakta indikatorn för återstående batteritid som en fingervisning om hur länge du kan fortsätta filma.
- Märket , som indikerar att batteriet börjar bli tomt, kan börja blinka trots att det finns 5 till 10 minuter kvar av batteritiden, beroende på driftförhållandena, omgivningstemperaturen och andra omständigheter.

Förvaring av batteriet

- Om du inte använder batteriet under en längre tid bör du ladda upp det helt och sedan ladda ur det med hjälp av videokameran en gång per år; på det sättet upprätthåller du batteriets prestanda.
Vid förvaring av batteriet tar du bort det från videokameran och förvarar det på en torr och sval plats.
- Om du använder videokameran för att ladda ur batteriet ställer du [A.SHUT OFF] på [NEVER] i menyn [ETC] (OTHERS) (sid. 60) och låter kameran stå i standbyläge för bandinspelning tills strömmen stängs av.

Batterilivslängd

- Batteriets livslängd är begränsad. Batteriets kapacitet avtar gradvis med tiden och i och med att du använder det. När batteridrifttiden blir mycket kortare än vanligt, är det antagligen ett tecken på att batteriet håller på att ta slut. Då är det dags att köpa ett nytt batteri.
- Batteriets livslängd varierar beroende på hur det förvaras, efter inspelningsförhållandena och den miljö där batteriet används.

”InfoLITHIUM” är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Om i.LINK

DV-gränssnittet på den här enheten är ett i.LINK-kompatibelt DV-gränssnitt. I det här avsnittet beskrivs standarden i.LINK och dess funktioner.

Vad är i.LINK?

i.LINK är ett digitalt seriegränssnitt för överföring av digital video, digitalt ljud och annan information, till en annan enhet som kan hantera i.LINK. Du kan även kontrollera andra enheter via i.LINK.

i.LINK-kompatibla enheter kan anslutas med en i.LINK-kabel. Typiska användningsområden är överföring av styrsignaler och data mellan olika digitala AV-enheter.

Om du kedjekopplar två eller fler i.LINK-kompatibla enheter till den här enheten, kan du föra över funktioner och information, inte bara till den direktanslutna utrustningen, utan också till de enheter som ligger längre bort i anslutningskedjan.

Exakt hur du gör i praktiken varierar beroende på de anslutna enheternas egenskaper och specifikationer. Vissa anslutna enheter tillåter inte fjärranvändning och informationsöverföring.

🔌 Obs!

- I normalfallet kan bara en enhet anslutas till den här enheten med i.LINK-kabeln. När du ansluter den här enheten till en i.LINK-kompatibel utrustning med två eller fler DV-gränssnitt, bör du ta del av den information som finns i bruksanvisningen för den aktuella utrustningen.

💡 Tips!

- i.LINK är ett vanligare namn på databussen IEEE 1394, ett namn som föreslagits av Sony och har som varumärke godtagits av många företag.
- IEEE 1394 är en internationell standard som utarbetats av Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Om överföringshastigheten (audtalet) för i.LINK

Den maximala överföringshastigheten för i.LINK varierar beroende på utrustningen. Det finns tre typer.

S100 (ca. 100Mbps*)

→ forts.

S200 (ca. 200Mbps)

S400 (ca. 400Mbps)

Överföringshastigheten (audtalet) anges i avsnittet "Specifikationer" eller "Tekniska data" i de olika enheternas bruksanvisning. Ibland finns den också angiven vid i.LINK-kontakten.

Den högsta överföringshastigheten för enheter som saknar hastighetsangivelse (som t.ex. den här enheten) är "S100".

När enheten är ansluten till en enhet med en annan överföringshastighet kan överföringshastigheten avvika från det angivna värdet.

* Vad är Mbps?

Mbps betyder megabit per sekund, den mängd information som kan skickas eller tas emot under en sekund. En överföringshastighet på 100 Mbps innebär att en informationsmängd på 100 megabit kan föras över på en sekund.

Använda i.LINK-funktioner på den här enheten

För mer information om hur du utför kopiering när enheten är ansluten till en annan enhet med DV-gränssnitt, se sid. 63, 64.

Den här enheten kan också anslutas till andra i.LINK-kompatibla (DV-gränssnitt) enheter från Sony (t.ex. en dator i serien VAIO), liksom till andra videoenheter.


Innan du ansluter videokameran till en dator bör du se till att det finns ett program som kan hantera videokameran på datorn.

Vissa i.LINK-kompatibla videoenheter, t.ex. Digital Televisions, DVD-inspelare/spelare och MICROMV-inspelare/spelare, är inte kompatibla med DV-enheter. Innan du ansluter en annan enhet bör du ta reda på om enheten är kompatibel med DV-enheter.

För information om försiktighetsåtgärder och kompatibla programvaror, se även bruksanvisningen som medföljer den enhet som du tänker ansluta.

Om den i.LINK-kabel som krävs

Använd kabeln Sony i.LINK 4-4-stift (vid DV-kopiering).

i.LINK och  är varumärken som tillhör Sony Corporation.

Underhåll och försiktighetsåtgärder

Användning och underhåll

- Varken använd eller förvara videokameran eller tillbehören i följande miljöer.
 - Där det är extremt varmt eller kallt. Utsätt dem aldrig för temperaturer som överstiger 60°C, t.ex. i direkt solljus, nära ett värmeelement eller i en bil som står parkerad i solen. Det kan orsaka funktionsstörningar och deformera dem.
 - Nära starka magnetfält eller där de utsätts för mekaniska vibrationer. Det kan orsaka funktionsstörningar hos videokameran.
 - Nära starka radiovågor eller strålning. Under sådana förhållanden är det inte säkert att videokameran kan åstadkomma felfria inspelningar.
 - Nära AM-mottagare och videoutrustning. Det finns risk för störningar.
 - På sandstränder eller där det är mycket dammig. Om sand eller damm kommer in i videokameran kan det orsaka funktionsstörningar. I värsta fall kan det uppstå ett fel som inte går att reparera.
 - Nära fönster eller utomhus, där LCD-skärmen, sökaren eller linsen riskerar att bli utsatt för direkt solljus. Det kan skada sökarens eller LCD-skärmens insida.
 - Där det är mycket fuktigt.
- Driv videokameran med 7,2 V likström (DC) (batteri) eller med 8,4 V likström (DC) (nätadapter).
- Vare sig du tänker driva videokameran med lik- eller växelström bör du använda de tillbehör som anges i den här bruksanvisningen.
- Videokameran får inte bli blöt, t.ex. av regn eller havsvatten. Om videokameran blir blöt kan det leda till funktionsstörningar. I värsta fall kan det uppstå ett fel som inte går att reparera.
- Om något föremål eller någon vätska råkar hamna inne i videokameran bör du genast koppla bort den från all strömförsörjning och låta en Sony-återförsäljare kontrollera den innan du använder den igen.

- Hantera videokameran varsamt, modifiera den inte och utsätt den inte för stötar. Var särskilt försiktig med kameralinsen.
- Låt POWER-omkopplaren stå i läget (CHG) OFF när du inte använder videokameran.
- Linda aldrig in videokameran i t.ex. en handduk när du använder den. Då kan kameran överhettas.
- Ta tag om kontakten när du kopplar bort nätkabeln; dra aldrig i själva sladden.
- Skada inte nätkabeln, t.ex. genom att placera tunga föremål på den.
- Håll metallkontaktarna rena.
- Håll fjärrkontroll och knappcellsbatterier utom räckhåll för småbarn. Kontakta omedelbart en läkare om någon av misstag skulle råka svälja batteriet.
- Om det har läckt batterivätska från batteriet.
 - kontakta närmaste auktoriserade Sony-serviceverkstad.
 - tvätta bort vätska som du eventuellt kommit i kontakt med.
 - om du fått batterivätska i ögonen bör du omedelbart skölja ögonen i rikligt med vatten och sedan kontakta läkare.

När du inte använder videokameran under en längre tid

Slå på strömmen till kameran då och då och använd den i ungefär 3 minuter, t.ex. genom att spela upp band.

Annars kopplar du bort den från vägguttaget.

Kondensbildning

Om du flyttar videokameran direkt från en kall omgivning till en varm plats kan det hända att det bildas kondens (fukt) inne i videokameran, på bandytan eller på linsen. Då kan bandet fastna på bandhuvudet och skadas, med funktionsstörningar som följd. Om det har bildats fukt inne i videokameran visas [☐▲] Moisture condensation. Eject the cassette] (Kondensbildning. Mata ut kassetten) eller [☐ Moisture condensation. Turn off for 1H.] (Kondensbildning. Stäng av enheten under 1 tim.) Indikatorn visas inte vid kondensbildning på linsen.

Om det har bildats kondens i kameran

Ingen funktion, förutom utmatning av kassetten, går att använda. Ta ur kassetten, slå av strömmen till videokameran och låt den stå oanvänd ungefär en timme med kassettfacket öppet. Du kan använda videokameran om indikatorn [☐] eller [▲] inte visas när du slår på strömmen igen.

Det är inte säkert att kameran reagerar på kondensen omedelbart när den börjar bildas. Då kan det ibland hända att kassetten inte matas ut under 10 sekunder efter det att luckan till kassettfacket har öppnats. Det är inte tecken på att något är fel. Stäng inte locket till kassettfacket innan kassetten har matats ut.

Om kondensbildning

Kondens kan bildas när du tar videokameran från en kall till en varm plats (eller tvärtom), liksom när du använder videokameran där det är fuktigt. Här är några exempel på sådana situationer:

- När du tar med dig videokameran från en skidbacke och in i ett uppvärmt rum.
- När du tar med dig videokameran från en luftkonditionerad bil eller ett svalt rum till värmen utomhus.
- När du använder videokameran när det nyss har regnat.
- När du använder videokameran där det är varmt och fuktigt.

Hur du förhindrar kondensbildning

Om du tänker ta med dig videokameran från en kall till en varm plats bör du först placera den i en plastpåse som du stänger till ordentligt. Du kan ta ut videokameran ur plastpåsen när innehållet i plastpåsen har samma temperatur som omgivningen (brukar ta ungefär en timme).

Videohuvud

- När videohuvudet blir smutsigt spelas bilderna inte längre in med god kvalitet, dessutom kan det bli störningar (distorstion) i både bild och ljud vid uppspelningen.


- Efter lång tids användning börjar det märkas att videohuvudet är slitet. Om du inte får en skarp bild trots att du har använt en rengöringskassett kan det bero på att videohuvudet är slitet. Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceverkstad för byte av videohuvud.

• För **H18** TRV228E/428E:

Om följande problem uppstår, rengör videohuvudena under 10 sekunder med rengöringskassetten Sony V8-25CLD (tillval).

- De uppspelade bilderna innehåller störningar eller så visas bara en blå skärm.
- När de uppspelade bilderna knappt syns.




- När de uppspelade bilderna inte visas alls.
- [ Dirty video head. Use a cleaning cassette.] (Smutsigt videohuvud. Använd en rengöringskassett.) visas på skärmen under inspelning.

• För **H18** TRV255E/265E:

Om följande problem uppstår, rengör videohuvudena under 10 sekunder med rengöringskassetten Sony V8-25CLD (tillval).

- Det blir mosaikmönstrade störningar i den uppspelade bilden eller skärmbilden är blå.



- När de uppspelade filmbilderna inte rör sig.
- När de uppspelade bilderna inte visas eller ljudet försvinner bort.
- [ Dirty video head. Use a cleaning cassette.] (Smutsigt videohuvud. Använd en rengöringskassett.) visas på skärmen under inspelning.

LCD-skärm

- Utsätt inte LCD-skärmen för starkt tryck, eftersom det kan skada den.
- Om du använder videokameran i kyla kan det hända att bilderna ”släpar efter” på LCD-skärmen. Det är inte tecken på att något är fel.
- När du använder videokameran kan baksidan av LCD-skärmen bli varm. Det är inte tecken på att något är fel.

Rengöring av LCD-skärmen

- Om LCD-skärmen blivit smutsig av fingeravtryck och damm rekommenderas du att rengöra den med hjälp av rengöringssetet LCD Cleaning Kit (tillval). När du använder rengöringssetet LCD Cleaning Kit (tillval) får du inte hålla rengöringsvätskan direkt på LCD-skärmen. Använd vätskan för att fukta rengöringspapperet.

Om hantering av kamerahuset

- Om kamerahuset blir smutsigt rengör du videokamerans utsida med en mjuk duk lätt fuktad med vatten, torka sedan av ytan med en torr mjuk duk.
- För att inte skada ytbehandlingen bör du tänka på följande.
 - Låt inte kameran komma i kontakt med kemikalier, t.ex. thinner, bensin, alkohol, kemikaliebehandlade dukar, myggmedel eller insektsgifter.
 - Hantera inte kameran om du har fått något av ovanstående medel på händerna.
 - Låt inte kamerahuset under en längre tid ligga i kontakt med gummi eller platsföremål.

Hur du sköter och förvarar linsen

- Torka av linsens yta med en mjuk duk i följande fall:
 - När det har kommit fingeravtryck på linsytan.
 - När det är varmt och fuktigt
 - När linsen utsätts för salthaltig luft, t.ex. i närheten av havet.
- Förvara den på en välventilerad plats; en plats som varken är smutsig eller dammig.
- Du förhindrar mögelbildning genom att periodvis rengöra linsen på det sätt som beskrivs ovan.

Du rekommenderas att använda videokameran ungefär en gång per månad, på det sättet kan du bevara kamerans prestanda under lång tid.

Uppladdning av det förinstallerade knappcellsbatteriet

Videokameran har ett förinstallerat knappcellsbatteri så att datum, tid och andra inställningar kan bevaras i minnet även när POWER-omkopplaren är ställd på (CHG) OFF. Det förinstallerade knappcellsbatteriet laddas alltid upp när du använder videokameran, men det laddas gradvis ur när du inte använder videokameran. Knappcellsbatteriet laddas ur helt om du inte använt kameran på ungefär 3 månader. Att knappcellsbatteriet är urladdat påverkar inte kamerans funktioner så länge som du inte spelar in datumet.

Procedurer

Anslut videokameran till ett vägguttag med den medföljande nätadaptern och lämna den sedan under mer än 24 timmar med POWER-omkopplaren ställd på (CHG) OFF.

Tekniska data

Videokamera

System

Videoinspelningssystem

För **Hi8** TRV228E/428E:
2 roterande huvuden, FM-spiralavsökning
För **Hi8** TRV255E/265E:
2 roterande huvuden, spiralavsökning

Ljudinspelningssystem

För **Hi8** TRV228E/428E:
Roterande huvuden, FM-system
För **Hi8** TRV255E/265E:
Roterande huvuden, PCM-system
Kvantisering: 12 bitar (Fs 32 kHz, stereo 1, stereo 2), 16 bitar (Fs 48 kHz, stereo)

Videosignal

PAL-färg, CCIR-standarder

Användbar videokasset

Kasset med 8 mm videofomat

Bandhastighet

För **Hi8** TRV228E/428E:
SP: Ca. 20,05 mm/s
LP: Ca. 10,06 mm/s
För **Hi8** TRV255E/265E:
SP: Ca. 28,70 mm/s
LP: Ca. 19,13 mm/s

Inspelningstid/uppspelningstid (med en 90 min

Hi8/Digital8 videokasset)

För **Hi8** TRV228E/428E:
SP: 1 tim 30 min
LP: 3 tim
För **Hi8** TRV255E/265E:
SP: 1 tim
LP: 1 tim 30 min

Tid för snabbspolning framåt/bakåt (med en 90 min Hi8/Digital8 videokasset)

Ca. 5 min

Sökare

Elektronisk sökare (monokrom)

Bildenhet

För **Hi8** TRV228E/428E:
3,0 mm (1/6 typ) CCD (Charge Coupled Device)
Totalt: Ca. 380 000 bildpunkter
Effektivt: Ca. 230 000 bildpunkter

För **Ⓜ**TRV255E/265E:
3,0 mm (1/6 typ) CCD (Charge Coupled Device)
Totalt: Ca. 540 000 bildpunkter
Effektivt: Ca. 350 000 bildpunkter

Lins

Kombinerad "power-lins" för zoomning
Filterdiameter: 37 mm
20 × (optisk), 990 × (digital)
F=1,6-2,4

Brännvidd

2,5-50 mm
Vid konvertering till 35 mm stillbilsformat
42-840 mm

Färgtemperatur

Auto

Minsta belysning

För **Hi8** TRV228E/428E:
1 lx (lux) (F 1,6)
För **Ⓜ**TRV255E/265E:
4 lx (lux) (F 1,6)
0 lx (lux) (i NightShot plus-läge)*
* Motiv som inte kan ses på grund av mörker, kan fotograferas med infraröd belysning.

Ingångar/Utgångar

S-videoutgång

4-stifts mini-DIN
Luminanssignal: 1 Vp-p, 75 Ω (ohm), obalanserad
Krominanssignal: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohm), obalanserad

Ljud/videoutgång

AV MINIJACK
Videosignal: 1 Vp-p, 75 Ω (ohm), obalanserad, negativ synk
Ljudsignal: 327 mV (vid en utimpedans på mer än 47 kΩ (kohm)), Utimpedans på mindre än 2,2 kΩ (kohm)
För **Hi8** TRV228E/428E:
Monominikontakt (ø 3,5 mm)
För **Ⓜ**TRV255E/265E:
Stereominikontakt (ø 3,5 mm)

RFU DC OUT

För **Hi8** TRV228E/428E:
Mini-minikontakt (ø 2,5 mm),
5 V likström (DC)

DV-ingång

För **Ⓜ**TRV265E:
Anslutning med 4-stift

DV-utgång

För **Ⓜ**TRV255E/265E:
Anslutning med 4-stift

USB-anslutning

För **Ⓜ**TRV255E/265E:
mini-B

LCD-skärm

Bild

6,2 cm (2,5-typ)

Totalt antal punkter

123 200 (560 × 220)

Allmänt

Strömförsörjning

7,2 V likström (DC) (batteri)
8,4 V likström (DC) (nätagadapter)

Medelvärde på strömförbrukningen (med batteri)

För **Hi8** TRV228E/428E:
Vid kamerainspelning med sökare
1,8 W
Vid kamerainspelning med LCD
2,7 W
För **Ⓜ**TRV255E/265E:
Vid kamerainspelning med sökare
2,5 W
Vid kamerainspelning med LCD-skärm
3,4 W

Drifttemperatur

0°C till 40°C

Förvaringstemperatur

-20°C till +60°C

Storlek (ca.)

85 × 98 × 151 mm (b/h/d)

Vikt (ca.)

780 g endast huvudenheten
890 g inklusive
det uppladdningsbara batteriet NP-FM30,
Hi8/Digital8-kassett, linsskydd och axelrem

Medföljande tillbehör

Se sid. 11.

Nätadapter AC-L15A/L15B

Strömförsörjning

100-240 V växelström (AC), 50/60 Hz

Strömförbrukning

0,35-0,18 A

Energiförbrukning

18 W

Utspänning

8,4 V likström (DC), 1,5 A

Drifttemperatur

0° C till 40° C

Förvaringstemperatur

-20° C till + 60° C

Storlek (ca.)

56 × 31 × 100 mm (b/h/d) exklusive
utstickande delar

Vikt (ca.)

190 g exklusive nätkabeln

Uppladdningsbart batteri (NP-FM30)

Maximal utspänning

8,4 V likström (DC)

Utspänning

7,2 V likström (DC)

Kapacitet

5,0 Wh (700 mAh)

Storlek (ca.)

38,2 × 20,5 × 55,6 mm (b/h/d)

Vikt (ca.)

65 g

Drifttemperatur

0° C till 40° C

Typ

Litiumjon

Utförande och specifikationer kan ändras utan
föregående meddelande.

Skillnader mellan modellerna

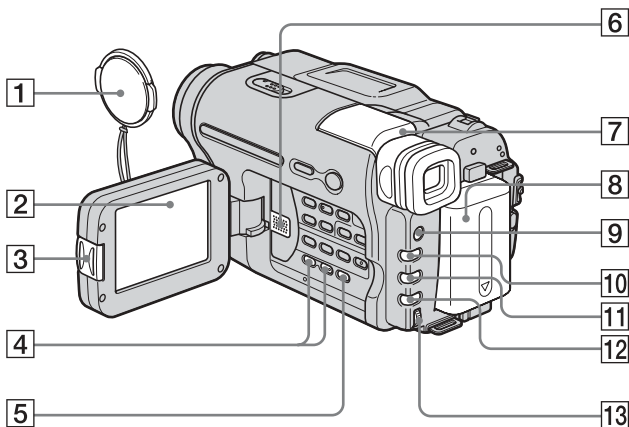
Modell	video Hi8		Digital8	
	CCD-		DCR-	
	TRV228E	TRV428E	TRV255E	TRV265E
Inspelningssystem	Hi8	Hi8	Digital8	Digital8
Uppspelningssystem	Hi8/8	Hi8/8	Digital8	Digital8
Ljudinspelning	Mono	Mono	Stereo	Stereo
AUDIO/VIDEO-anslutning	OUT	OUT	OUT	OUT
S VIDEO-anslutning	OUT	OUT	OUT	OUT
DV-gränssnitt	—	—	OUT	IN/OUT
USB-anslutning	—	—	●	●
SteadyShot	—	●	●	●
Fjärrkontrollsensor	●	●	—	●
RFU-anslutning	●	●	—	—

● Medföljer

— Medföljer ej

Delar och kontroller

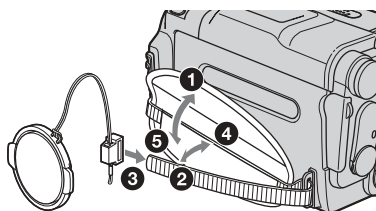
Videokamera



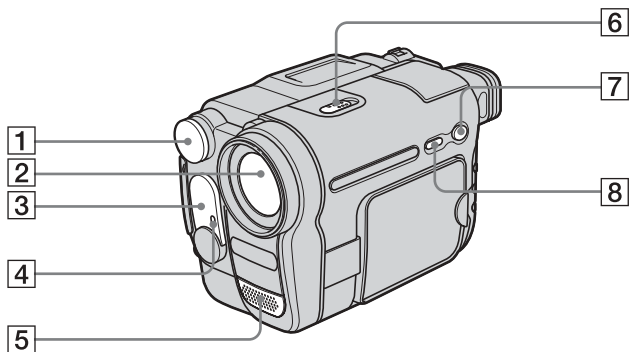
- 1** Linsskydd (sid. 21, 25)
- 2** LCD-skärm (sid. 2, 16)
- 3** OPEN, knapp (sid. 16)
- 4** VOLUME $-/+*$, knapp (sid. 34)
- 5** END SEARCH, knapp (sid. 33)
- 6** Högtalare
- 7** Sökare (sid. 2, 16)
Om du använder något av högkapacitetsbatterierna NP-QM71/QM71D/QM91/QM91D (tillval) måste du förlänga sökaren och vinkla upp den så att den blir bekväm att använda.
- 8** Batteri
- 9** LIGHT, knapp (sid. 23)
- 10** FADER, knapp (sid. 30)
- 11** BACK LIGHT, knapp (sid. 27)
- 12** FOCUS, knapp (sid. 29)
- 13** SEL/PUSH EXEC, ratt (sid. 43)

* Den här knappen har en upphöjd punkt som du kan känna med fingret.

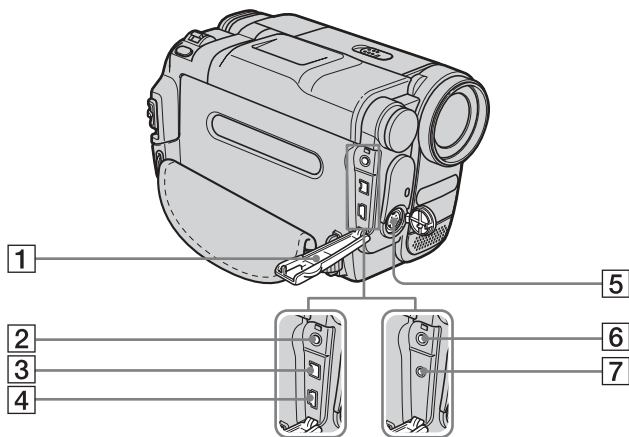
Fästa linsskyddet



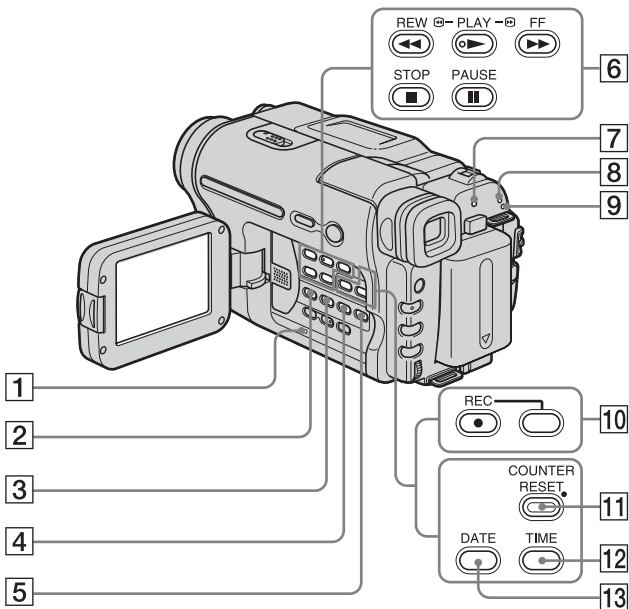
→ forts.



- | | |
|---|---|
| <p>1 Inbyggd belysning (sid. 23)</p> <p>2 Lins</p> <p>3 IR-sändare (sid. 65, 70)/
För Hi8 TRV228E/428E/ Hi8 TRV265E:
Fjärrkontrollsensor</p> <p>4 Kamerans inspelningslampa (sid. 21, 26)</p> | <p>5 Mikrofon</p> <p>6 NIGHTSHOT PLUS, omkopplare
(sid. 28)</p> <p>7 EASY, knapp (sid. 26, 36)</p> <p>8 DSPL/BATT INFO, knapp (sid. 13, 37)</p> |
|---|---|



- | | |
|---|---|
| <p>1 Kontaktskydd</p> <p>2 För Hi8 TRV255E/265E:
A/V OUT, anslutning (sid. 39, 63)</p> <p>3 För Hi8 TRV265E:
Hi8 DV, gränssnitt (sid. 63)
För Hi8 TRV255E:
Hi8 DV OUT, gränssnitt (sid. 63)</p> <p>4 För Hi8 TRV255E/265E:
USB (USB), kontakt</p> | <p>5 S VIDEO OUT, anslutning (sid. 39, 62)</p> <p>6 För Hi8 TRV228E/428E:
A/V OUT, anslutning (sid. 39, 62)</p> <p>7 För Hi8 TRV228E/428E:
RFU DC OUT, kontakt (sid. 40)</p> |
|---|---|



1 RESET, knapp (sid. 74)

**2 För Hi8 TRV255E/265E:
BURN DVD/VCD**

Du kan ta en bild från ett band och på ett enkelt sätt bränna den till en DVD- eller CD-R-skiva. För mer information, se medföljande "Programvaruguide".

För Hi8 TRV228E/428E:






EASY DUB (Easy Dubbing), knapp (sid. 65)

3 TITEL, knapp (sid. 31)

4 EXPOSURE, knapp (sid. 28)

5 MENU, knapp* (sid. 43)

6 Videokontrollknappar (sid. 34)


-  STOP (stopp)
-  REW (snabbspolning bakåt)
-  PLAY (uppspelning)*
-  FF (snabbspola framåt)
-  PAUSE (göra paus)

7 CHG, lampa (uppladdning) (sid. 12)

8 CAMERA, lampor (sid. 15)

9 PLAY/EDIT, lampa (sid. 15)

**10 För Hi8 TRV265E:
Inspelningsknappar (sid. 69)**

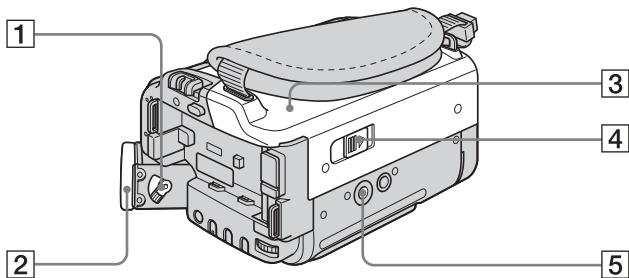
 REC (inspelning)

**11 För Hi8 TRV228E/428E:
COUNTER RESET, knapp (sid. 21)**

**12 För Hi8 TRV228E/428E:
TIME, knapp (sid. 18, 25)**

**13 För Hi8 TRV228E/428E:
DATE, knapp (sid. 18, 25)**

* Den här knappen har en upphöjd punkt som du kan känna med fingret.



1 Justeringsspak för sökarlinsen (sid. 16)

2 Ögonmussla

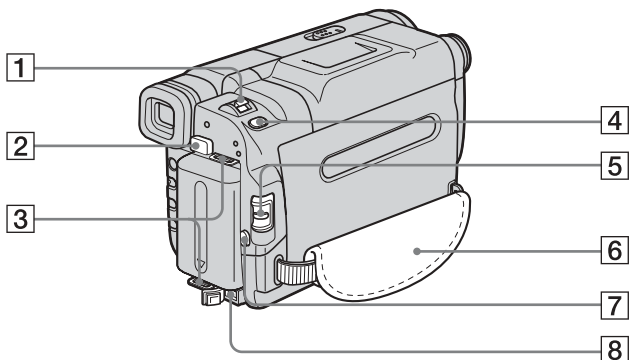
3 Kassettlucka

4  OPEN/EJECT, spak (sid. 18)

5 Stativfäste

Längden på stativskruven får inte överstiga 5,5 mm.

Om den är längre kan du inte fästa stativet ordentligt och dessutom kan skruven skada kameran.



1 Zoomspak (sid. 23)

2 BATT (batteri), spärrknapp (sid. 12)

3 Krokarna för axelrem

4 För ØTRV255E/265E:
PHOTO, knapp (sid. 25)

5 POWER, omkopplare (sid. 15)

6 Grepprem (sid. 3)

7 REC START/STOP, knapp (sid. 21)

8 DC IN, kontakt (sid. 12)

Hur du fäster axelremmen

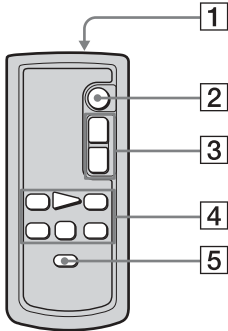
Fäst den medföljande axelremmen i krokarna.



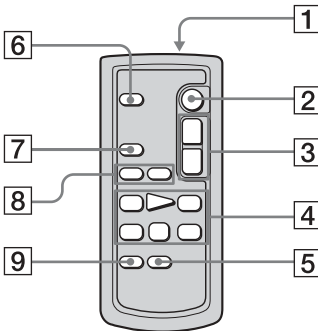
Fjärrkontroll

Ta bort isoleringsarket innan du använder fjärrkontrollen.

För **Hi8** TRV228E/428E:



För **Hi8** TRV265E:



1 Sändare

När du slagit på strömmen till videokameran styr du den genom att rikta sändaren mot kamerans fjärrsensor.

2 REC START/STOP, knapp (sid. 21)

3 Zoomknapp (sid. 23)

4 Videokontrollknappar (snabbspolning bakåt, uppspelning, snabbspolning framåt, paus, stopp, långsam uppspelning) (sid. 34)

5 DISPLAY, knapp (sid. 37, 41)

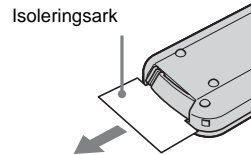
6 PHOTO, knapp (sid. 25)

7 SEARCH M., knapp (sid. 41, 42)

8 ◀◀/▶▶, knappar (sid. 42)

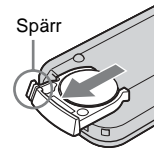
9 ZERO SET MEMORY, knapp (sid. 41)

Hur du tar bort isoleringsarket

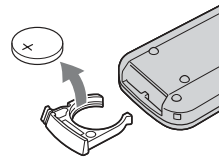


Byta ut knappcellsbatteriet

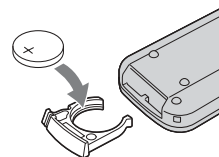
- 1 Tryck på spärren samtidigt som du trycker in nageln i skåran och drar ut batterifacket.



- 2 Ta ur litiumbatteriet; det är ett knappcellsbatteri.



- 3 Sätt i ett nytt litiumbatteri med + sidan vänd uppåt.



4 Skjut tillbaka batterifacket i fjärrkontrollen tills det klickar på plats.

VAR FÖRSIKTIG!

Batteriet kan explodera om du inte sätter i det rätt.

Byt bara ut batteriet mot ett batteri av samma typ, eller mot en typ som tillverkaren rekommenderar.

Gör dig av med använda batterier enligt tillverkarens instruktioner.

⚡ Angående fjärrkontrollen

- Fjärrkontrollen drivs med ett litiumbatteri av knappcellstyp (CR2025). Använd inga andra batterier än CR2025.
- Rikta inte fjärrkontrollen mot starka ljuskällor, t.ex. direkt mot solen eller mot ljuset från en storbilsprojektor. Det kan göra att fjärrkontrollen inte fungerar som den ska.
- När du använder den medföljande fjärrkontrollen är det möjligt att en videobandspelare i närheten också reagerar på signalerna från fjärrkontrollen. I så fall väljer du ett annat fjärrkontrollläge än VTR 2 på videobandspelaren, eller täck för fjärrsensorn på videobandspelaren med en bit svart papper.

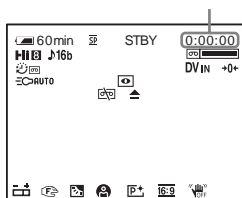
Indikatorer för LCD-skärmen och sökaren

Följande indikatorer visas på LCD-skärmen och i sökaren; de visar videokamerans status.

Indikatorerna och deras positioner på skärmen/i sökaren varierar beroende på vilken videokameramodell du har.

Exempel: Indikatorer i läget CAMERA

Tidkod (sid. 21)/Bandräkneverk (sid. 21)/
Självdiagnos (sid. 79)/Bandfotografering (sid. 25)



Indikatorer	Betydelse
	NightShot plus (sid. 28)
	Varning! (sid. 79)
	Manuell exponering (sid. 28)
	Manuell fokusering (sid. 29)
	Motljusfunktion (sid. 27)
	PROGRAM AE (sid. 44)
	Bildeffekter (sid. 45)
	16:9 WIDE/CINEMA/16:9 FULL (sid. 48)
	SteadyShot av (sid. 50)

Indikatorer	Betydelse
60min	Återstående batteritid (sid. 21)
SP LP	Inspelningsläge (sid. 21)
STBY REC	Standbyläge för inspelning/inspelningsläge
	Självdokumentering (sid. 24)
	Bandfotografering (sid. 25)
Hi 8	Formatindikator
J 16b	Ljudläge (sid. 54)
	Återstående bandtid (sid. 21)
	Intervallinspelning (sid. 56)
	Bildruteinspelning (sid. 55)
DV IN	DV -ingång (digital video) (sid. 69)
+0+	Nollställningsminne (zero set memory) (sid. 41)
	Inbyggd belysning (sid. 23)

Index

Numeriskt

16:9 WIDE-läge 48, 49
21-stiftsadapter 40

A

A/V-kabel 39, 62, 63
Användning utomlands 82
AUDIO MIX 52
AUDIO MODE 54
AUTO DATE 57
AUTO SHTR 46

B

BACK LIGHT 27
Band med dubbla
ljudspår 51
Bandfotografering 25
Bandräkneverk 21
Batteri
Återstående batteritid
..... 21, 84
Batteri 12
Batteriinformation 13
BEEP 59
Bildefekt (P EFFECT) 45
Bildruteinspelning
(FRAME REC) 55
Bildsökning 35
BLACK FADER 30
BURN DVD/VCD 95

C

COMMANDER 60

D

Datum/tid 37
Datumsökning 41
DEMO MODE 58
Digital programredigering
(VIDEO EDIT) 69
Digital zoomning
(D ZOOM) 47
DNR 52

E

Easy Dubbing 65
Easy Handycam 26, 36
EDIT 51
END SEARCH 33
Energiläge 15
Exponering 27

F

FADER 30
Fjärrkontroll 97
Fjärrkontrollsensor 94
Fokus 29
Fotobländring 42
Fotosökning 42
Full uppladdning 12
Funktion för automatisk
avstängning
(A.SHUT OFF) 60

G

Grepprem 3

H

HiFi SOUND 51
Huvudljud
Se HiFi SOUND

I

i.LINK 85
i.LINK-kabel 63, 69
Inbyggd belysning 23
”InfoLITHIUM”-batteri 84
Informationskod
(DATA CODE) 37, 59
Inselningskapacitet
REMAIN 55
Teckenfönster 22
Inselningsläge
(REC MODE) 22, 54
Inselningslampa
(REC LAMP) 60
Inselningsstid 13
Intervallinspelning
(INT. REC) 56
IR-sändare 65, 70

K

Kassett 18, 83
Knappcellsbatteri
Fjärrkontroll 88, 97
Kondensbildning 87
Kopiering 62

L

LCD COLOR 53
LCD-bakgrundsbelysning
(LCD B.L.) 53
LCD-ljusstyrka
(LCD BRIGHT) 16
LCD-skärm 2
Ljudsignal för
funktionsbekräftelse
Se BEEP
LP (longplayläge)
Se inselningsläge
(REC MODE)
LTR SIZE 58

M


Meny 43
CAMERA SET 47
LCD SET 53
MANUAL SET 44
OTHERS 59
PLAYER SET 51
SETUP MENU 57
TAPE SET 54
VCR SET 51
Mono 21, 40
MONOTONE FADER 31
MOSAIC FADER 30

N

Nätadapter 15
NightShot Light
(N.S. LIGHT) 29, 50
NightShot plus 28
Nollställningsminne 41
NTSC 82

O

ORC 54

P	
PAL	82
PROGRAM AE	44
R	
Rengöringskassett	88
RESET	95
S	
Sekundärt ljud	
Se HiFi SOUND	
Skrivskyddsflik	83
Snabbladdring	35
Sökare	16
SP (standardläge)	
Se inspelningsläge	
(REC MODE)	
Spegelläge	24
Språk ( LANGUAGE)	
.....	19, 58
Ställa in datum och tid	17
Ställa in sökaren.....	16
STEADYSHOT	50
Stereo	21, 40
S'TRIPE FADER	31
S-video	40, 63
Systemet Digital8.....	83
Systemet Hi8/standard	
8 mm.....	83
T	
TBC.....	52
Teckenfönster	
DISPLAY	60
Indikator i	
teckenfönstret	99
Teckenfönster för	
kamerainställningar	37
Teleläge	
Se Zoomning	
Tidinställning	
(CLOCK SET)	17, 57
Tidkod	21
Titlar	31
TV-färgsystem	82

U	
Uppladdning av batteriet	
Batteri	12
Förinstallerat	
knappcells batteri	
.....	88
Uppspelningstid.....	14
USB, kontakt	94
USB-streaming	
(USB STREAM).....	57

V	
Varningsindikatorer.....	79
Varningsmeddelanden	80
Videohuvud	87
Vidvinkel	
Se Zoomning	
Visning av självdiagnoskoder	
.....	79
Volym.....	34

W	
WHITE FADER	30
WORLD TIME.....	59

Z	
Zoomning	23

Прочтите перед началом работы

Перед эксплуатацией аппарата внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейших справок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара или поражения электрическим током не допускайте попадания аппарата под дождь или во влажные места.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. Обслуживание должно производиться только квалифицированным персоналом.



ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ В ЕВРОПЕ

ВНИМАНИЕ относительно модели DCR-TRV255E/TRV265E

Электромагнитные поля на определенных частотах могут влиять на изображение и звук, воспроизводимые данной видеокамерой.




Данное изделие прошло испытания и соответствует ограничениям, установленным в Директиве EMC в отношении соединительных кабелей, длина которых не превышает 3 метров.

⚡ Уведомление относительно модели DCR-TRV255E/TRV265E

Если статическое электричество или электромагнитные помехи приводят к сбою в передаче данных, перезапустите приложение или отключите и снова подключите кабель USB.

Примечания по эксплуатации

Примечание относительно кассет

С этой видеокамерой можно использовать видеокассеты standard 8 mm  и Hi8 **Hi8** , Digital8 . Дополнительные сведения см. на стр. 92.

Примечания по записи

- Прежде чем начать запись, проверьте работу функции записи и убедитесь, что изображение и звук записываются нормально.
- Содержимое записанного материала нельзя восстановить, если запись или воспроизведение невозможны по причине неисправности видеокамеры и т.д.
- В разных странах/регионах используются разные системы цветного телевидения. Для просмотра Ваших записей на экране телевизора необходимо использовать телевизор системы PAL.
- Телевизионные программы, кинофильмы, видеокассеты и другие материалы могут быть защищены авторскими правами. Несанкционированная запись таких материалов может противоречить законам об авторском праве.

Примечания относительно панели LCD, видоискателя и объектива

- Экран LCD и видоискатель изготовлены с использованием высокоточной технологии, благодаря которой эффективно используются более 99,99% точек. Однако на экране LCD и в видоискателе могут постоянно отображаться маленькие черные или яркие цветные точки (белые, красные, синие или зеленые). Появление этих точек является нормальным следствием производственного процесса и никоим образом не влияет на качество записи.
- Воздействие прямого солнечного света на экран LCD, видоискатель и объектив в течение длительного времени может привести к их неисправности. Будьте внимательны, когда оставляете камеру вблизи окна или вне помещения.
- Не наводите видеокамеру на солнце. Это может привести к неисправности видеокамеры. Выполняйте съемку солнца только в условиях низкой освещенности, например, на закате.

Примечания по подключению другого устройства

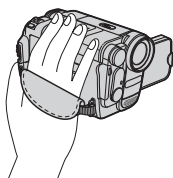
Прежде чем подключить видеокамеру к другому устройству, например видеомагнитофону или компьютеру, с помощью кабеля USB или i.LINK, убедитесь, что штекер вставляется правильной стороной. Если с силой вставить штекер неправильной стороной, можно повредить контакты. Это может привести к неисправности видеокамеры.

Примечания по использованию данного руководства

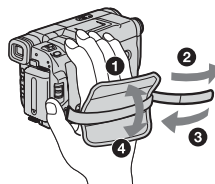
- Изображения экрана LCD и видоискателя, приведенные в данном руководстве, получены с помощью цифровой фотокамеры, поэтому они могут внешне отличаться от реальных аналогов.
- В этой инструкции по эксплуатации каждая модель обозначается следующим образом.
CCD-TRV228E: TRV228E
CCD-TRV428E: TRV428E
DCR-TRV255E: TRV255E
DCR-TRV265E: TRV265E
Инструкции без указания определенных обозначений моделей предназначены для всех моделей.
Инструкции с обозначениями определенных моделей предназначены только для указанных моделей.
Прежде чем приступить к чтению данного руководства, проверьте название модели видеокамеры.
- Рисунки, используемые в данном руководстве, выполнены на основе модели DCR-TRV265E.

Примечания по использованию видеокамеры

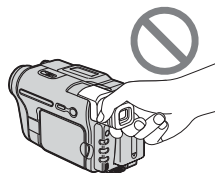
- Правильно держите видеокамеру.



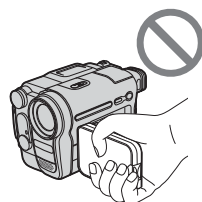
- Чтобы обеспечить надежный захват, закрепите ремень для захвата, как показано на следующем рисунке.



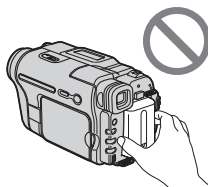
- Можно изменять язык экранного дисплея на видеокамере (стр. 20).
- Не держите камеру за следующие детали:



Видоискатель

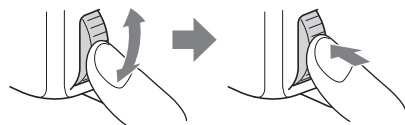


Панель LCD



Батарейный блок

- Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора нужного элемента, затем нажмите диск для подтверждения.



Содержание

CCD-TRV228E: **Hi8** TRV228E DCR-TRV255E: **D**TRV255E
CCD-TRV428E: **Hi8** TRV428E DCR-TRV265E: **D**TRV265E

Прочтите перед началом работы	2
-------------------------------------	---

Краткое руководство

Запись фильмов	8
Простая запись и воспроизведение	10

Подготовка к эксплуатации

Шаг 1: проверка прилагаемых деталей	11
Шаг 2: зарядка батарейного блока	12
Использование внешнего источника питания	15
Шаг 3: включение питания	16
Шаг 4: регулировка панели LCD и видоискателя	16
Регулировка панели LCD	16
Регулировка видоискателя	17
Шаг 5: установка даты и времени	18
Шаг 6: установка кассеты	19
Шаг 7: выбор языка сообщений на экране	20

Запись

Запись фильмов	22
Запись в течение длительного промежутка времени	24
Использование функции трансфокации	24
Использование встроенной вспышки	25
Запись в зеркальном режиме	25
Наложение даты и времени на изображения (Hi8 TRV228E/428E)	26
Запись неподвижных изображений – Фотосъемка на кассету (D TRV255E/265E)	27
Простая запись – Easy Handycam	28
Регулировка экспозиции	29
Регулировка экспозиции для объектов с подсветкой	29
Регулировка экспозиции вручную	29
Запись в темноте – NightShot plus	30
Ручная фокусировка	31










Запись изображения с использованием различных эффектов	32
Плавное появление и исчезновение изображения эпизода – FADER	32
Наложение титра	33
Поиск последнего эпизода самой последней записи	
– END SEARCH.....	35

Воспроизведение



Просмотр изображений, записанных на кассету	37
Воспроизведение в различных режимах	38
Простое воспроизведение – Easy Handycam	39
Различные функции воспроизведения.....	40
Отображение экранных индикаторов	40
Отображение даты/времени и данных настройки видеокамеры	
– Код данных (▶ TRV255E/265E)	40
Воспроизведение изображения на экране TV	42
Поиск эпизода для воспроизведения на кассете	
(▶ TRV265E)	44
Быстрый поиск эпизода – Память нулевой отметки	44
Поиск эпизода по дате записи – Поиск даты	44
Поиск неподвижного изображения – Поиск фото	45
Воспроизведение неподвижных изображений в непрерывной	
последовательности – Фотосканирование	45


Усовершенствованные операции

Настройка видеокамеры

Изменение установок меню	47
Использование меню  (РУЧН УСТАН) – ПРОГР АЭ/ЭФФ.ИЗОБР. и т.д.	48
Использование меню  (УСТ КАМЕРЫ) – 16:9 ШИРОК/ STEADYSHOT и т.д.	51
Использование меню  (УСТ ПРОИГР)/  (УСТ В/МАГН) – ЗВУК HiFi/МОНТАЖ и т.д.	55
Использование меню  (УСТАН ЖКД) – ПОДСВ.ЖКД/ЦВЕТ ЖКД и т.д.	57
Использование меню  (УСТ КАССЕТ) – ПОКАДР.ЗАП/ЗАП.С ИНТ. и т.д.	58
Использование меню  (МЕНЮ УСТАН) – УСТ. ЧАСОВ/ПОТОК USB/  LANGUAGE и т.д.	62
Использование меню  (ДРУГИЕ) – МЕСТ.ВРЕМЯ/ВИД.МОНТАЖ и т.д.	64

Перезапись/Монтаж

Подключение к видеомэгнитофону	67
Перезапись на другую кассету	69
Простая перезапись кассеты – Easy Dubbing ( TRV228E/428E)	70
Запись изображений с видеокамеры ( TRV265E)	75

Перезапись выбранных эпизодов с кассеты – Цифровой монтаж программы ( TRV255E/265E)	76
---	----

Устранение неполадок


Устранение неполадок	82
Предупреждающие индикаторы и сообщения	88

Дополнительная информация

Использование видеокамеры за границей	91
Используемые кассеты	92
О батарейном блоке “InfoLITHIUM”	93
О стандарте i.LINK	95
Уход и меры предосторожности	97
Спецификации	100

Краткий справочник

Обозначение деталей и органов управления	104
Указатель	111

Для  TRV255E/265E:

См. также другие инструкции по эксплуатации, прилагаемые к этой видеокамере:

- Монтаж изображений с помощью компьютера
→ Руководство по использованию компьютерных приложений



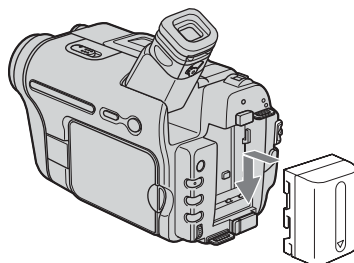
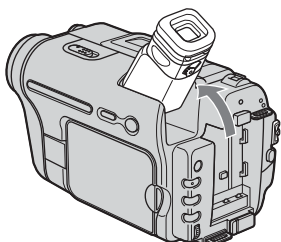
Краткое руководство

Запись фильмов

1 Присоедините заряженный батарейный блок к видеокамере.

Чтобы зарядить батарейный блок, см. стр. 12.

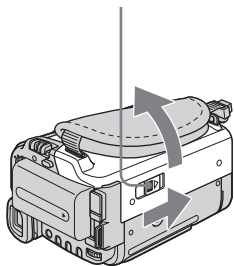
- 1 Поднимите видискатель.
- 2 Передвиньте батарейный блок в направлении стрелки до щелчка.



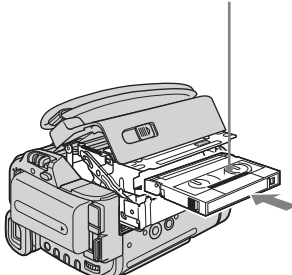
2 Вставьте кассету в видеокамеру.

- 1 Передвиньте рычажок **OPEN/EJECT** в направлении стрелки и откройте крышку. Кассетный отсек автоматически выдвинется.
- 2 Вставьте кассету так, чтобы сторона с окошком была направлена вверх, затем нажмите на центр задней стороны кассеты.
- 3 Нажмите кнопку **PUSH**. Закройте крышку кассетного отсека после того, как кассетный отсек самостоятельно задвинется обратно.

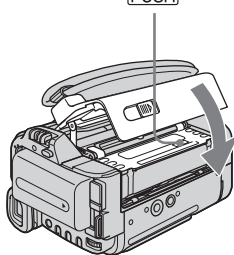
Рычажок **OPEN/EJECT**



Окошко



PUSH



3 Начните запись, глядя на экран LCD для контроля снимаемого изображения.

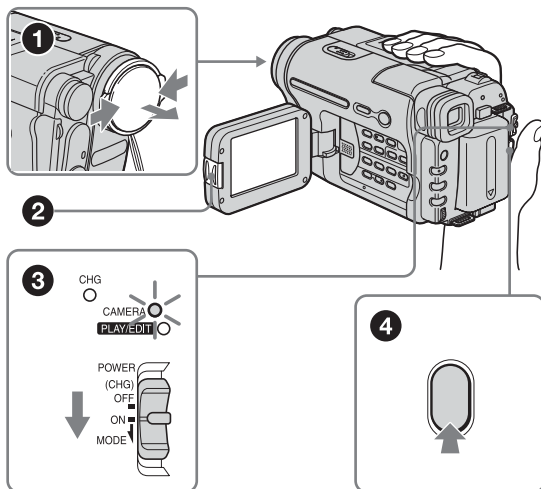
По умолчанию дата и время не установлены. Чтобы установить дату и время, см. стр. 18.

1 Снимите крышку объектива.
При покупке видеокмеры крышка объектива не присоединена (стр. 104).

2 Нажмите кнопку OPEN и откройте панель LCD.

3 Нажав зеленую кнопку, перемещайте переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор CAMERA.
Питание включится.

4 Нажмите кнопку REC START/STOP.
Начнется запись. Чтобы переключиться в режим ожидания, снова нажмите REC START/STOP.



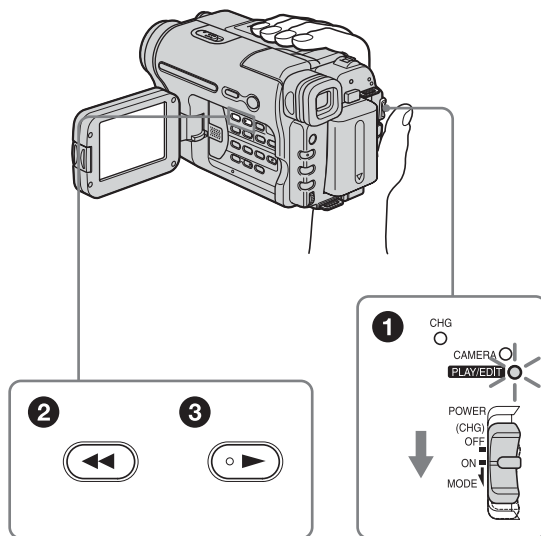
4 Просмотрите записанное изображение на экране LCD.

1 Передвиньте переключатель POWER в положение, при котором загорится индикатор PLAY/EDIT.

2 Нажмите кнопку (←) (ускоренная перемотка назад).

3 Нажмите кнопку (▶) (воспроизведение), чтобы начать воспроизведение.
Для остановки нажмите кнопку (■).

Чтобы отключить питание, установите переключатель POWER в положение (CHG) OFF.





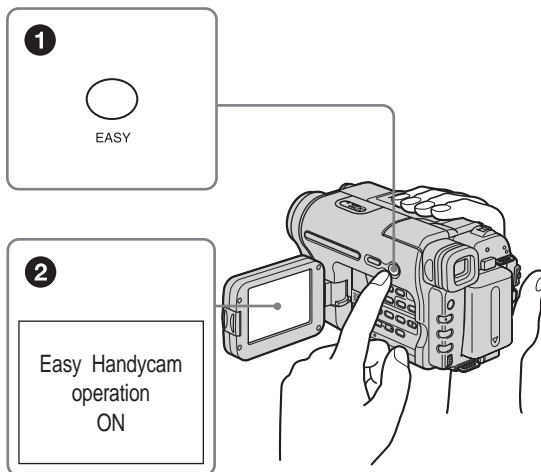
Простая запись и воспроизведение

В режиме Easy Handycam запись и воспроизведение выполнить еще проще.

Функция Easy Handycam позволяет легко выполнить запись/воспроизведение даже для неопытных пользователей, делая доступными только основные функции записи и воспроизведения.

Нажмите кнопку EASY во время записи/воспроизведения.

Кнопка EASY загорается синим цветом (1), а размер экранного шрифта увеличивается (2) во время использования функции Easy Handycam.



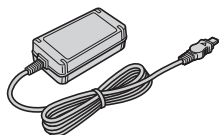
Дополнительные сведения см. в инструкциях по каждой операции.
См. стр.28 для записи и стр.39 для воспроизведения.

Шаг 1: проверка прилагаемых деталей

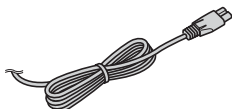
Убедитесь, что в комплект поставки видеокмеры входят следующие принадлежности.

Цифра в круглых скобках обозначает количество поставляемых деталей.

Адаптер переменного тока (1)

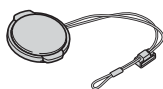


Провод питания (1)



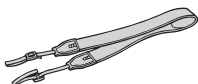
Крышка объектива (1)

См. стр. 104, где описано, как следует прикреплять крышку объектива.



Плечевой ремень (1)

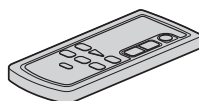
См. стр. 107, где описано, как следует прикреплять плечевой ремень.



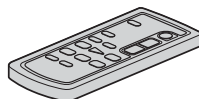
Беспроводной пульт дистанционного управления (1)

Литиевая батарейка типа “таблетка” уже установлена.

RMT-833: (Hi8 TRV228E/428E)



RMT-830: (Hi8 TRV265E)

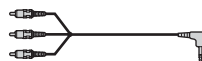


Соединительный кабель A/V (1)

Монофонический: (Hi8 TRV228E/428E)



Стереophonический: (Hi8 TRV255E/265E)



Кабель USB (1)

(Hi8 TRV255E/265E)




Перезаряжаемый батарейный блок NP-FM30 (1)

Диск CD-ROM “Драйвер USB SPVD-012” (1)

(Hi8 TRV255E/265E)

21-штырьковый адаптер (1)

Только для моделей со знаком  на нижней стороне.

Руководство по эксплуатации видеокмеры (данное руководство) (1)

Руководство по использованию компьютерных приложений (1)

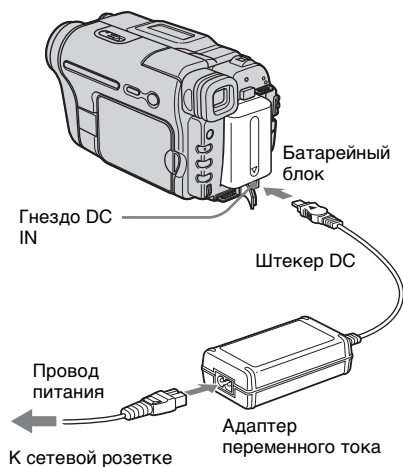
(Hi8 TRV255E/265E)

Шаг 2: зарядка батарейного блока

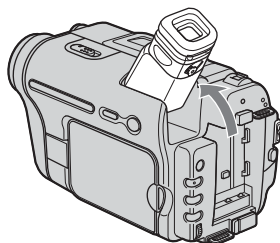
Можно зарядить **батаре́йный блок “InfoLITHIUM” (серии M)**, подключив его к видеокамере.

Примечания

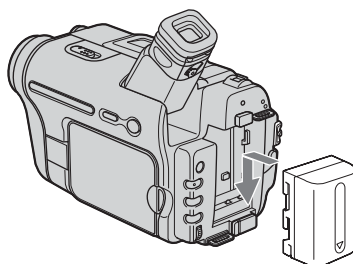
- Нельзя использовать любые другие источники питания вместо батарейного блока “InfoLITHIUM” (серии M) (стр. 93).
- Во избежание короткого замыкания не допускайте соприкосновения штекера DC адаптера переменного тока или батарейных контактов с металлическими предметами. Это может привести к неисправности.
- Подключайте адаптер переменного тока в ближайшую сетевую розетку. Немедленно выключите адаптер переменного тока из сетевой розетки, если возникнет какая-либо неисправность.



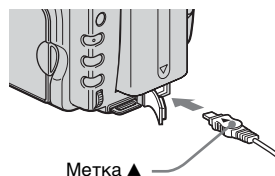
1 Поднимите видеоискатель.



2 Присоедините батарейный блок, передвинув его в направлении стрелки до щелчка.



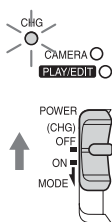
3 Предварительно убедившись, что метка ▲ на штекере DC находится сверху, подсоедините адаптер переменного тока к гнезду DC IN видеокамеры.



4 Подсоедините провод питания к адаптеру переменного тока.

5 Подсоедините провод питания к сетевой розетке.

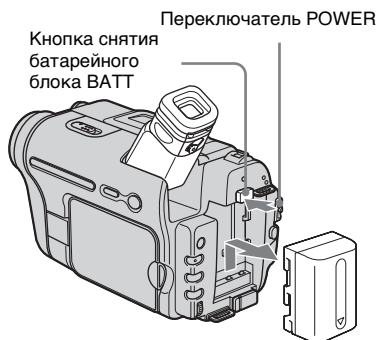
- 6 Установите переключатель **POWER** в положение **(CHG) OFF**. Загорится индикатор CHG (зарядка), и начнется зарядка.



После зарядки батареи

Индикатор CHG (зарядка) гаснет, когда батарея полностью заряжена. Отсоедините адаптер переменного тока от гнезда DC IN.

Снятие батарейного блока

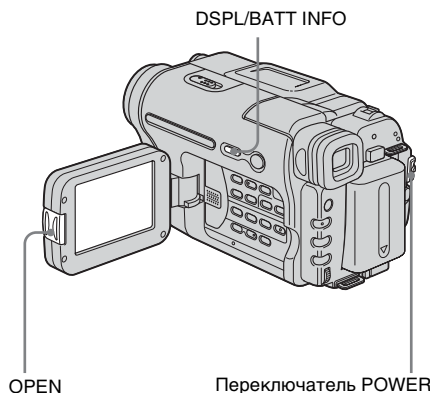


- 1 Поднимите видоискатель.
- 2 Установите переключатель **POWER** в положение **(CHG) OFF**.
- 3 Передвиньте батарейный блок в направлении стрелки, нажав кнопку снятия батарейного блока **BATT**.

Примечание

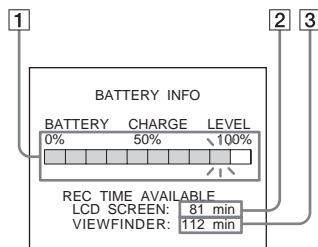
- Если батарейный блок не используется в течение длительного времени, его следует полностью разрядить перед тем, как поместить на хранение. См. стр. 94 для получения информации о хранении батарейного блока.

Проверка оставшегося времени работы батарейного блока – Информация о состоянии батарейного блока



Можно проверить текущий уровень заряда батареи и оставшееся время записи как во время зарядки, так и когда отключено питание.

- 1 Установите переключатель **POWER** в положение **(CHG) OFF**.
- 2 Нажмите кнопку **OPEN** и откройте панель **LCD**.
- 3 Нажмите кнопку **DSPL/BATT INFO**. Информация о состоянии батареи отображается приблизительно в течение 7 секунд. Если держать эту кнопку нажатой, то информация отображается приблизительно в течение 20 секунд.



- 1 Уровень зарядки батареи: отображает приблизительное количество оставшейся энергии батарейного блока.

→продолжение

2 Приблизительное возможное время записи при использовании панели LCD.

3 Приблизительное возможное время записи при использовании видеодискетеля.

Время зарядки

Приблизительное время полной зарядки абсолютно разряженного батарейного блока (в минутах) при 25°C (рекомендуемая температура: 10 - 30°C).

Батарейный блок	
NP-FM30 (прилагается)	145
NP-FM50	150
NP-QM71/QM71D	260
NP-QM91/QM91D	360

Время записи при использовании экрана LCD

Приблизительное время использования полностью заряженного батарейного блока (в минутах) при 25°C.
Для Hi8 TRV228E/428E:

Батарейный блок	Время непрерывной записи	Время обычной* записи
NP-FM30 (прилагается)	115	55
NP-FM50	185	90
NP-QM71/ QM71D	445	220
NP-QM91/ QM91D	670	335

Для Hi8 TRV255E/265E:

Батарейный блок	Время непрерывной записи	Время обычной* записи
NP-FM30 (прилагается)	90	50
NP-FM50	145	80
NP-QM71/ QM71D	355	220
NP-QM91/ QM91D	535	300

Время записи при использовании видеодискетеля

Приблизительное время использования полностью заряженного батарейного блока (в минутах) при 25°C.
Для Hi8 TRV228E/428E:

Батарейный блок	Время непрерывной записи	Время обычной* записи
NP-FM30 (прилагается)	175	85
NP-FM50	280	135
NP-QM71/ QM71D	675	330
NP-QM91/ QM91D	1010	495

Для Hi8 TRV255E/265E:

Батарейный блок	Время непрерывной записи	Время обычной* записи
NP-FM30 (прилагается)	125	65
NP-FM50	200	105
NP-QM71/ QM71D	485	255
NP-QM91/ QM91D	725	385

* Приблизительное время в минутах при записи с неоднократным пуском/остановкой записи, перемещением переключателя POWER для изменения режима питания и трансфокацией. Фактический срок службы батарейного блока может быть короче.

Время воспроизведения

Приблизительное время использования полностью заряженного батарейного блока (в минутах) при 25°C.

Для **HI** TRV228E/428E:

Батарейный блок	Открытая панель LCD	Закрытая панель LCD
NP-FM30 (прилагается)	115	185
NP-FM50	185	295
NP-QM71/ QM71D	445	715
NP-QM91/ QM91D	670	1070

Для **HD** TRV255E/265E:

Батарейный блок	Открытая панель LCD	Закрытая панель LCD
NP-FM30 (прилагается)	100	150
NP-FM50	160	240
NP-QM71/ QM71D	390	580
NP-QM91/ QM91D	585	865

Примечания

- Питание от батарейного блока не подается, если адаптер переменного тока подключен к гнезду DC IN видеокамеры, даже если провод питания не включен в сетевую розетку.
- При использовании видеокамеры в холодных условиях время записи и время воспроизведения сокращаются.
- В следующих случаях индикатор CHG (зарядка) мигает во время зарядки, или информация о состоянии батареи отображается неправильно.
 - Батарейный блок подсоединен неправильно.
 - Батарейный блок поврежден.
 - Батарейный блок полностью разряжен (только для информации о состоянии батареи).

Использование внешнего источника питания

Можно использовать адаптер переменного тока в качестве источника питания, если необходимо сохранить энергию батареи. При использовании адаптера переменного тока батарейный блок не разрядится, даже если он будет подключен к видеокамере.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если видеокамера подключена к сетевой розетке с помощью адаптера переменного тока, питание от сети переменного тока подается, даже когда камера отключена.

Подключите видеокамеру, как показано в разделе “Зарядка батарейного блока” (стр. 12).

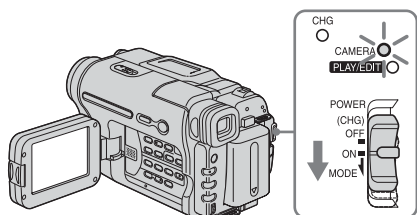
Шаг 3: включение питания

Необходимо переместить переключатель POWER, чтобы выбрать нужный режим питания для записи или воспроизведения. При первом использовании видеокамеры отобразится экран [CLOCK SET] (стр. 18).

Нажав зеленую кнопку, переместите переключатель POWER вниз.

Питание включится.

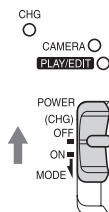
Для выбора режима записи или воспроизведения переместите переключатель до тех пор, пока не загорится индикатор выбираемого режима.



- Режим CAMERA: запись на кассету.
- Режим PLAY/EDIT: воспроизведение или монтаж изображений на кассете.

Выключение питания

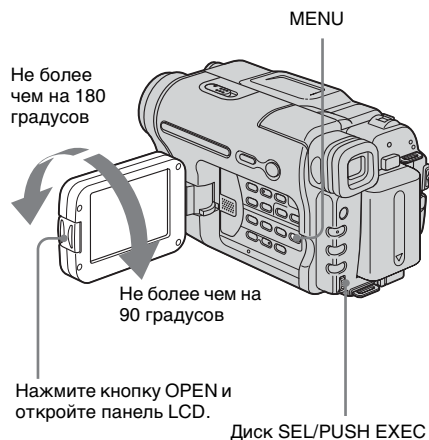
Установите переключатель POWER в положение (CHG) OFF.



Шаг 4: регулировка панели LCD и видеискателя

Регулировка панели LCD

Можно отрегулировать угол наклона и яркость панели LCD для удобства записи в различных условиях. Даже если между Вами и объектом существует препятствие, можно видеть снимаемый объект на экране LCD, регулируя угол наклона панели LCD.



Откройте панель LCD, установив ее под углом 90 градусов к видеокамере, затем поверните панель на нужный угол.

Регулировка яркости экрана LCD

- 1 Нажмите кнопку MENU.

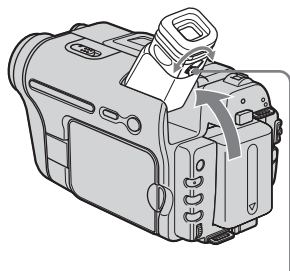
- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [LCD SET], затем нажмите диск.
- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [LCD BRIGHT], затем нажмите диск (стр. 57).
- 4 Отрегулируйте яркость экрана LCD с помощью диска SEL/PUSH EXEC, затем нажмите диск.
- 5 Нажмите кнопку MENU.

☺ Советы

- Если повернуть панель LCD на 180 градусов к объективу, то можно закрыть панель LCD экраном LCD наружу.
- Если в качестве источника питания используется батарейный блок, регулировку яркости можно выполнить, выбрав [ПОДСВ. ЖКД] в меню [LCD] (УСТАН ЖКД) (стр. 57).
- Эта установка не повлияет на записанное изображение.
- Звуковой сигнал подтверждения операции можно выключить, установив для параметра [ЗВ. СИГНАЛ] в меню [ETC] (ДРУГИЕ) значение [ВЫКЛ] (стр. 64).

Регулировка видоискателя

Можно просматривать изображения с помощью видоискателя, если панель LCD закрыта. Используйте видоискатель, если батарейный блок практически разряжен или изображение на экране плохо различимо.



Рычаг регулировки объектива видоискателя

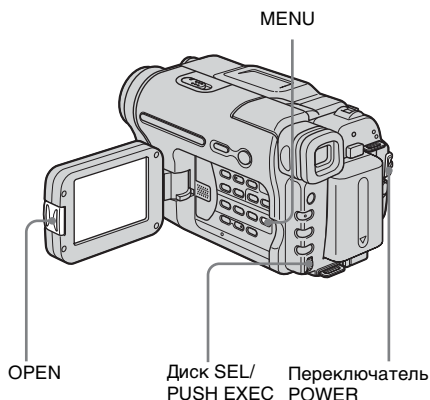
- 1 Поднимите видоискатель.
- 2 Отрегулируйте рычаг регулировки объектива видоискателя, пока изображение не станет четким.

Шаг 5: установка даты и времени

При первом использовании видеокамеры выполните установку даты и времени. Если дата и время не установлены, то при каждом включении видеокамеры будет появляться экран [CLOCK SET].

Примечание

- Если видеокамера не использовалась около 3 месяцев, встроенная аккумуляторная батарейка типа “таблетка” разрядится, а установки даты и времени могут быть удалены из памяти. В этом случае зарядите аккумуляторную батарейку типа “таблетка” (стр. 100), а затем снова установите дату и время.

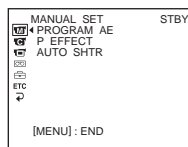


1 Включите видеокамеру (стр. 16).

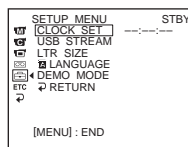
2 Нажмите кнопку OPEN и откройте панель LCD.

При первой установке часов перейдите к шагу 6.

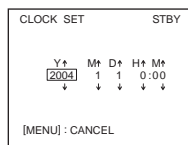
3 Нажмите кнопку MENU.



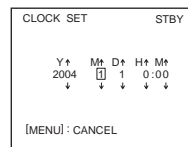
4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [MENU] (SETUP MENU), затем нажмите диск.



5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [CLOCK SET], затем нажмите диск.



6 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для установки элемента [Y] (год), затем нажмите диск.



Можно установить любой год вплоть до 2079.

7 Аналогичным образом установите [M] (месяц), [D] (день), [H] (час) и [M] (минуты), как описано в пункте 6, затем нажмите диск.

Чтобы проверить предварительно заданную дату и время

Для Hi8 TRV228E/428E:

Нажмите DATE, чтобы отобразить индикатор даты.

Нажмите TIME, чтобы отобразить индикатор времени.

Нажмите DATE (или TIME), а затем нажмите TIME (или DATE) для одновременного отображения индикатора даты и времени.

Чтобы скрыть индикатор даты или времени, снова нажмите DATE или TIME.

Шаг 6: установка кассеты

С этой видеокамерой можно использовать видеокассеты standard 8 mm и Hi8 Hi8, Digital8 D.

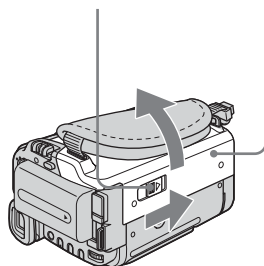
Для получения дополнительных сведений о данном виде кассет (например, информации о защите от записи) см. стр. 92.

Примечания

- Не вставляйте кассету в кассетный отсек с силой. Это может привести к неисправности видеокамеры.
- Для DTRV255E/265E: Время записи при использовании видеокамеры составляет 2/3 времени, указанного на кассете Hi8 Hi8. Если в установках меню выбрать режим [LP], время записи будет равно времени, указанному на кассете Hi8 Hi8.

1 Передвиньте рычажок OPEN/EJECT в направлении стрелки и откройте крышку.

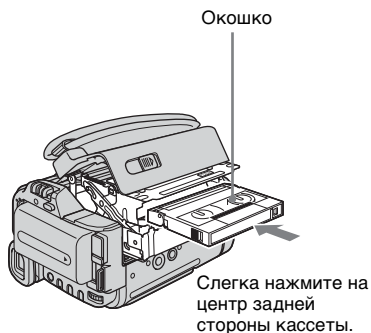
Рычажок OPEN/EJECT Крышка



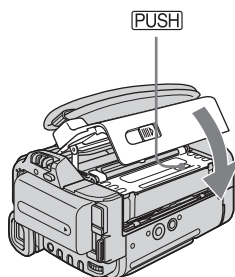
Кассетный отсек автоматически выдвинется и откроется.

→ продолжение

- 2 Вставьте кассету так, чтобы сторона с окошком была направлена вверх.



- 3 Нажмите кнопку **PUSH**. Кассетный отсек автоматически задвинется обратно.



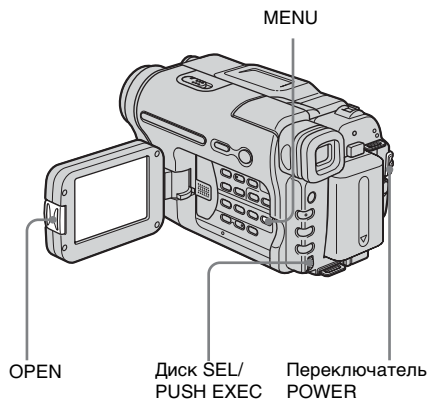
- 4 Закройте крышку.

Извлечение кассеты

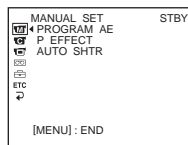
- 1 Передвиньте рычажок **OPEN/EJECT** в направлении стрелки и откройте крышку. Кассетный отсек автоматически выдвинется.
- 2 Выньте кассету, затем нажмите **PUSH**. Кассетный отсек автоматически задвинется обратно.
- 3 Закройте крышку.

Шаг 7: выбор языка сообщений на экране

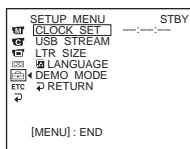
Можно выбрать язык, который будет использоваться на экране LCD.



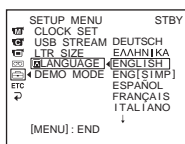
- 1 Включите видеокамеру.
- 2 Нажмите кнопку **OPEN**, чтобы открыть панель **LCD**.
- 3 Нажмите кнопку **MENU**.



4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [SETUP MENU], затем нажмите диск.



5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [LANGUAGE], затем нажмите диск.



6 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора нужного языка, затем нажмите диск.

7 Нажмите кнопку MENU.

💡 Совет

- Если вы не сможете среди предлагаемых вариантов найти свой родной язык, видекамера предложит выбрать [ENG [SIMP]] (упрощенный английский).

Запись фильмов

Прежде чем начать запись, выполните действия, описанные в пунктах с 1 по 7 раздела “Подготовка к эксплуатации” (стр. 11 - стр. 20).

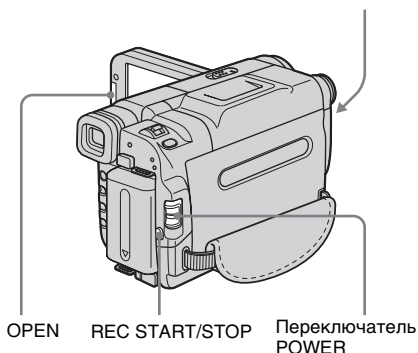
Для **Hi8** TRV228E/428E:

Фильмы будут записаны с монофоническим звуком.

Для **Hi8** TRV255E/265E:

Фильмы будут записаны со стереозвуком.

Индикатор записи видеокамерой



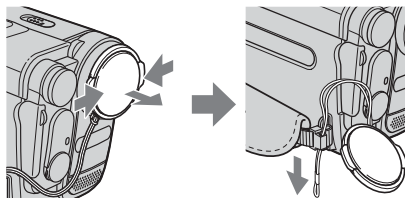
Примечание

- Для **Hi8** TRV228E/428E:
Дата автоматически записывается в течение 10 секунд после начала записи (функция автодаты). Эта функция работает только один раз в день. См. стр. 62 для получения подробных сведений.

Совет

- Даже неопытные пользователи могут легко использовать функцию Easy Handycam при записи. Для получения дополнительных сведений см. стр. 28.

- 1 **Снимите крышку объектива.**
Потяните вниз за шнурок крышки объектива и прикрепите его к ремню для захвата.



- 2 **Нажмите кнопку OPEN и откройте панель LCD.**

- 3 **Передвиньте переключатель POWER, чтобы загорелся индикатор CAMERA.**

Видеокамера установлена в режим ожидания.



- 4 **Нажмите кнопку REC START/STOP.**

Начнется запись. На экране LCD появится индикация [ЗАПИСЬ], и загорится индикатор записи видеокамерой.

Для остановки записи нажмите кнопку REC START/STOP еще раз.

Выключение питания

Передвиньте переключатель POWER в положение (CHG) OFF.

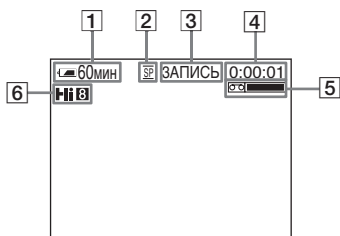
Совет

- Если видеокамера не используется в течение длительного времени, извлеките кассету и храните ее отдельно.

Индикаторы, отображаемые во время записи

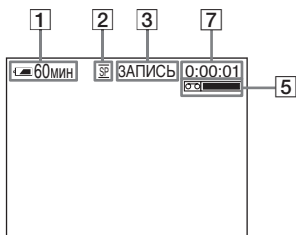
При записи на кассету индикаторы не сохраняются в отснятом материале.

Для **Hi8** TRV228E/428E:



Для **Hi8** TRV255E/265E:

Дата/время записи и данные настройки видеокamеры (стр. 41) не отображаются во время записи.



1 Оставшееся время работы батарейного блока

Отображаемое время может быть неправильным и зависит от условий, в которых выполняется запись. Если открыть панель LCD или, закрыв ее, затем вновь открыть, требуется около 1 минуты, чтобы отобразить точное оставшееся время работы батарейного блока.

2 Режим записи (SP или LP)

3 Состояние записи ([ОЖИДАН] (ожидание) или [ЗАПИСЬ] (запись))

4 Счетчик ленты (час: минуты: секунды)

Чтобы установить счетчик на 0:00:00, нажмите кнопку COUNTER RESET (стр. 106).

5 Оставшееся время записи

Для **Hi8** TRV228E/428E:

Этот индикатор появляется после установки кассеты и записи в течение некоторого времени.

Для **Hi8** TRV255E/265E:

Этот индикатор появляется после установки переключателя POWER в положение CAMERA и вставки кассеты.

6 Формат Hi8

Этот индикатор появляется во время записи кассет формата Hi8.

7 Код времени или счетчик ленты (час: минуты: секунды)/Фотосъемка на кассету

Примечания

- Перед тем, как заменить батарейный блок, передвиньте переключатель POWER в положение (CHG) OFF.
- По умолчанию, если видеокamera не используется более 5 минут, питание автоматически отключается для экономии энергии батарей (функция [АВТЗТВ ВЫК], стр. 65). Чтобы вновь запустить запись, передвиньте переключатель POWER вниз и выберите CAMERA, а затем нажмите кнопку REC START/STOP.




Советы

- Чтобы обеспечить плавный переход от последнего записанного на кассете эпизода к следующему, следуйте следующим правилам.
 - Не извлекайте кассету. (Изображение будет записано последовательно и без перерывов, даже если производилось выключение питания.)
 - Не записывайте вместе на одной кассете изображения в режимах SP и LP.
 - Избегайте останавливать запись в режиме LP.
- Для **Hi8** TRV255E/265E:
Дата и время записи, а также данные настройки видеокamеры автоматически записываются на носитель записи, не отображаясь на экране. Данную информацию можно просмотреть во время воспроизведения, выбрав на экране [КОДДАНЫХ] (стр. 64).

→ продолжение

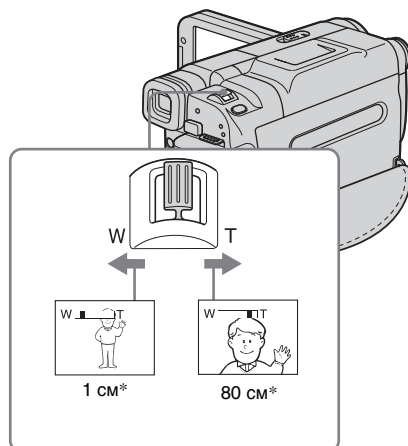
Запись в течение длительного промежутка времени

Запись в течение продолжительного времени

В меню  (УСТ КАССЕТ) выберите [РЕЖ.ЗАП.], затем [LP] (стр. 58). В режиме LP продолжительность записи больше, чем в режиме SP (в 2 раза больше для  TRV228E/428E, в 1,5 раза больше для  TRV255E/265E). Кассету, записанную в режиме LP, следует воспроизводить только на видеокамере, на которой была осуществлена такая запись.

Использование функции трансфокации

Если выбран режим CAMERA, можно выбрать уровень увеличения свыше 20 раз, при этом активизируется цифровая трансфокация ([ЦИФ.ТРАНСФ], стр. 51). Функция трансфокации является эффективной техникой съемки, однако рекомендуется использовать ее не слишком часто.



* Минимальное расстояние между видеокамерой и объектом съемки, необходимое для получения четкой фокусировки при данном положении рычажка.

Слегка передвиньте рычаг привода трансфолятора для медленной трансфокации. Передвиньте его дальше, чтобы ускорить трансфокацию.

Для съемки панорамных изображений

Передвиньте рычаг привода трансфолятора в направлении W. Объект съемки кажется дальше (Широкоугольный).

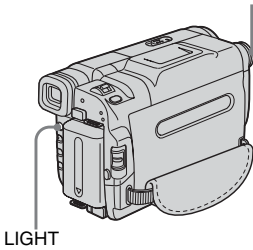
Для съемки изображений крупным планом

Передвиньте рычаг привода трансфолятора в направлении T. Объект съемки кажется ближе (Телефото).

Использование встроенной подсветки

Можно использовать встроенную подсветку в зависимости от условий съемки. Рекомендуемое расстояние между объектом и видеокамерой составляет примерно 1,5 м.

Встроенная подсветка




Для выбора нужной настройки повторно нажимайте LIGHT.


Настройки отображаются циклически в следующей последовательности.

Индикатор не отображается: съемка всегда производится без встроенной подсветки.



 AUTO: автоматически включается и отключается в зависимости от окружающего освещения.



 ON: всегда включается.





Для выключения встроенной подсветки

Нажимайте кнопку LIGHT, пока все индикаторы не исчезнут с экрана.

Примечания

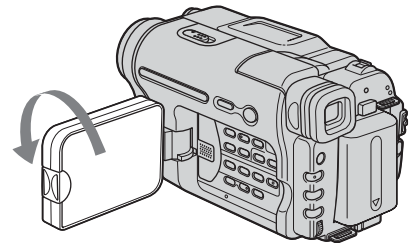
- Встроенная подсветка испускает очень яркий свет, который является безопасным при обычном использовании. Однако не следует направлять подсветку в глаза с очень близкого расстояния.
- При включенной встроенной подсветке батарейный блок быстро разряжается.
- Когда видеокамера не используется, выключите встроенную подсветку и

отсоедините батарейный блок от видеокамеры во избежание случайного включения встроенной подсветки.

- В случае мерцания изображения при съемке в режиме  AUTO нажимайте кнопку LIGHT, пока не появится индикатор  ON.
- Встроенная подсветка может включаться и выключаться при использовании функций [ПРОГР АЭ] или задней подсветки при съемке в режиме  AUTO.
- Для  TRV255E/265E:
Встроенная подсветка отключается во время паузы при записи с интервалами.
- При использовании конверсионного объектива (приобретается дополнительно) свет от встроенной подсветки будет заблокирован, и объект, возможно, не будет освещен надлежащим образом.

Запись в зеркальном режиме

Панель LCD можно повернуть, обратив ее к объекту съемки, чтобы и Вы, и объект съемки могли видеть записываемое изображение. Эту функцию можно использовать также для привлечения внимания маленьких детей к видеокамере во время их съемки.



→ продолжение

Откройте панель LCD, установив ее под углом 90 градусов к видеокамере, затем поверните ее на 180 градусов в сторону объекта съемки.

На экране LCD появится зеркальное изображение объекта съемки, однако записанное изображение будет нормальным.

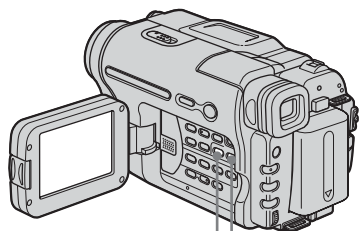
Примечания

Для **Hi8** TRV228E/428E:

- В видискателе и на экране LCD появится индикация ☺. В режиме ожидания отображается индикация II●, а в режиме записи - индикация ●. Некоторые индикаторы отображаются зеркально отраженными, а другие не отображаются.
- Во время записи в зеркальном режиме кнопки DATE и TIME на видеокамере не работают.

Наложение даты и времени на изображения (Hi8 TRV228E/428E)

Можно записать дату и/или время на экране, поверх изображения.



CCD-TRV428E

Нажмите кнопку DATE для записи даты.

Для записи времени нажмите кнопку TIME.

Нажмите кнопку DATE (или TIME), затем нажмите кнопку TIME (или DATE) для записи и даты, и времени.

Чтобы скрыть дату и время, снова нажмите кнопку DATE и/или TIME. При покупке видеокамеры часы еще не установлены. Перед использованием видеокамеры установите дату и местное время (стр. 18).

Примечание

- Индикаторы даты и времени, записанные вручную, не удаляются.

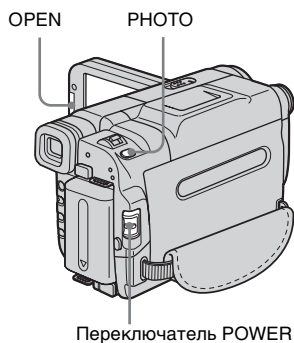
Совет

- Если дата и время не записаны на изображении, запишите дату и время на пустом экране в качестве фона в течение 10 секунд, затем удалите индикаторы даты и времени перед началом реальной записи.

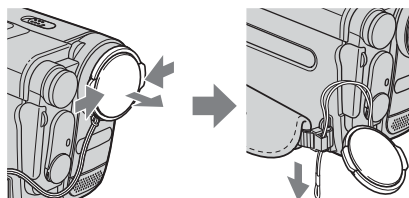
Запись неподвижных изображений

– Фотосъемка на кассету
(**F**) TRV255E/265E)

Можно записывать неподвижные изображения. Прежде чем начать запись, выполните действия, описанные в пунктах с 1 по 7 раздела “Подготовка к эксплуатации” (стр. 11 - стр. 20).

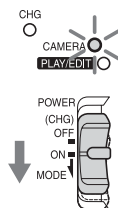


- 1 Снимите крышку объектива. Потяните вниз за шнурок крышки объектива и прикрепите его к ремню для захвата.



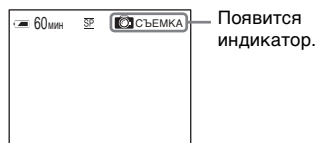
- 2 Нажмите кнопку OPEN и откройте панель LCD.

- 3 Передвиньте переключатель POWER, выбрав режим CAMERA.



Передвиньте переключатель POWER, одновременно нажав зеленую кнопку.

- 4 Слегка нажмите и удерживайте кнопку PHOTO. Будет слышен короткий звуковой сигнал, и изображение станет неподвижным. Запись при этом еще не начнется.



- 5 Полностью нажмите кнопку PHOTO. Будет слышен звук затвора и осуществлена запись неподвижного изображения со звуком в течение 7 секунд. Неподвижное изображение отображается на экране, пока не будет завершена запись.

Выключение питания

Передвиньте переключатель POWER в положение (CHG) OFF.

Примечание

- Если функция фотосъемки на кассету не работает, отображается индикатор .

Совет

- Можно записать около 510 изображений в режиме SP и около 765 изображений в режиме LP на кассету, продолжительность записи на которую в режиме SP составляет 60 минут.

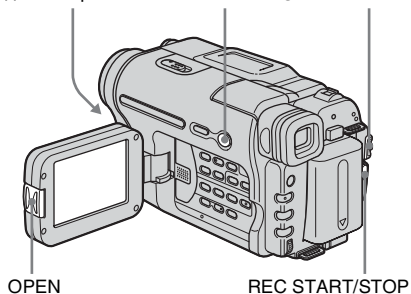
Простая запись

– Easy Handycam

Благодаря функции Easy Handycam большинство настроек видеокамеры задается в автоматическом режиме, становятся доступными только основные функции, а размер шрифта на экране увеличивается для облегчения просмотра. Даже неопытные пользователи могут легко выполнить запись. Прежде чем начать запись, выполните действия, описанные в пунктах с 1 по 7 раздела “Подготовка к эксплуатации” (стр. 11 - стр. 20).

Индикатор записи видеокамерой

Переключатель EASY POWER



💡 Совет

- Рядом с кнопками, которые не работают в режиме Easy Handycam, на камере имеется точка. Кроме того, в режиме Easy Handycam при нажатии кнопки MENU отображаются только те элементы меню, которые доступны в этом режиме.

1 Снимите крышку объектива. Потяните вниз за шнурок крышки объектива и прикрепите его к ремню для захвата.

2 Нажмите кнопку OPEN и откройте панель LCD.

3 Передвиньте переключатель POWER, выбрав режим CAMERA.
Можно записывать только фильмы.

4 Нажмите кнопку EASY.
Кнопка EASY загорится синим цветом.

Запуск режима Easy Handycam.

5 Нажмите кнопку REC START/STOP.

Начнется запись. На экране LCD появится индикация [ЗАПИСЬ], и загорится индикатор записи видеокамерой. Для остановки записи нажмите кнопку REC START/STOP еще раз.

Выключение питания

Передвиньте переключатель POWER в положение (CHG) OFF.

Отмена функции Easy Handycam

Нажмите кнопку EASY еще раз.

⚠️ Примечания

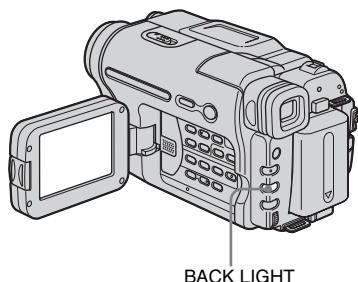
- Во время записи нельзя выполнять переключение режима Easy Handycam.
- Для **TRV255E/265E**:
В режиме Easy Handycam нельзя подключать кабель USB к видеокамере.
- Для **TRV255E/265E**:
Режим Easy Handycam нельзя использовать вместе с функцией потоковой передачи по соединению USB.
- В режиме Easy Handycam для всех параметров восстанавливаются значения по умолчанию. При отмене функции Easy Handycam возвращаются ранее заданные настройки.

Регулировка экспозиции


По умолчанию экспозиция регулируется автоматически.

Регулировка экспозиции для объектов с подсветкой

Когда на заднюю сторону объекта съемки попадает свет от солнца или другого источника, можно отрегулировать экспозицию, чтобы предотвратить затемнение объекта.



Нажмите кнопку BACK LIGHT в режиме CAMERA.

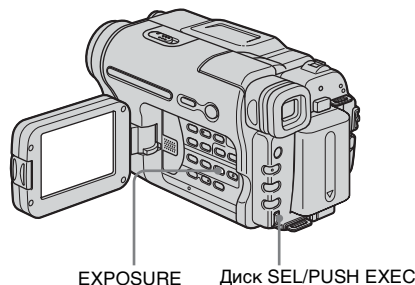
На экране появится индикация . Чтобы отключить функцию подсветки, еще раз нажмите кнопку BACK LIGHT.

Примечание

- Функция подсветки будет отменена при нажатии кнопки EXPOSURE (стр. 29).

Регулировка экспозиции вручную

Можно настроить яркость изображения с наилучшей экспозицией. Например, при записи в ясный день в помещении можно предотвратить отображение теней на людях, находящихся у окна, вручную установив для экспозиции значение, равное освещенности у стены помещения.




1 Нажмите кнопку EXPOSURE в режиме CAMERA.

На экране появится индикатор экспозиции.

2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для настройки яркости.



Когда для экспозиции установлен ручной режим, в левом углу экрана отображается индикатор .

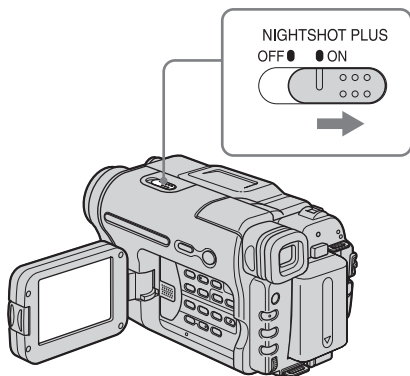
Возврат к автоматической экспозиции

Нажмите кнопку EXPOSURE.

Запись в темноте

– NightShot plus

С помощью этой функции можно снимать объекты в темноте (например, лицо спящего малыша).



Установите переключатель NIGHTSHOT PLUS в положение ON.

Появятся индикаторы  и [“NIGHTSHOT PLUS”].

Для отмены функции NightShot plus установите переключатель NIGHTSHOT PLUS в положение OFF.

Примечания

- Не используйте функцию NightShot plus в хорошо освещенных местах. Это может привести к неисправности.
- Функция NightShot plus не работает совместно со следующими функциями:
 - [ПРОГР АЭ]
 - регулировка экспозиции вручную
- Если затруднительно выполнить автоматическую фокусировку, настройте ее вручную.
- Не закрывайте пальцами излучатель инфракрасных лучей. Снимите широкоугольный объектив (приобретается дополнительно), если он прикреплен.
- В зависимости от условий съемки цвета могут передаваться неправильно.

Совет

- При съемке в абсолютной темноте, установление для параметра [НОЧН.ПОДСВ] значение [ВКЛ] в установках меню. Максимальное расстояние для съемки при использовании NightShot подсветки равно примерно 3 м. При съемке в темноте (например, ночью или при лунном свете) установите для параметра [НОЧН.ПОДСВ] значение [ВЫКЛ] в установках меню. Можно сделать цвет изображения более глубоким (стр. 54).

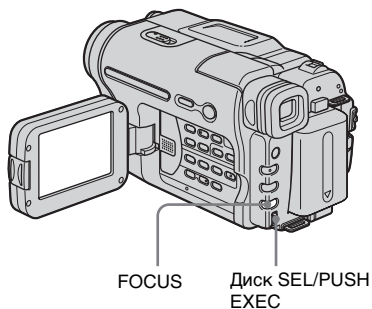
Ручная фокусировка

По умолчанию фокусировка регулируется автоматически. Можно выполнить фокусировку вручную в соответствии с условиями, в которых выполняется запись. Используйте данную функцию в следующих случаях:

- для записи объекта через стекло окна, закапанное дождем;
- для записи объекта с горизонтальными полосами;
- для записи объекта, слабо контрастирующего с фоном, на котором он находится;
- при необходимости фокусировки на объекте заднего плана;



- для записи стационарного объекта с использованием штатива.



1 Нажмите кнопку FOCUS в режиме CAMERA.

На экране появится индикация

2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC, чтобы настроить фокус.

Когда будет достигнут предел дальности фокусирования, индикация

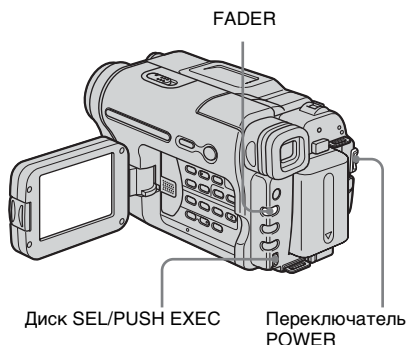
Советы для выполнения ручной фокусировки

- Фокусировку выполнить проще, используя функцию трансфокации. Передвиньте рычаг привода трансфолятора в направлении T (телефото) для регулировки фокусировки, а затем в направлении W (широкоугольный) для регулировки увеличения.
- Если необходимо записать изображение объекта крупным планом, передвиньте рычаг привода трансфолятора в направлении W (широкоугольный), чтобы максимально увеличить изображение объекта, а затем отрегулируйте фокусировку.

Автоматическая фокусировка

Нажмите кнопку FOCUS еще раз.

Запись изображения с использованием различных эффектов



Плавное появление и исчезновение изображения эпизода – FADER

К записываемым изображениям можно добавить следующие эффекты.



[ЧЕРНЫЙ ФЕЙДЕР]



[БЕЛЫЙ ФЕЙДЕР]



[МОЗАИЧН. ФЕЙДЕР]



[ПОЛОСАТ. ФЕЙДЕР]

Это функция только для **Hi8** TRV228E/428E.

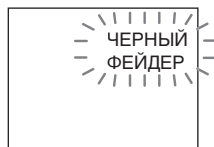


[МОНОХРОМ ФЕЙДЕР]

При появлении изображение постепенно изменяется с черно-белого на цветное. При исчезновении изображение постепенно изменяется с цветного на черно-белое.

1 **Передвиньте переключатель POWER, выбрав режим CAMERA.**

2 **Нажимайте кнопку FADER, пока не замигает необходимый индикатор в режиме ожидания (для плавного появления) или во время записи (для плавного исчезновения).**



3 **Нажмите кнопку REC START/STOP.**

Мигание индикатора фейдера прекратится, и он исчезнет по окончании операции.

Отмена операции

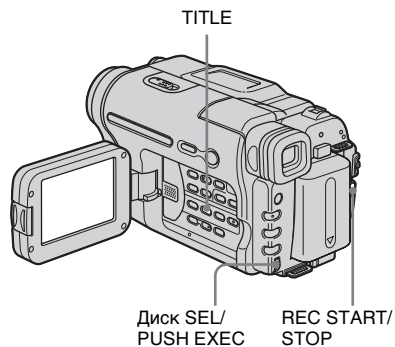
В шаге 2 нажимайте кнопку FADER, пока не исчезнет индикатор.

Примечания

- Для **TRV255E/265E**:
Функция FADER не работает совместно со следующими функциями:
 - Фотосъемка на кассету
 - [ПОКАДР. ЗАП] (Покадровая запись)
 - [ЗАП.С ИНТ.] (Запись с интервалами)
- Титры не появляются и не исчезают.
Индикатор даты и времени для **Hi8 TRV228E/428E** также не появляется и не исчезает.
Если эти индикаторы не требуются, удалите их перед использованием функции FADER.

Наложение титра

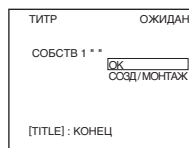
Во время записи можно вставить титр. Можно выбрать один из 8 предустановленных титров и 2 настраиваемых титров.



1 Передвиньте выключатель POWER, выбрав режим CAMERA, затем нажмите кнопку TITLE.

Выберите нужный титр из отображенных титров (2 предварительно созданных Вами оригинальных титров и предварительно установленных титров, хранящихся в памяти видеокамеры). Оригинальные титры (до 2 типов титра максимум по 20 символов в каждом) можно создать с помощью следующей процедуры.

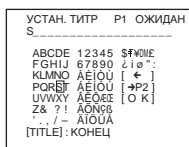
1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [СОБСТВ1***] или [СОБСТВ2****], затем нажмите диск.



2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [СОЗД/МОНТАЖ], затем нажмите диск.

→продолжение

- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора столбца с необходимым символом, затем нажмите диск.
- 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора необходимого символа, затем нажмите диск.



Чтобы удалить символ: выберите [←].

Для ввода пробела: выберите [Z& ? !], затем выберите пустое место между знаками & и ?.

Для выбора алфавита и русских букв: выберите [→P2].

- 5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора следующего символа и выберите символ, как описано выше.
- 6 После завершения ввода символов поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора значения [O K], затем нажмите диск.
Титр будет сохранен в памяти.

2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора титра, который необходимо вставить, затем нажмите диск.

Чтобы вставить оригинальный титр, поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора значения [СОБСТВ1"""] или [СОБСТВ2"""] и нажмите на диск, затем выберите [OK] и нажмите на диск.

3 Измените параметры [ЦВЕТ], [РАЗМЕР] или [ПОЛОЖЕНИЕ], если это необходимо.

- 1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора параметра [ЦВЕТ], [РАЗМЕР] или [ПОЛОЖЕНИЕ], затем нажмите диск. Выбранный элемент появится на экране.

- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора нужного элемента, затем нажмите диск.

- 3 Повторите действия 1 и 2, чтобы разместить титр в нужном месте.
[ЦВЕТ] (цвет)
[БЕЛЫЙ] ↔ [ЖЕЛТЫЙ] ↔
[ФИОЛЕТ] ↔ [КРАСНЫЙ] ↔
[ГОЛУБОЙ] ↔ [ЗЕЛЕНЫЙ] ↔
[СИНИЙ]

[РАЗМЕР] (размер)

[МАЛЕНЬК] ↔ [БОЛЬШОЙ]
(При вводе более 13 символов можно выбрать только размер титра [МАЛЕНЬК])

[ПОЛОЖЕНИЕ] (положение)

Можно выбрать одно из 8 или 9 положений титра.

- 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора пункта [OK], затем нажмите диск.
Появится титр.

- 5 Нажмите кнопку REC START/STOP.

- 6 Нажмите кнопку TITLE на той сцене, где нужно удалить титр.

Наложение титра во время записи

Нажмите кнопку TITLE и выполните действия 2 - 4. При нажатии диска SEL/PUSH EXEC в пункте 4 титр будет записан.

Примечания

- Если отобразить меню при наложении титра, то титр не записывается, пока отображается меню.
- При выборе и установке титра титр отображается, но не записывается.
- Если наложение титра выполняется во время записи, зуммерный сигнал не будет слышен.

- Если видеочасть питается от батарейного блока и не используется в течение 5 минут, по умолчанию питание автоматически отключается. Если для ввода символов требуется более 5 минут, то для параметра [АВТЗТВ ВЫК] в меню [ЕТО] (ДРУГИЕ) установите значение [НИКОГДА] (стр. 65). Питание не будет отключаться. Если даже питание отключится, введенные символы сохранятся в памяти. Снова включите питание, затем начните снова с пункта 1 для продолжения наложения титра.
- Для Hi8 TRV228E/428E:
Дата и время или и то и другое могут не отображаться в зависимости от размера или положения титра.

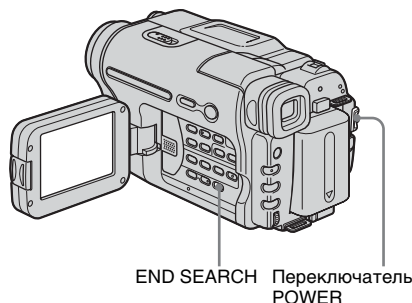
💡 Совет

- Для изменения созданного титра выберите титр в пункте 1. Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [СОЗД/МОНТАЖ] и нажмите на диск, затем повторно выберите символы.

Поиск последнего эпизода самой последней записи

– END SEARCH

Эта функция удобна, например, когда кассета при воспроизведении перемотана до самого конца, однако запись необходимо начать сразу после наиболее позднего по времени записанного эпизода. Функция END SEARCH не будет работать после извлечения кассеты после записи на нее.



END SEARCH Переключатель POWER

1 Передвиньте переключатель POWER, выберите режим CAMERA.

2 Нажмите кнопку END SEARCH.

В течение примерно 5 секунд будет воспроизведен последний эпизод самой последней записи, а затем камера переключится в режим ожидания в месте окончания последней записи.

Отмена операции

Нажмите кнопку END SEARCH еще раз.

Примечание

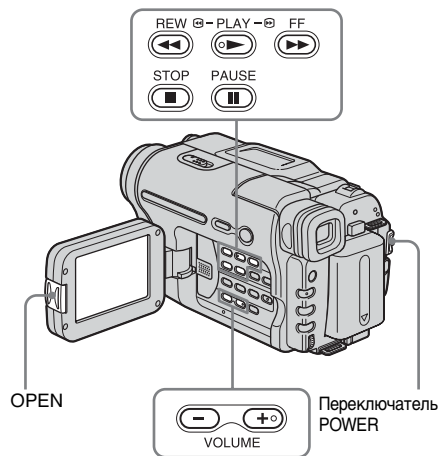
- Функция END SEARCH не будет работать правильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

Совет

- Если выбран режим PLAY/EDIT, эту операцию можно выполнить, нажав END SEARCH.

Просмотр изображений, записанных на кассету

Убедитесь, что в видеокамеру вставлена записанная видеокассета. Если необходимо вывести записанное изображение на TV, см. стр. 42. Для Hi8 TRV228E/428E/ V TRV265E: Воспроизведением можно управлять с помощью пульта дистанционного управления.

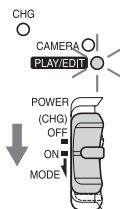


Совет

- Даже неопытные пользователи могут легко использовать функцию Easy Handycam при воспроизведении. Для получения дополнительных сведений см. стр. 39.

1 Нажмите кнопку OPEN и откройте панель LCD.

2 Передвиньте переключатель POWER, чтобы выбрать режим PLAY/EDIT.



Передвиньте переключатель POWER, одновременно нажав зеленую кнопку.

3 Нажмите **◀◀** (ускоренная перемотка назад) для перемещения к месту, с которого необходимо начать просмотр.

4 Нажмите кнопку **▶▶** (воспроизведение), чтобы начать воспроизведение.

Регулировка громкости

Нажмите любую из двух кнопок VOLUME.

При закрытии панели LCD звук выключается.

- : уменьшение громкости
- + : увеличение громкости

Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку **■** (стоп).

Пауза

Нажмите кнопку **▢▢** (пауза) во время воспроизведения. Нажмите кнопку **▢▢** (пауза) или **▶▶** (воспроизведение) для возобновления воспроизведения. Воспроизведение останавливается автоматически, если режим паузы длится несколько минут.

Ускоренная перемотка вперед или назад

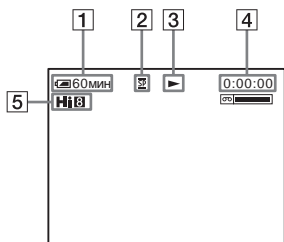
Нажмите кнопку **▶▶** (ускоренная перемотка вперед) или **◀◀** (ускоренная перемотка назад) в режиме остановки.

Просмотр фильмов в видеоискателе

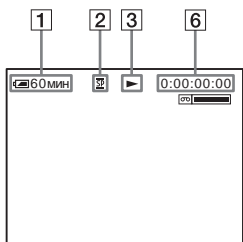
Закройте панель LCD.

Индикаторы, отображаемые во время воспроизведения

Для **Hi8** TRV228E/428E:



Для **TRV255E/265E**:



- 1 Оставшееся время работы батарейного блока
- 2 Режим записи (SP или LP)
- 3 Индикатор движения ленты
- 4 Счетчик ленты (час: минуты: секунды)
- 5 Формат Hi8
Этот индикатор появляется во время воспроизведения кассет формата Hi8.
- 6 Код времени (час: минуты: секунды: кадр) или счетчик ленты (час: минуты: секунды)

Примечание

- Для **TRV255E/265E**:
При использовании кассеты standard 8 mm **8** обязательно воспроизводите кассету на видеокамере. При воспроизведении кассеты standard 8 mm **8** на других видеокамерах (включая другие модели DCR-TRV255E/ TRV265E) могут появиться мозаичные помехи.

Воспроизведение в различных режимах

Ускоренная перемотка вперед или назад во время воспроизведения – Поиск изображения

Продолжайте нажимать **▶▶** (ускоренная перемотка вперед) или **◀◀** (ускоренная перемотка назад) во время воспроизведения.

Для перехода к обычному воспроизведению отпустите кнопку.

Просмотр изображения при ускоренной перемотке вперед или назад – Поиск методом прогона

Продолжайте нажимать **▶▶** (ускоренная перемотка вперед) или **◀◀** (ускоренная перемотка назад) во время ускоренной перемотки ленты вперед или назад.

Для возобновления обычной перемотки кассеты вперед или назад отпустите кнопку.

Для просмотра изображений на замедленной скорости (замедленное воспроизведение)*

Для **Hi8** TRV228E/428E/ **TRV265E**:
Нажмите кнопку SLOW **▶** на пульте дистанционного управления во время воспроизведения. Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку PLAY.

* Для **TRV265E**:
Изображения, выведенные через интерфейс **i** DV, нельзя воспроизвести в замедленном режиме без помех.

Примечания

- Для **Hi8** TRV228E/428E:
Если замедленное воспроизведение длится приблизительно более 1 минуты, видеокамера автоматически вернется в режим обычного воспроизведения.
- Для **Hi8** TRV228E/428E:
При воспроизведении кассеты, записанной в

режиме LP, на экране LCD могут появиться помехи в следующих случаях:

- Замедленное воспроизведение
- Пауза воспроизведения
- Поиск изображения

Простое воспроизведение

– Easy Handycam

Функция Easy Handycam позволяет легко выполнить воспроизведение даже для неопытных пользователей, делая доступными только основные функции воспроизведения. Кроме того, для более удобного просмотра увеличивается размер шрифта на экране. Убедитесь, что в видеокамеру вставлена записанная видеокассета.



Совет

- Рядом с кнопками, которые не работают в режиме Easy Handycam, на камере имеется точка. Кроме того, в режиме Easy Handycam при нажатии кнопки MENU отображаются только те элементы меню, которые доступны в этом режиме.

1 Нажмите кнопку **OPEN** и откройте панель **LCD**.

2 Передвиньте переключатель **POWER**, чтобы выбрать режим **PLAY/EDIT**.

3 Нажмите кнопку EASY.

Кнопка EASY загорится синим цветом.

Запуск режима
Easy Handycam.

4 Воспроизведите кассету.

Можно использовать следующие кнопки.

(▶) (воспроизведение)/ (■) (стоп)/
(⏸) (пауза)/ (▶▶) (ускоренная
перемотка вперед)/ (◀◀) (ускоренная
перемотка назад)

Для Hi8 TRV228E/428E/ TRV265E:
Управлять этими операциями и
операцией SLOW ▶ можно с
помощью пульта дистанционного
управления.

Отмена функции Easy Handycam

Нажмите кнопку EASY еще раз.

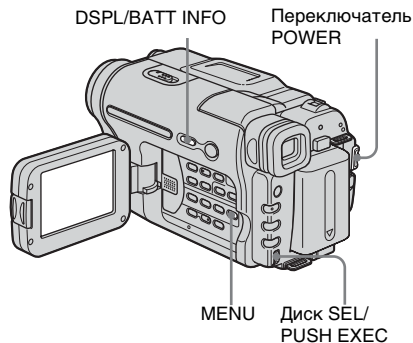
⚡ Примечания

Для TRV255E/265E:

- В режиме Easy Handycam нельзя подключать кабель USB к видеокамере.
- Режим Easy Handycam нельзя использовать вместе с функцией потоковой передачи по соединению USB.

Различные функции воспроизведения

Записанную дату можно отображать на экране.



Отображение экранных индикаторов

На экране можно отобразить код времени, счетчик ленты и другую информацию.

Нажмите кнопку DSPL/BATT INFO.

При нажатии кнопки индикаторы появляются или исчезают.

💡 Советы

- Для Hi8 TRV228E/428E/ TRV265E:
Экранные индикаторы можно отобразить, нажав кнопку DISPLAY на пульте дистанционного управления.
- Можно отобразить экранные индикаторы во время воспроизведения изображения на экране TV. Выберите меню [TC] (ДРУГИЕ), [ДИСПЛЕЙ], а затем [ВИДЕО/ЖКД] (стр. 65).

Отображение даты/времени и данных настройки видеокмеры – Код данных (TRV255E/265E)

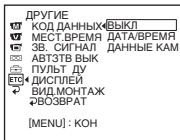
Во время воспроизведения можно просмотреть дату и время ([ДАТА/ВРЕМЯ]), а также данные настройки видеокмеры ([ДАННЫЕ КАМ]), которые записываются автоматически во время записи изображений на кассету.

1 Передвиньте переключатель **POWER**, чтобы выбрать режим **PLAY/EDIT**.

2 Во время воспроизведения или паузы воспроизведения нажмите **MENU**.

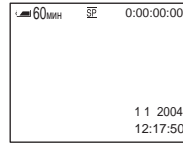
3 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора [ETC] (**ДРУГИЕ**), затем нажмите диск.

4 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора значения [КОД ДАННЫХ], затем нажмите диск.



5 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора [ДАТА/ВРЕМЯ] или [ДАННЫЕ КАМ], затем нажмите диск.

6 Нажмите кнопку **MENU**.



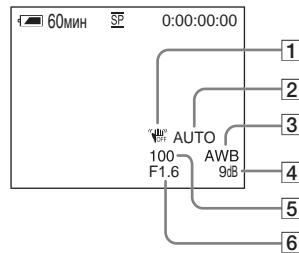
Скрытие данных дат, времени или данных настройки видеокмеры

Выполните пункты со 2 по 4, затем выберите [ВЫКЛ] в пункте 5.

Отображение данных настройки видеокмеры

При отображении данных даты/времени дата и время отображаются в одной области.

Если запись изображения выполняется, когда часы еще не установлены, на экране будет отображаться индикация [-- --] и [--:--:--].

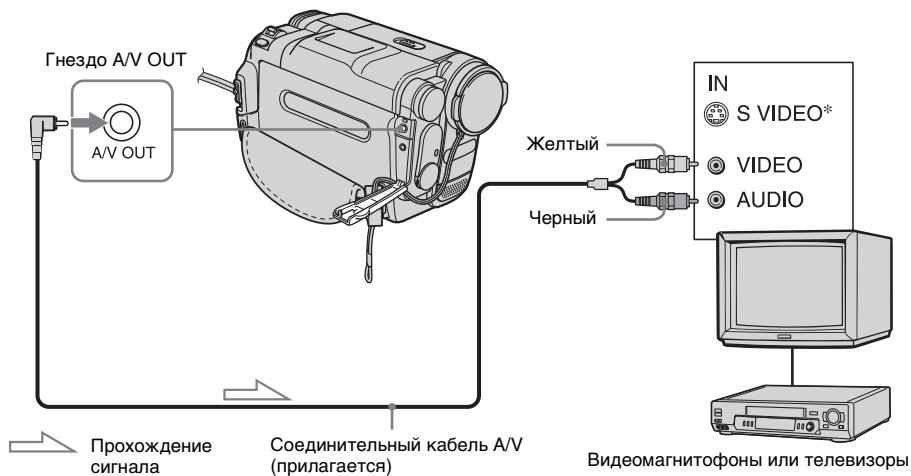


- 1** SteadyShot выключена
- 2** Экспозиция
- 3** Баланс белого
- 4** Усиление
- 5** Скорость затвора
- 6** Величина диафрагмы

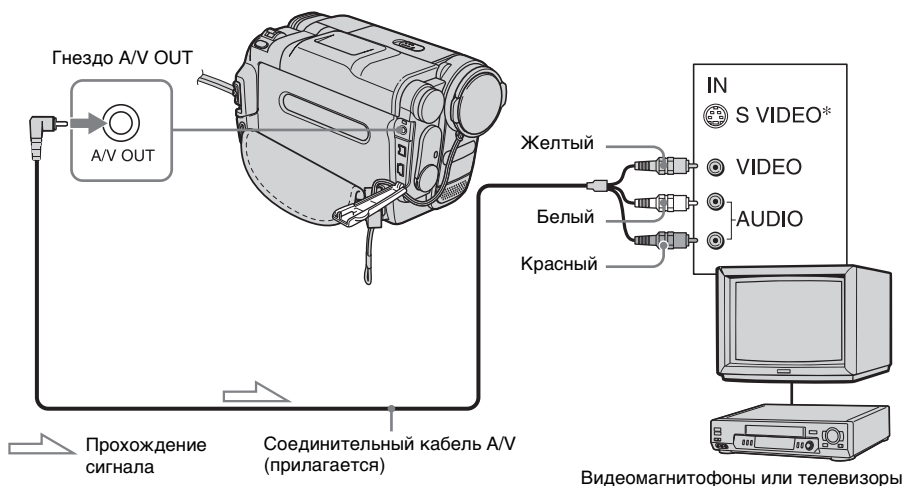
Воспроизведение изображения на экране TV

Подсоедините видеокамеру к TV при помощи прилагаемого соединительного кабеля A/V, как показано на рисунке ниже. Подсоедините прилагаемый к видеокамере адаптер переменного тока к сетевой розетке для подачи питания (стр. 12). См. также инструкции по эксплуатации, прилагаемые к подключаемым устройствам. Для копирования на другую кассету см. стр. 69.

Для Hi8 TRV228E/428E:



Для TRV255E/265E:



* Изображение может быть воспроизведено более достоверно при использовании кабеля S video (приобретается дополнительно). Если на устройстве, к которому выполняется подключение, имеется гнездо S video, то вместо желтого штекера рекомендуется подсоединить кабель S video (приобретается дополнительно) к гнездам S video на видеокамере и устройстве. Если подсоединен только штекер S video, звук выводиться не будет.

Если TV подсоединен к видеомagneтoфoну

Подключите видеокамеру к входному гнезду LINE IN видеомagneтoфoна с помощью соединительного кабеля A/V. Установите селектор входного сигнала на видеомagneтoфoне в положение LINE.

Для подключения к телевизору без гнезд аудио/видеохода

Для **Hi8** TRV228E/428E:
Используйте для системы PAL адаптер RFU (приобретается дополнительно). Обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора и адаптера RFU.

При наличии телевизора, поддерживающего стерео

Для **Hi8** TRV228E/428E:
Подсоедините аудиоштекер соединительного кабеля A/V к левому (белому) входному гнезду телевизора.

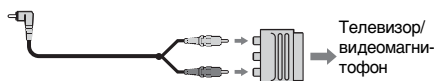
Если используется TV монофонического типа (т.е. на TV имеется только одно входное гнездо аудиосигнала)

Для **Hi8** TRV228E/428E:
Подсоедините желтый штекер соединительного кабеля A/V к входному гнезду видеосигнала, а белый или красный штекер - к входному гнезду аудиосигнала на TV или видеомagneтoфoне.
Для воспроизведения звука в монофоническом режиме используйте соединительный кабель (приобретается дополнительно).

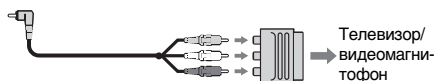
Если в телевизоре или видеомagneтoфoне имеется 21-штырьковый разъем (EUROCONNECTOR)

Используйте 21-штырьковый адаптер, прилагаемый к этой видеокамере (только для моделей со знаком **CE** на нижней стороне). Данный адаптер предназначен исключительно для вывода.

Для **Hi8** TRV228E/428E:



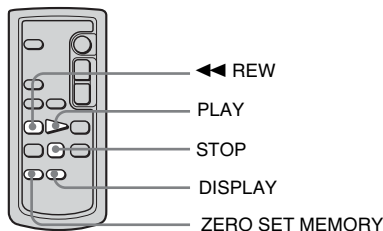
Для **Hi8** TRV255E/265E:



Поиск эпизода для воспроизведения на кассете

(E) TRV265E)

Быстрый поиск эпизода – Память нулевой отметки



- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **ZERO SET MEMORY** на пульте дистанционного управления в том месте, которое будет необходимо найти позже.

Произойдет сброс счетчика ленты до значения “0:00:00”, и на экране отобразится индикация →0←.

Если счетчик ленты не отображается, нажмите кнопку **DISPLAY** на пульте дистанционного управления.

- 2 Если требуется остановить воспроизведение, нажмите **STOP**.

- 3 Нажмите кнопку **REW**.

Лента остановится автоматически, когда счетчик ленты достигнет отметки “0:00:00”.

- 4 Нажмите кнопку **PLAY**.

Воспроизведение начнется с места, обозначенного на счетчике ленты отметкой “0:00:00”.

Отмена операции

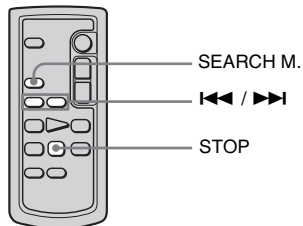
Снова нажмите кнопку **ZERO SET MEMORY** на пульте дистанционного управления.

Примечания

- Между кодом времени и счетчиком ленты может быть расхождение в несколько секунд.
- Функция памяти нулевой отметки не будет работать правильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

Поиск эпизода по дате записи – Поиск даты

Можно найти точку смены даты записи.



- 1 Передвиньте переключатель **POWER**, чтобы выбрать режим **PLAY/EDIT**.

- 2 Нажмите кнопку **SEARCH M.** на пульте дистанционного управления несколько раз, чтобы выбрать **[ДАТА ПОИСК]**.

3 Нажмите кнопку I◀◀ (предыдущий)/▶▶I (следующий) на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать дату записи.

Воспроизведение начнется автоматически с того места, где изменяется дата.

Всякий раз при нажатии кнопки будет выполняться поиск и отображение предыдущей или следующей даты.

Отмена операции

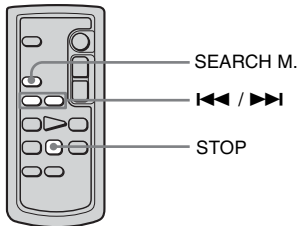
Нажмите кнопку STOP на пульте дистанционного управления.

⚡ Примечания

- Если продолжительность записи в течение одного дня составляет менее 2 минут, видекамера может не совсем точно находить место, где изменяется дата записи.
- Функция поиска даты не будет работать правильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

Поиск неподвижного изображения – Поиск фото

Можно найти неподвижное изображение, записанное на кассету.



1 Передвиньте переключатель POWER, чтобы выбрать режим PLAY/EDIT.

2 Нажмите кнопку SEARCH M. на пульте дистанционного управления несколько раз, чтобы выбрать [ФОТО ПОИСК].

3 Нажмите кнопку I◀◀ (предыдущий)/▶▶I (следующий) на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать фото для воспроизведения.

Воспроизведение фото начнется автоматически. Всякий раз при нажатии кнопки будет выполняться поиск и отображение предыдущей или следующей фотографии.

Отмена операции

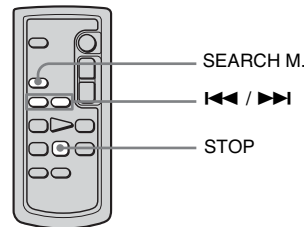
Нажмите кнопку STOP на пульте дистанционного управления.

⚡ Примечание

- Если на ленте имеется незаписанный участок между записанными частями, функция поиска фото может работать неправильно.

Воспроизведение неподвижных изображений в непрерывной последовательности – Фотосканирование

Можно выполнять поиск неподвижных изображений одного за другим и автоматически отображать каждое изображение в течение 5 секунд.



→продолжение

1 **Передвиньте переключатель POWER, чтобы выбрать режим PLAY/EDIT.**

2 **Нажмите кнопку SEARCH M. на пульте дистанционного управления несколько раз, чтобы выбрать [ФОТО СКАНИР-Е].**

3 **Нажмите кнопку I◀◀ (предыдущий)/▶▶I (следующий) на пульте дистанционного управления.**

Каждая фотография будет воспроизводиться примерно в течение 5 секунд.

Отмена операции

Нажмите кнопку STOP на пульте дистанционного управления.

🔊 Примечание

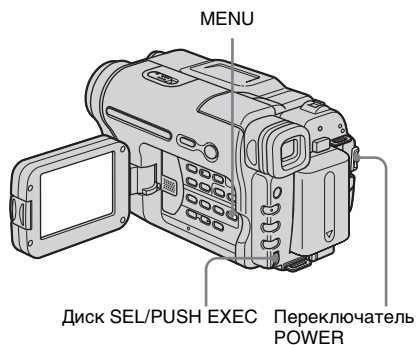
- Если на ленте имеется незаписанный участок между записанными частями, функция сканирования фото может работать неправильно.

► Усовершенствованные операции

Настройка видеокамеры

Изменение установок меню

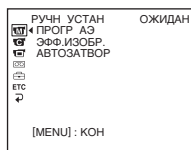
Отображенные на экране элементы меню позволяют менять различные установки и выполнять точную настройку видеокамеры.



1 Включите питание (стр. 16).

2 Нажмите кнопку MENU.

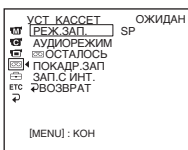
Отообразится экран меню.



3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора нужного меню, затем нажмите диск.

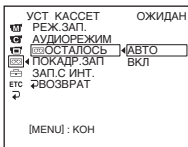
- РУЧН УСТАН (стр. 48)
- УСТ КАМЕРЫ (стр. 51)
- УСТ ПРОИГР (стр. 55) (Hi8 TRV228E/428E/ TRV255E)

- УСТ В/МАГН (стр. 55) (TRV265E)
- УСТАН ЖКД (стр. 57)
- УСТ КАССЕТ (стр. 58)
- МЕНЮ УСТАН (стр. 62)
- ДРУГИЕ (стр. 64)

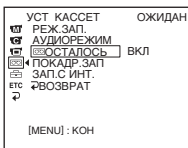


4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора нужного элемента, затем нажмите диск.

Набор доступных элементов меню зависит от положения переключателя POWER. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора нужного режима, затем нажмите диск.



6 Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть экран меню.

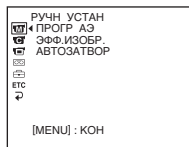
Если потребуется изменить другие элементы, выберите [ВОЗВРАТ] и нажмите диск, а затем повторите действия, описанные в пунктах с 3 по 5.

Использование меню (РУЧН УСТАН)

– ПРОГР АЭ/ЭФФ.ИЗОБР. И Т.Д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню РУЧН УСТАН. Для выбора этих элементов см. раздел “Изменение установок меню” (стр. 47).


Установки по умолчанию отмечены значком ▷. Набор настраиваемых установок зависит от режима питания видеокamеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



ПРОГР АЭ

С помощью следующих настроек можно легко осуществлять запись изображений в условиях, в которых требуется различное техническое оснащение.

▷АВТО	Выберите этот режим, когда не используется функция ПРОГР АЭ.	
ПРОЖЕКТОР* (прожекторный луч) ()	Используется, чтобы лица людей не выглядели слишком бледными при ярком освещении, например, в театре или на свадьбе.	
ПОРТРЕТ (размытый портретный режим) ()	Позволяет выделить объект на размытом фоне и подходит для съемки, например, людей или цветов.	
СПОРТ* (спортивные состязания) ()	Позволяет минимизировать дрожание при съемке быстро движущихся предметов, например, при игре в теннис или гольф.	
ПЛЯЖ/ЛЫЖИ* (пляж и снег) ()	Используется, чтобы лица людей не выглядели слишком темными в зоне сильного света или отраженного света, например, на пляже в разгар лета или на снежном склоне.	
СУМЕРКИ ** (закат солнца и лунное освещение) ()	Позволяет в точности отражать обстановку при съемке заходов солнца, общих ночных видов, фейерверков и неоновых реклам.	

ЛАНДШАФТ**
(пейзаж) ()

Позволяет снимать отдаленные объекты, например, горы. Этот режим также предотвращает фокусировку видеокамеры на стекло или металлическую решетку на окнах, если стекло или решетка находятся между видеокамерой и снимаемым объектом.



- * Настройки видеокамеры позволяют ей фокусироваться только на объектах, находящихся на среднем и дальнем расстояниях.
- ** Настройки видеокамеры позволяют ей фокусироваться только на объектах, находящихся на дальнем расстоянии.

Примечание

- При установке переключателя NIGHTSHOT PLUS в положение ON, функция [ПРОГР АЭ] не работает (индикатор мигает).

ЭФФ.ИЗОБР.

Для **Hi8** TRV228E/428E:



Можно добавить специальные эффекты (как в фильмах) в изображение перед его записью. При выборе каждого эффекта появляется индикация **[P+]**.

Для **Hi8** TRV255E/265E:



Можно добавить специальные эффекты (как в фильмах) в изображение перед его записью или после. При выборе каждого эффекта появляется индикация **[P+]**.

▷ВЫКЛ	Выберите этот режим, если не используется установка эффекта изображения.	
НЕГАТИВ	Выполнение записи/воспроизведения, при которых цвет и яркость изображения будут, как на негативе.	
СЕПИЯ	Выполнение записи/воспроизведения изображения, которое будет отображаться в цвете сепии.	
МОНОХРОМ	Выберите для записи/воспроизведения изображения, отображающегося в монохромном (черно-белом) режиме.	
СОЛЯРИЗАЦ.	Выполнение записи/воспроизведения, при которых изображение будет выглядеть, как высококонтрастная иллюстрация.	
ВЕР РАСТ-Е	Выполнение записи изображения, которое будет вытянуто по вертикали (во время воспроизведения изображения этот эффект недоступен).	
ГОР РАСТ-Е	Выполнение записи изображения, которое будет вытянуто по горизонтали (во время воспроизведения изображения этот эффект недоступен).	


→ продолжение

КОНТРАСТ	Выполнение записи, при которой изображение представлено в пастельных тонах (во время воспроизведения изображения этот эффект недоступен).	
МОЗАИКА	Выполнение записи изображения, которое будет иметь мозаичную структуру (во время воспроизведения изображения этот эффект недоступен).	

Примечание

- Для  TRV255E/265E:
Невозможно добавить эффекты в изображения, введенные с внешнего источника. Нельзя также вывести изображения, отредактированные с помощью эффектов изображений, через интерфейс  DV.

Совет

- Для  TRV255E/265E:
Изображения, отредактированные с помощью эффектов изображения, можно скопировать на другую кассету (стр. 69).

АВТОЗАТВОР

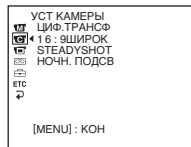
▷ВКЛ	Выберите для автоматического срабатывания электронного затвора с целью регулировки скорости затвора при съемке в ярких условиях.
ВЫКЛ	Выберите для записи без использования электронного затвора.

Использование МЕНЮ (УСТ КАМЕРЫ)

– 16:9 ШИРОК/STEADYSHOT и т.д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню УСТ КАМЕРЫ. Для выбора этих элементов см. раздел “Изменение установок меню” (стр. 47).

Установки по умолчанию отмечены значком ▷. Набор настраиваемых установок зависит от режима питания видеокамеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



ЦИФ.ТРАНСФ

Если при записи на кассету необходимо увеличить уровень трансфокации более чем в 20 раз, то можно выбрать максимальный уровень трансфокации. Следует отметить, что при использовании цифровой трансфокации качество изображения ухудшается. Данная функция полезна для записи увеличенных изображений удаленного объекта, например, птицы.



Правая сторона полосы на экране показывает зону цифровой трансфокации. Зона трансфокации отобразится после выбора уровня трансфокации.

▷ВЫКЛ	Выберите для отключения цифровой трансфокации. Трансфокация до 20 крат выполняется оптическим способом.
40 ×	Выберите для включения цифровой трансфокации. Трансфокация от 20 до 40 крат выполняется цифровым способом.
990 ×	Выберите для включения цифровой трансфокации. Трансфокация от 20 до 990 крат выполняется цифровым способом.

Для **Hi8** TRV228E/428E:

Можно записать изображение как в кинофильме (режим [КИНО]) или широкоформатное изображение 16:9 (режим [ПОЛН.ЭКРАН]) для просмотра на экране широкоэкрannого TV с размером экрана 16:9. Дополнительную информацию можно также найти в инструкциях по эксплуатации TV.

В режиме [КИНО]

При просмотре на экране LCD и в видеоискателе



В режиме [ПОЛН.ЭКРАН]

При просмотре на экране LCD и в видеоискателе



* Изображение отображается во весь экран, если переключить широкоэкрannый TV в полноэкранный режим.


** Воспроизведение в режиме 4:3. При воспроизведении в широкоэкрannом режиме изображение отображается так, как оно отображалось на экране LCD или в видеоискателе.

▷ВЫКЛ

Стандартная установка (для записи изображений с последующим их просмотром на TV формата 4:3).
Записанное изображение не будет широкоэкрannым.

КИНО (16:9)	Для записи изображения с последующим его просмотром в режиме КИНО.
ПОЛН.ЭКРАН (16:9)	Для записи изображения с последующим его просмотром на широкоэкранным TV формата 16:9.

🔧 Советы

- При записи в режиме [ПОЛН.ЭКРАН] индикатор даты или времени на экране широкоэкранных TV будет растянут по ширине.
- Для **HI8** TRV428E:
Функция SteadyShot не работает. Если во время использования функции SteadyShot выбрать в установках меню режим [ПОЛН.ЭКРАН], замигает индикатор , и функция SteadyShot перестанет работать.

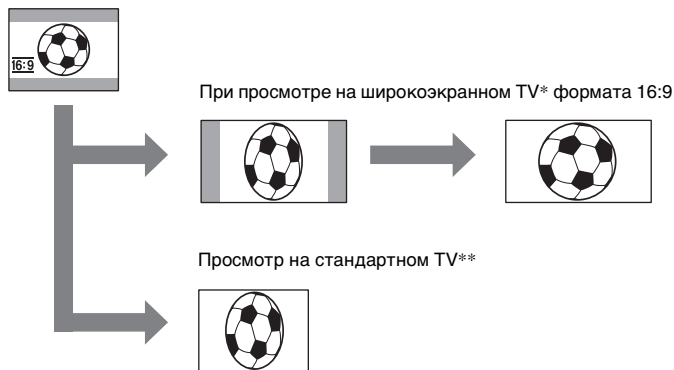
Для **TRV255E/265E**:

Можно записывать на кассету широкоформатное изображение 16:9 для просмотра на экране широкоэкранным TV с размером экрана 16:9 (режим [16:9 ШИРОК]).

Если для данной функции установлено значение [ВКЛ], при перемещении рычага привода трансфокатора в сторону с обозначением “W” можно выполнять съемку с более широким углом обзора, чем при установленном значении [ВЫКЛ].

Дополнительную информацию можно также найти в инструкциях по эксплуатации TV.

При просмотре на экране LCD




* Изображение отображается во весь экран, если переключить широкоэкранным TV в полноэкранный режим.

** В режиме 4:3. При воспроизведении в широкоэкранным режиме изображение отображается так, как оно отображалось на экране LCD.

▷ВЫКЛ	Стандартная установка (для записи изображений с последующим их просмотром на TV формата 4:3). Записанное изображение не будет широкоэкранным.
ВКЛ (16:9)	Для записи изображения с последующим его просмотром на широкоэкранным TV формата 16:9.

🔧 Совет


- Функция SteadyShot не работает. Если во время использования функции SteadyShot выбрать в установках меню для режима [16:9 ШИРОК] значение [ВКЛ], замигает индикатор , и функция SteadyShot перестанет работать.


➔ продолжение

STEADYSHOT

Для Hi8 TRV428E/ Hi8 TRV255E/265E:

Эта функция служит для компенсации подрагивания видеокамеры.

▷ВКЛ	Стандартная установка (включение функции SteadyShot). Если выбрана функция, с которой режим STEADYSHOT работать не может, отобразится индикация  .
------	--

ВЫКЛ ()	Отключение функции SteadyShot. Выберите при съемке неподвижного объекта с использованием штатива или при помощи конверсионного объектива (приобретается дополнительно). Получаются очень естественные изображения.
--	---

Примечание

• Для Hi8 TRV255E/265E:

Подрагивание камеры не может быть полностью компенсировано в следующих случаях:

- при записи в темноте;
- при записи объекта, слабо контрастирующего с фоном;
- при записи горизонтальных полос;
- при использовании трансфокации;
- при записи быстро движущегося объекта;
- при установке трансфокации в конечное положение W.

НОЧН.ПОДСВ

При использовании для записи функции NightShot plus можно записать более четкие изображения с помощью подсветки NightShot для излучения инфракрасных лучей (лучи невидимы).

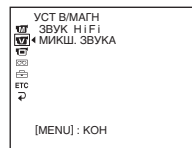
▷ВКЛ	Включение подсветки NightShot (стр. 30).
------	--

ВЫКЛ	Отключение подсветки NightShot (стр. 30).
------	---

Использование меню (УСТ ПРОИГР)/ (УСТ В/МАГН) – ЗВУК HiFi/МОНТАЖ и т.д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню (меню УСТ ПРОИГР для **Hi8** TRV228E/428E/ TRV255E, меню УСТ В/МАГН для TRV265E). Для выбора элементов см. раздел “Изменение установок меню” (стр. 47).

Установки по умолчанию отмечены значком ▷. Набор настраиваемых установок зависит от режима питания видеокамеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



ЗВУК HiFi

Для **TRV255E/265E**:

Можно выбрать способ воспроизведения звука, записанного на кассету в стереофоническом режиме.

▷СТЕРЕО	Для воспроизведения стереокассеты или кассеты с двойной звуковой дорожкой с основным и вспомогательным звуком.
1	Для воспроизведения стереокассеты со звуком левого канала или кассеты с двойной звуковой дорожкой с основным звуком.
2	Для воспроизведения стереокассеты со звуком правого канала или кассеты с двойной звуковой дорожкой со вспомогательным звуком.

Примечания

- На данной видеокамере можно воспроизвести кассету с двойной звуковой дорожкой. Однако записать кассету с двойной звуковой дорожкой на этой видеокамере нельзя.
- Настройка вернется в режим [СТЕРЕО], если отключить видеокамеру от источника питания более чем на 5 минут.

МОНТАЖ

Для **Hi8** TRV228E/428E:

При использовании этой видеокамеры в качестве устройства воспроизведения качество изображения снижается минимально, если выполняется перезапись или монтаж кассеты.

▷ВЫКЛ	Выберите, чтобы не выполнять компенсацию.
ВКЛ	Выберите для минимизации снижения качества изображения.

→продолжение

Примечание

- Для настройки будет восстановлено значение [ВЫКЛ], если отключить видеокамеру от источника питания более чем на 5 минут.

КОРР.СИНХР

Для **Hi8** TRV228E/428E:

▷ВКЛ	Для корректировки дрожания (дрожание изображения по горизонтали по время воспроизведения).
ВЫКЛ	Для отмены устранения искажений изображения при воспроизведении кассеты, на которую неоднократно выполнялась перезапись или записывались сигналы телеигр.

ЦФР.ШМПДВЛ

Для **Hi8** TRV228E/428E:

▷ВКЛ	Для устранения цветowych помех на изображении.
ВЫКЛ	Для минимизации посторонних эффектов на изображениях, передающих активное движение.

МИКШ.ЗВУКА

Для **Hi8** TRV255E/265E:

Можно отрегулировать баланс между звуком СТ1 (первоначально записанным звуком) и СТ2.

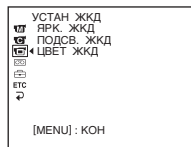
Примечания

- Невозможно отрегулировать звук, записанный в 16-битовом звуковом режиме.
- Если отключить видеокамеру от источника питания более чем на 5 минут, будет слышен только первоначально записанный звук.

Использование меню (УСТАН ЖКД) – подств.ЖКД/ЦВЕТ ЖКД и т.д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню УСТАН ЖКД. Для выбора этих элементов см. раздел “Изменение установок меню” (стр. 47).

Установки по умолчанию отмечены значком ▷. Набор настраиваемых установок зависит от режима питания видеокмеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



ЯРК. ЖКД

См. стр. 16 для получения дополнительных сведений.

ПОДСВ. ЖКД

Можно отрегулировать яркость подсветки экрана LCD. Эта установка не повлияет на записанное изображение.

▷НОРМ ЯРК Стандартная яркость.

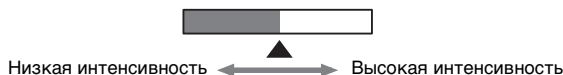
ЯРЧЕ Для повышения яркости экрана LCD.

Примечания

- Если подсоединить видеокмеру к внешнему источнику питания, автоматически будет выбрана установка [ЯРЧЕ].
- При выборе установки [ЯРЧЕ] срок службы батарейного блока при записи сократится примерно на 10 процентов.

ЦВЕТ ЖКД

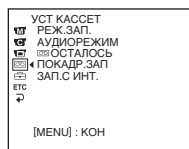
Поверните диск SEL/PUSH EXEC для регулировки цвета на экране LCD. Эта установка не повлияет на записанное изображение.





Использование меню (УСТ КАССЕТ) – ПОКАДР.ЗАП/ЗАП.С ИНТ. и т.д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню УСТ КАССЕТ. Для выбора элементов см. раздел “Изменение установок меню” (стр. 47).


Установки по умолчанию отмечены значком ▷. Набор настраиваемых установок зависит от режима питания видеокамеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



РЕЖ.ЗАП.


▷SP ()	Для записи на кассету в стандартном режиме SP.
LP ()	Выберите для увеличения времени записи по сравнению со временем в режиме SP (в 2 раза дольше для Hi8 TRV228E/428E, в 1,5 раза дольше для Hi8 TRV255E/265E) (экономный режим). Чтобы максимально эффективно использовать возможности видеокамеры, рекомендуется использовать кассеты Sony.

Примечания

- При воспроизведении кассеты, записанной в режиме LP, на других видеокамерах или видеомагнитофонах могут появиться мозаичные помехи или прерывистый звук.
- Для **Hi8** TRV228E/428E:
При записи кассеты на этой видеокамере в режиме LP запись выполняется в системе standard 8 mm .
- Для **Hi8** TRV255E/265E:
При комбинировании на одной кассете записей, выполненных в режимах SP и LP, воспроизводимое изображение может быть искажено, или код времени между эпизодами может быть записан неправильно.

АУДИОРЕЖИМ

Для **Hi8** TRV255E/265E:

▷12BIT	Для записи в 12-битовом режиме (2 стереофонических звука).
16BIT ()	Для записи в 16-битовом режиме (1 стереофонический высококачественный звук).

Для **Hi8** TRV228E/428E:

Можно выполнять автоматическую регулировку в соответствии с условиями записи, чтобы получить запись наивысшего возможного качества.

При выборе в установках меню [УСТАН ORC] отобразится элемент [КЛАВИША ПУСК/СТОП]. Нажмите кнопку REC START/STOP. На экране отобразится элемент [ORC: ОПТИМ. УСЛ. ЗАПИСИ], и начнется регулировка. По завершении регулировки видеокамера вернется в режим ожидания. Регулировка занимает около 10 секунд.


Примечания

- Эта установка отменяется каждый раз, когда извлекается кассета.
- При установке [УСТАН ORC] на кассете появляется незаписанный интервал продолжительностью около 0,1 секунды. Однако обратите внимание, что этот интервал удаляется с кассеты, если начать запись именно с него.
- Чтобы проверить, выполнена ли уже эта установка, выберите [УСТАН ORC] в установках меню. Если она уже выполнена, отобразится элемент [ORC ВКЛ].

ОСТАЛОСЬ

▷АВТО

Выберите для отображения шкалы оставшейся ленты:

- приблизительно в течение 8 секунд после включения видеокамеры при установленной кассете, после чего видеокамера рассчитает оставшееся место на кассете;
- приблизительно в течение 8 секунд после нажатия кнопки  (воспроизведение);
- приблизительно в течение 8 секунд после нажатия кнопки DSPL/BATT INFO для отображения экранных индикаторов;
- во время ускоренной перемотки ленты назад или вперед, а также во время поиска изображения.

ВКЛ

Для постоянного отображения индикатора оставшейся ленты.

ПОКАДР.ЗАП


Для **F3** TRV255E/265E:

Можно выполнить запись с эффектом анимационного изображения (остановка-движение), используя покадровую запись и понемногу перемещающая объект.

Для **F3** TRV265E:

Во избежание дрожания видеокамеры управляйте ей с помощью пульта дистанционного управления.

→**продолжение**

▷ВЫКЛ	Для записи в стандартном режиме.
ВКЛ	<p>Для записи изображений с помощью функции покадровой записи.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВКЛ], затем нажмите диск. 2 Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть установки меню. Загорится индикатор . 3 Нажмите кнопку REC START/STOP. Изображение (примерно 5 кадров) запишется, и затем произойдет переключение видеокмеры в режим ожидания. 4 Переместите объект и повторите действия пункта 3.

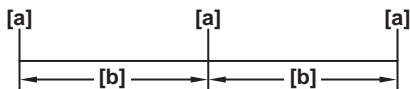
Примечания

- При непрерывном использовании функции покадровой записи оставшееся время записи на кассете отображается неверно.
- Последний эпизод будет дольше остальных.

ЗАП.С ИНТ.

Для TRV255E/265E :

С помощью этой функции можно получить прекрасные записи того, как раскрываются цветы и т.д. При выполнении этой операции подсоедините видеокмеру к сетевой розетке с помощью прилагаемого к ней адаптера переменного тока.




- a. [ВР ЗАПИСИ]
b. [ИНТЕРВАЛ]

- 1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [УСТАНОВИТЬ], затем нажмите диск.**
- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ИНТЕРВАЛ], затем нажмите диск.**
- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора нужного временного интервала (30 секунд, 1, 5, 10 минут), затем нажмите диск.**
- 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВР ЗАПИСИ], затем нажмите диск.**
- 5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора нужного времени записи (0,5, 1, 1,5, 2 секунды), затем нажмите диск.**
- 6 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [↶ ВОЗВРАТ], затем нажмите диск.**


7 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВКЛ], затем нажмите диск.

8 Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть установки меню.

Начнет мигать индикатор .

9 Нажмите кнопку REC START/STOP.

Начнется запись с интервалами.

Во время записи с интервалами горит индикация .

Для отмены записи установите значение [ВЫКЛ] в установках меню.

 Примечание

- Реальное время записи может отличаться от выбранного на ± 5 кадров.

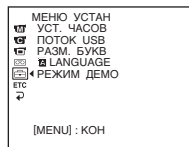
 Советы

- При регулировке фокуса вручную можно записывать четкие изображения, даже если меняется освещение (стр. 31).
- Во время записи можно отключить звуковые сигналы (стр. 64).

Использование меню (МЕНЮ УСТАН) – УСТ. ЧАСОВ/ПОТОК USB/ LANGUAGE и т.д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню МЕНЮ УСТАН. Для выбора элементов см. раздел “Изменение установок меню” (стр. 47).

Установки по умолчанию отмечены значком ▷. Набор настраиваемых видеонастроек зависит от режима питания видеонастройки. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



УСТ. ЧАСОВ

Установка даты и времени (стр. 18).

АВТОДАТА

Для **Hi8** TRV228E/428E:

Один раз в день после начала записи можно в течение 10 секунд автоматически записывать дату.

▷ВКЛ	Запись даты в течение 10 секунд после начала записи.
ВЫКЛ	Отмена функции автоматической записи даты.

Совет

- При использовании функции автоматической записи даты последняя отображается один раз в день. Однако дата может отображаться и несколько раз в день, если:
 - выполняется установка даты и времени;
 - кассета извлекается и снова устанавливается;
 - запись останавливается, если 10 секунд еще не истекли;
 - в установках меню для параметра [АВТОДАТА] устанавливается сначала значение [ВЫКЛ], а потом снова [ВКЛ].

ПОТОК USB

Для **Hi8** TRV255E/265E:

Можно подсоединить к видеонастройке кабель USB (прилагается), чтобы просмотреть изображение, отображенное на экране видеонастройки или компьютера (функция потоковой передачи по соединению USB). Для получения дополнительных сведений см. прилагаемое “Руководство по использованию компьютерных приложений”.

▷ВЫКЛ	Отключение функции потоковой передачи по соединению USB.
ВКЛ	Включение функции потоковой передачи по соединению USB.

РАЗМ. БУКВ

▷НОРМАЛЬНЫЙ	Отображение выбранных элементов меню с использованием нормального размера.
2 ×	Отображение выбранных элементов меню с использованием размера, вдвое превышающего нормальный.

LANGUAGE

Можно выбрать или изменить язык экранного дисплея (стр. 20).
Можно выбрать один из следующих языков: английский, упрощенный английский, традиционный китайский, упрощенный китайский, французский, испанский, португальский, немецкий, голландский, итальянский, греческий, русский, арабский или персидский.

РЕЖИМ ДЕМО

После извлечения кассеты из видеокамеры и установки режима CAMERA примерно через 10 минут можно будет просмотреть демонстрацию.

▷ВКЛ	Для обзора доступных функций, например, тех, которые появляются при первом использовании видеокамеры.
ВЫКЛ	Когда не планируется использовать [РЕЖИМ ДЕМО].

Примечание

- Демонстрацию можно просмотреть только в том случае, когда переключатель NIGHTSHOT PLUS установлен в положение OFF.

Советы

- Режим демонстрации будет приостановлен в следующих случаях:
 - при установке кассеты;
 - при выборе любого положения, кроме CAMERA;
- Если для параметра [АВТЗТВ ВЫК] установлено значение [5 мин] и в качестве источника питания для видеокамеры используется батарейный блок, питание выключится примерно через 5 минут (стр. 65).

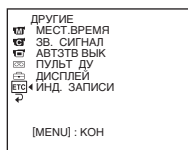
Использование меню [ETC] (ДРУГИЕ)

– МЕСТ.ВРЕМЯ/ВИД.МОНТАЖ и т.д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню ДРУГИЕ. Для выбора элементов см. раздел “Изменение установок меню” (стр. 47).

Установки по умолчанию отмечены значком ▷. Набор настраиваемых

установок зависит от режима питания видеокamеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



КОД ДАННЫХ

Для ▶TRV255E/265E:

▷ВЫКЛ	В этом состоянии дата, время и данные настройки видеокamеры во время воспроизведения отображаться не будут.
ДАТА/ВРЕМЯ	Для отображения даты и времени при воспроизведении (стр. 41).
ДАнные КАМ	Для отображения данных настройки видеокamеры во время воспроизведения (стр. 41).

МЕСТ.ВРЕМЯ

При использовании видеокamеры за границей можно установить разницу во времени. Для установки разницы во времени поверните диск SEL/PUSH EXEC. Установка часов будет выполнена с учетом разницы во времени. Если для разницы во времени установить значение 0, то часы вернуться к первоначально установленному времени.

ЗВ. СИГНАЛ

▷ЗВУК	Для воспроизведения мелодичного звукового сигнала при запуске/остановке записи, управления видеокamерой с помощью диска SEL/PUSH EXEC или нештатной ситуации при работе видеокamеры.
НОРМАЛЬНЫЙ	Для вывода зуммерного сигнала вместо мелодичного.
ВЫКЛ	Для отмены мелодичного и зуммерного сигналов, а также отключения звука затвора и звукового сигнала подтверждения операции.

АВТЗТВ ВЫК

▷5 мин	Выберите, чтобы включить функцию автоматического отключения питания. Если видеочамера не используется в течение примерно 5 минут, то во избежание разряда батареи видеочамера автоматически отключается.
НИКОГДА	Выберите, чтобы выключить функцию автоматического отключения питания.

🔔 Примечание

- При подсоединении видеочамеры к сетевой розетке для функции [АВТЗТВ ВЫК] автоматически устанавливается значение [НИКОГДА].

ПУЛЬТ ДУ

Для **Hi8** TRV228E/428E/ **Hi8** TRV265E:

▷ВКЛ	Если используется пульт дистанционного управления, прилагаемый к этой видеочамере.
ВЫКЛ	Отключение пульта дистанционного управления для предотвращения реагирования видеочамеры на команды, исходящие от пульта дистанционного управления другого аппарата, например видеомагнитофона.

🔔 Примечание

- Если отключить видеочамеру от источника питания более чем на 5 минут, будет восстановлено значение [ВКЛ].

ДИСПЛЕЙ

▷ЖКД	Для отображения индикаторов (таких, как код времени) на экране LCD и в видоискателе.
ВИДЕО/ЖКД	Для отображения индикаторов (таких, как код времени) на экране TV, на экране LCD и в видоискателе.

ИНД.ЗАПИСИ

▷ВКЛ	Для включения индикатора записи на передней панели видеочамеры во время записи.
ВЫКЛ	Данная установка необходима в следующих ситуациях. Индикатор записи видеочамерой не будет гореть во время записи: <ul style="list-style-type: none">• если человек нервничает, видя, что его снимают;• если съемка выполняется в непосредственной близости от снимаемого объекта;• если на снимаемом объекте отражается индикатор записи.

→продолжение

ВИД.МОНТАЖ

Для **TRV255E/265E**:

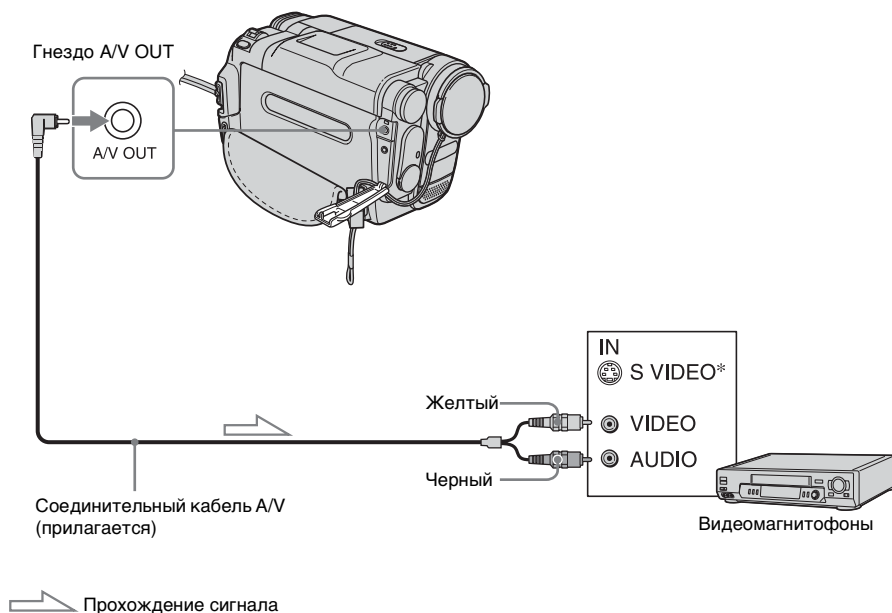
Можно выбрать до 20 эпизодов (программ) и записать их в нужном порядке на другом записывающем устройстве, например, видеомэгнитофоне (стр. 76).

Подключение к видеомagniтофону

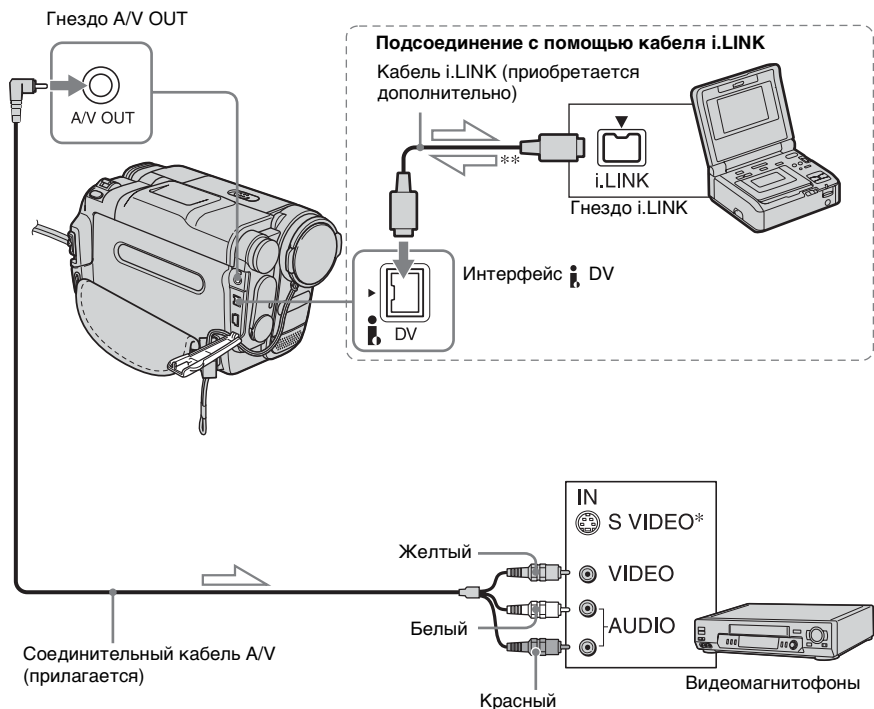
Можно создать копию изображения, записанного с помощью данной видеокамеры, на других записывающих устройствах (стр. 69). Для Hi8TRV265E можно также записывать изображения с видеомagniтофона на кассету, вставленную в эту видеокамеру (стр. 75).

Подсоедините видеокамеру к видеомagniтофону, как показано на рисунке ниже.

Для Hi8TRV228E/428E:



Для **TRV255E/265E**:



Прохождение сигнала

* Изображение может быть воспроизведено более достоверно при использовании кабеля S video (приобретается дополнительно). Если на устройстве, к которому выполняется подключение, имеется гнездо S video, то вместо желтого штекера рекомендуется подсоединить кабель S video (приобретается дополнительно) к гнездам S video на видеокамере и устройстве. Если подсоединен только штекер S video, звук выводиться не будет.

Для **TRV255E:

Эта видеокамера не принимает данные, вводимые с подключенного устройства. Она может только выводить данные через интерфейс DV.

Примечания

- Для подсоединения видеокамеры к другим устройствам используйте соединительный кабель A/V. Перед подсоединением убедитесь, что для параметра [ДИСПЛЕЙ] в меню **ETC** (ДРУГИЕ) установлено значение [ЖКД] (по умолчанию) (стр. 65).
- Для **Hi8** TRV228E/428E:
При подключении этой видеокамеры к стереоустройству подсоедините аудиштекер соединительного кабеля A/V к левому (белому) гнезду видеомагнитофона.
- Для **TRV255E/265E**:
При подключении этой видеокамеры к монофоническому устройству подсоедините желтый штекер соединительного кабеля A/V к видеогнезду, а красный (правый канал) или белый (левый канал) штекер - к аудиогнезду на видеомагнитофоне.

Использование кабеля i.LINK для подключения

Для JTRV265E:

Используйте кабель i.LINK (приобретается дополнительно) для подсоединения этой видеокамеры к другому устройству с помощью интерфейса DV. Видео- и аудиосигналы передаются в цифровом виде, что обеспечивает высокое качество изображений. Следует иметь в виду, что невозможно записать изображение и звук отдельно друг от друга. Для получения дополнительных сведений см. стр. 95.

Перезапись на другую кассету

Можно копировать и выполнять монтаж изображения, воспроизводимого с помощью данной видеокамеры, на другие записывающие устройства (например, видеомagniтофон).

1 Подключите видеомagniтофон к видеокамере в качестве записывающего устройства (стр. 67, 68).

2 Подготовьте видеомagniтофон к записи.

- Вставьте кассету для записи.
 - Если на видеомagniтофоне есть селектор входного сигнала, установите его в режим входа.
-

3 Подготовьте видеокамеру к воспроизведению.

- Вставьте кассету с записью.
 - Передвиньте переключатель POWER, выбрав режим PLAY/EDIT.
-

4 Запустите воспроизведение на видеокамере и запись на видеомagniтофоне.

Для получения дополнительных сведений см. инструкцию по эксплуатации видеомagniтофона.

5 По завершении перезаписи нажмите кнопку остановки на видеокамере и видеомagniтофоне.

🔊 Примечания

- В случае перезаписи с использованием соединительного кабеля A/V нажмите кнопку DSPL/BATT INFO, чтобы скрыть такие индикаторы, как код времени (стр. 40). В противном случае они будут записаны на кассету.
- Для **▶** TRV255E/265E:
При подключении с помощью соединительного кабеля A/V дата/время и данные о настройке камеры, чтобы быть записанными, должны отображаться на экране (стр. 41).
- Для **▶** TRV255E/265E:
Если видеокамера подключена к видеомagniтофону с использованием интерфейса **▶** DV, будет невозможно записать титр или индикаторы.
- Для **▶** TRV255E/265E:
Изображения, отредактированные с использованием эффекта изображения ([ЭФФ.ИЗОБР.] стр. 49), не выводятся через интерфейс **▶** DV.
- Для **▶** TRV255E/265E:
Если подключение выполнено с помощью кабеля i.LINK, при включении паузы на видеокамере во время записи на видеомagniтофон записанное изображение станет нечетким.

💡 Совет

- Для **▶** TRV228E/428E:
Во избежание искажения изображения, установите для элемента [МОНТАЖ] значение [ВКЛ] в меню **▶** (УСТ ПРОИГР), прежде чем выполнять перезапись (стр. 55).

Простая перезапись КАССЕТЫ

– Easy Dubbing (▶ **▶** TRV228E/428E)

Если видеомagniтофон подключен для перезаписи к видеокамере, то видеомagniтофоном можно легко управлять с помощью видеокамеры.

Шаг 1: подготовка видеокамеры и видеомagniтофона к работе

Если операция Easy Dubbing выполняется впервые, выполните указанные ниже действия. Их можно пропустить, если указанный ниже процесс настройки видеомagniтофона выполнялся ранее.

🔊 Примечание

- Нельзя выполнить операцию Easy Dubbing на видеомagniтофоне, который не поддерживает коды [УСТАНОВ ИК].

1 Подключите видеомagniтофон к видеокамере в качестве записывающего устройства (стр. 67).

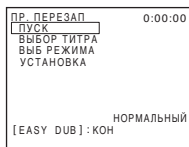
2 Подготовьте видеомagniтофон к записи.

- Вставьте кассету для записи.
- Если на видеомagniтофоне есть селектор входного сигнала, установите для него режим входа.

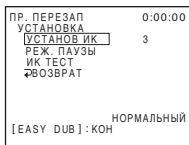
3 Подготовьте видеокамеру к воспроизведению.

- Вставьте кассету для монтажа.
- Передвиньте переключатель POWER, чтобы выбрать режим PLAY/EDIT.

4 Нажмите кнопку EASY DUB.



5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [УСТАНОВКА], затем нажмите диск.



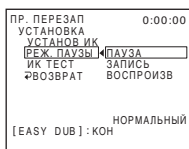
6 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [УСТАНОВ ИК], затем нажмите диск.

При подключении с использованием соединительного кабеля A/V следует проверить, возможно ли управление видеомэгнитофоном с помощью видеокэмеры (инфракрасный излучатель), для чего необходимо проверить сигнал кода [УСТАНОВ ИК].

7 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора кода [УСТАНОВ ИК] используемого видеомэгнитофона, затем нажмите диск.

Код [УСТАНОВ ИК] используемого видеомэгнитофона можно узнать в разделе "Список кодов [УСТАНОВ ИК]" (стр. 72). Если напротив имени производителя видеомэгнитофона указано несколько кодов, попробуйте каждый из них, чтобы найти наиболее подходящий.

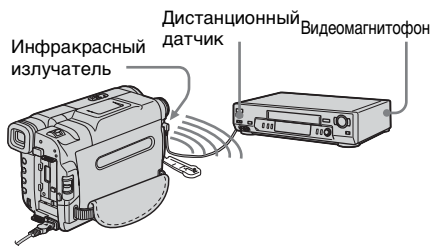
8 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [РЕЖ. ПАУЗЫ], затем нажмите диск.



9 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора режима отмены паузы записи на видеомэгнитофоне, затем нажмите диск.

Для получения дополнительных сведений см. инструкцию по эксплуатации видеомэгнитофона.

10 Направьте инфракрасный излучатель видеокэмеры на дистанционный датчик видеомэгнитофона с расстояния около 30 см при отсутствии препятствий между ними.



11 Установите видеомэгнитофон в режим паузы записи.

12 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ИК ТЕСТ], затем нажмите диск.

13 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите диск.

Если настройка выполнена правильно, на видеомагнитофоне начнется запись. По завершении тестирования кода [УСТАНОВ ИК] на экране отобразится [ЗАВЕРШЕНО].

Перейдите к следующему пункту. Если запись не началась, выберите другой код [УСТАНОВ ИК] и повторите попытку.

14 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [↶ ВОЗВРАТ], затем нажмите диск.

Список кодов [УСТАНОВ ИК]

Нижеуказанные коды [УСТАНОВ ИК] по умолчанию записываются видеокамерой (по умолчанию установлено значение “3”).

Компания-производитель	Код [УСТАНОВ ИК]
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Aiwa	47, 53, 54
Akai	50, 62, 74
Alba	73
Amstrad	73
Baird	30, 36
Blaupunkt	11, 83
Bush	74
CGM	36, 47, 83
Clatronic	73
Daewoo	26
Ferguson	76, 83
Fisher	73
Funai	80
Goldstar	47
Goodmans	26, 84
Grundig	9, 83

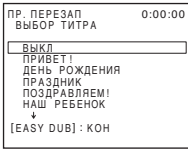
Компания-производитель	Код [УСТАНОВ ИК]
Hitachi	42, 56
ITT/Nokia Instant	36
JVC	11, 12, 15, 21
Kendo	47
Loewe	16, 47, 84
Luxor	89
Mark	26*
Matsui	47, 58*, 60
Mitsubishi	28, 29
Nokia	36, 89
Nokia Oceanic	89
Nordmende	76
Okano	60, 62, 63
Orion	58*, 70
Panasonic	16, 78
Philips	83, 84, 86
Phonola	83, 84
Roadstar	47
SABA	21, 76, 91
Salora	89
Samsung	22, 32, 52, 93, 94
Sanyo	36
Schneider	10, 83, 84
SEG	73
Seleco	47, 74
Sharp	89
Siemens	10, 36
Tandberg	26
Telefunken	91, 92
Thomson	76, 100
Thorn	36, 47
Toshiba	40, 93
Universum	47, 70, 84, 92
W.W. House	47
Watson	58, 83

* TV/видеомагнитофон

Шаг 2: выбор титра

Можно вставить титр.
Можно выбрать один из 8
предустановленных титров и 2
настраиваемых титров. См. шаги с 1 по
4 на стр. 33, чтобы создать
оригинальные титры.

1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВЫБОР ТИТРА], затем нажмите диск.



2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора нужного титра, затем нажмите диск.

Титр начнет мигать.



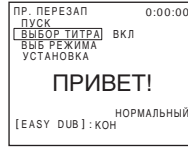
3 Измените параметры [ЦВЕТ] (цвет), [РАЗМЕР] (размер) или [ЦВЕТ ФОНА] (цвет фона), если это необходимо.

Если менять их не требуется,
перейдите к Шагу 3 (стр. 73).

- 1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ЦВЕТ], [РАЗМЕР] или [ЦВЕТ ФОНА], затем нажмите диск. Выбранный элемент появится на экране.
- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора нужного элемента, затем нажмите диск.
- 3 Повторите действия 1 и 2, чтобы разместить титр в нужном месте.

4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора пункта [OK], затем нажмите диск.

Титр высветится на экране.



⚙ Примечания

- Титр можно вставить только на кассету в видеомагнитофоне.
- Если для цвета фона будет выбрано значение [БЕСЦВ], на некоторых видеомагнитофонах изображение может не отображаться надлежащим образом.

💡 Советы

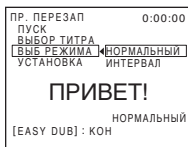
- Цвет титра изменяется следующим образом:
[БЕЛЫЙ] ↔ [ЖЕЛТЫЙ] ↔ [ФИОЛЕТ]
↔ [КРАСНЫЙ] ↔ [ГОЛУБОЙ] ↔
[ЗЕЛЕНЫЙ] ↔ [СИНИЙ]
- Размер титра изменяется следующим образом:
[МАЛЕНЬК] ↔ [БОЛЬШОЙ]
- Цвет фона изменяется следующим образом:
[БЕСЦВ] ↔ [БЕЛЫЙ] ↔ [ЖЕЛТЫЙ] ↔
[ФИОЛЕТ] ↔ [КРАСНЫЙ] ↔
[ГОЛУБОЙ] ↔ [ЗЕЛЕНЫЙ] ↔ [СИНИЙ]
↔ [ЧЕРНЫЙ]

Шаг 3: выбор режима перезаписи

Можно выбрать либо нормальный режим записи ([НОРМАЛЬНЫЙ]) либо запись с интервалами ([ИНТЕРВАЛ]).

→ продолжение

- 1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВЫБ РЕЖИМА], затем нажмите диск.



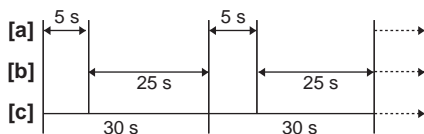
- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [НОРМАЛЬНЫЙ] или [ИНТЕРВАЛ], затем нажмите диск.

Если выбран режим [НОРМАЛЬНЫЙ]

Запись на видеомэгнитофон можно выполнять обычным способом.

Если выбран режим [ИНТЕРВАЛ]

Можно выполнить цейтраферную перезапись, настроив видеомэгнитофон таким образом, чтобы он последовательно выполнял запись в течение 5 секунд и переходил в режим ожидания на 25 секунд.

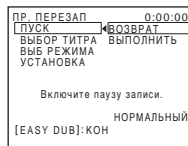


- а. Время записи (видеомэгнитофон)
- б. Время ожидания (видеомэгнитофон)
- с. Время воспроизведения (видеокамера)

Шаг 4: выполнение операции Easy Dubbing

Убедитесь, что видеокамера подключена к видеомэгнитофону, а видеомэгнитофон установлен в режим паузы записи.

- 1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ПУСК], затем нажмите диск.




- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите диск.

Когда перезапись закончится, видеокамера и видеомэгнитофон автоматически остановятся.

Затем на дисплее снова отобразится начальный экран операции Easy Dubbing.

Остановка перезаписи во время монтажа

Нажмите кнопку  (стоп) на видеокамере.

Прекращение операции Easy Dubbing

Нажмите кнопку EASY DUB.

Примечание

- На экране отобразится [НЕ ГОТОВ], когда операция [ПУСК] будет невыполнима.

Запись изображений с видеокамеры

(F) TRV265E)

Можно записывать и выполнять монтаж изображений с видеомэгнитофона на вставленную в видеокамеру кассету.

Вставьте в видеокамеру кассету для записи.

💡 Совет

- На экране отобразится индикация DV IN, если соединение видеокамеры с другими устройствами выполнено с помощью кабеля i.LINK (этот индикатор может также отобразиться на экране TV).

1 Подключите видеомэгнитофон к видеокамере (стр. 68).

Для подключения используйте кабель i.LINK (приобретается дополнительно).

2 Передвиньте переключатель POWER, чтобы выбрать режим PLAY/EDIT.

3 Одновременно нажмите на видеокамере кнопку (запись) и кнопку справа от нее, а затем сразу же нажмите кнопку (пауза) на видеокамере.

4 Начните воспроизведение кассеты на видеомэгнитофоне.

Изображение, воспроизводимое на подключенном устройстве, появится на экране LCD видеокамеры.

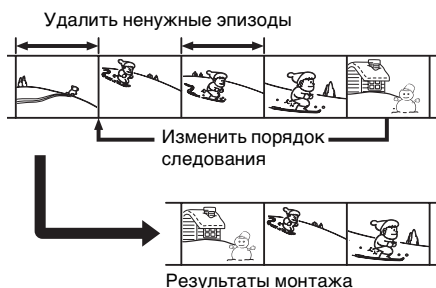
5 Нажмите кнопку (пауза) в том месте, с которого нужно начать запись.

6 Нажмите кнопку (стоп) для остановки записи.

Перезапись выбранных эпизодов с кассеты

– Цифровой монтаж программы
(F) TRV255E/265E)

Можно выбрать до 20 эпизодов (программ) и записать их в нужном порядке на другом записывающем устройстве, например, видеомэгнитофоне.



Шаг 1: подготовка видеокамеры и видеомэгнитофона к работе

Если цифровой монтаж программы на кассету в видеомэгнитофоне выполняется в первый раз, выполните указанные ниже действия. Их можно пропустить, если указанный ниже процесс настройки видеомэгнитофона выполнялся ранее.

Примечания

- Нельзя выполнить цифровой монтаж программы на видеомэгнитофоне, который не поддерживает коды [УСТАН ИК].
- Если видеокамера подключена к видеомэгнитофону с использованием интерфейса DV, будет невозможно записать титр или индикаторы.

1 Подключите видеомэгнитофон к видеокамере в качестве записывающего устройства (стр. 68).

Для подсоединения можно использовать соединительный кабель A/V или кабель i.LINK. Перезапись выполнить проще с помощью соединения i.LINK.

2 Подготовьте видеомэгнитофон к работе.

- Вставьте кассету для записи.
- Если на видеомэгнитофоне есть селектор входного сигнала, установите для него режим входа.

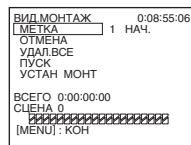
3 Подготовьте видеокамеру (устройство воспроизведения) к работе.

- Вставьте кассету для монтажа.
- Передвиньте переключатель POWER, чтобы выбрать режим PLAY/EDIT.

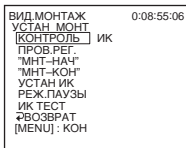
4 Нажмите кнопку MENU.

5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ETC (ДРУГИЕ)], затем нажмите диск.

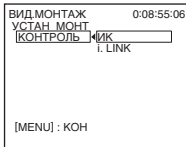
6 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВИД.МОНТАЖ], затем нажмите диск.



7 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [УСТАН МОНТ], затем нажмите диск.



8 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [КОНТРОЛЬ], затем нажмите диск.



9 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [i.LINK] или [ИК], затем нажмите диск.

При подключении с помощью кабеля i.LINK

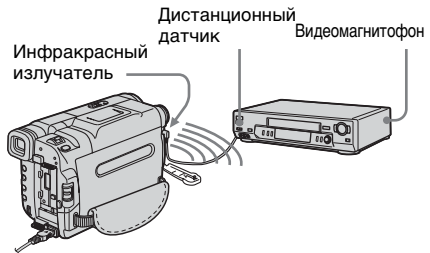
Выбрав [i.LINK], перейдите к разделу "Шаг 2: настройка синхронизации видеомagniтофона" (стр. 78).

При подключении с помощью соединительного кабеля A/V

Выбрав [ИК], выполните действия, описанные в разделе "Установка кода [УСТАН ИК]" (стр. 77).

Установка кода [УСТАН ИК]

При подключении с использованием соединительного кабеля A/V следует проверить, возможно ли управление видеомagniтофоном с помощью видеокамеры (инфракрасный излучатель), для чего необходимо проверить сигнал кода [УСТАН ИК].



- 1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [УСТАН ИК], затем нажмите диск.
- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора кода [УСТАН ИК] используемого видеомagniтофона, затем нажмите диск.
Код [УСТАН ИК] используемого видеомagniтофона можно узнать в разделе "Список кодов [УСТАНОВ ИК]" (стр. 72). Если напротив имени производителя видеомagniтофона указано несколько кодов, попробуйте каждый из них, чтобы найти наиболее подходящий.
- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [РЕЖ.ПАУЗЫ], затем нажмите диск.
- 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора режима отмены паузы записи на видеомagniтофоне, затем нажмите диск.
Для получения дополнительных сведений см. инструкцию по эксплуатации видеомagniтофона.
- 5 Направьте инфракрасный излучатель видеокамеры на дистанционный датчик видеомagniтофона с расстояния около 30 см при отсутствии препятствий между ними.
- 6 Вставьте кассету в видеомagniтофон и установите его в режим паузы записи.
- 7 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ИК ТЕСТ], затем нажмите диск.

- 8 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите диск.**
- Если настройка выполнена правильно, на видеомагнитофоне начнется запись. По завершении тестирования кода [УСТАН ИК] на экране отобразится [ЗАВЕРШЕНО]. Перейдите к разделу “Шаг 2: настройка синхронизации видеомагнитофона” (стр. 78). Если запись не началась, выберите другой код ИК и повторите попытку.

Шаг 2: настройка синхронизации видеомагнитофона

Если цифровой монтаж программы на кассету в видеомагнитофоне выполняется в первый раз, выполните указанные ниже действия. Их можно пропустить, если указанный ниже процесс настройки видеомагнитофона выполнялся ранее.

Чтобы обеспечить запись с самого первого эпизода, можно настроить синхронизацию видеокамеры и видеомагнитофона.

- 1 Извлеките кассету из видеокамеры. Приготовьте ручку и бумагу, чтобы сделать записи.**

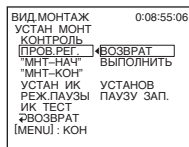
- 2 Установите видеомагнитофон в режим паузы записи.**

Пропустите этот шаг, если выбрано [i.LINK] в пункте 9 на стр. 77.

Примечание

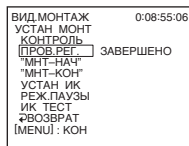
- Перед тем, как включить паузу, воспроизведите кассету в течение примерно 10 секунд. Начальные эпизоды могут не записаться, если начать запись с самого начала кассеты.

- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ПРОВ.РЕГ.], затем нажмите диск.**



- 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите диск.**

Начнет мигать индикатор [ВЫПОЛНЕНИЕ], при этом выполняется запись изображения (длительностью около 50 секунд) вместе с 5 индикаторами [НАЧ.] и [КОН.] для настройки синхронизации. По завершении записи отобразится индикация [ЗАВЕРШЕНО].

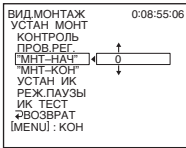


- 5 Перемотайте кассету в видеомагнитофоне на начало, затем включите воспроизведение в замедленном режиме.**

Отобразятся 5 начальных числовых значений для каждого индикатора [НАЧ.] и конечных числовых значений для каждого индикатора [КОН.].

- 6 Запишите начальные числовые значения каждого индикатора [НАЧ.] и конечные числовые значения каждого индикатора [КОН.], затем рассчитайте среднее числовое значение для каждого индикатора [НАЧ.] и [КОН.].**

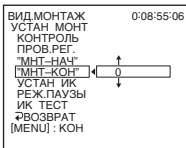
- 7 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [”МНТ-НАЧ”], затем нажмите диск.



- 8 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора среднего числового значения [НАЧ.], затем нажмите диск.

Будет установлено расчетное начальное положение для записи.

- 9 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [”МНТ-КОН”], затем нажмите диск.



- 10 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора среднего числового значения [КОН.], затем нажмите диск.

Будет установлено расчетное конечное положение для записи.

- 11 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [↻ ВОЗВРАТ], затем нажмите диск.

Запись выбранных эпизодов в виде программ

Если цифровой монтаж программы на кассету в видеомагнитофоне выполняется в первый раз, сначала выполните действия, указанные в шагах 1 и 2 (со стр. 76 по стр. 78).

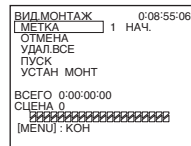
- 1 Подготовьте кассету.

Вставьте кассету, которую следует воспроизвести, в видеокамеру. Вставьте кассету для записи в видеомагнитофон.

- 2 Нажмите кнопку MENU.

- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ETC] (ДРУГИЕ), затем нажмите диск.

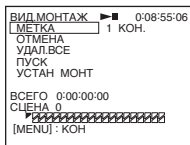
- 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВИД.МОНТАЖ], затем нажмите диск.



- 5 Найдите начало первого эпизода, который требуется записать на видеокамеру, затем установите паузу воспроизведения.

6 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [МЕТКА], затем нажмите диск.

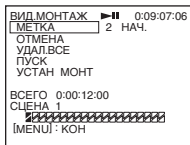
Точка начала первой программы будет установлена, и цвет верхнего индикатора метки программы изменится на светло-голубой.



7 Найдите окончание первого эпизода, который требуется записать на видеокамеру, затем приостановите воспроизведение.

8 Нажмите диск SEL/PUSH EXEC.

Точка окончания первой программы будет установлена, и цвет нижнего индикатора метки программы изменится на светло-голубой.

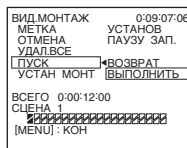


9 Повторите пункты с 5 по 8 и создайте программы.

10 Установите видеомангитфон в режим паузы записи.

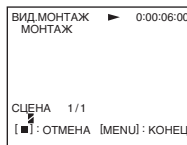
Пропустите этот пункт, если видеокамера подключена с помощью кабеля i.LINK.


11 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ПУСК], затем нажмите диск.



12 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите диск.

Начнется поиск начала первой программы, а затем начнется запись. Во время поиска отображается индикация [ПОИСК], а во время монтажа - [МОНТАЖ].



По окончании записи программы метка программы перестанет мигать и будет гореть постоянно. По окончании записи всех программ операция монтажа программы автоматически останавливается. Для отмены записи нажмите кнопку  (стоп).

Завершение цифрового монтажа программы

Нажмите кнопку MENU.

Сохранение программы без использования ее для записи

Нажмите кнопку MENU в пункте 11. Программа сохраняется в памяти до момента извлечения кассеты.

Удаление программ

1 Выполните пункты с 1 по 4 в разделе “Запись выбранных эпизодов в виде программ” (стр. 79).

2 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора **[ОТМЕНА]** или **[УДАЛ.ВСЕ]**, затем нажмите диск.

Если выбрано [ОТМЕНА]

Можно удалить последнюю установленную программу.

Если выбрано [УДАЛ.ВСЕ]

Можно удалить все программы.

3 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора **[ВЫПОЛНИТЬ]**, затем нажмите диск.

Программы будут удалены. Для отмены этой операции выберите выберите **[ВОЗВРАТ]**, а затем нажмите диск.

⚡ Примечания

- Нельзя установить точку начала или окончания на незаписанной части кассеты. Если имеется незаписанный участок, общее время может отображаться неправильно.
- Если не удастся управлять устройством при использовании кабеля i.LINK, выберите **[ИК]** в пункте 9 на стр. 77 и установите код **[УСТАН ИК]**.

Устранение неполадок

Если возникла какая-либо неполадка при использовании видеокамеры, воспользуйтесь следующей таблицей для ее устранения. Если неполадка не

устраняется, отсоедините источник питания и обратитесь в сервисный центр Sony.


Если индикация “С:□□:□□” отображается на экране LCD или в видоискателе, это означает, что включена функция дисплея самодиагностики. Для получения подробных сведений см. стр. 88.

Общие функции

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none">• Батареиный блок разряжен, близок к разрядке или не подсоединен к видеокамере.<ul style="list-style-type: none">→ Подсоедините заряженный батарейный блок к видеокамере (стр. 12).→ Воспользуйтесь адаптером переменного тока для подсоединения к сетевой розетке (стр. 15).
Видеокамера не функционирует, даже если включено питание.	→ Отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки или снимите батарейный блок, затем приблизительно через одну минуту подсоедините снова. Если функции по-прежнему не работают, нажмите кнопку RESET, используя острый предмет. (При нажатии кнопки RESET произойдет сброс всех установок, включая настройку часов.)
Для Hi8 TRV228E/428E/ Hi8 TRV265E: Прилагаемый пульт дистанционного управления не работает.	<ul style="list-style-type: none">→ Установите для параметра [ПУЛЬТ ДУ] в меню [ЕТС] (ДРУГИЕ) значение [ВКЛ] (стр. 65).→ Вставьте батарейку в держатель так, чтобы ее полюса + – совпали с обозначениями + – в держателе. Если, тем не менее, неполадка не устранена, вставьте новую батарейку взамен разрядившейся (стр. 108).→ Уберите любые препятствия между пультом дистанционного управления и датчиком дистанционного управления.

Батарейки/Источник питания



Неполадка	Причина и/или способ устранения
Индикатор CHG (зарядка) не горит во время зарядки батарейного блока.	<ul style="list-style-type: none">→ Подсоедините батарейный блок к видеокамере должным образом. Если индикатор по-прежнему не горит, это указывает на то, что питание от сетевой розетки не подается.• Зарядка батарейного блока завершена (стр. 12).

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Индикатор CHG (зарядка) мигает во время зарядки батарейного блока.	→ Подсоедините батарейный блок к видеокамере должным образом. Если неполадка не устраняется, отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки и обратитесь в сервисный центр Sony. Возможно, батарейный блок поврежден (стр. 12).
Батарейный блок быстро разряжается.	<ul style="list-style-type: none"> • Слишком низкая температура окружающей среды или батарейный блок не имеет достаточного заряда. Это не является неисправностью. → Снова полностью зарядите батарейный блок. Если неполадка не устраняется, установите новый батарейный блок. Возможно, он поврежден (стр. 12, 93).
Индикатор оставшегося времени работы батарейного блока неправильно отображает время.	<ul style="list-style-type: none"> • Слишком низкая или слишком высокая температура окружающей среды, или батарейный блок не имеет достаточного заряда. Это не является неисправностью. → Снова полностью зарядите батарейный блок. Если неполадка не устраняется, установите новый батарейный блок. Возможно, он поврежден (стр. 12, 94).
Питание часто отключается, хотя индикатор оставшегося времени работы батарейного блока указывает на наличие достаточного для работы заряда.	<ul style="list-style-type: none"> • Произошел сбой в показаниях оставшегося времени работы батарейного блока, или батарейный блок не имеет достаточного заряда. → Снова полностью зарядите батарейный блок, чтобы индикация отображалась правильно (стр. 12).
Внезапно отключается питание.	<ul style="list-style-type: none"> • Для параметра [АВТЗТВ ВЫК] в меню  (ДРУГИЕ) установлено значение [5 мин] (стр. 65). → Если видеокамера не используется в течение примерно 5 минут, то она автоматически отключается. Передвиньте переключатель POWER вниз, чтобы снова включить питание (стр. 16). Или воспользуйтесь адаптером переменного тока.
Происходит сбой при подсоединении видеокамеры к адаптеру переменного тока.	→ Выключите питание видеокамеры и отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки. Затем вновь подсоедините его.

Кассеты

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Не извлекается кассета из отсека.	<ul style="list-style-type: none"> → Убедитесь, что источник питания (батарейный блок или адаптер переменного тока) подсоединен должным образом (стр. 12). → Снимите батарейный блок с видеокамеры, затем вновь присоедините его (стр. 12). → Подсоедините заряженный батарейный блок к видеокамере (стр. 12).

→ продолжение







Неполадка	Причина и/или способ устранения
Кассета не извлекается даже при открытой крышке кассетного отсека.	→ В видеокамере происходит конденсация влаги (стр. 98).
Не отображается индикатор оставшейся ленты.	→ Установите для параметра [ ОСТАЛОСЬ] значение [ВКЛ] в меню [ (УСТ КАССЕТ), чтобы индикатор оставшейся ленты отображался постоянно (стр. 59).

Экран LCD/видоискатель

















Неполадка	Причина и/или способ устранения
Индикаторы на экране отображаются на непонятном языке.	→ См. стр. 20.
На экране появляется необычное изображение.	→ Видеокамера находится в режиме [РЕЖИМ ДЕМО]. ([РЕЖИМ ДЕМО] автоматически включается, если в течение 10 минут после выбора CAMERA в видеокамеру не вставлена кассета.) Вставьте кассету, чтобы отменить [РЕЖИМ ДЕМО]. Кроме того, в меню можно установить для [РЕЖИМ ДЕМО] значение [ВЫКЛ] (стр. 63).
На экране появляется необычный индикатор.	→ См. список индикаторов (стр. 110).
Изображение на экране видоискателя нечеткое.	→ Для настройки объектива используйте рычаг регулировки объектива видоискателя (стр. 17).
Исчезло изображение в видоискателе.	→ Закройте панель LCD. Если панель LCD открыта, изображение в видоискателе не отображается (стр. 17).

Запись

Неполадка	Причина и/или способ устранения
При нажатии кнопки REC START/STOP лента в кассете не двигается.	<ul style="list-style-type: none"> → Передвиньте переключатель POWER в положение, при котором загорится индикатор CAMERA (стр. 16). → Лента подошла к концу. Перемотайте ее на начало или вставьте новую кассету. → Установите лепесток защиты от записи в положение REC или вставьте новую кассету (стр. 92). → Лента прилипла к барабану из-за конденсации влаги. Извлеките кассету и оставьте видеокамеру приблизительно на 1 час, затем вновь вставьте кассету (стр. 98).

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Внезапно отключается питание.	<ul style="list-style-type: none"> • Для параметра [АВТЗТВ ВЫК] в меню  (ДРУГИЕ) установлено значение [5 мин] (стр. 65). <ul style="list-style-type: none"> → Если видеокамера не используется в течение примерно 5 минут, то она автоматически отключается. Передвиньте переключатель POWER вниз, чтобы снова включить питание (стр. 16). Или воспользуйтесь адаптером переменного тока. • Батарейный блок разрядился (стр. 12).
Для Hi8 TRV428E/ Hi8 TRV255E/265E: Не работает функция SteadyShot.	<ul style="list-style-type: none"> → Установите для параметра [STEADYSHOT] значение [ВКЛ] в меню  (УСТ КАМЕРЫ) (стр. 54). → Установите для параметра [16:9 ШИРОК] значение [ВЫКЛ] в меню  (УСТ КАМЕРЫ) (стр. 52).
Не работает функция автоматической фокусировки.	<ul style="list-style-type: none"> → Нажмите кнопку FOCUS для включения автоматической фокусировки (стр. 31). → Условия съемки не подходят для автоматической фокусировки. Отрегулируйте фокус вручную (стр. 31).
При съемке в темноте пламени свечи или электрической лампы появляется вертикальная полоса.	<ul style="list-style-type: none"> • Это происходит при слишком высокой контрастности между объектом и фоном. Это не является неисправностью.
При съемке ярких объектов появляется вертикальная полоса.	<ul style="list-style-type: none"> • Проявляется эффект смазывания. Это не является неисправностью.
Цвет изображения отображается неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> → Отключите функцию NightShot plus (стр. 30).
Изображение получается слишком ярким, однако объект не появляется на экране.	<ul style="list-style-type: none"> → Отключайте функцию NightShot plus в хорошо освещенных местах (стр. 30). → Отмените функцию задней подсветки (стр. 29).
Не слышен звук затвора.	<ul style="list-style-type: none"> → Установите для параметра [ЗВ. СИГНАЛ] значение [ЗВУК] или [НОРМАЛЬНЫЙ] в меню  (ДРУГИЕ) (стр. 64).
Для Hi8 TRV428E/ Hi8 TRV255E/265E: При съемке экрана TV или дисплея компьютера появляются черные полосы.	<ul style="list-style-type: none"> → Установите для параметра [STEADYSHOT] значение [ВЫКЛ] в меню  (УСТ КАМЕРЫ) (стр. 54).
Возникновение мерцания или изменения цветности.	<ul style="list-style-type: none"> → Это происходит при съемке в условиях освещения лампами дневного света, натриевыми или ртутными лампами в мягком портретном режиме или режиме спортивных состязаний. В этом случае отключите функцию [ПРОГР АЭ] (стр. 48).
Не работает функция END SEARCH.	<ul style="list-style-type: none"> • Кассета была извлечена после записи. • Кассета является новой и не содержит никаких записей.
Функция END SEARCH работает неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> • В начале или середине кассеты имеется незаписанный участок. Это не является неисправностью.
Встроенная подсветка не работает.	<ul style="list-style-type: none"> → Последовательно нажимайте LIGHT, чтобы выбрать  ON. → Если неполадка не устраняется, обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony.

→ продолжение

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Воспроизведение не запускается.	→ Если лента подошла к концу, перемотайте кассету (стр. 37).
На изображении появляются горизонтальные полосы. Изображения отображаются нечетко или не отображаются совсем.	<p>→ Почистите головку с помощью чистящей кассеты (приобретается дополнительно) (стр. 98).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для Hi8 TRV228E/428E: <ul style="list-style-type: none"> Неверно настроен телевизионный видеоканал. → Настройте его (стр. 42). → Для Hi8 TRV228E/428E: <ul style="list-style-type: none"> Установите для элемента [МОНТАЖ] значение [ВЫКЛ] в меню  (УСТ ПРОИГР) (стр. 55).
Звук не слышен или слышен тихо.	<p>→ Для  TRV255E/265E: <ul style="list-style-type: none"> Установите для элемента [ЗВУК HiFi] значение [СТЕРЕО] в меню  (УСТ ПРОИГР) для модели  TRV255E или в меню  (УСТ В/МАГН) для модели  TRV265E (стр. 55). → Увеличьте громкость (стр. 37). → Для  TRV255E/265E: <ul style="list-style-type: none"> В меню  (УСТ ПРОИГР) для модели  TRV255E или в меню  (УСТ В/МАГН) для модели  TRV265E настройте [МИКШ.ЗВУКА] со стороны [СТ2], пока звук не будет звучать соответствующим образом (стр. 56). → При использовании штекера S VIDEO убедитесь, что черный штекер для модели Hi8 TRV228E/428E или красный и белый штекеры для модели  TRV255E/265E соединительного кабеля A/V также подключены (стр. 42). </p>
Звук прерывается.	→ Почистите головку с помощью чистящей кассеты (приобретается дополнительно) (стр. 98).
Для  TRV265E: Не выполняется поиск по дате записи при отображении даты записи на экране.	<ul style="list-style-type: none"> • В начале или середине кассеты имеется незаписанный участок. Это не является неисправностью.
Для  TRV255E/265E: На экране отображается индикация “---”.	<ul style="list-style-type: none"> • Воспроизводимая кассета записана без установки даты и времени. • Воспроизводится незаписанный участок кассеты. • В том месте, где записан код данных, на ленте имеется царапина или записаны помехи, что мешает ее считыванию.
Не работает функция END SEARCH.	<ul style="list-style-type: none"> • Кассета была извлечена после записи. • Кассета является новой и не содержит никаких записей.
Функция END SEARCH работает неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> • В начале или середине кассеты имеется незаписанный участок. Это не является неисправностью.
Для  TRV255E/265E: При воспроизведении кассеты изображение не появляется на экране.	<ul style="list-style-type: none"> • Кассета записана в системе Hi8 Hi8/standard 8 mm .




Неполадка	Причина и/или способ устранения
<p>При использовании соединительного кабеля A/V перезапись не выполняется должным образом.</p>	<p>→ Установите для элемента [ДИСПЛЕЙ] значение [ЖКД] в меню [ЕГС] (ДРУГИЕ) (стр. 65).</p>
<p>Для TRV265E: Изображения с подключенного оборудования отображаются неправильно.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Входной сигнал не является сигналом PAL (стр. 76).
<p>Для TRV255E/265E: Не работает функция цифрового монтажа программы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> → Правильно установите селектор входного сигнала на видеомагнитофоне и проверьте соединения между видеокамерой и видеомагнитофоном (стр. 67). → Если видеокамера подсоединена к устройству DV производства другой компании (не Sony) посредством кабеля i.LINK, выберите [ИК] в пункте 9 раздела “Шаг 1: подготовка видеокамеры и видеомагнитофона к работе” (стр. 76). → Настройте синхронизацию видеомагнитофона (стр. 78). → Введите правильный код [УСТАНОВ ИК] (стр. 72). → Повторно выберите режим, использовавшийся для отмены паузы записи (стр. 77). → Установите видеокамеру и видеомагнитофон на расстоянии более 30 см друг от друга (стр. 77). • Нельзя установить программу на незаписанный участок кассеты.
<p>Для TRV255E/265E: В случае подключения с помощью кабеля i.LINK видеомагнитофон не работает должным образом во время цифрового монтажа программы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> → В случае подключения с помощью кабеля i.LINK выберите [ИК] в пункте 9 раздела “Шаг 1: подготовка видеокамеры и видеомагнитофона к работе” (стр. 76).
<p>Для Hi8 TRV228E/428E: функция Easy Dubbing не работает.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Видеомагнитофон и/или видеокамера установлены неправильно. <ul style="list-style-type: none"> → Проверьте, чтобы селектор входного сигнала на видеомагнитофоне был установлен в положение LINE. Убедитесь также, что переключатель питания на видеокамере установлен в положение VCR (стр. 70). • Неправильно установлен код [УСТАНОВ ИК] или [РЕЖ. ПАУЗЫ]. <ul style="list-style-type: none"> → Выберите правильный код [УСТАНОВ ИК] и [РЕЖ. ПАУЗЫ], соответствующие используемому видеомагнитофону. Затем проверьте работу видеомагнитофона с помощью функции [ИК ТЕСТ] (стр. 70).

Предупреждающие индикаторы и сообщения

Индикация самодиагностики/Предупреждающие индикаторы

Если на экране появятся индикаторы, проверьте следующее. Дополнительные сведения см. на странице в круглых скобках.










Индикация	Причина и/или способ устранения
<p>C:□□ : □□/E:□□ : □□ (Индикация самодиагностики)</p>	<p>Некоторые неполадки можно устранить самостоятельно. Если неполадка не устраняется после двух попыток, обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony.</p> <p>C:04:□□ →Используемый батарейный блок не является блоком “InfoLITHIUM”. Используйте батарейный блок “InfoLITHIUM” (стр. 93).</p> <p>C:21:□□ →Произошла конденсация влаги. Извлеките кассету и оставьте видеокамеру приблизительно на 1 час, затем вновь вставьте кассету (стр. 98).</p> <p>C:22:□□ →Почистите головку с помощью чистящей кассеты (приобретается дополнительно) (стр. 98).</p> <p>C:31□□ / C:32□□ →Выявлены симптомы неполадок, не входящих в число вышеописанных. Выньте кассету и вставьте ее снова, а затем включите видеокамеру. Не делайте этого в случае конденсации влаги (стр. 98).</p> <p>→Отсоедините источник питания. Подключите его снова, а затем включите видеокамеру.</p> <p>→Замените кассету.</p> <p>→Нажмите кнопку RESET и выполните операции на видеокамере еще раз.</p> <p>E:61:□□ / E:62:□□ →Обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony. Сообщите 5-значный код, начинающийся с символа “E”.</p>
<p>⚡ (Предупреждение об уровне зарядки батареи)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Батарейный блок почти полностью разряжен. • В зависимости от условий эксплуатации, окружающей среды и состояния батарейного блока индикатор ⚡ мигает, даже если оставшееся время работы батарейного блока составляет 5-10 минут.

Индикация	Причина и/или способ устранения
 (Предупреждение о конденсации влаги)*	→ Выньте кассету, установите переключатель POWER в положение (CHG) OFF и оставьте ее примерно на 1 час с открытой крышкой кассетного отсека (стр. 98).
 (Предупреждающий индикатор, относящийся к кассете)	<p>Медленное мигание:</p> <ul style="list-style-type: none"> • На кассете осталось места менее, чем на 5 минут. • Кассета не вставлена.* • Лепесток защиты от записи на кассете установлен в положение блокировки (стр. 92).* <p>Быстрое мигание:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Лента в кассете подошла к концу.*
 (Предупреждение об извлечении кассеты)*	<p>Медленное мигание:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Лепесток защиты от записи на кассете установлен в положение блокировки (стр. 92). <p>Быстрое мигание:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Произошла конденсация влаги (стр. 98). • Отображается код функции самодиагностики (стр. 88).


* При отображении на экране предупреждающих индикаторов звучит мелодичный или зуммерный сигнал.

Предупреждающие сообщения

Для исправления ситуации в качестве подсказок появятся следующие сообщения.

Тема	Индикация	Способы устранения/ссылки
Батарея	Используйте батарею “InfoLITHIUM”.	→ См. стр. 93.
	Батарея почти разряжена	→ Зарядите батарею (стр. 12).
	Ресурс батареи истек. Замените на новую.	→ См. стр. 93.
	 Снимите и снова установите источник питания.	–
Конденсация влаги	  Конденсация влаги. Извлеките кассету.	→ См. стр. 98.
	 Конденсация влаги. Выключите камеру на 1 час.	→ См. стр. 98.
Кассета/лента	 Вставьте кассету.	→ См. стр. 19.
	 Выньте и снова вставьте кассету.	→ Возможно, кассета повреждена и т.д.
	  Кассета защищена от записи.	→ См. стр. 92.
	 Кассета закончилась.	–

→ продолжение

Тема	Индикация	Способы устранения/ссылки
Прочее	Запись невозможна. Сигнал защищен от копирования.	–
	 Грязная видеоголовка. Примените чистящую кассету.	→См. стр. 98.
	Не удается запустить режим Easy Handycam.	→См. стр. 28 и 39.
	Не удается отменить режим Easy Handycam.	→См. стр. 28 и 39.
	Нельзя перейти в Easy Handycam при использ. USB.	–
	Не работает в режиме Easy Handycam.	→См. стр. 28 и 39.
	Нельзя использов. USB в режиме Easy Handycam.	→Нажмите диск SEL/PUSH EXEC.

Использование видеокамеры за границей

Подача питания

Видеокамеру можно использовать в любой стране или регионе благодаря прилагаемому к ней адаптеру переменного тока, который можно использовать в диапазоне от 100 до 240 В переменного тока с частотой 50/60 Гц.

Системы цветного телевидения

В этой видеокамере используется система PAL. Если необходимо просмотреть воспроизводимое изображение на экране телевизора, то это должен быть телевизор, работающий в системе PAL (см. следующий список) и оборудованный входными гнездами AUDIO/VIDEO.




Система	Страна
PAL	Австралия, Австрия, Бельгия, Великобритания, Венгрия, Германия, Голландия, Гонконг, Дания, Испания, Италия, Китай, Кувейт, Малайзия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Сингапур, Словацкая Республика, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Таиланд и т.д.
PAL - M	Бразилия
PAL - N	Аргентина, Парагвай, Уругвай
SECAM	Болгария, Гвиана, Ирак, Иран, Монако, Россия, Украина, Франция и т.д.

Система	Страна
NTSC	Багамские острова, Боливия, Венесуэла, Гайана, Канада, Колумбия, Корея, Мексика, Перу, Суринам, США, Тайвань, Филиппины, Центральная Америка, Чили, Эквадор, Ямайка, Япония и т.д.




Простая установка разницы во времени на часах

При использовании видеокамеры за границей можно легко установить часы на местное время путем установки разницы во времени. Выберите [МЕСТ.ВРЕМЯ] в меню ETC (ДРУГИЕ), затем установите разницу во времени (стр. 64).








Используемые кассеты

С этой видеокамерой можно использовать видеокассеты standard 8 mm  и Hi8 , Digital8 .

Система Hi8

Эта система Hi8  является расширением системы standard 8 mm  и была разработана для обеспечения лучшего качества изображений. Кассеты, записанные в системе Hi8  невозможно корректно воспроизвести на видеокамерах/проигрывателях систем, отличных от Hi8.

Система Digital8

Эта видеосистема разработана для выполнения цифровой записи на видеокассету Hi8 /Digital8 . Время записи с использованием Digital8  видеокамеры с системой на кассете Hi8 /standard 8 mm  составляет 2/3 времени записи при использовании обычной видеокамеры с системой Hi8 /standard 8 mm . (время записи в 90 минут сокращается, таким образом, в режиме SP до 60 минут.)

Предотвращение появления на ленте незаписанных участков

Нажмите END SEARCH для перехода к концу записанного участка, прежде чем начать следующую запись, если:

- кассета была извлечена во время записи;
- кассета воспроизводилась.

Если на ленте имеется незаписанный участок или прерывающиеся сигналы, выполните перезапись с начала до конца, как описано выше.

Сигнал авторского права

При воспроизведении

Если кассета, воспроизводимая на видеокамере, содержит сигналы авторского права, то ее невозможно скопировать на кассету другой видеокамеры, подсоединенной к этой видеокамере.

Для TRV265E:

При записи

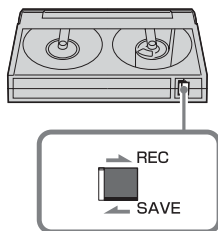
На этой видеокамере нельзя выполнять запись программы, которая содержит сигналы авторского права для защиты авторских прав.

При попытке записи таких программ на экране LCD или на экране телевизора появится индикация [Запись невозможна. Сигнал защищен от копирования.].

Во время записи эта видеокамера не записывает на кассету сигналы авторского права.

Примечания по эксплуатации Для предотвращения случайного стирания

Передвиньте лепесток защиты от записи на кассете в положение SAVE.



REC: запись возможна.

SAVE: запись невозможна (кассета защищена от записи).

При прикреплении этикетки на кассету

Чтобы этикетки не стали причиной неправильной работы видеокамеры, их следует прикреплять только в тех местах, которые указаны на рисунке ниже.



После использования кассеты

Перемотайте кассету на начало, чтобы не допустить искажения звука или изображения. Затем необходимо положить кассету в футляр и хранить ее в вертикальном положении.

videoHi8, Digital8,  и  являются торговыми марками.

О батарейном блоке “InfoLITHIUM”

Это устройство совместимо с батарейным блоком “InfoLITHIUM” (серии M). Эта видеокамера работает только с батарейным блоком “InfoLITHIUM”. На батарейном блоке “InfoLITHIUM” серии M имеется значок  InfoLITHIUM .

Что представляет собой батарейный блок “InfoLITHIUM”?

Батарейный блок “InfoLITHIUM” - это литиевый батарейный блок, обладающий функцией передачи информации об условиях эксплуатации с видеокамеры на адаптер переменного тока/зарядное устройство и обратно. Батарейный блок “InfoLITHIUM” рассчитывает потребление электроэнергии, исходя из условий эксплуатации видеокамеры, и отображает оставшееся время работы батарейного блока в минутах. Для адаптера переменного тока/зарядного устройства (приобретается дополнительно) отображается оставшееся время работы батарейного блока и время зарядки.

Зарядка батарейного блока

- Перед использованием видеокамеры обязательно зарядите батарейный блок.
- Рекомендуется выполнять зарядку батарейного блока при температуре окружающей среды от 10°C до 30°C, пока не выключится индикатор CHG (зарядка). При зарядке батарейного блока при температуре, выходящей за пределы указанного интервала, возможно, не удастся зарядить батарейный блок надлежащим образом.


→ продолжение

- По завершении зарядки отсоедините кабель от гнезда DC IN на видеокамере или снимите батарейный блок.


Эффективное использование батарейного блока

- Эффективность действия батарейного блока уменьшается при температуре окружающей среды 10°C и ниже, сокращается также время использования батарейного блока. В этом случае, чтобы увеличить время использования батарейного блока, выполните одно из следующих действий:
 - чтобы согреть батарейный блок, положите его в карман и непосредственно перед началом съемки подсоедините его к видеокамере;
 - используйте батарейный блок большой емкости: NP-QM71/QM71D/QM91/QM91D (приобретаются дополнительно).
- Частое использование экрана LCD или функции воспроизведения, ускоренной перемотки ленты вперед и назад приводит к более быстрой разрядке батарейного блока. Рекомендуется использовать батарейный блок большой емкости: NP-QM71/QM71D/QM91/QM91D (приобретаются дополнительно).
- Устанавливайте переключатель POWER в положение (CHG) OFF, если видеокамера не используется для записи или воспроизведения. Батарейный блок разряжается, если видеокамера находится в режиме ожидания записи или установлена пауза воспроизведения.
- Имейте запасные заряженные батарейные блоки, обеспечивающие время записи, в два или три раза превышающее ожидаемое время записи, и перед началом записи выполняйте пробную запись.
- Избегайте попадания воды на батарейный блок. Батарейный блок не является водостойким.

Об индикаторе оставшегося времени работы батарейного блока

- Если питание отключается, даже если индикатор оставшегося времени работы батарейного блока показывает, что в нем остался достаточный заряд для его функционирования, снова полностью зарядите батарейный блок. Индикатор оставшегося времени работы батарейного блока будет отображаться правильно. Однако следует отметить, что при использовании батарейного блока в течение длительного времени при высокой температуре, при его хранении в течение долгого времени в полностью заряженном состоянии или при его частом использовании индикация батарейного блока может не восстановиться. Следует рассматривать оставшееся время работы батарейного блока как приблизительное время съемки.
- Даже если оставшееся время работы батарейного блока составляет 5-10 минут, знак , указывающий на то, что оставшееся время работы батарейного блока заканчивается, будет мигать. Это зависит от условий эксплуатации, температуры и других внешних факторов.

О хранении батарейного блока

- Если батарейный блок не используется в течение длительного времени, один раз в год полностью заряжайте батарейный блок и используйте его на видеокамере для поддержания его нормальной работы. Для хранения батарейного блока снимите его с видеокамеры и поместите его в сухое прохладное место.
- Для полной разрядки батарейного блока с помощью видеокамеры, установите для параметра [АВТЗТВ ВЫК] значение [НИКОГДА] в меню  (ДРУГИЕ) (стр. 65) и оставьте видеокамеру в режиме ожидания записи на кассету, пока вся энергия не будет израсходована.

О сроке службы батарейного блока

- Срок службы батарейного блока ограничен. При каждом последующем использовании и с течением времени емкость батарейного блока понемногу снижается. Когда время работы батарейного блока становится значительно короче, вероятно, срок его службы подошел к концу. Купите новый батарейный блок.
- Срок службы каждого батарейного блока зависит от условий его хранения, эксплуатации и окружающей среды.

“InfoLITHIUM” является торговой маркой Sony Corporation.

О стандарте i.LINK

Интерфейс DV на данном аппарате является i.LINK-совместимым интерфейсом DV. В данном разделе описывается стандарт i.LINK и его особенности.

Что такое i.LINK?

i.LINK- это цифровой последовательный интерфейс для передачи цифровых видео- и аудиосигналов и других данных на другое i.LINK-совместимое устройство. i.LINK можно также использовать для управления другим устройством.

i.LINK-совместимое устройство можно подключить с помощью кабеля i.LINK. Возможными способами применения является управление и передача данных при использовании различного цифрового аудио-видео оборудования. Когда два или несколько i.LINK-совместимых устройств подключены к данному аппарату по последовательной схеме опроса, управление и передача данных возможны не только для устройства, к которому подключен данный аппарат, но также и для других устройств через оборудование, подключенное напрямую.

Следует, однако, иметь в виду, что метод управления иногда меняется в соответствии с характеристиками и спецификациями подключенного устройства. Кроме этого, управление и передача данных бывают невозможны на некоторых подключенных устройствах.

⚠ Примечание

- Обычно к данному аппарату с помощью кабеля i.LINK можно подключить только одно устройство. При подключении данного аппарата к i.LINK-совместимому устройству, имеющему два или более интерфейсов DV,

→ продолжение

обратитесь к инструкциям по эксплуатации подключаемого оборудования.

Советы

- i.LINK является более знакомым термином для шины передачи данных стандарта IEEE 1394, предложенной корпорацией Sony, а также является торговой маркой, признанной многими корпорациями.
- IEEE 1394 - это международный стандарт, принятый институтом инженеров по электротехнике и радиоэлектронике.

О скорости передачи в бодах по кабелю i.LINK

i.LINK Максимальная скорость передачи в бодах по кабелю зависит от устройства. Существует три типа скорости.

S100 (прибл. 100 Mbps*)

S200 (прибл. 200 Mbps)

S400 (прибл. 400 Mbps)

Скорость передачи в бодах указывается в разделе “Технические характеристики” инструкций по эксплуатации каждого устройства. На интерфейсе некоторых устройств она указывается рядом с гнездом i.LINK. Максимальная скорость передачи в бодах для устройства, на котором она не указана (например, для данного аппарата), равна “S100”.

Максимальная скорость передачи в бодах может отличаться от указанной величины, если аппарат подключен к устройству, имеющему другую максимальную скорость передачи в бодах.

* Что такое Mbps?

Mbps означает число “мегабит в секунду” или объем данных, которые можно принимать или передавать за одну секунду. Например, скорость передачи в бодах, равная 100 Mbps, означает, что за одну секунду можно передать 100 мегабит данных.

Использование функций i.LINK на данном аппарате

Для получения дополнительных сведений о перезаписи, когда этот аппарат подключен к другому виде устройству, имеющему интерфейс DV, см. стр. 68, 69. Кроме виде устройства, данный аппарат также можно подключать к другому i.LINK-совместимому (интерфейс DV) оборудованию фирмы Sony (например, к персональному компьютеру серии VAIO), а также виде устройству.

Перед подключением этого аппарата к компьютеру проверьте, установлено ли на компьютере программное обеспечение, поддерживаемое данным аппаратом.

Некоторые i.LINK-совместимые виде устройства, например, цифровые телевизоры, записывающие устройства/проигрыватели DVD или записывающие устройства/проигрыватели MICROMV, не совместимы с устройствами DV.

Прежде чем подключать видеокамеру к какому-либо устройству, обязательно проверьте, является ли оно совместимым с другими устройствами DV.

Дополнительные сведения о мерах предосторожности и совместимом прикладном программном обеспечении можно также найти в инструкциях по эксплуатации подключаемого оборудования.

О требуемом кабеле i.LINK

Используйте кабель Sony i.LINK 4-на-4-штырька (во время перезаписи DV).

i.LINK и  являются торговыми марками Sony Corporation.

Уход и меры предосторожности

Использование видеокамеры и уход за ней

- Не используйте и не храните видеокамеру и принадлежности при условиях, описанных ниже.
 - В местах со слишком высокой или низкой температурой. Никогда не оставляйте их в местах, где температура поднимается выше 60°C, например, под воздействием прямых солнечных лучей, рядом с нагревательными приборами или в автомобиле, припаркованном в солнечном месте. Это может привести к их неисправности или деформации.
 - Рядом с источниками сильных магнитных полей или механической вибрации. Это может привести к неисправности видеокамеры.
 - Рядом с источниками радиоволн или радиации. Видеокамера может не записать изображение должным образом.
 - Рядом с приемниками АМ и видеоборудованием. Могут возникать помехи.
 - На песчаном пляже или в каком-либо пыльном месте. Если в видеокамеру попадет песок или пыль, это может привести к ее неисправности. Иногда неисправность устранить будет невозможно.
 - Рядом с окнами или вне помещения, где прямой солнечный свет может воздействовать на экран LCD, видоискатель и объектив. Это может привести к повреждению видоискателя или экрана LCD.
 - В очень влажных местах.
- Используйте для питания видеокамеры постоянный ток напряжением 7,2 В (батарейный блок) или 8,4 В (адаптер переменного тока).
- Для работы от источника постоянного или переменного тока используйте



- принадлежности, рекомендуемые в данной инструкции по эксплуатации.
- Не подвергайте видеокамеру воздействию влаги, например, дождя или морской воды. Попадание влаги на видеокамеру может привести к ее неисправности. Иногда неисправность устранить будет невозможно.
- Если внутрь корпуса попадет какой-нибудь твердый предмет или жидкость, выключите видеокамеру и перед дальнейшей ее эксплуатацией проверьте ее в сервисном центре Sony.
- Не допускайте грубого обращения с видеокамерой или механических ударов, а также не разбирайте и не изменяйте ее. Будьте особенно осторожны с объективом.
- Когда видеокамера не используется, установите переключатель POWER в положение (CHG) OFF.
- Не заворачивайте видеокамеру, например, в полотенце, и не эксплуатируйте ее в таком состоянии. В этом случае может произойти повышение температуры внутри видеокамеры.
- При отсоединении провода электропитания тяните за штекер, а не за шнур.
- Будьте осторожны, не кладите на провод тяжелые предметы, которые могут его повредить.
- Поддерживайте металлические контакты в чистоте.
- Храните пульт дистанционного управления и батарею типа “таблетка” в недоступном для детей месте. При случайном проглатывании батареи немедленно обратитесь к врачу.
- При утечке электролита из батареи
 - Обратитесь в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony.
 - Смойте электролит, попавший на кожу.
 - При попадании жидкости в глаза промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу.

→ продолжение



Если видеокамера не используется в течение длительного времени

Время от времени включайте видеокамеру и воспроизведите на ней кассеты примерно в течение 3 минут. В противном случае отключите ее от электророзетки.

Конденсация влаги

Если видеокамера принесена из холодного места в теплое, то внутри видеокамеры, на поверхности ленты или на объективе может произойти конденсация влаги. В таком состоянии лента может прилипнуть к барабану головки и будет повреждена, или видеокамера не сможет работать надлежащим образом. Если внутри видеокамеры произошла конденсация влаги, на экране появится индикация [ Конденсация влаги. Извлеките кассету.] или [ Конденсация влаги. Выключите камеру на 1 час.]. Если влага сконденсировалась на объективе, индикатор появляться не будет.

Если произошла конденсация влаги

Ни одна из функций, кроме извлечения кассеты, не будет работать. Извлеките кассету, выключите видеокамеру и оставьте ее примерно на один час с открытой крышкой кассетного отсека. Если при повторном включении питания индикатор  или  не появится, можно снова пользоваться видеокамерой. Если начнет конденсироваться влага, видеокамера не всегда сможет это определить. Если это произойдет, то иногда после открытия крышки кассетного отсека кассета не будет извлекаться в течение 10 секунд. Это не является неисправностью. Не закрывайте крышку кассетного отсека, пока кассета не будет извлечена.

Примечания по конденсации влаги

Влага может образоваться, если принести видеокамеру из холодного места в теплое (или наоборот) или при использовании видеокамеры во влажном месте в следующих случаях:

- если видеокамера принесена с лыжного склона в помещение, где работает обогреватель;
- если видеокамера принесена из автомобиля или помещения, в которых работает кондиционер, в жаркое место вне помещения;
- если видеокамера используется после грозы или дождя;
- если видеокамера используется во влажном или жарком месте.

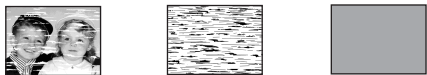
Как предотвратить конденсацию влаги

Если видеокамера принесена из холодного места в теплое, положите видеокамеру в полиэтиленовый пакет и плотно заклейте его. Выньте видеокамеру из полиэтиленового пакета, когда температура воздуха внутри пакета достигнет температуры окружающего воздуха (приблизительно через один час).

Видеоголовка

- Если видеоголовка загрязнена, то качество записи ухудшится, а воспроизведение звука и изображения будет искажено.
- Видеоголовка изнашивается в результате длительного использования. Если не удастся получить четкое изображение даже после использования чистящей кассеты, возможно, износилась видеоголовка. Обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony для замены видеоголовки.
- Для **Hi8** TRV228E/428E: В течение 10 секунд почистите видеоголовку с помощью чистящей кассеты Sony V8-25CLD (приобретаются дополнительно).

- изображения воспроизводятся с помехами или отображается голубой экран;
- воспроизводимые изображения почти невидимы;



- не появляется изображение.
- Во время записи на экране появится индикация [🗘🗘] Грязная видеоголовка. Примените чистящую кассету.].
- Для **TRV255E/265E**:
В течение 10 секунд почистите видеоголовку с помощью чистящей кассеты Sony V8-25CLD (приобретаются дополнительно).
– во время воспроизведения изображения появляются мозаичные помехи или отображается синий экран;



- воспроизводимые изображения не движутся;
- не появляется изображение или прерывается звук;
- Во время записи на экране появится индикация [🗘🗘] Грязная видеоголовка. Примените чистящую кассету.].

Экран LCD

- Не допускайте чрезмерного надавливания на экран LCD, так как это может привести к неисправности.
- При эксплуатации видеокамеры в холодном месте на экране LCD может появляться остаточное изображение. Это не является неисправностью.
- При эксплуатации видеокамеры задняя сторона экрана LCD может нагреваться. Это не является неисправностью.

Очистка экрана LCD

- Если на экране LCD появятся отпечатки пальцев или пыль, рекомендуется воспользоваться комплектом для чистки LCD (приобретается дополнительно). При использовании комплекта для чистки LCD (приобретается дополнительно) не наносите чистящую жидкость непосредственно на экран LCD. Используйте чистящую бумагу, смоченную жидкостью.

Обращение с корпусом

- Если корпус видеокамеры загрязнен, очистите его с помощью мягкой ткани, слегка смоченной в воде, а затем протрите мягкой сухой тканью.
- Во избежание повреждения покрытия не следует:
 - использовать химические вещества, например, разбавитель, бензин или спирт, химические салфетки, репелленты или инсектициды;
 - работать с этими веществами голыми руками;
 - допускать соприкосновения корпуса камеры с резиновыми или виниловыми предметами в течение долгого времени.

Об уходе за объективом и его хранении

- Очищайте поверхность объектива мягкой тканью в следующих случаях:
 - если на поверхности объектива имеются отпечатки пальцев;
 - в жарких или влажных местах;
 - при использовании объектива в таких местах, где он может подвергаться воздействию соленого воздуха, например, на морском побережье.
 - Храните объектив в хорошо проветриваемом месте, защищенном от грязи и пыли.
 - Во избежание появления плесени периодически выполняйте очистку объектива, как описано выше.
- Рекомендуется включать видеокамеру и пользоваться ею примерно один раз в

→ продолжение

месяц для поддержания видеокамеры в оптимальном состоянии в течение длительного времени.

Зарядка предварительно установленной батарейки типа “таблетка”

Видеокамера оснащена предварительно установленной перезаряжаемой батареей, обеспечивающей сохранение даты, времени и других установок даже при установке переключателя POWER в положение (CHG) OFF. Во время использования камеры батарейка типа “таблетка” не теряет заряд, но она постепенно разрядится, если видеокамера не будет использоваться. Если видеокамера совершенно не используется в течение приблизительно трех месяцев, то батарейка типа “таблетка” полностью разрядится. Однако даже при разряженной батарейке на работу видеокамеры это не повлияет, если дата не записывается.

Процедуры

Подсоедините видеокамеру к сетевой розетке с помощью прилагаемого адаптера переменного тока, и, установив переключатель POWER в положение (CHG) OFF, оставьте ее более чем на 24 часа.

Спецификации

Видеокамера

Система

Система видеозаписи

Для **Hi8** TRV228E/428E:
2 вращающиеся головки, система наклонной механической развертки FM
Для **Hi8** TRV255E/265E:
2 вращающиеся головки, система наклонной механической развертки

Система аудиозаписи

Для **Hi8** TRV228E/428E:
вращающиеся головки, система FM
Для **Hi8** TRV255E/265E:
Вращающиеся головки, система ИКМ
Дискретизация: 12 бит (сдвиг частоты 32 кГц, стерео 1, стерео 2), 16 бит (сдвиг частоты 48 кГц, стерео)

Видеосигнал

Цветовой сигнал PAL, стандарт МККР

Используемые кассеты

видеокассеты 8 мм

Скорость ленты

Для **Hi8** TRV228E/428E:
SP: прибл. 20,05 мм/м
LP: прил. 10,06 мм/с
Для **Hi8** TRV255E/265E:
SP: прибл. 28,70 мм/с
LP: прибл. 19,13 мм/с

Время записи/воспроизведения (при использовании кассеты Hi8/Digital8 90 мин)

Для **Hi8** TRV228E/428E:
SP: 1 ч 30 мин
LP: 3 ч
Для **Hi8** TRV255E/265E:
SP: 1 ч
LP: 1 ч 30 мин

Время ускоренной перемотки вперед/назад (при использовании видеокассеты Hi8/Digital8 90 мин)

Прибл. 5 мин

Видеоискатель

Электрический видеоискатель (черно-белый)

Формирователь изображения

Для **Hi8** TRV228E/428E:
3,0 мм (типа 1/6) ПЗС (прибор с зарядовой связью)
Всего: прилб. 380 000 точек
Эффективные: прилб. 230 000 точек
Для **Hi8V** TRV255E/265E:
3,0 мм (типа 1/6) ПЗС (прибор с зарядовой связью)
Всего: прилб. 540 000 точек
Эффективные: прилб. 350 000 точек

Объектив

Комбинированный объектив с приводным трансформатором
Диаметр фильтра: 37 мм
20 × (оптическая), 990 × (цифровая)
F=1,6 - 2,4

Фокусное расстояние

2,5 - 50 мм
При преобразовании в 35-мм фотокамеру
42 - 840 мм

Цветовая температура

Авто

Минимальная освещенность

Для **Hi8** TRV228E/428E:
1 лк (люкс) (F 1,6)
Для **Hi8V** TRV255E/265E:
4 лк (люкс) (F 1,6)
0 лк (люкс) (в режиме NightShot plus)*
* Съемку объектов, не видимых в темноте, можно выполнять с помощью инфракрасного освещения.

Разъемы входных/выходных сигналов

Выход S video

4-штырьковое мини-гнездо DIN
Сигнал яркости: 1 Vp-p, 75 Ω (Ом), несимметричный
Сигнал цветности: 0,3 Vp-p, 75 Ω (Ом), несимметричный

Выход аудио/видео

МИНИ-ГНЕЗДО AV
Видеосигнал: 1 Vp-p, 75 Ω (Ом), несимметричный, синхронегативный
Звуковой сигнал: 327 мВ (при выходном полном сопротивлении 47 кΩ (кОм)), выходное полное сопротивление менее 2,2 кΩ (кОм)

Для **Hi8** TRV228E/428E:
Монофоническое мини-гнездо (ø 3,5 мм)
Для **Hi8V** TRV255E/265E:
Стереофоническое мини-гнездо (ø 3,5 мм)

RFU DC OUT

Для **Hi8** TRV228E/428E:
Мини-мини-гнездо (ø 2,5 мм), 5 В постоянного тока

Вход DV

Для **Hi8V** TRV265E:
4-штырьковый разъем

Выход DV

Для **Hi8V** TRV255E/265E:
4-штырьковый разъем

Гнездо USB

Для **Hi8V** TRV255E/265E:
мини-B

Экран LCD

Изображение

6,2 см (тип 2,5)

Общее количество элементов изображения

123 200 (560 × 220)

Общие характеристики

Требования к питанию

7,2 В постоянного тока (батарейный блок)
8,4 В постоянного тока (адаптер переменного тока)

Средняя потребляемая мощность (при использовании батарейного блока)

Для **Hi8** TRV228E/428E:
Во время записи видекамерой с помощью видеоискателя
1,8 Вт
Во время записи видекамерой с использованием экрана LCD
2,7 Вт
Для **Hi8V** TRV255E/265E:
Во время записи видекамерой с помощью видеоискателя
2,5 Вт
Во время записи видекамерой с помощью LCD
3,4 Вт

Рабочая температура

От 0° С до 40° С

Температура хранения

От -20° С до + 60° С

→ продолжение

Размеры (прибл.)

85 × 98 × 151 мм (ш/в/г)

Вес (приблиз.)

780 г только видеокамера

890 г вместе с

перезаряжаемым батарейным блоком

NP-FM30, кассетой Hi8/Digital8,

крышкой объектива и плечевой ремень

Прилагаемые принадлежности

См. стр. 11.

Адаптер переменного тока AC-L15A/L15B**Требования к питанию**

100 - 240 В переменного тока, 50/60 Гц

Потребляемый ток

0,35 - 0,18 А

Потребляемая мощность

18 Вт

Выходное напряжение

8,4 В, 1,5 А постоянного тока

Рабочая температура

От 0° С до 40° С

Температура хранения

От -20° С до + 60° С

Размеры (прибл.)

56 × 31 × 100 мм (ш/в/г), не включая
выступающие части

Вес (приблиз.)

190 г без провода питания

Перезаряжаемый батарейный блок (NP-FM30)**Максимальное выходное напряжение**

8,4 В постоянного тока

Выходное напряжение

7,2 В постоянного тока

Емкость

5,0 Втч (700 мАч)

Размеры (прибл.)

38,2 × 20,5 × 55,6 мм
(ш/в/г)

Вес (приблиз.)

65 г

Рабочая температура

0° С - 40° С

Тип

Литиево-ионный

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Типы различий

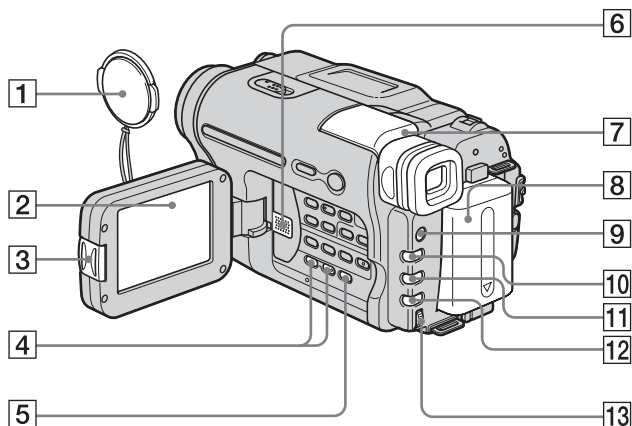
Модель	video Hi8		Digital8	
	TRV228E	TRV428E	TRV255E	TRV265E
Система записи	Hi8	Hi8	Digital8	Digital8
Система воспроизведения	Hi8/8	Hi8/8	Digital8	Digital8
Запись звука	Моно	Моно	Стерео	Стерео
Гнездо AUDIO/VIDEO	ВЫХОД	ВЫХОД	ВЫХОД	ВЫХОД
S VIDEO гнездо	ВЫХОД	ВЫХОД	ВЫХОД	ВЫХОД
Интерфейс DV	—	—	ВЫХОД	ВХОД/ВЫХОД
Гнездо USB	—	—	●	●
SteadyShot	—	●	●	●
Дистанционный датчик	●	●	—	●
RFU гнездо	●	●	—	—

● Имеется

— Отсутствует

Обозначение деталей и органов управления

Видеокамера



1 Крышка объектива (стр. 22, 27)

2 Экран LCD (стр. 2, 16)

3 Кнопка OPEN (стр. 16)

4 Кнопка VOLUME +/-* (стр. 37)

5 Кнопка END SEARCH (стр. 35)

6 Динамик

7 Видоискатель (стр. 2, 16)

Если к видеокамере подключен батарейный блок большой емкости NP-QM71/QM71D/QM91/QM91D (приобретается дополнительно), вытяните видоискатель и настройте его на нужный угол.

8 Батарейный блок

9 Кнопка LIGHT (стр. 25)

10 Кнопка FADER (стр. 32)

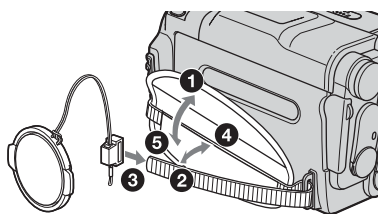
11 Кнопка BACK LIGHT (стр. 29)

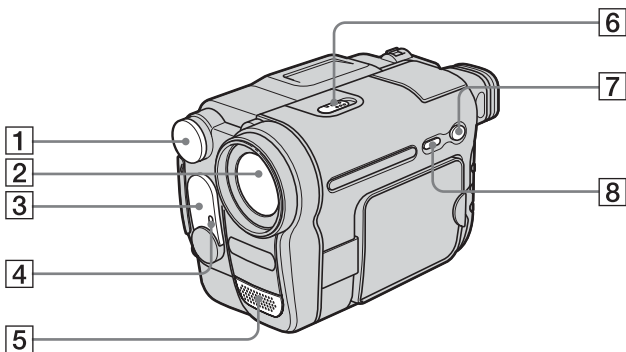
12 Кнопка FOCUS (стр. 31)

13 Диск SEL/PUSH EXEC (стр. 47)

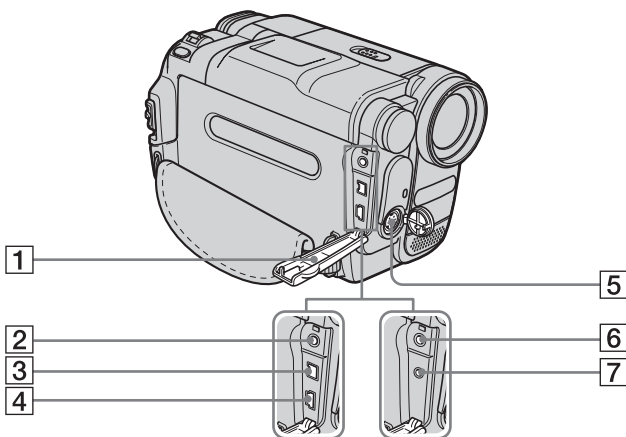
* На этой кнопке имеется тактильная точка.

Прикрепление крышки объектива

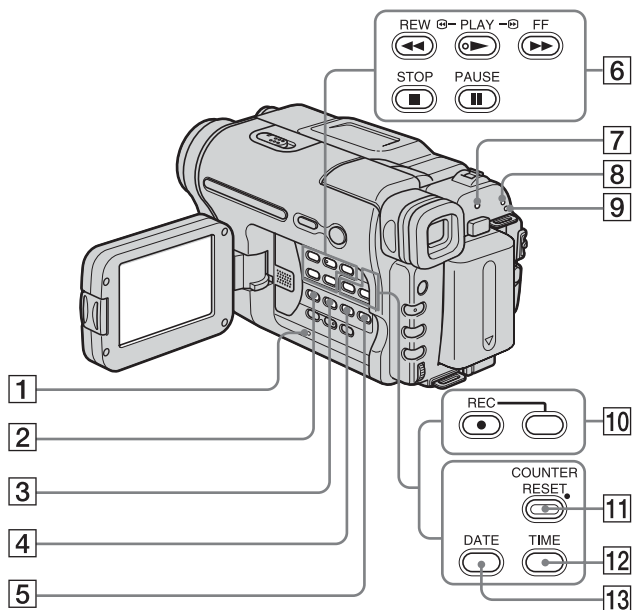




- | | |
|---|---|
| <p>1 Встроенная вспышка (стр. 25)</p> <p>2 Объектив</p> <p>3 Инфракрасный излучатель (стр. 70, 77)
Для Hi8 TRV228E/428E/ F TRV265E: дистанционный датчик</p> <p>4 Индикатор записи видеокамерой (стр. 22, 28)</p> | <p>5 Микрофон</p> <p>6 Переключатель NIGHTSHOT PLUS (стр. 30)</p> <p>7 Кнопка EASY (стр. 28, 39)</p> <p>8 Кнопка DSPL/BATT INFO (стр. 13, 40)</p> |
|---|---|



- | | |
|---|---|
| <p>1 Крышка гнезда</p> <p>2 Для F TRV255E/265E: Гнездо A/V OUT (стр. 42, 68)</p> <p>3 Для F TRV265E: Интерфейс DV (стр. 68)
Для F TRV255E: Интерфейс DV OUT (стр. 68)</p> <p>4 Для F TRV255E/265E: Гнездо USB (USB)</p> | <p>5 Гнездо S VIDEO OUT (стр. 42, 67)</p> <p>6 Для Hi8 TRV228E/428E: Гнездо A/V OUT (стр. 42, 67)</p> <p>7 Для Hi8 TRV228E/428E: Гнездо RFU DC OUT (стр. 43)</p> |
|---|---|



1 Кнопка **RESET** (стр. 82)

2 Для **TRV255E/265E:**
BURN DVD/VCD

Можно легко снимать изображения, записанные на кассету, и записывать их на диск DVD или CD-R.

Подробнее см. в прилагаемом “Руководство по использованию компьютерных приложений”.

Для **TRV228E/428E:**






Кнопка **EASY DUB (Easy Dubbing)** (стр. 70)

3 Кнопка **TITLE** (стр. 33)

4 Кнопка **EXPOSURE** (стр. 29)

5 Кнопка **MENU*** (стр. 47)

6 Кнопки видеоконтроля (стр. 37)

-  **STOP** (стоп)
-  **REW** (ускоренная перемотка назад)
-  **PLAY** (воспроизведение)*
-  **FF** (ускоренная перемотка вперед)
-  **PAUSE** (пауза)

7 Индикатор **CHG** (зарядка) (стр. 12)

8 Индикаторы режима **CAMERA** (стр. 16)

9 Индикатор режима **PLAY/EDIT** (стр. 16)

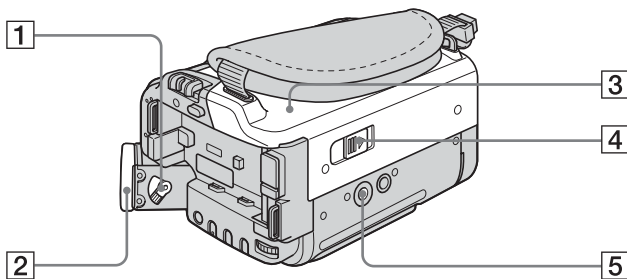
10 Для **TRV265E:**
Кнопки записи (стр. 75)
 **REC** (запись)

11 Для **TRV228E/428E:**
Кнопка **COUNTER RESET** (стр. 23)

12 Для **TRV228E/428E:**
Кнопка **TIME** (стр. 19, 26)

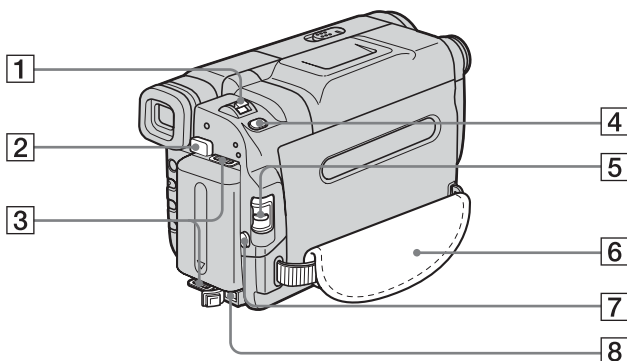
13 Для **TRV228E/428E:**
Кнопка **DATE** (стр. 19, 26)

* На этой кнопке имеется тактильная точка.



- 1 Рычаг регулировки объектива видеосъемателя (стр. 16)
- 2 Окуляр
- 3 Крышка кассетоприемника
- 4 Рычажок OPEN/EJECT (стр. 19)

- 5 Гнездо для штатива
Убедитесь, что длина винта для штатива не превышает 5,5 мм. В противном случае Вы не сможете надежно прикрепить штатив, а винт может повредить видеокамеру.



- 1 Рычаг привода трансфокатора (стр. 24)
- 2 Кнопка снятия батарейного блока BATT (стр. 12)
- 3 Крючки для плечевого ремня
- 4 Для TRV255E/265E : Кнопка PHOTO (стр. 27)
- 5 Переключатель POWER (стр. 16)
- 6 Ремень для захвата (стр. 3)
- 7 Кнопка REC START/STOP (стр. 22)
- 8 Гнездо DC IN (стр. 12)

Прикрепление плечевого ремня

Прикрепите прилагаемый к видеокамере плечевой ремень к крючкам для плечевого ремня.

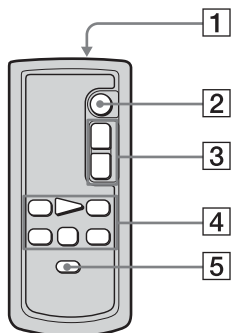


→ продолжение

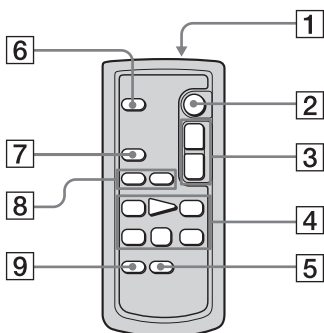
Пульт дистанционного управления

Перед использованием пульта дистанционного управления удалите изоляционную вкладку.

Для **Hi8** TRV228E/428E:



Для **Hi8** TRV265E:



1 Передатчик

Для управления видеокамерой после ее включения направьте пульт на дистанционный датчик.

2 Кнопка REC START/STOP (стр. 22)

3 Кнопка привода трансфокатора (стр. 24)

4 Кнопки видеоконтроля (ускоренная перемотка назад, воспроизведение, ускоренная перемотка вперед, пауза, стоп, замедленно) (стр. 37)

5 Кнопка DISPLAY (стр. 40, 44)

6 Кнопка PHOTO (стр. 27)

7 Кнопка SEARCH M. (стр. 44, 45)

8 Кнопки I◀◀/▶▶I (стр. 45)

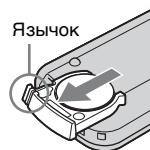
9 Кнопка ZERO SET MEMORY (стр. 44)

Удаление изоляционной вкладки

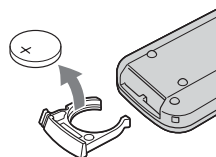


Замена батарейки типа "таблетка"

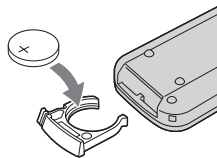
- 1 Нажав на язычок, снимите корпус батарейки, зацепившись и потянув пальцем за прорезь.



- 2 Выньте литиевую батарейку типа "таблетка".



- 3 Вставьте новую батарейку типа “таблетка” стороной со знаком плюс (+) вверх.**



- 4 Вставьте корпус батарейки на место в пульт дистанционного управления до щелчка.**

ВНИМАНИЕ

При неправильной установке батарейки существует опасность взрыва.

Замену следует выполнять только на батарейку того же или аналогичного типа, рекомендованного производителем.

Использованные батарейки следует утилизировать в соответствии с инструкциями производителя.

Примечания по пульту дистанционного управления

- В пульте дистанционного управления используется литиевая батарейка типа “таблетка” (CR2025). Не используйте другие батарейки, кроме CR2025.
- Не допускайте воздействия на дистанционный датчик сильных источников света, например, прямых солнечных лучей или искусственного освещения. В противном случае пульт дистанционного управления может не действовать.
- При использовании пульта дистанционного управления для управления видеокамерой может также срабатывать видеомагнитофон. В этом случае выберите для пульта дистанционного управления видеомагнитофоном режим, отличный от режима VTR 2, или закройте датчик дистанционного управления на видеомагнитофоне черной бумагой.

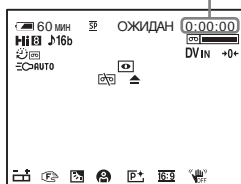
Индикаторы экрана LCD и видоискателя

На экране LCD и в видоискателе отображаются следующие индикаторы, указывающие на состояние видеокамеры.

Индикаторы и соответствующие положения их на экране или в видоискателе могут меняться в зависимости от модели видеокамеры.

Пример: индикаторы в режиме CAMERA

Код времени (стр. 23) или счетчик ленты (стр. 23)/Самодиагностика (стр. 88)/ фотосъемка на ленту (стр. 27)



Индикаторы	Значения
60 мин	Оставшееся время работы батарейного блока (стр. 23)
SP LP	Режим записи (стр. 23)
ОЖИДАН ЗАПИСЬ	Ожидание записи/ режим записи
	Зеркальный режим (стр. 25)
	Фотосъемка на ленту (стр. 27)
Hi8	Индикатор формата
J16b	Аудиорежим (стр. 58)
	Оставшееся время на кассете (стр. 23)
	Запись с интервалами (стр. 60)

Индикаторы	Значения
	Покадровая запись (стр. 59)
DV IN	Вход DV (стр. 75)
+0+	Память нулевой отметки (стр. 44)
	Встроенная вспышка (стр. 25)
	NightShot plus (стр. 30)
	Предупреждение (стр. 88)
	Регулировка экспозиции вручную (стр. 29)
	Ручная фокусировка (стр. 31)
	Подсветка (стр. 29)
	ПРОГР АЭ (стр. 48)
	Эффект изображения (стр. 49)
16:9	16:9 ШИРОК/КИНО/ ПОЛН.ЭКРАН (стр. 52)
	SteadyShot выкл (стр. 54)

Указатель

ЧИСЛЕННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ

21-штырьковый
адаптер43

В

BACK LIGHT.....29
BURN DVD/VCD.....106

Е

Easy Dubbing.....70
Easy Handycam28, 39
END SEARCH35

F

FADER32

I

i.LINK.....95

L

LP (экономный режим)
см. режим записи
(РЕЖ.ЗАП.)

N

NightShot plus.....30
NTSC.....91

O

ORC: ОПТИМ. УСЛ.
ЗАПИСИ.....59

P

PAL.....91

R

RESET.....106

S

S video.....43, 68
SP (стандартный режим)
см. режим записи
(РЕЖ.ЗАП.)

STEADYSHOT.....54

U

USB Streaming (ПОТОК
USB)63

A

АВТОДАТА.....62
АВТОЗАТВОР50
адаптер переменного
тока.....15
АУДИОРЕЖИМ58

Б

батарейный блок
“InfoLITHIUM”93
батарея
батареиный блок12
информация о
состоянии
батареиного
блока13
оставшееся время
работы
батареиного
блока23, 94
батарея типа “таблетка”
пульт100
пульт дистанционного
управления.....108
БЕЛЫЙ ФЕЙДЕР32

В

видеоголовка.....98
видеоискатель16
время воспроизведения
.....15
время записи14
вспомогательный звук
см. ЗВУК HiFi
встроенная вспышка25

Г

гнездо USB.....105
громкость37

Д

дата/время.....41
дисплей
ДИСПЛЕЙ65
индикатор на
дисплее.....110
дистанционный
датчик105

З

запись с интервалами
(ЗАП.С ИНТ.)60
зарядка батареи
батареиный блок12
предварительно
установленная
батарея типа
“таблетка”100
ЗВУК HiFi.....55
звуковой сигнал
подтверждения
операции,
см. ЗВ. СИГНАЛ
ЗВ. СИГНАЛ.....64
зеркальный режим25

И

индикация
самодиагностики88
индикатор записи
(ИНД.ЗАПИСИ) ...65
инфракрасный излучатель
.....71, 77
использование за границей
.....91

К

кабель i.LINK69, 76
кассета.....19, 92
кассета с двойной звуковой
дорожкой55
код времени.....23
код данных (КОД
ДАННЫХ)41, 64
конденсация влаги98
КОРР.СИНХР56

Л

лепесток защиты от
записи 92

М

меню..... 47
ДРУГИЕ 64
МЕНЮ УСТАН..... 62
РУЧН УСТАН..... 48
УСТ В/МАГН..... 55
УСТ КАМЕРЫ..... 51
УСТ КАССЕТ..... 58
УСТ ПРОИГР..... 55
УСТАН ЖКД..... 57
МЕСТ.ВРЕМЯ..... 64
МИКШ. ЗВУКА 56
МОЗАИЧН.
ФЕЙДЕР 32
моно 22, 43
МОНОХРОМ
ФЕЙДЕР 32
МОНТАЖ 55

О

основной звук
см. ЗВУК HiFi
оставшееся время записи
дисплей 23
ОСТАЛОСЬ 59
отображение данных
настройки
видеокамеры..... 41

П

память нулевой
отметки..... 44
перезапись 67
подсветка экрана LCD
(ПОДСВ. ЖКД) 57
подсветка NightShot
(НОЧН.ПОДСВ)
..... 30, 54
покадровая запись
(ПОКАДР.ЗАП) 59
полная зарядка..... 12
ПОЛОСАТ. ФЕЙДЕР
..... 32
поиск даты 44
поиск изображения..... 38

поиск методом прогона
..... 38
поиск фото 45
предупреждающие
индикаторы 88
предупреждающие
сообщения 89
ПРОГР АЭ 48
пульт дистанционного
управления..... 108
ПУЛЬТ ДУ 65

Р

РАЗМ. БУКВ 63
регулировка видеоискателя
..... 17
РЕЖИМ ДЕМО 63
режим 16:9 ШИРОК..... 53
режим записи
(РЕЖ.ЗАП.)..... 23, 58
режим питания 16
режим
ПОЛН.ЭКРАН..... 52
ремень для захвата 3

С

система Digital8 92
система Hi8/standard
8 мм 92
системы цветного
телевидения..... 91
соединительный кабель
A/V 42, 67, 68
стерео 22, 43
счетчик ленты 23

Т

телефото
см. трансфокация
титр 33
трансфокация 24

У

установка даты и
времени 18
установка часов (УСТ.
ЧАСОВ)..... 18, 62

Ф

фокусировка..... 31
фотосканирование 45
фотосъемка на ленту ... 27
функция автоматического
отключения питания
(АВТЗТВ ВЫК) 65

Ц

ЦВЕТ ЖКД..... 57
цифровая трансфокация
(ЦИФ.ТРАНСФ) 51
цифровой монтаж
программы
(ВИД.МОНТАЖ)
..... 76
ЦФР.ШМПДВЛ..... 56

Ч

ЧЕРНЫЙ ФЕЙДЕР 32
чистящая кассета..... 99

Ш

широкоугольный
см. трансфокация

Э

экран LCD 2
экспозиция 29
эффект изображения
(ЭФФ.ИЗОБР.)..... 49

Я

яркость экрана LCD
(ЯРК. ЖКД) 17
язык (LANGUAGE)
..... 20, 63

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

<http://www.sony.net/>



Tryckt på 100% återvunnet papper
med vegetabilisk olje-baserad färg
utan lättflyktiga organiska föreningar.

Напечатано на бумаге, изготовленной на
100% из бумажных отходов, с использованием
печатной краски на основе растительного
масла без примесей ЛОС (летучих
органических соединений).

Printed in Japan



3087919620